DELTAPLUS
BLOC

MAXIBLOC AN10006T – MAXIBLOC AN10010T2 – MAXIBLOC AN10015T – MINIBLOC AN102 – FIXBLOC AN105 – MICROBLOC AN106 – MEDBLOC AN13006C2

FR ANTICHUTE A RAPPEL AUTOMATIQUE (conforme EN 360)- MAXIBLOC AN10006T: MAXIBLOC 6 M CÂBLE GALVANISÉ Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE À SANGLE + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE A SANGLE + 1 ÉMERILLON + 1 CONNECTEUR + 1 CROCHET - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE À SANGLE + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M EN SANGLE POLYESTER 25 MM + 1 AM016 - UTILISATION À L'HORIZONTALE **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M CÂBLE ACIER GALVANISÉ Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M CÂBLE ACIER GALVANISÉ Ø 4 MM + 1 AM016 **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaitre les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Le produit doit être utilisé uniquement par une personne formée et compétente pour son utilisation en toute sécurité. Il faut s'assurer que l'état de santé de l'utilisateur n'affecte pas sa sécurité pendant l'utilisation normale de l'équipement ou en cas d'urgence. En cas de doute, consulter un médecin. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Dans un système d'antichute complet (EN363), qui limite le pic de charge lors d'une chute à 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), le point d'ancrage doit être relié au point d'antichute du harnais (EN361) via un système de liaison. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Il doit être relié au système antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN362). Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. Dispositif à rappel automatique : Le point de fixation de ce dispositif d'arrêt de chute est relié au point d'ancrage (EN795) de la structure par un connecteur (EN362). Choisir un point d'ancrage dont la conception permet une totale liberté de mouvement du connecteur. Choisir des connecteurs de forme ovale pour une mobilité efficace entre les différents éléments du système antichute. AN100, AN130 :Le point de fixation du dispositif d'arrêt de chute est constitué d'un œil d'accrochage situé au sommet du carter. AN102, AN106 : Le point de fixation du dispositif d'arrêt de chute est constitué d'un émerillon situé au sommet du carter. AN105 : Le point de fixation du dispositif d'arrêt de chute est constitué d'un absorbeur d'énergie situé au sommet du carter. L'extrémité du câble ou de la sangle est reliée à un point d'accrochage dorsal d'un harnais (EN361) par un connecteur (EN362). (Le point d'accrochage sternal d'un harnais ne sera utilisé que de façon exceptionnelle). Pour être mis en œuvre avec le dispositif d'arrêt de chute, les connecteurs (EN362) doivent disposer d'une fonction de pivotage de type émerillon. Toute association avec des équipements différents peut contribuer à produire des situations dangereuses imprévues et avoir un impact négatif sur la sécurité de l'utilisateur. Le dispositif d'arrêt de chute est équipé soit d'une sangle ou d'un câble rétractable. Les dispositifs d'arrêt de chute peuvent être équipés avec des éléments de terminaisons différents (émerillon EN354), de connecteurs différents (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. ▪Certains dispositifs d'arrêt de chute sont équipés d'une fonction témoin de chute visible sur l'émerillon (voir tableau des références). Certains dispositifs d'arrêt de chute ont des caractéristiques particulières (voir tableau des références). ▪ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : (A) Pendant les phases de déplacement de l'utilisateur, le câble ou la sangle s'enroule et se déroule sur un tambour. Le câble ou la sangle est constamment maintenu tendu(e) grâce à un ressort de rappel. En cas de chute, un verrouillage bloque le déroulement du câble ou de la sangle et arrête instantanément la chute amorcée. Pour les dispositifs d'arrêt de chute équipés d'un absorbeur d'énergie : AN100, AN102, AN105 , AN130 : L'absorbeur d'énergie est constitué d'une sangle à déchirure repliée et cousue, protégée par un film thermoplastique. AN106 : L'absorbeur d'énergie est constitué d'une sangle à déchirure repliée et cousue, protégée par une gaine textile. La déchirure du film thermoplastique (ou de la gaine textile), celle de la sangle et le déploiement de celle-ci amortissent alors le choc généré par l'arrêt de la chute. Pour les dispositifs d'arrêt de chute équipés de la fonction témoin de chute : en cas de chute la couleur rouge apparaît sur l'émerillon, soit la couleur verte n'est plus visible. ▪ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : (B) Il est recommandé d'attribuer un dispositif d'arrêt de chute à chaque utilisateur. Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. Le dispositif d'arrêt de chute doit être accroché à un point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : 12 kN (EN795)). ► Pendant toutes les opérations, veiller à ne pas faire vriller le câble ou la sangle : les mouvements de l'utilisateur ne doivent pas provoquer une torsion du câble ou de la sangle ; ne pas laisser un câble ou une sangle vrillé(e) s'enrouler à l'intérieur du carter du dispositif d'arrêt de chute. ► Pendant l'utilisation, veiller à ce que le câble ou la sangle du dispositif soit toujours en tension. Un mouvement pendulaire peut se produire lors d'une chute. Afin de limiter ce mouvement pendulaire, la zone de travail ou les déplacements latéraux doivent être limités. Ils ne doivent pas dépasser un angle de 40°à partir de l'axe vertical passant par le point d'ancrage du dispositif d'arrêt de chute. ⑧ Il est recommandé de ne pas lâcher brusquement le câble ou la sangle lorsque celui-ci ou celle-ci est déroulée. Il est préférable d'accompagner sa rentrée dans le carter. Cette opération est très importante. Si elle n'a pas été respectée, le câble peut sortir de son guide. ⑦ Pendant l'utilisation, l'ensemble du dispositif ne doit pas être en contact avec : des éléments tranchants, arêtes vives et structures de faible diamètre, huiles, produits chimiques agressifs, flammes, métal chaud, tous types de conducteurs électriques ... Prévoir éventuellement une gaine de protection. ►Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : Que le témoin de chute (situé sur l'émerillon) ne se soit pas déclenché (la couleur rouge ne doit pas apparaître). / que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le poste de travail avant chaque utilisation, de sorte que, en cas de chute, il n'y ait aucune collision avec le sol ou tout obstacle dans le trajet de la chute. Le tirant d'air dépend de plusieurs facteurs, mais sans s'y limiter, il comprend : - La

déflexion maximale du dispositif d'ancrage. - La déflexion maximale des connecteurs. - L'élongation du système de liaison. - L'étirement maximal du dispositif de préhension du corps. - L'emplacement du point d'ancrage par rapport à l'endroit où l'utilisateur est positionné au moment de la chute. - La taille de l'utilisateur. De plus, une distance de sécurité de 1 m est ajoutée pour obtenir la valeur du tirant d'air. Pour les différents facteurs, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : L'élongation du système de liaison. Distance d'arrêt de chute = Valeur H (voir tableau des références) Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autre objets dans le cas d'une chute. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. ATTENTION ! Il est essentiel pour votre sécurité que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute ainsi que la hauteur de chute. ► Sauf indication contraire, le dispositif d'arrêt de chute ne doit pas être utilisé en configuration " UTILISATION A L'HORIZONTALE " (voir tableau des références) AVERTISSEMENTS : Le point d'ancrage du dispositif doit toujours être situé au-dessus ou au même niveau que la surface de travail. Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. AN106 , AN130 : ⑨ UTILISATION A L'HORIZONTALE : Le dispositif a été testé avec succès pour une utilisation horizontale. L'utilisation à l'horizontale est la configuration dans laquelle le dispositif d'arrêt de chute est accroché à un point d'ancrage situé au niveau du point d'accrochage sternal ou dorsal du harnais (facteur 1). Le dispositif a été testé avec succès pour une chute sur une arête de type A. Une barre d'acier de rayon r = 0,5 mm sans éclats a été utilisée pour ce test. Sur la base de ce test, le dispositif convient d'être utilisé sur des bords similaires, tels que profilés en acier laminés, poutres en bois ou recouverts, parapet de preuve.Toutefois, les éléments suivants doivent être pris en compte lorsque l'équipement est utilisé de manière horizontale ou transversale et qu'il existe un risque de chute d'une hauteur au-dessus d'un bord : Si l'évaluation des risques effectuée avant le début du travail montre que le bord est très coupant et / ou présente des bavures pouvant dégrader le câble ou la sangle : - des mesures pertinentes doivent être prises avant le début des travaux pour éviter une chute à partir du bord ou, - installer une protection sur le bord de chute ou, - contacter le fabricant. Le point d'ancrage ne peut être situé qu'à la même hauteur ou au-dessus du bord duquel une chute pourrait se produire. Le tirant d'air requis sous le bord duquel une chute pourrait se produire doit être défini. Afin de limiter ce mouvement pendulaire, la zone de travail ou les déplacements latéraux doivent être limités. Ils ne doivent pas dépasser 1,50 m de part et d'autre de l'axe perpendiculaire au bord (à partir duquel la chute peut se produire) et passant par le point d'ancrage du dispositif d'arrêt de chute. Si la situation de travail nécessite de dépasser ces limites, le point d'ancrage individuel n'est plus le dispositif adapté. Utiliser alors un dispositif d'ancrage type C ou D conformément à la norme EN795:2012 (exemple : une ligne de vie). Avertissement : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Ce dispositif ne peut être utilisé avec un dispositif d'ancrage de ce type. La déviation du dispositif d'ancrage doit être prise en compte pour déterminer le tirant d'air requis. À cet effet, les indications spécifiées dans la notice d'utilisation du dispositif d'ancrage doivent être prises en considération. Après une chute sur un angle, il y a un risque de blessures provoquées par le choc contre le bâtiment ou la construction. Avertissement : En cas de chute par-dessus le bord, des mesures de sauvetage spéciales doivent être définies et entraînées. AN106 : ⑮ Utilisation en facteur 2 (voir tableau des références) : L'utilisation en facteur 2 est la configuration dans laquelle le dispositif d'arrêt de chute est accroché à un point d'ancrage situé en dessous des pieds de l'utilisateur. ▪CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (voir tableau des références) : - Matières: (PART 4). ATTENTION ! AN106 : Sangle polyéthylène haute densité (UHMWPE) : Faible point de fusion. (140°) **Limites d'utilisation:** Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. ▪ DURÉE DE VIE: ►Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc…) : durée de vie maximale 10 ans à partir de la date de fabrication. ►La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes … /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. ►Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▪En cas de doute ou si le dispositif a servi à arrêter une chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation et doit être retourné au fabricant ou à toute personne compétente et mandaté par celui-ci. ▪En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. ►POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Il est interdit de rajouter ou de remplacer un quelconque composant. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. ▪Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ►1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat du câble : pas d'amorce de rupture d'un ou plusieurs fils, pas de pliage, pas de brûlure, pas de corrosion ni d'oxydation, pas de déformation du toronnage du câble. / Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. /Etat des coutures et des fixations : pas de dommage visible. / Que l'absorbeur d'énergie ne se soit pas déclenché (amorce de déchirure ou déchirure du film thermoplastique ou de la gaine textile et de la sangle). / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. / Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violets et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs / Que le témoin de chute (situé sur l'émerillon) ne se soit pas déclenché (la couleur rouge ne doit pas apparaître). / Fonctionnement correct de la fonction rétractable et du blocage du câble ou de la sangle. Tester le dispositif de blocage du déroulement du câble ou de la sangle en tirant dessus par petits coups secs. Maintenir la position bloquée puis relâcher la tension pour vérifier si le câble ou la sangle rentre dans le dispositif. / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ►2/ dans les cas suivants : avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ▪ EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : ►Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Cette vérification doit être réalisée dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. ►Faire réparer ou remplacer l'EPI si nécessaire. ►Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. ►La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. Il est très important de réaliser cette opération, de vérifier tous les composants et l'assemblage à l'intérieur du produit, et ainsi être certain du bon fonctionnement du produit. ►TEMOIN DE CHUTE : Lorsque le témoin de chute s'est déclenché, la couleur rouge apparaît (ou la couleur verte disparaît dans le cas du connecteur T) : ne pas utiliser le dispositif d'arrêt de chute. Faire contrôler et réviser le dispositif d'arrêt de chute par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. L'émerillon portant le témoin de chute devra être remplacé. Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. ►AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. ▪AVERTISSEMENTS : Ne pas utiliser le

dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique comme système de retenue ou dispositif de maintien au travail. ▪AVERTISSEMENTS : Ne jamais enlever le film thermoplastique (ou la gaine textile) entourant l'absorbeur d'énergie. ▪AVERTISSEMENTS : En cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement, mettre le dispositif d'arrêt de chute hors service. Le faire contrôler et réviser avant toute nouvelle utilisation. ►AVERTISSEMENTS : Ne pas utiliser un dispositif d'arrêt de chute ayant arrêté une chute. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. ►Température de l'environnement de travail : -32°C / +50°C. ► Certains EPI ont été testés avec une contrainte de masse supérieure aux exigences normatives, voir marquage produit. ▪ANALYSE DE RISQUES : Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger couverts par une norme EN harmonisée : EN360 : Le dispositif est un équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : il protège l'utilisateur contre ce risque uniquement lorsqu'il est utilisé dans un système antichute complet (EN363), qui limite le pic de charge lors d'une chute à 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Cet EPI a été testé avec une contrainte de masse supérieure de 50 % aux exigences normatives (à 150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Utilisation à l'horizontale sur arêtes (TYPE A), des antichutes à rappel automatique. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Cet EPI a été testé avec une contrainte de masse supérieure de 28% aux exigences normatives (à 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Cet EPI a été testé avec une contrainte de masse supérieure de 40 % aux exigences normatives (à 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Dispositif utilisable en facteur 2. L'utilisation de ces EPIs est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent, par conséquent les mauvaises utilisations sont réduites au minima. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : (1)Référence du produit (2)Entreprise (3)Nom de l'utilisateur (4)le numéro de lot,/N° de série (5)Date de production (6)Date de 1ère utilisation (7)Date d'achat (8)Date d'inspection (9)Commentaires (10)Date de prochaine inspection (11)Nom &Tampon & Signature (12)Type Equipements de protection individuelle (13) Dispositif à rappel automatique (14)La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. (15)La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **Instructions stockage/nettoyage:** •Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc… / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. /Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. ENTRETIEN ET STOCKAGE : Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation./ Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit./ Nettoyage des parties en métal : Laver à l'eau claire et essuyer. Garder les instructions d'utilisation avec le produit ou dans un endroit sécurisé prévu à cet effet. **EN SELF RETRACTING FALL ARREST (according to EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6M GALVANISED CABLE Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** STRAP SELF-RETRACTABLE FALL ARRESTER + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** SELF-RETRACTABLE FALL ARRESTER WITH WEBBING + 1 SWIVEL + 1 CONNECTOR + 1 HOOK - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** STRAP SELF-RETRACTABLE FALL ARRESTER + 1 AM002 - 2.5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M IN POLYESTER WEBBING 25 MM + 1 AM016 - HORIZONTAL USE **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M GALVANIZED STEEL CABLE Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M GALVANISED STEEL CABLE Ø 4 MM + 1 AM016 **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The product shall be used only by a person trained and competent in its safe use. There must be ensured that medical conditions of the user do not affect his safety during normal use of the equipment or in case of emergency. In case of doubt, consult the doctor. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. In a complete fall arrest system (EN363), which limits the load peak to 6 kN when a fall occurs (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), the anchor point must be connected to the fall arrest anchor point of the harness (EN361) via a link system. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. It must be connected to the fall arrest system by connectors (EN362). Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. In these cases, follow the instructions described in their own manual. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. Self retracting device : The fastening point of the fall arrest device is connected to the anchoring point (EN795) of the structure by a connector (EN362). Choose an anchor device the design of which allows complete freedom of movement of the connector. Choose oval designed connectors for efficient mobility between different elements of the fall arrest system. AN100, AN130 :The attachment point of the fall arrest device is an hooking eye located at the top of the casing. AN102, AN106 : The attachment point of the fall arrest device is a swivel located at the top of the casing. AN105 : The attachment point of the fall arrest device is an energy absorber located at the top of the casing. The end of the strap or cable is connected to a rear fastening point of a harness (EN361) by a connector (EN362). (The sternal attachment point of a harness will be used only in exceptional circumstances). To be implemented with the fall arrest device, the connectors (EN362) must have a swivel-type pivoting function. Every combination of different equipment can cause unexpected dangerous situation that have a negative influence on safety of the user. The fall arrest device is equipped either with a retractable strap or cable. The fall arrest devices can be equipped with elements of different endings (EN354 swivel) or different connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. ▪Certain fall arrest devices are equipped with a fall indicator function visible on the swivel (see reference table). Some fall arrest devices have special features (see reference table). ▪ DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: (A) During the user's movement phases, the cable or strap is wound and unwound on a drum. The cable or the strap is constantly held tight by a return spring. In the case of a fall, a lock blocks the progress of the cable or strap and instantly stops the initiated fall. For fall arrest devices equipped with an energy absorber : AN100, AN102, AN105 , AN130 : The shock absorber comprises a folded and sewn tear strap, protected by a thermoplastic film. AN106 : The shock absorber comprises a folded and sewn tear strap, protected by a textile sheath. The tearing of the thermoplastic film (or the textile sheath), that of the strap and its unfolding absorbs the shock generated by the fall arrest. For fall arrest devices equipped with the fall indicator function: a red color appears on the swivel during a fall, or a green color is not more visible. ▪ DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: (B) It is recommended to assign a fall arrest device for each user. This PPE can only be used by one person at a time. The fall arrest system will be attached to an anchorage point above the user (minimum resistance: 12 kN (EN795)). ► During all operations, be careful not to twist the cable or the strap: the user's movements must not cause twisting of the cable or the strap, do not let a twisted cable or strap wrap inside the casing of the fall arrest device. ► During use, ensure that the cable or the strap of the device is always under tension. A pendulum movement can occur during a fall. To limit this pendulum movement, the work area or the lateral

movements must be limited. They must not exceed a 40° angle from the vertical axis passing through the anchor point of the fall arrest device. ⑧ It is recommended not to suddenly drop the cable or strap when it is unwinding. It is best to accompany it back into the casing. This operation is very important. If it is not respected the cable can go out his guide. ⑦ During use, the overall system must not be in contact with: cutting elements, sharp edges and structures of small diameter, oils, harsh chemicals, fire, hot metal, all types of electrical conductors... May provide a protective sheath. ►For safety reasons and before each use, check: That the fall indicator (located on the swivel) is not triggered (the red color must not appear). / that the connectors (EN362) are closed and locked / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The vertical clearance depends on different factors, but not limited to, it includes: - The maximum deflection of the anchorage device. - The maximum deflection of the carabiners. - The elongation of the linking system. - The maximum stretch of the body supporting device. - The anchorage location relative to where the user is when a fall occurs. - The height of the user. Additionally, a safety distance of 1 m is added to obtain the vertical clearance value. For the different factors, refer to the recommendations for use for each component of the system. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : The elongation of the linking system. Fall arrest distance = H value (See reference table) Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. WARNING ! It is essential for your safety that work is carried out in a manner so as to minimize the risk of falls as well as the height of the fall. ► Unless otherwise indicated, the fall arrest device must not be used in the "HORIZONTAL USE" configuration (See reference table) WARNINGS: The device's anchorage point must always be located above or level with the work surface. The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. AN106 , AN130 : ⑨ HORIZONTAL USE : The device has been successfully tested for horizontal use. Horizontal use is the configuration in which the fall arrest device is attached to an anchor point at the sternal or dorsal harness attachment point level (factor 1). The device has been tested successfully for a fall over a Type A edge. A steel bar with a radiusr = 0,5mm with no burs was used for this test. On the basis of this test, the device is suitable for use over similar edges such as rolled steel profiles, wooden beams or a clad, proof parapet.However, the following shall be considered when the equipment is used in a horizontal or transverse arrangement and a risk of a fall from a height over an edge exists: If the risk assessment carried out before the start of work shows that the edge is very sharp and/ or degraded can degrade the cable or strap: - Appropriate measures must be taken before starting work to prevent a fall from the edge or, - install protection on the falling edge or, - contact the manufacturer. The anchor point may only be situated at the same height or above as the edge at which a fall might occur. The required clearance below the edge at which a fall might occur shall be defined. To limit this pendulum movement, the work area or the lateral movements must be limited. They must not exceed 1,50 m on either side of the axis perpendicular to the edge (from which the drop can occur) and passing through the anchor point of the fall arrest device. If the work situation requires that these limits be exceeded, the individual anchor point is not the appropriate device. Use a type C or D anchor device according to the standard EN795:2012 (example: a lifeline). Warning : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : This device cannot be used with an anchoring device of this type. The deviation of the anchorage device must be taken into account to determine the required clearance. For this purpose, the information specified in the instructions for use of the anchorage device must be considered. After a fall over an edge, there is a risk of injuries caused by impact against the building or construction. Warning : In case of a fall over the edge, special rescue measures shall be defined and trained. AN106 : ⑮ Factor 2 use (See reference table) : Factor 2 use is the configuration in which the fall arrest device is attached to an anchor point under the user's feet. ▪TECHNICAL CHARACTERISTICS (See reference table) : - Materials: (PART 4). WARNING ! AN106 : Strap high density polyethylene (UHMWPE) : Low melting point. (140°) **Usage limits:** Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. ▪ SHELF LIFE: ►Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years from date of manufacture. ►The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. ►Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▪In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the manufacturer or any competent person appointed by them. ▪If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. ►TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. ▪No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Existing components must not be replaced nor must other components be added. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. ▪To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ►1 / visually inspect the following points: State of the cable: no start of rupture of one or more threads, no folding, no burning, no corrosion or oxidation, no deformation of the cable stranding. / State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. /Condition of seams and fasteners: no visible damage . / That the shock absorber is not triggered (start of tear or tearing of the thermoplastic film or the textile sheath and strap). / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. / General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors . / That the fall indicator (located on the swivel) is not triggered (the red color must not appear). / Correct operation of the retractable function and cable or strap lock. Test the blocking device of the reel in/out of the cable or strap by taping out. Maintain the blocked position and release the tension to see if the cable or strap returns in the device./ Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ►2 / in the following cases: Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ▪ PERIODIC REVIEW of PPE: ►An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. This check must be carried out in strict compliance with the manufacturer's periodic examination procedures. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. ►Repair or replace the PPE if necessary. ►In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. ►The readability of the product labelling must be checked periodically. It is very important to do this operation, to check all components and assembly inside the product, and to be sure about the correct functioning. ►FALL INDICATOR: When the fall indicator is activated, the red color appears (or the green color disappears in the case of the T connector) : do not use the fall arrest device. Have the fall arrest device inspected and checked the by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. The fall indicator swivel must be replaced. In these cases, follow the instructions described in their own manual. ►WARNINGS: The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. Any static or dynamic overload may damage the PPE. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. ▪WARNINGS: Do not

use the self retracting fall arrest device as a restraint or work support device. ▪WARNINGS: Never remove the thermoplastic film (or the textile sheath) surrounding the shock absorber. ▪WARNINGS: In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation, take the fall arrest device out of service. Have it inspected and revised before use. ►WARNINGS: Do not use a fall arrest equipment which stopped a fall. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. ►Temperature of working environment : -32°C / +50°C. ► Some PPE have been tested with a mass constraint higher than the standard requirements, see product marking. ▪RISK ANALYSIS : Risks against which the PPE is intended to protect covered by a harmonized EN standard : EN360 : The device is a personal protective equipment against falls from a height: it protects the user against this risk only when it used in a complete fall arrest system (EN363), which limit the peak of load during a fall to 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: This PPE has been tested with a mass constraint 50% higher than the standard requirements (at 150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Horizontal use on edges (TYPE A), of retractable type fall arresters. AN130 : RfU PPE-R/11.062: This PPE has been tested with a mass constraint 28% higher than the standard requirements (at 128 kg). RfU PPE-R/11.062: This PPE has been tested with a mass constraint 40% higher than the standard requirements (at 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Device usable in factor 2. The use of these PPE is reserved for competent persons who have received appropriate training or who are operating under the immediate responsibility of a competent supervisor, therefore the misuses is reduced to a minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIC REVIEW of PPE: (1)Reference of the product (2)Company (3)User Name (4)The batch number,/Serial N° (5)Date of manufacturing (6)Date of 1st Use (7)Purchase date (8)Date of inspection (9)Comments (10)Date of next inspection (11)Name & Stamp & Signature (12)Type Personal protective equipment (13) Self retracting device (14)The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. (15)The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. **Storage/Cleaning instructions:** •During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. /Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. SERVICING AND STORAGE : Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use./ Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product./ Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. Keep the user instructions with the product or in a safe place. **IT ANTICADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO (secondo EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M ABS CAVO GALVANIZZATO Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** ANTI-CADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO A CINGHIA + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** ANTI-CADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO A CINGHIA + 1 TORNICHETTO + 2 CONNETTORI - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** ANTI-CADUTA A RICHIAMO AUTOMATICO A CINGHIA + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDLOC 6 M CINGHIA IN POLIESTERE 25 MM + 1 AM016 - USO ORIZZONTALE **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M ABS CAVO GALVANIZZATO Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M ABS CAVO GALVANIZZATO Ø 4 MM + 1 AM016 **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Il prodotto deve essere utilizzato solamente da una persona formata e competente.Attenzione! determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore o in caso di emergenza. In caso di dubbi consultare il medico. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. In un sistema completo anti-caduta (EN363), che limita il picco di carico nel caso di una caduta a 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), il punto di ancoraggio deve essere collegato ad un punto anti-caduta dell'imbracatura (EN361) tramite un sistema di collegamento. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. Deve essere collegata ad un sistema anticaduta attraverso connettori (EN362). Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. dispositivo a richiamo automatico : Il punto di fissazione di questo dispositivo anticaduta è collegato al punto di ancoraggio (EN795), della struttura attraverso un connettore (EN362). Scegliere un punto di ancoraggio la cui disposizione permetta massima libertà di movimento del connettore. Scegliere connettori di forma ovale per garantire maggiore mobilità tra i diversi elementi del sistema anticaduta. AN100, AN130 :Il punto di attacco del dispositivo anticaduta è un occhiello di aggancio situato nella parte superiore dell'involucro. AN102, AN106 : Il punto di fissaggio del dispositivo di arresto della caduta è costituito da un tornichetto nella parte superiore del carter. AN105 : Il punto di fissaggio del dispositivo di arresto della caduta è costituito da un assorbitore di energia nella parte superiore del carter. L'estremità del cavo o della cinghia è collegato al punto di ancoraggio dorsale di un'imbracatura (EN361) da un connettore (EN362). (Il punto di ancoraggio sternale di un'imbracatura sarà utilizzato solo eccezionalmente) Per essere utilizzati con un dispositivo anticaduta, i connettori (EN362) devono disporre di una funzione di pivoting modello tornichetto. Qualsiasi associazione con altro dispositivo diverso può contribuire a produrre situazioni pericolose impreviste ed avere un impatto negativo sulla sicurezza dell'utilizzatore. Il dispositivo anticaduta presenta una cinghia o un cavo retrattile. I dispositivi anticaduta possono presentare elementi di terminazione diversi (tornichetto EN354), connettori diversi (EN362) In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ▪Alcuni dispositivi anticaduta presentano una funzione di spia cadute visibile sul tornichetto (vedere tabella di riferimento) Alcuni dispositivi anticaduta presentano caratteristiche specifiche (vedere tabella di riferimento). ▪ PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: (A) Durante gli spostamenti dell'utilizzatore, il cavo o la cinghia si arrotola e si srotola su un tamburo. Il cavo o la cinghia è costantemente mantenuto teso grazie alla molla di richiamo. En caso di caduta, un arresto evita che il cavo o la cinghia si srotoli e ferma immediatamente la caduta iniziata. Per i dispositivi anticaduta con un assorbitore di energia: AN100, AN102, AN105 , AN130 : L'assorbitore di energia presenta un cinghia a strappo piegata e cucita protetta da una pellicola in termoplastica. AN106 : Il dispositivo ammortizzatore è costituito da una cinghia a strappo piegata e cucita, protetta da una guaina in tessuto. Lo strappo della pellicola termoplastica (o della guaina tessile), quello della cinghia e il suo dispiegamento assorbono l'urto generato dall'arresto di caduta. Per i dispositivi di arresto caduta con funzione anticaduta: nel caso di caduta, sul tornichetto compare il colore rosso, oppure il verde non è più visibile ▪ PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: (B) Si consiglia di assegnare un dispositivo anticaduta ad ogni utilizzatore Il EPI può essere utilizzato solo da una persona per volta. Il dispositivo di anticaduta deve essere agganciato al punto di ancoraggio che si trova sotto l'utilizzatore (resistenza minima: 12 kN (EN795)). ► Durante tutte le operazioni prestare attenzione a non attorcigliare il cavo o la cinghia: i movimenti dell'utilizzatore non devono provocare la torsione del cavo o della cinghia; non lasciare che un cavo attorcigliato o una cinghia si avvolgano all'interno dell'alloggiamento del dispositivo anticaduta. ► Durante l'uso assicurarsi che il cavo o la cinghia del dispositivo siano sempre in tensione. Nel corso della caduta potrà

prodursi un movimento oscillatorio. Per limitare tale movimento, la zona di lavoro o di spostamenti laterale deve essere limitata. Non deve superare un angolo di 40° a partire dall'asse verticale passante per un punto di aggancio del dispositivo di anticaduta. ⑧ Si consiglia di non allentare bruscamente il cavo o la cinghia quando è srotolato. E' preferibile accompagnare il suo rientro nel carter. Tale operazione è importante. Se non fosse rispettata, il cavo potrebbe uscire dalla guida. ⑦ Durante l'utilizzo, il gruppo del dispositivo non deve entrare in contatto con: elementi taglienti, spigoli vivi e struttura dal diametro minimo, oli, prodotti chimici aggressivi, fiamme, metallo caldo, tutti i tipi di conduttori elettrici ... Prevedere eventualmente una guaina di protezione. ►Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: Che la spia di caduta (sul tornichetto) non sia accesa (non deve essere rossa). / che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. per la sicurezza è indispensabile verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non si verifichi alcuna collisione con il terreno o qualsiasi ostacolo lungo il percorso della caduta. Il tirante d'aria dipende da diversi fattori, tra cui, senza limitazione alcuna: - La deformazione massima del dispositivo di ancoraggio. - La deformazione massima dei connettori. - L'estensione del sistema di collegamento. - L'allungamento massimo del dispositivo di supporto del corpo. - La posizione del punto di ancoraggio rispetto al punto in cui l'utilizzatore è posizionato al momento della caduta. - La corporatura dell'utente. Inoltre, si aggiunge una distanza di sicurezza di 1 m per ottenere il valore del tirante d'aria. Per i vari fattori, fare riferimento alle raccomandazioni per l'uso di ciascun componente del sistema. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : L'estensione del sistema di collegamento. Distanza di arresto caduta = Valore H (vedere tabella dei riferimenti) Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di colpire il suolo o altri oggetti in caso di caduta. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. ATTENZIONE! É essenziale per la vostra sicurezza che il lavoro sia effettuato in maniera da ridurre al minimo il rischio di caduta, nonché l'altezza della caduta stessa. ► A meno di indicazione contraria, il dispositivo anticaduta non deve essere utilizzato con configurazione " UTILIZZO ORIZZONTALE " (vedere tabella dei riferimenti) AVVERTIMENTI: Il punto di aggancio del dispositivo deve sempre trovarsi sotto o allo stesso livello della superficie di lavoro. Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di cadute sia la distanza della caduta. AN106 , AN130 : ⑨ UTILIZZO IN ORIZZONTALE : Il dispositivo è stato testato con successo per l'uso orizzontale. L'uso orizzontale è la configurazione in cui il dispositivo di arresto caduta è fissato a un punto di ancoraggio a livello del punto di attacco dell'imbracatura sternale o dorsale (fattore 1). Il dispositivo è stato testato con successo per una caduta su un bordo ditipo A. Per questo test è stata utilizzatauna barra d'acciaio con un raggior = 0,5mm senza schegge.Sulla base di questo test, il dispositivo dovrebbe essere utilizzato su bordi simili, come i profili in acciaio laminato, travi in legno o rivestite, parapetto di prova.Tuttavia, si deve tenere conto di quanto segue quando l'apparecchiatura viene utilizzata in una disposizione orizzontale o trasversale ed esiste il rischio di una caduta da un'altezza oltre il bordo: Se la valutazione dei rischi effettuata prima dell'inizio del lavoro dimostrasse che il bordo risulta molto tagliente e/o presenta delle bave che potrebbero degradare il cavo o la cinghia: - devono essere adottate misure specifiche prima dell'inizio dei lavori per evitare una caduta a partire dal bordo o - installare una protezione sul bordo di caduta o, - contattare il produttore. Il punto di ancoraggio può essere situato solo alla stessa altezza o al di sopra del bordo in cui potrebbe verificarsi una caduta. Deve essere definito lo spazio libero richiesto al di sotto del bordo in cui potrebbe verificarsi una caduta. Per limitare questo movimento a pendolo, l'area di lavoro o gli spostamenti laterali devono essere limitati. Non devono superare 1,50 m su entrambi i lati dell'asse perpendicolare al bordo (da cui può verificarsi la caduta) e passare attraverso il punto di ancoraggio del dispositivo anticaduta. Se la situazione di lavoro richiede il superamento di tali limiti, il singolo punto di ancoraggio non è più il dispositivo appropriato. Quindi utilizzare un dispositivo di ancoraggio di tipo C o D in conformità alla norma EN795:2012 (ad esempio una linea di vita). Attenzione : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Questo dispositivo non può essere utilizzato con un dispositivo di ancoraggio di questo tipo. Tenere in debita considerazione la deviazione del dispositivo di aggancio per determinare il tirante d'aria richiesto. A tal proposito, tenere in debita considerazione le indicazioni precisate nelle istruzioni d'uso del dispositivo di ancoraggio. Dopo una caduta da un angolo, sussiste il rischio di lesioni causate dall'impatto con l'edificio o la costruzione. Attenzione : In caso di caduta dal bordo, devono essere definite e preparate misure speciali di salvataggio. AN106 : ⑮ Utilizzo nel fattore 2 (vedere tabella dei riferimenti) : L'utilizzo del fattore 2 è la configurazione in cui il dispositivo anticaduta è agganciato a un punto di ancoraggio situato sotto i piedi dell'utente. ▪CARATTERISTICHE TECNICHE (vedere tabella dei riferimenti) : - Materiali: (PART 4). ATTENZIONE! AN106 : Cinghia polietilene ad alta densità (UHMWPE) : Basso punto di fusione. (140°) **Restrizioni d'uso:** Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. ▪ DURATA IN USO: ►Prodotti tessili o contenenti elementi tessili (imbracature, cinture, ammortizzatori ecc ...): durata massima 10 anni dalla data di produzione. ►La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo. ►Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▪In caso di dubbi o se il dispositivo è servito ad arrestare una caduta, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso e restituirlo al produttore o a una persona competente e incaricata dal produttore. ▪In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. ►PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. È fatto divieto di aggiungere o sostituire componenti di qualsiasi tipo. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. ▪Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ►1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Stato del cavo: assenza di inizio di rottura di uno o più fili, assenza di piegatura, bruciatura, corrosione o ossidazione, deformazione dei trefoli del cavo. / Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano /Condizione delle cuciture e dei fissaggi: assenza di danni visibili. / Che l'ammortizzatore non sia intervenuto (inizio di lacerazione o lacerazione del film termoplastico o della guaina e della cinghia tessili). / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. / Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Funzionamento e blocco corretto dei connettori . / Che la spia di caduta (sul tornichetto) non sia accesa (non deve essere rossa). / Corretto funzionamento della funzione retrattile e del bloccaggio del cavo o della fascetta. Testare il dispositivo di blocco dello svolgitore del cavo o della cinghia tirandolo dall'alto con colpetti decisi. Mantenere la posizione bloccata e poi rilasciare la tensione per verificare se il cavo o la cinghia rientrino nel dispositivo./ Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ►2/ nei seguenti casi : prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ▪ ESAME PERIODICO dell'EPI: ►L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Questa verifica deve essere realizzata nello stretto rispetto delle modalità operatorie d'esame periodico del fabbricante. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è

legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. ►Far riparare o sostituire l'EPI se necessario. ►Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. ►Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. È importante concludere questa operazione, verificare i componenti e l'assemblaggio all'interno del prodotto ed al tempo stesso essere sicuri del suo corretto funzionamento. ►GUARDACORPO: Quando l'anticaduta viene attiva, viene visualizzato il rosso (oppure nel caso di connettore T, scompare il verde): non utilizzare il dispositivo anticaduta. Far controllare e sottoporre a revisione il dispositivo anticaduta dal produttore o da un ente competente, incaricato dal produttore stesso. Il tornichetto con l'anticaduta deve essere sostituito. In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ►AVVERTIMENTI: La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare l'EPI. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. ▪AVVERTIMENTI: Non utilizzare il dispositivo anticaduta a richiamo automatico come sistema di trattenuta o dispositivo di posizionamento al lavoro. ▪AVVERTIMENTI: Non rimuovere mai la pellicola termoplastica (o la guaina tessile) che circonda l'ammortizzatore. ▪AVVERTIMENTI: In caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che potrebbero influenzarne il funzionamento, mettere fuori servizio il dispositivo anticaduta. Farlo controllare e revisionare prima di qualsiasi successivo utilizzo. ►AVVERTIMENTI: Non utilizzare un anticaduta che ha già bloccato una caduta. È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. ►Temperatura dell'Aambiente di lavoro : -32°C / +50°C. ► Alcuni di questi DPI sono stati testati con sollecitazione di massa superiore alle esigenze normative, vedere marcatura prodotto. ▪ANALISI DEI RISCHI: Rischi contro i quali il DPI serve come protezione previsti dalla norma EN armonizzata : EN360 : Il dispositivo è un dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto: protegge l'utente da questo rischio solo se utilizzato in un sistema completo anti-caduta (EN363), che limita il carico di picco durante una caduta a 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Questo EPI è stato testato con sollecitazione di massa superiore al 50% alle esigenze normative (a 150 kg). AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Uso orizzontale sui bordi (TIPO A), di dispositivi anticaduta di tipo retrattile. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Questo EPI è stato testato con sollecitazione di massa superiore al 28% alle esigenze normative (a 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Questo EPI è stato testato con sollecitazione di massa superiore al 40% alle esigenze normative (a 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Dispositivo utilizzabile con fattore 2. L'utilizzo di questo DPI è riservata solo a persone competenti che hanno seguito una formazione adeguata o che operano sotto la responsabilità immediata di un superiore competente, di conseguenza gli utilizzi non corretti sono ridotti al minimo. ▪ PART 2: RECORD CARD :ESAME PERIODICO dell'EPI: (1)Referenza del prodotto (2)Società (3)Nome dell'utilizzatore (4)il numero di lotto,/Numero di serie (5)Anno di fabbricazione (6)Data della 1a messa in esercizio (7)Data di acquisto (8)Data verifica (9)Commenti (10)Prossima data verifica (11)Nome e timbro e firma (12)Tipo Dispositivi di protezione individuale (13) dispositivo a richiamo automatico (14)La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore.Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. (15)La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** •Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. /Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE. : Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo./ Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto./ Pulizia delle parti metalliche: lavare con acqua dolce ed asciugare. Riporre le istruzioni d'uso con il prodotto o in un luogo sicuro previsto a proposito. **ES ANTICAÍDAS DE RECUPERADOR AUTOMÁTICO (en conformidad con EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M CABLE GALVANIZADO Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** ANTICAÍDAS CON RETORNO AUTOMÁTICO DE CINCHA + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** ANTICAÍDAS CON RETORNO AUTOMÁTICO DE CINCHA + 1 ESLABÓN GIRATORIO + 1 CONECTOR + 1 GANCHO - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** ANTICAÍDAS CON RETORNO AUTOMÁTICO DE CINCHA + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDLOC 6 M CON CINCHA DE POLIÉSTER DE 25 MM + 1 AM016 - USO EN HORIZONTAL **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M CABLE GALVANIZADO Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M CABLE GALVANIZADO Ø 4 MM + 1 AM016 **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idoma del pais donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El producto debe ser usado únicamente por personal entrenado y competente en su uso seguro. Debe asegurarse que las condiciones médicas del usuario no afecten su seguridad durante el uso normal del equipo o en caso de emergencia. En caso de duda, consultar con un médico. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. En un sistema anticaídas completo (EN363), que limita el pico de la carga en una caída a 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360),el punto de anclaje debe estar conectado al punto del anticáidas del arnés (EN361) a través de un sistema de anclaje. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar en un sistema de detención de caída. Debe ajustarse al sistema anticaídas por medio de conectores (EN362). Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. dispositivo de retorno automático : El punto de fijación del dispositivo de detención de caidas está unido al punto de anclaje (EN795) de la estructura por un conector (EN362). Elegir un punto de anclaje cuyo diseño permita la libertad total de movimientos del conector. Elegir conectores de forma oval para lograr una movilidad eficaz entre los distintos elementos del sistema anticaídas." AN100, AN130 :El punto de fijación del dispositivo de detención de caída consta de un orificio de enganche situado en la parte superior del cárter. AN102, AN106 : El punto de fijación del dispositivo de detención de la caída está formado por un eslabón giratorio ubicado en la parte superior del conjunto soporte. AN105 : El punto de fijación del dispositivo de detención de la caída está formado por un absorbedor de energía ubicado en la parte superior del conjunto soporte. El extremo del cable o del amarre está unido a un punto de enganche dorsal de un arnés (EN361) por un conector (EN362). (El punto de enganche esternal de un arnés sólo se utilizará excepcionalmente). Para poner en marcha los conectores (EN362) junto al dispositivo de detención de caídas, estos deben contar con una función de pivotaje sobre ganche giratorio. Cualquier combinación de los diferentes equipos puede provocar situaciones peligrosas impredecibles y afectar negativamente a la seguridad del usuario. El dispositivo de detención de caídas está equipado con

una cincha o con un cable retráctil. Los dispositivos de detención de caídas pueden estar equipados con elementos de terminaciones difertentes (gancho giratorio EN354), conectores diferentes (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ▪Algunos dispositivos de detención de caídas cuentan con una función testigo de caída visible sobre el gancho giratorio (ver cuadro de referencias). Algunos dispositivos de detención de caídas tienen caracterísiticas partitculares (ver cuadro de referencias). ▪ PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : (A) Durante las fases del desplazamiento del ususario, el cable o la cincha se enrolla y se desenrolla sobre un tambor.El cable o la cincha se mantiene constantemente en tensión mediante un resorte de recuperación. En caso de caída, una fijación bloquea el despliegue del cable o de la cincha y detiene instantáneamente la caída. Para los dispositivos de detención de caída equipados con un absorbedor de energía: AN100, AN102, AN105 , AN130 : El absorbedor de energía cuenta con una cincha de desgarro plegada y cosida, protegida por una film termoplástico. AN106 : El amortiguador está compuesto de una cinta de desgarro doblada y cosida, protegida por una funda de tela. El desgarro de la película termoplástica (o de la funda de tela), el de la cinta y su despliegue absorben los golpes que se generan cuando se produce una caída. Para dispositivos anticaídas equipados con la función de indicación de caída: aparece el color rojo en el basculante durante la caída o el color verda ya no está visible. ▪ PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : (B) Cada usuario debe contar con un dispositivo de detención de caídas. Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de anclaje situado encima del usuario (resistencia mínima: 12 kN (EN795)). ► Durante todas las operaciones, tenga cuidado de no retorcer el cable o la cincha: los movimientos del usuario no deben provocar la torsión del cable o la cincha; no permita que un cable o una cincha retorcidos se enrollen dentro del dispositivo anticaídas. ► Durante el uso, procure que el cable o la cincha del dispositivo esté siempre tensa. Un movimiento pendular puede producirse en ocasión de una caída. Para limitar ese movimiento pendular, la zona de trabajo o los desplazamiento laterales deben ser limitados. No deben sobrepasar un ángulo de 40° a partir del eje vertical que pasa por el punto de anclaje del dispositivo de detención de caídas. ⑧ Se recomienda no soltar repentinamente el cable o la cincha si están desenrollados. Acompañar la recuperación en el carter. Esta operación es muy importante. Si no se respeta el cable puede salirse de la guía. ⑦ Durante el uso el conjuto del dispositivo no debe estar en contacto con: elementos cortantes,aristas y estructuras de poco diámetro,aceites, productos químicos agresivos, llamas, metal caliente, cualquier tipo de conductores eléctricos, etc. Prever eventualmente una faja de protección. ►Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: Que el testigo de caídas (ubicado sobre el gancho giratorio) no se haya desenganchado (el color rojo no debe aparecer). / que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido por debajo del usuario antes que cada uso, de modo que, en el caso de una caída, no haya ningún choque con el suelo ni con un obstáculo en el trayecto de la caída. El tiro de aire depende de varios factores, incluyendo sin limitación: - La deflexión máxima del dispositivo de anclaje. - La deflexión máxima de los conectores. - La elongación del sistema de enlace. - El estiramiento máximo del dispositivo de sujeción del cuerpo. - La ubicación del punto de anclaje con respecto al lugar donde el usuario está ubicado si ocurre una caída. - La altura del usuario. Además, se agrega una distancia de seguridad de 1 m para obtener el valor del tiro de aire. Para los distintos factores, consultar las recomendaciones de uso de cada uno de los componentes del systema. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : La elongación del sistema de enlace. Distancia de parada de la caída = Valor H (ver cuadro de referencias) Asegúrese de que existe una distancia de caída libre apropiada para prevenir golpear el suelo u otros objetos en caso de caída. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico ¡ATENCIÓN! Es muy importante para su seguridad que el trabajo se realice de forma que se minimice el riesgo de caídas y la altura de la caída. ► Salvo indicación en contrario, el dispositvo de detención de caída no debe ser utilizado en configuración " USO EN HORIZONTAL " (ver cuadro de referencias) ADVERTENCIAS: El punto de anclaje del dispositvo siempre debe estar ubicado encima o al mismo nivel que la superficie de trabajo. El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. AN106 , AN130 : ⑨ USO EN HORIZONTAL : El dispositivo se probó con éxito para uso horizontal. El uso en horizontal es la configuración en la que el dispositivo de detención de caída está enganchado a un punto de anclaje situado a la altura del punto de enganche esternal o dorsal del arnés (factor 1). El dispositivo ha sido probado con éxito en una caída sobre un borde de tipo A. Para esta prueba se utilizó una barra de acero der = 0,5mmsin astillas. En base a este test, el dispositivo se debe utilizar sobre bordes similares, como los perfilados en acero laminado, vigas de madera o recubiertas y parapetos de prueba.Sin embargo, se debe tener en cuenta que cuando se utiliza el equipo en una disposición horizontal o transversal y existe el riesgo de que se produzca una caída desde una altura sobre un borde: Si la evaluación de riesgo efectuada antes del comienzo del trabajo indica que el borde es muy filoso y/o presenta rebabas que podrían degradar el cable o la cincha: - deben tomarse las medidas pertinentes antes del comienzo de los trabajos para evitar una caída desde el borde o, - instalar una protección en el borde contra caídas o, - contactar al fabricante. El punto de anclaje solamente debe colocarse a la misma altura o por encima del borde en el que podría producirse una caída. Se debe especificar la distancia necesaria debajo del borde en el que se podría producir una caída. A fin de limitar ese movimiento de péndulo se debe limitar la zona de trabajo o los desplazamientos laterales. No deben exceder los 1,50 m a ambos lados desde el eje perpendicular hasta el borde (a partir del cual se puede producir la caída) y, pasando por el punto de anclaje del dispositivo anticaídas. Si la situación de trabajo requiere sobrepasar estos límites, el punto de anclaje individual ya no es el dispositivo adecuado. En ese caso se debe utilizar un dispositivo de anclaje tipo C o D de acuerdo con la norma EN795:2012 (por ej. : una línea de vida). Advertencia : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Este dispositivo no se puede utilizar con un dispositivo de anclaje de este tipo. La desviación del dispositivo de anclaje debe ser considerada para determinar la altura libre requerida. Para ello, deben tenerse en cuenta las indicaciones que se especifican en el manual del usuario del dispositvo de anclaje. Después de una caída en ángulo, existe el riesgo de heridas provocadas por el impacto contra el edificio o la construcción. Advertencia : En caso de caída sobre el borde, se deben especificar y entrenar medidas especiales de rescate. AN106 : ⑮ Use in Factore 2 (ver cuadro de referencias) : El uso en factor 2 es la configuración en la que el dispositivo anticaídas se engancha a un punto de anclaje situado por debajo de los pies del usuario. ▪CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (ver cuadro de referencias) : - Materias primas: (PART 4). ¡ATENCIÓN! AN106 : Cincha Polietileno de alta densidad (UHMWPE) : Punto de fusión bajo. (140°) **Límites de aplicación:** Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. ▪ Vida útil: ►Productos textiles o con elementos textiles (arnés, cinturones, absorbedores de energía, etc.): vida útil máxima de 10 años a partir de la fecha de fabricación. ►La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. ►Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▪En caso de duda o si el dispositivo ha servido para detener una caída, se lo debe retirar inmediatamente de circulación y se debe devolver al fabricante o a la persona idónea designada por el fabricante. ▪En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. ►PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No se deben reemplazar los componentes existentes ni agregar otros componentes. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. ▪Para asegurar su correcto

funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ►1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado del cable: controlar indicios de rotura de uno o varios hilos , pliegues o quemaduras corrosión u oxidación, deformación o torcimiento del cable. / Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. /Estado de las costuras y de las fijaciones: controlar daños visibles . / Que el absorbedor de energía no se haya activado (inicio de desgarro, desgarro de la película termoplástica o de la funda textil y de la cincha). / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. / Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. / Que el testigo de caídas (ubicado sobre el gancho giratorio) no se haya desenganchado (el color rojo no debe aparecer). / Funcionamiento correcto de la función retráctil y del bloqueo del cable o de la cincha. Probar el dispositivo de bloqueo mientras se desenrolla el cable o el cabestro tirando hacia arriba con pequeños golpes secos. Mantener la posición bloqueada y después soltar la tensión para verificar si el cable o el cabestro vuelven a entrar en el dispositivo./ Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad. pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ►2/ en los siguientes casos : antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ▪ EXAMEN PERIÓDICO del EPI: ►El fabricante o una organización competente deslgnada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Esta comprobación debe realizarse respetando estrictamente los procedimientos operativos de examen periódico del fabricante. Luego de laverificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para vovler a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. ►Reparar o reemplazar l'EPI si es necesario. ►Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. ►Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. Es muy importante realizar esta operación, verificar todos los componentes y el montaje en el interior del producto y también de estar seguro del buen funcionamiento del producto. ►TESTIGO DE CAÍDA: Cuando el indicador de caída es activado, aparece el color rojo (o el color verde desaparece en el caso del conector T): no utilice el dispositivo anticaídas. El dispositivo anticaídas debe pasar por una inspección y verificación por parte del fabricante o de una organización competente, indicada por el fabricante. El basculante del indicador de caída. En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ►ADVERTENCIAS: La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. ▪ADVERTENCIAS: No utilizar el dispositivo de detención de caídas con recuperador automático como sistema de retención o dispositivo de sujeción al trabajo. ▪ADVERTENCIAS: No quitar la película termoplástica (ni el revestimiento textil) que rodea el absorbedor de energía. ▪ADVERTENCIAS: En caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que pudieran afectar el correcto funcionamiento, desconectar el dispositivo de detención de caídas. Controlarlo y revisarlo antes de utilizarlo nuevamente. ►ADVERTENCIAS: Nunca se debe utilizar un dispositivo de detención de caída que haya detenido antes una caída. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. ►Temperatura del entorno de trabajo : -32°C / +50°C. ► Algunos EPI han sido probados con una exigencia de masa superior de las exigencias normativas, ver la marcación del producto. ▪ANÁLISIS DE RIESGOS: Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger cubiertos por la norma EN armonizada. : EN360 : El dispositivo es un equipo de protección individual para las caídas de altura: protege al usuario contra ese riesgo únicamente, porque se utiliza en un sistema anticaídas completo (EN363) que limita el pico de la carga en el caso de una caída a 6kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Este EPI ha sido testeado con una carga de masa superior a 50 % con respecto a las exigencias normativas (à 150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Uso horizontal en bordes (TIPO A), de la protección anticaídas tipo retráctil. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Este EPI ha sido testeado con una carga de masa superior a 28% con respecto a las exigencias normativas (à 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Este EPI ha sido testeado con una carga de masa superior a 40 % con respecto a las exigencias normativas (à 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Dispositivo utilizable en factor 2. El uso de estos EPI está reservado a personas competentes que hayan tenido una capacitación apropiada o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un supervisor competente, de modo que el uso incorrecto de los mismos se reduzca al mínimo. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIÓDICO del EPI: (1)Referencia del producto (2)Compañía (3)Nombre del usuario (4)numero de lote,/Nº de serie (5)Fecha de fabricación (6)Fecha de la 1ª puesta en servicio (7)Fecha de compra (8)Fecha de inspección (9)Comentario (10)Próxima fecha de inspección (11)Nombre, sello y firma (12)Tipo Equipos de protección individual (13) dispositivo de retorno automático (14)Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. (15)La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** •Durante el transporte y el almacenamiento:/- conservar el producto en su embalaje /-alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos , ácidos, colorantes, solventes aristas filososas y estructuras de escaso diámetro. /Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. SERVICIO Y ALMACENAMIENTO : Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso./ No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar las eficacia del producto./ Limpieza de las partes metálicas: aclarar con agua limpia y secar. Las instrucciones de uso deben guardarse con el producto o en un lugar seguro previsto para ese fin.

PT DISPOSITIVO ANTI-QUEDA COM CURSO DE RETORNO AUTOMÁTICO (em conformidade com a norma EN 360)- MAXIBLOC AN10006T: MAXIBLOC 6 M CABO ZINCADO Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** ANTI-QUEDA COM CURSO DE RETORNO AUTOMÁTICO EM CORREIA + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** ANTI-QUEDA COM CURSO DE RETORNO AUTOMÁTICO EM CORREIA + 1 ANILHA + 1 CONECTOR + 1 GANCHO - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** ANTI-QUEDA COM CURSO DE RETORNO AUTOMÁTICO EM CORREIA + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDLOC 6 M EM CORREIA DE POLIÉSTER 25 MM + 1AM016 - UTILIZAÇÃO HORIZONTAL **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M CABO ZINCADO Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M CABO ZINCADO Ø 4 MM + 1 AM016 **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguiram uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O produto apenas deverá ser utilizado por uma pessoa qualificada e competente em termos de utilização segura. Deverá certificar-se de que as condições médicas do utilizador

não afectam a sua segurança durante a utilização normal do equipamento ou em caso de emergência. Em caso de dúvida, consulte o médico. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. Num sistema antiqueda completo (EN363), que limita o pico de carga numa queda a 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), o ponto de ancoragem deve estar acoplado no ponto antiqueda do arnês (EN361) através de um sistema de conexão. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. Deve ser ligado ao sistema anti-queda através de conectores (EN362). Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. Dispositivo com curso de retorno automático : O ponto de fixação deste dispositivo de paragem de queda é ligado ao ponto de ancoragem (EN795) da estrutura através de um conector (EN362). Escolher um ponto de ancoragem cuja concepção permite uma liberdade total de movimento do conector. Escolher conectores de forma oval para uma mobilidade eficiente entre os diversos elementos do sistema anti-queda." AN100, AN130 :O ponto de fixação do dispositivo de proteção contra quedas é um olhal de gancho localizado na parte superior do invólucro. AN102, AN106 : O ponto de fixação do dispositivo de paragem de queda é constituído por uma anilha situada na parte superior do cárter. AN105 : O ponto de fixação do dispositivo de paragem de queda é constituído por um absorvedor de energia situado na parte superior do cárter. A extremidade do cabo ou da correia é ligada a um ponto de ancoragem dorsal de um arnês (EN361) através de um conector (EN362). (O ponto de ancoragem esternal de um arnês apenas será utilizado de modo excepcional). Para serem implementados com o dispositivo de paragem de queda, os conectores (EN362) devem dispor de uma função giratória de tipo anilha. Qualquer associação com equipamentos diferentes pode contribuir à formação de situações perigosas não previstas e ter um impacto negativo na segurança do utilizador. O dispositivo de paragem de queda dispõe de uma correia ou de um cabo retráctil. Os dispositivos de paragem de queda podem vir equipados com elementos de conexões diferentes (anilha EN354),de conectores diferentes (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ▪Certos dispositivos de paragem de queda vêm equipados com uma função indicadora de queda, visível na anilha (ver tabela das referências). Certos dispositivos de paragem de queda têm características particulares (ver tabela das referências). ▪ INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: (A) Durante as fases de deslocação do utilizador, o cabo ou a correia é enrolado e desenrolado num tambor. O cabo ou a correia é permanentemente mantido tenso(a) graças a uma mola com curso de retorno. Em caso de queda, um bloqueio bloqueia o desenrolar do cabo ou da correia e pára instantaneamente a queda iniciada. Para dispositivos de paragem de queda equipados com um absorvedor de energia: AN100, AN102, AN105 , AN130 : O absorvedor de energia é constituído por uma correia de rasgamento dobrada e cosida, protegida por uma película termoplástica. AN106 : O sistema de amortecimento é composto por uma fita de rotura dobrada e cosida, protegida por uma bainha têxtil. A rotura da película termoplástica (ou da bainha têxtil) e a rotura e o desdobramento da fita absorvem o choque gerado pela paragem da queda. Para os dispositivos de paragem de queda equipados com a função indicador de queda: em caso de queda, a cor vermelha aparece no tornel, ou a cor verde deixa de ser visível. ▪ INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: (B) É recomendada a atribuição de um dispositivo de paragem de queda a cada utilizador. Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem situado na parte superior do utilizador (resistência mínima: 12 kN (EN795)). ► Durante todas as operações, tenha cuidado para não torcer o cabo ou a correia: os movimentos do utilizador não devem causar torção do cabo ou da correia. Não deixe um cabo torcido ou uma correia torcida enrolar-se dentro da caixa do dispositivo anti-queda. ► Durante a utilização, certifique-se de que o cabo ou a correia do dispositivo está sempre sob tensão. Um movimento pendular pode produzir-se aquando de uma queda. Para limitar o movimento pendular, a área de trabalho ou as deslocações laterais devem ser limitadas. O ângulo não deve ser superior a 40° a partir do eixo vertical que passa pelo ponto de ancoragem do dispositivo de paragem de queda. ⑧ Recomenda-se não soltar bruscamente o cabo ou a correia sempre que se encontrarem desenrolados. É preferível acompanhar a sua entrada no cárter. Esta operação é muito importante. Se não for cumprida, o cabo pode sair do seu guia. ⑦ Durante a utilização, o conjunto do dispositivo não deve entrar em contacto com: elementos de corte, arestas vivas e estruturas de fraco diâmetro, óleos, produtos químicos agressivos, chamas, metal quente, todos os tipos de condutores eléctricos… Prever eventualmente uma mangueira de protecção. ►Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: Que o indicador de queda (que se encontra na anilha) não está activado (não deve aparecer a cor vermelha). / que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. é indispensável para a segurança verificar o espaço livre necessário pelo utilizador no posto de trabalho antes de cada utilização, de forma a que, em caso de queda, não ocorra nenhum embate com o solo ou com obstáculos no trajeto da queda. O tirante de ar depende de vários fatores, incluindo, sem estar limitado: - a deflexão máxima do dispositivo de ancoragem, - a deflexão máxima dos conetores, - a elongação do sistema de ligação, - o estiramento máximo do dispositivo de preensão do corpo, - a localização do ponto de ancoragem relativamente a localização em que se encontra o utilizador aquando da queda, - a altura do utilizador. Além disso, é adicionada uma distância de segurança de 1 m para obter o valor do tirante de ar. Para os diversos fatores, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : a elongação do sistema de ligação, Distância de paragem de queda = Valor H (ver tabela das referências) Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco elétrico. CUIDADO ! Para a sua segurança, é essencial que o trabalho seja realizado de modo a reduzir o risco e a altura de queda para valores mínimos. ► Salvo indicação contrária, o dispositivo de paragem de queda não deve ser utilizado em configuração “UTILIZAÇÃO NA HORIZONTAL” (ver tabela das referências) RECOMENDAÇÕES: O ponto de ancoragem do dispositivo deve sempre encontrar-se por cima ou ao mesmo nível da superfície de trabalho. O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. AN106 , AN130 : ⑨ UTILIZAÇÃO HORIZONTAL : O dispositivo foi testado com êxito para uma utilização horizontal. A utilização horizontal é a configuração em que o dispositivo de proteção contra quedas é fixado a um ponto de ancoragem ao nível do ponto de fixação do arnês do esterno ou dorsal (fator 1). O dispositivo foi testado com sucesso para uma queda por uma borda do tipo A. Para este teste, foi utilizada uma barra de aço com raior = 0,5 mmsem estilhaços. Na base deste teste, o dispositivo é adequado para uma utilização em bordos similares, tais como perfis em aço laminados, vigas de madeira ou revestidas, parapeitos.No entanto, devem ser considerados os seguintes aspetos quando o equipamento for utilizado numa configuração horizontal ou transversal e existir o risco de queda em altura pela borda: Se a avaliação dos riscos realizada antes do início do trabalho mostrar que o bordo é muito cortante e/ou apresenta rebarbas que podem degradar o cabo ou a correia: - devem ser tomadas medidas pertinentes antes do início dos trabalhos para evitar uma queda a partir do bordo ou, - instalar uma protecção no bordo de queda ou, - contactar o fabricante. O ponto de ancoragem só pode estar situado à mesma altura ou acima da borda da qual pode ocorrer a queda. Deve ser definida a altura livre necessária abaixo da borda da qual pode ocorrer a queda. Para limitar este movimento pendular, a área de trabalho ou as movimentações laterais devem ser limitadas. Não devem ser superiores a 1,50 m do eixo perpendicular da borda (a partir do qual pode ocorrer a queda) e passando pelo ponto de ancoragem do dispositivo antiqueda. Se a situação de trabalho requer ultrapassar esses limites, o ponto de ancoragem individual deixa de ser o dispositivo adequado. Utilizar então um dispositivo de ancoragem de tipo C ou D, de acordo com a norma EN795:2012 (exemplo: um cabo vaivém). Aviso : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Este dispositivo não

pode ser usado com um dispositivo de ancoragem deste tipo. O desvio do dispositivo de ancoragem deve ser tido em conta para determinar o tirante de ar requerido. Para esse efeito, as indicações especificadas nas instruções de utilização do dispositivo de ancoragem devem ser tidas em conta. Após uma queda num canto, existe o risco de ferimentos provocados pelo choque contra o edifício ou a construção. Aviso : No caso de uma queda pela borda, devem ser definidas medidas especiais de salvamento e ser dada formação sobre as mesmas. AN106 : ⑮ Utilização com fator 2 (ver tabela das referências) : A utilização de factor 2 é a configuração na qual o dispositivo anti-queda é fixado a um ponto de fixação sob os pés do utilizador. ▪CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (ver tabela das referências) : - Materiais: (PART 4). CUIDADO ! AN106 : Correia polietileno de alta densidade (UHMWPE) : Ponto de fusão baixo. (140°) **Limitação de uso:** Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. ▪ VIDA ÚTIL: ►Produtos têxteis ou que contenham elementos têxteis (arneses, cintos, amortecedores, etc.): vida útil máxima de 10 anos a partir da data de fabrico. ►A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte… /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. ►Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▪Em caso de dúvida ou se o dispositivo tiver servido para interromper uma queda, você deve retirá-lo imediatamente do uso e devolvê-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente indicada pelo fabricante. ▪Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. ►PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. É proibido adicionar ou substituir qualquer componente. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. ▪Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ►1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado do cabo: nenhum início de ruptura de um ou vários fios, nenhuma dobra, nenhuma queimadura, nenhuma corrosão ou oxidação, nenhuma deformação do torcido do cabo. / Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. /Estado das costuras e das fixações: nenhum dano visível. / O amortecedor não é acionado (início do rasgão ou laceração da película termoplástica ou da bainha e da correia têxtil). / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. / Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. / Que o indicador de queda (que se encontra na anilha) não está activado (não deve aparecer a cor vermelha). / Funcionamento correto da função retrátil e bloqueio do cabo ou da correia. Testar o dispositivo de bloqueio do desenrolamento do cabo ou da correia, puxando com pequenos golpes secos. Manter a posição bloqueada e libertar a tensão para verificar se o cabo ou a correia entra no dispositivo./ As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ►2/ nos seguintes casos: antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ▪ EXAME PERIÓDICO DO EPI: ►Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Esta verificação deve ser executada cumprindo rigorosamente com os procedimentos de exame periódico do fabricante. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. ►Mandar reparar ou substituir o EPI caso necessário. ►De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. ►A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. A realização desta operação é muito importante, bem como a verificação de todos os componentes e assemblagem no interior do produto, certificando-se deste modo do funcionamento correto do produto. ►INDICADOR DE QUEDA: Quando o indicador de queda tiver sido acionado, a cor vermelha aparece (ou a cor verde desaparece no caso do conector T): não utilizar o dispositivo de paragem de queda. Controlar e inspeccionar o dispositivo de paragem de queda pelo fabricante ou por uma organização competente designada pelo fabricante. O tornel com o indicador de queda deverá ser substituído. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ►RECOMENDAÇÕES: A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. ▪RECOMENDAÇÕES: Não utilizar o dispositivo de paragem de queda com retorno automático como sistema de retenção ou dispositivo de manutenção no posto de trabalho. ▪RECOMENDAÇÕES: Nunca remova a película termoplástica (ou a bainha têxtil) que envolve o amortecedor de choques. ▪RECOMENDAÇÕES: Em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento, desligar o dispositivo de paragem de queda. Mandá-lo controlar e rever antes de qualquer utilização. ►RECOMENDAÇÕES: Não utilizar um dispositivo de paragem de queda que parou uma queda. É perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. ►Temperatura no ambiente de trabalho : -32°C / +50°C. ► Certos EPI foram testados com um constrangimento de massa superior relativamente às exigências normativas, ver marcação do produto. ▪ANÁLISE DE RISCOS: Riscos contra os quais o EPI serve como proteção fornecida pela norma EN harmonizada : EN360 : O dispositivo é um equipamento de proteção individual contra quedas em altura: protege o utilizador contra este risco apenas quando usado num sistema antiqueda completo (EN363), que limite o pico de carga numa queda a 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: O presente EPI foi testado com um constrangimento de massa superior a 50% relativamente aos requisitos normativos (150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Utilização horizontal em bordas (TIPO A), de antiquedas do tipo retrátil. AN130 : RfU PPE-R/11.062: O presente EPI foi testado com um constrangimento de massa superior a 28% relativamente aos requisitos normativos (128 kg). RfU PPE-R/11.062: O presente EPI foi testado com um constrangimento de massa superior a 40% relativamente aos requisitos normativos (140 kg). RfU PPE-R/11.085: Dispositivo utilizável em fator 2. A utilização destes EPIs está restrita a pessoas competentes devidamente treinadas ou que operam sob a responsabilidade imediata de um superior competente. Por conseguinte, as utilizações incorretas são reduzidas ao mínimo. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAME PERIÓDICO DO EPI: (1)Referência do produto (2)Empresa (3)Nome do utilizador (4)o número de lote,/Série n° (5)Data de fabrico (6)Data da 1ª utilização (7)Data de compra (8)Data de inspecção (9)Comentarios (10)Próxima data de inspecção (11)Nome & Carimbo & Assinatura (12)Tipo Equipamento de protecção individual (13) Dispositivo com curso de retorno automático (14)A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador.Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. (15)A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador

deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** •Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc… / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. /Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. SERVIÇO E ARMAZENAGEM : Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização./ Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto./ Limpeza das peças metálicas: Lavar com água corrente e enxaguar. Guarde as instruções de utilização com o produto ou num local seguro para o efeito. **NL ANTIVALSYSTEEM MET AUTOMATISCHE TERUGTREKKING (conform EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M GEGALVANISEERDE KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET AUTOMATISCHE LIJNSPANNER TYPE BAND + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET AUTOMATISCHE LIJNSPANNER TYPE BAND + 1 WARTEL + 1 CONNECTOR + 1 HAAK - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** VALBEVEILIGINGSSYSTEEM MET AUTOMATISCHE LIJNSPANNER TYPE BAND + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDLOC 6 M MET POLYESTER BAND 25 MM + 1 AM016 - HORIZONTAAL GEBRUIK **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M GEGALVANISEERDE KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M GEGALVANISEERDE KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Het product dient uitsluitend te worden gebruikt door een persoon die getraind is en bevoegd is voor een veilig gebruik ervan. Er moet voor worden gezorgd dat de medische omstandigheden van de gebruiker zijn/haar veiligheid niet in gevaar brengen bij een normaal gebruik van het apparaat of bij een noodgeval. Raadpleeg in geval van twijfel een arts. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. In een volledige valbeschermingssysteem (EN363), dat de piekbelasting tijdens een val beperkt tot 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), moet het verankeringspunt verbonden zijn aan een valstoppunt op het harnas (EN361) via een koppelingssysteem. Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopsysteem. Hij moet verbonden zijn met het valbeschermingssysteem via verbindingsstukken (EN362). Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzingen. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. Apparaat met automatische terugtrekking : Het bevestigingspunt van dit valstopapparaat is verbonden met het bevestigingspunt (EN795) van de structuur d.m.v. een verbindingsstuk (EN362). Kies een bevestigingspunt met een ontwerp dat een totale bewegingsvrijheid van het verbindingsstuk mogelijk maakt. Kies verbindingsstukken met een ovalen vorm voor een efficiënte mobiliteit tussen de verschillende elementen van het valbeschermingssysteem." AN100, AN130 :Het bevestigingspunt van het valstopapparaat is een haakje bovenaan het omhulsel. AN102, AN106 : Het bevestigingspunt van het valstopapparaat bestaat uit een wartel die zich aan de bovenkant van het omhulsel bevindt. AN105 : Het bevestigingspunt van het valstopapparaat bestaat uit een energie-absorber die zich aan de bovenkant van het omhulsel bevindt. Het uiteinde van de kabel of van de band is verbonden met een rugbevestigingspunt van een harnas (EN361) d.m.v. een verbindingsstuk (EN362). (Het borstbevestigingspunt van een harnas mag alleen in uitzonderlijke gevallen worden gebruikt). Om te worden gebruikt met het valstopapparaat, dienen de verbindingsstukken (EN362) te beschikken over een zwenkfunctie van het type wartel. Iedere combinatie met andere apparatuur kan onvoorziene gevaarlijke situaties tot gevolg hebben en een negatieve invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker. Een valstopapparaat is uitgerust met een band of met een intrekbare kabel. Valstopapparaten kunnen aan de uiteinden uitgerust zijn met verschillende elementen (wartel EN354), verschillende verbindingsstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. ▪Sommige valstopapparaten zijn uitgerust met een valindicator die te zien is op de wartel (zie tabel met referenties). Sommige valstopapparaten hebben bijzondere eigenschappen (zie tabel met referenties). ▪ PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: (A) Tijdens de fases waarin de gebruiker zich verplaatst, rolt de kabel of de band zich rond een trommel op of af. De kabel of de band wordt continu gespannen gehouden dankzij een terugtrekveer. Bij een val wordt het afrollen van de kabel of de band geblokkeerd door een vergrendelingssysteem en de begonnen val wordt onmiddellijk gestopt. Voor valstopapparaten die met een energie-absorber zijn uitgerust: AN100, AN102, AN105 , AN130 : De energie-absorber bestaat uit een band die uitscheurt en die gevouwen en vastgenaaid is en beschermd is met een thermoplastische folie. AN106 : De schokdemper bestaat uit een gevouwen en genaaide scheurband, beschermd door een hoes van textiel. Het scheuren van de thermoplastische film (of de hoes van textiel), het scheuren en ontvouwen van de band absorbeert de schok gegenereerd door het valstopapparaat. Met betrekking tot de antival bescherming uitgerust met de valindicator: in geval van een val verschijnt een rode kleur op de wartel, de groene kleur is niet meer zichtbaar. ▪ PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: (B) Het wordt aangeraden om een valstopapparaat aan iedere gebruiker toe te wijzen. Dit PBM kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. Het valstopapparaat moet aan een bevestigingspunt worden vastgemaakt dat zich boven de gebruiker bevindt (minimale weerstand: 12 kN (EN795)). ► Zorg er tijdens alle werkzaamheden voor de kabel of band niet te verdraaien: de bewegingen van de gebruiker mogen geen verdraaiing van de kabel of band veroorzaken. Laat een verdraaide kabel of band zich niet in de behuizing van de valbescherming wikkelen. ► Zorg er tijdens het gebruik voor dat de kabel of band van het apparaat altijd gespannen is. Tijdens een val kan zich een slingerbeweging voordoen. Om deze slingerbeweging te beperken, dienen het werkgebied of zijwaartse verplaatsingen te worden beperkt. Ze moeten binnen een hoek van 40° blijven vanaf de verticale as via het bevestigingspunt van het valstopapparaat. ⑧ Het is aan te bevelen de kabel of de band niet plotseling los te laten als deze uitgerold zijn. Het is beter om het oprollen in het omhulsel te begeleiden. Deze handeling is zeer belangrijk. Als dit niet wordt gerespecteerd kan de kabel los komen van de leidraad. ⑦ Tijdens het gebruik mag het hele apparaat niet in contact komen met: snijdende elementen, scherpe randen en structuren met kleine diameter, oliën, agressieve chemicaliën, vuur, warm metaal, alle soorten elektrische geleiders ... Voorzie eventueel een beschermer. ►Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: of de valindicator (op de wartel) niet in werking is gesteld (er mag geen rode kleur verschijnen)). / of de verbindingsstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopsysteem verstoort. voor de veiligheid is het noodzakelijk om de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek voor het gebruik te controleren zodat deze bij een val niet op de grond valt of tijdens het valtraject in aanraking komt met een obstakel. De doorrijhoogte is van verschillende factoren afhankelijk maar omvat, zonder volledig te zijn: - De maximale deflectie van het

verankeringssysteem. - De maximale deflectie van de connectors. - De verlenging van het verbindingssysteem. - De maximale rek van het grijpsysteem. - De positie van het verankeringspunt ten opzichte van de plek waar de gebruiker zich bevindt op het moment van de val. - De lengte van de gebruiker. Bovendien moet een veiligheidsafstand van 1 meter toegevoegd worden om de waarde van de doorrijhoogte te verkrijgen. Raadpleeg de gebruiksinstructies voor elk onderdeel van het systeem betreffende de verschillende factoren. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : De verlenging van het verbindingssysteem. Afstand voor het stoppen van een val = Waarde H (zie tabel met referenties) Zorg ervoor dat er genoeg vrije ruimte bestaat om te voorkomen dat in het geval van een val de grond of andere voorwerpen worden geraakt. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. PAS OP! Het is van groot belang voor uw veiligheid dat het werk zodanig wordt uitgevoerd dat het risico te vallen en de hoogte van de val zoveel mogelijk worden beperkt. ► Tenzij anders aangegeven, dient het valstopapparaat niet te worden gebruikt in de configuratie "HORIZONTAAL GEBRUIK" (zie tabel met referenties) WAARSCHUWINGEN: Het bevestigingspunt van het apparaat moet zich altijd boven of op hetzelfde niveau als de werkoppervlakte bevinden. Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. AN106 , AN130 : ⑨ HORIZONTAAL GEBRUIK : Dit product is met succes getest voor horizontaal gebruik. Horizontaal gebruik is de configuratie waarbij het valstopapparaat bevestigd is aan een ankerpunt ter hoogte van het bevestigingspunt van het harnas op de borst of op de rug (factor 1). Het apparaat is met succes getest voor een val over een rand van het type A. Voor deze test is een stalen staaf gebruikt met een radiusr = 0,5 mmen zonder naden. Op basis van deze test kan het product gebruikt worden op vergelijkbare randen, zoals profielen van gewalst staal, houten of beklede balken,leuningen.Het volgende zal echter in overweging worden genomen wanneer apparatuur gebruikt wordt in een horizontale of dwarse opstelling en er sprake is van risico van een val over een rand vanaf een hoogte. Indien na het evalueren van de risico's voor de aanvang van de werkzaamheden blijkt dat de rand heel scherp en/of vuil is waardoor de kabel of de band kan worden beschadigd: - moeten er geschikte maatregelen worden genomen voor de aanvang van de werkzaamheden om een val van de rand te voorkomen of, - installeer een bescherming op de rand of, - neem contact op met de fabrikant. Het verankeringspunt moet zich bevinden op dezelfde hoogte of hoger zijn dan de rand waar de val zich voor kan doen. De vereiste vrije ruimte onder de rand waar zich een val kan voordoen zal gedefinieerd worden. Om deze loodrechte beweging te beperken, moeten de werkzone of de laterale bewegingen beperkt worden. Deze mogen de 1m50 aan elke kant van de loodrechte as van de rand niet overschrijden (het punt vanaf waar een val kan voorkomen) en via het verankeringspunt van de valbescherming. Als de werksituatie overschrijding van deze limieten vergt, is een individueel verankeringspunt niet de geschikte uitrusting. Gebruik dan een verankeringsuitrusting type C of D, in overeenstemming met de norm EN795:2012 (bijvoorbeeld: een veiligheidslijn). Waarschuwing : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Het apparaat kan niet gebruikt worden met een verankeringsapparaat van dit type. Er moet rekening worden gehouden met de afwijking van het bevestigingsapparaat om de vereiste hefhoogte te bepalen. Daarom dienen de aanwijzingen die in de gebruiksaanwijzing van het bevestigingsapparaat staan in aanmerking te worden genomen. Na een val op een hoek, is er risico op verwondingen veroorzaakt door de botsing tegen het gebouw of bouwwerk. Waarschuwing : Mocht er zich een val over de rand voordoen, dan worden speciale reddingsmaatregelen gedefinieerd en wordt hiervoor getraind. AN106 : ⑮ Gebruik in factor 2 (zie tabel met referenties) : Het gebruik van factor 2 is de configuratie waarbij de valbescherming aan een ankerpunt onder de voeten van de gebruiker is bevestigd. ▪TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN (zie tabel met referenties) : - Apparaat: (PART 4). PAS OP! AN106 : Band polyethyleen hoge densidad (UHMWPE) : Laag smeltpunt. (140°) **Gebruiksbeperkingen:** Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. ▪ LEVENSDUUR: ►Textielproducten of producten met onderdelen van textiel (harnassen, banden, schokdempers enz.): maximale levensduur van 10 jaar vanaf de fabricagedatum. ►De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klap of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. ►Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. ▪In geval van twijfel of als de uitrusting gebruikt is voor het breken van een val, mag de uitrusting niet meer gebruikt worden en moet het teruggestuurd woden aan de fabrikant of aan de door de fabrikant bevoegde persoon. ▪In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. ►RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. ▪Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Het is verboden om een component toe te voegen of te vervangen. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. ▪Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ►1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de kabel: geen beginnende breuk van een of meerdere draden, geen plooien, geen verbrandingen, geen corrosie of roest, geen vervorming van de strengen van de kabel. / Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. /Staat van de naden en bevestigingen: geen zichtbare schade. / Dat de schokdemper niet geactiveerd wordt (begin van een scheur of scheuren van de thermoplastische folie of het textiele omhulsel en de band). / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. / Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingsstukken. / of de valindicator (op de wartel) niet in werking is gesteld (er mag geen rode kleur verschijnen)). / Correcte werking van de oprolfunctie en de vergrendeling van de kabel of band. Test of het systeem voor het blokkeren van het afrollen van de kabel of de band goed werkt door er meerdere keren zachtjes aan te trekken. Houd de positie geblokkeerd en verminder dan de spanning om te controleren of de kabel of band in het apparaat terugkeert./ Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ►2/ in de volgende gevallen: vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. ▪ PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: ►Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Dit nazicht dient strikt overeenkomstig met de procedures de fabrikant voor periodiek nazicht van de gebeuren. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. ►Laat het PBM indien nodig repareren of vervangen. ►In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. ►De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. Het is heel belangrijk om deze handeling uit te voeren, om alle componenten en de montage aan de binnenkant van het product te controleren, en zo zeker te zijn van de goede werking van het product. ►VALINDICATOR: Als de val indicator is geactiveerd, verschijnt de rode kleur (of de groene kleur verdwijnt als de kabel uitgerust is met de T-connector) : antival bescherming niet gebruiken. Laat de antival bescherming nakijken en controleren door de fabrikant of een door de fabrikant erkende organisatie. De wartel met de valindicator moet vervangen worden. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing.

►WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. ▪WAARSCHUWINGEN: Gebruik het valstopapparaat met automatische terugtrekking niet als bevestigingssysteem of werkpositioneringsapparaat. ▪WAARSCHUWINGEN: Verwijder nooit de thermoplastische folie (of het textiele omhulsel) rond de schokdemper. ▪WAARSCHUWINGEN: Stel in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten het valstopapparaat buiten dienst. Laat het vóór ieder nieuw gebruik controleren en nakijken. ►WAARSCHUWINGEN: Gebruik geen valstopapparaat dat een val heeft gestopt. Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. ►Temperatuur in de werkomgeving : -32°C / +50°C. ► Bepaalde PBM zijn getest met een belasting hoger ligt dan de eisen van de norm, zie markering product. ▪RISICOANALYSE : Risico's waartegen het PBM dient te beschermen gedekt door geharmoniseerde EN-normen : EN360 : De uitrusting is een indivueel beschermingsmiddel tegen vallen van hoogte; het beschermt de gebruiker alleen tegen dit risico als het gebruikt wordt in een volledig valbeschermingssysteem (EN363), dat de piekbelasting tijdens een val beperkt tot 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Dit PBM is getest met een belasting die 50 % hoger ligt dan de eisen van de norm (bij 150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Horizontaal gebruik op randen (TYPE A) van automatisch intrekbare valstopapparaten. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Dit PBM is getest met een belasting die 28% hoger ligt dan de eisen van de norm (bij 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Dit PBM is getest met een belasting die 40 % hoger ligt dan de eisen van de norm (bij 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Uitrusting bruikbaar in factor 2. Het gebruik van deze PBMs is alleen bestemd voor gekwalificeerde personen die een geschikte training hebben gehad of die onder directe verantwoordelijkheid van een gekwalificeerde manager werken zodat slecht gebruik tot een minimum beperkt blijft. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: (1)Referentie van het product (2)Bedrijf (3)Naam van de gebruiker (4)het partijnummer,/Serienummer (5)Productiejaar (6)Datum eerste gebruik (7)Aankoopdatum (8)Datum van inspectie (9)Commentaren (10)Volgende datum van inspectie (11)Naam en stempel en handtekening (12)Type Beschermende kleding (13) Apparaat met automatische terugtrekking (14)Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker.Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. (15)Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** •Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter . /Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. REPARATIES EN OPSLAG : Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden./ Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product./ Reiniging van de metalen delen: Met schoon water wassen en droogmaken. Bewaar de gebruiksaanwijzingen samen met het product of op een veilige plek die hiervoor is voorzien. **DE ABSTURZSICHERUNG MIT AUTOMATISCHER RÜCKHOLVORRICHTUNG (konform gemäß EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M GALVANISIERTES EDELSTAHLKABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** HÖHENSICHERUNGSGERÄT MIT AUTOMATISCHEM RÜCKHOLSYSTEM AUS GURTBÄNDERN + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** HÖHENSICHERUNGSGERÄT MIT AUTOMATISCHEM RÜCKHOLSYSTEM AUS GURTBÄNDERN + 1 WIRBELKARABINER + 1 VERBINDUNGSMITTEL + 1 HAKEN - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** HÖHENSICHERUNGSGERÄT MIT AUTOMATISCHEM RÜCKHOLSYSTEM AUS GURTBÄNDERN + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M MIT POLYESTERRIEMEN 25 MM + 1 AM016 - HORIZONTALEINSATZ **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M GALVANISIERTES EDELSTAHLKABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M GALVANISIERTES EDELSTAHLKABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessen Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Das Produkt darf nur von einer für den sicheren Gebrauch geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Es muss gewährleistet werden, dass der Gesundheitszustand des Arbeiters seine Sicherheit bei normaler Verwendung der Ausrüstung oder im Notfall nicht beeinträchtigt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Arzt. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. In einem vollständigen Fallschutzsystem (EN363), das die Spitzenlast bei einem Absturz auf 6 kN begrenzt (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), muss der Anschlagpunkt mithilfe eines Verbindungssystems an den Auffangpunkt des Haltegurtes (EN361) angeschlossen werden. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Er muss mithilfe von Verbindungselementen (EN362) mit dem Fallschutzsystem verbunden werden. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. Absturzsicherung mit automatischer Rückholvorrichtung : Der Befestigungspunkt dieser Absturzsicherung ist mithilfe eines Verbindungselements (EN362) mit dem Anschlagpunkt (EN795) der Struktur verbunden. Wählen Sie einen Anschlagpunkt, der eine absolute Bewegungsfreiheit des Verbindungsmittels gewährleistet. Wählen Sie für eine effiziente Mobilität zwischen den verschiedenen Elementen der Absturzsicherung ovalförmige Verbindungsmittel." AN100, AN130 :Der Befestigungspunkt der Fallschutzvorrichtun ist eine Hakenöse, die sich im oberen Teil des Gehäuses befindet. AN102, AN106 : Der Befestigungspunkt der Absturzsicherung besteht aus einem Wirbel, der sich am Scheitelpunkt des Gehäuses befindet. AN105 : Der Befestigungspunkt der Absturzsicherung besteht aus einem Falldämpfer, der sich am Scheitelpunkt des Gehäuses befindet. Das Seil- bzw. Gurtende ist mithilfe eines Verbindungselements (EN362) mit der Rückenfangöse eines Haltegurtes (EN361) verbunden. (Die Brustfangöse eines Haltegurtes wird nur in Ausnahmefällen verwendet). Für die Verwendung mit der Absturzsicherung müssen die Verbindungselemente (EN362) mit einer Pivot-Funktion des Typs Wirbelhaken ausgerüstet sein. Jede Kombination verschiedener Ausrüstungen kann im Zusammenwirken unvorhergesehene Gefahrensituationen hervorrufen und die Sicherheit des Benutzers negativ beeinflussen. Die Absturzsicherung ist entweder mit einem Zugseil oder -kabel ausgerüstet. Die Absturzsicherungen

können mit unterschiedlichen Anschlusselementen (Wirbelhaken EN354) und unterschiedlichen Verbindungselementen (EN362) ausgerüstet sein. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ▪Einige Absturzsicherungen sind mit einem sichtbaren Absturzanzeiger ausgerüstet, der sich auf dem Seilwirbel befindet (siehe Referenztabelle). Einige Absturzsicherungen haben besondere technische Merkmale (siehe Referenztabelle). ▪ INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: (A) Während den Bewegungsphasen des Benutzers wickelt sich das Kabel oder das Seil auf der Seiltrommel auf bzw. läuft ab. Das Kabel bzw. das Seil wird mittels eines Federrücklaufs in konstanter Spannung gehalten. Bei einem Absturz blockiert eine Sperre den Ablauf des Kabels bzw. Seils und stoppt umgehend den begonnenen Fall. Für Absturzsicherungen mit Falldämpfer: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Der Falldämpfer besteht aus einer Reißleine, die in Schlaufen gelegt ist, die wiederum untereinander vernäht sind und durch eine thermoplastische Folie geschützt werden. AN106 : Der Stoßdämpfer besteht aus einem gefalteten und vernähten Aufreißband, das durch einen Textilmantel geschützt ist. Das Zerreißen der thermoplastischen Folie (oder des Textilmantels), das Zerreißen des Gurtes und seine Entfaltung absorbieren den durch die Fallschutzvorrichtung erzeugten Stoß. Bei Absturzsicherungen mit Absturzanzeiger: ein Absturz wird auf dem Seilwirbel mit roter Farbe angezeigt, oder die grüne Farbe ist mehr sichtbar. ▪ INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: (B) Wir empfehlen Ihnen, jeden Mitarbeiter mit einer Absturzsicherung auszurüsten. Diese PSA darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Die Absturzsicherung muss an einen Anschlagpunkt angebracht werden, der sich oberhalb des Benutzers befindet (Mindestbruchlast: 12 kN (EN795)). ► Achten Sie bei allen Vorgängen darauf, das Kabel oder den Gurt nicht zu verdrehen: Die Bewegungen des Benutzers dürfen nicht zu einer Verdrehung des Kabels oder des Gurtes führen, lassen Sie ein verdrehtes Kabel oder einen verdrehten Gurt nicht in das Gehäuse der Absturzsicherung wickeln. ► Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass das Kabel oder der Riemen der Vorrichtung immer gespannt ist. Ein Fall kann zu Pendelbewegungen führen. Um diese Pendeleffekte einzuschränken, muss der Arbeitsbereich oder der seitliche Bewegungsfreiraum begrenzt werden. Sie müssen sich innerhalb eines Winkels von 40° von der vertikalen Achse und durch den Anschlagpunkt der Vorrichtung verlaufenden Achse befinden. ⑧ Es wird empfohlen, das Kabel oder Seil nicht unvermittelt zu lockern, wenn dieses abgespult ist. Es ist besser, das Aufrollen des Kabels in das Gehäuse manuell zu begleiten. Dieser Arbeitsschritt ist äußerst wichtig. Wird er nicht eingehalten, kann sich das Kabel aus seiner Führung lösen. ⑦ Während der Verwendung muss ein Kontakt der gesamten Vorrichtung mit folgenden Faktoren ausgeschlossen werden: scharfen Gegenständen, scharfen Kanten, Strukturen mit geringem Durchmesser, Schmierstoffen, aggressiven Chemikalien, Flammen, heißen Metallen, Stromleitern aller Art... Planen Sie eventuell eine Schutzhülle mit ein. ►Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass der Absturzanzeiger (befindet sich auf dem Seilwirbel) nicht ausgelöst ist (keine rote Anzeige). / dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Aus Sicherheitsgründen muss vor jedem Arbeitseinsatz vor Ort geprüft werden, ob unter dem Anwender genügend freier Raum bleibt, um einen Aufprall mit dem Boden zu vermeiden und, dass im Absturzfall keinerlei Hindernisse den Weg versperren. Die lichte Höhe ist von mehreren Faktoren abhängig, hierzu zählen unter anderem: - Maximales Durchhängen der Verankerungsvorrichtung - Maximales Durchhängen der Verbindungen - Längenausdehnung des Verbindungssystems - Maximale Dehnung der Haltevorrichtung am Körper - Position des Ankerpunkts in Bezug auf den Ort, an dem sich der Benutzer beim Absturz befindet - Größe des Benutzers Des Weiteren wird ein Sicherheitsabstand von 1 m hinzugefügt, um den Wert der lichten Höhe zu erhalten. Beachten Sie für die verschiedenen Faktoren die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Längenausdehnung des Verbindungssystems Bremshöhe = Wert H (siehe Referenztabelle) Überprüfen Sie, dass eine ordnungsgemäße lichte Höhe vorliegt, um ein Aufschlagen auf den Boden oder Anstoßen anderer Objekte beim Absturz zu verhindern. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. ACHTUNG! Für Ihre eigene Sicherheit ist es von größter Bedeutung, dass die Arbeiten auf eine Art und Weise durchgeführt werden, die das Absturzrisiko und die Absturzhöhe auf ein Geringstes reduzieren. ► Soweit nicht anders angegeben, darf die Absturzsicherung nicht in einer Anordnung für den" HORIZONTALEINSATZ" verwendet werden (siehe Referenztabelle) WARNHINWEISE: Der Anschlagpunkt der Vorrichtung muss sich immer oberhalb oder auf gleicher Höhe mit der Arbeitsebene befinden. Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. AN106 , AN130 : ⑨ HORIZONTALEINSATZ : Die Vorrichtung wurde erfolgreich für einen horizontalen Einsatz getestet. Die horizontale Verwendung ist die Konfiguration, bei der die Fallschutzvorrichtung an einem Verankerungspunkt auf der Ebene des sternalen oder dorsalen Befestigungspunktes des Sicherheitsgurts angebracht ist (Faktor 1). Die Vorrichtung wurde erfolgreich auf einen Sturz über eine Kante vom Typ A getestet. Für diesen Test wurde eine Eisenstange mit Radiusr = 0,5mm ohne Bruchstellen verwendet. Die Vorrichtung eignet sich auf Grundlage dieses Tests für den Einsatz an ähnlichen Kanten, wie gewalzte Aluminiumprofile, Holzbalken oder überzogene Balken, Brüstungen.Wenn die Vorrichtung jedoch in horizontaler oder transversaler Lage verwendet wird und die Gefahr eines Sturzes aus einer Höhe über eine Kante besteht, ist Folgendes zu beachten: Sollte die Risikobewertung vor Beginn der Arbeiten aufzeigen, dass die Kante sehr scharf ist und/oder Grat aufweist, an denen das Risiko einer Beschädigung des Kabels oder des Seils besteht: - müssen die zweckmäßigen Maßnahmen vor Beginn der Arbeiten ergriffen werden, um einen Sturz auf die Kante auszuschließen oder, - es muss ein Kantenschutz angebracht oder, - der Hersteller kontaktiert werden. Der Anschlagpunkt darf sich nur auf gleicher Höhe oder oberhalb der Kante befinden, an der ein Sturz auftreten könnte. Der erforderliche Abstand unter der Kante, an der ein Sturz auftreten könnte, ist zu definieren. Um diese Pendeleffekte einzuschränken, muss der Arbeitsbereich oder der seitliche Bewegungsfreiraum begrenzt werden. Sie müssen sich innerhalb einer Grenze von 1,50 m Ausschlag gegenüber der senkrecht zur Kante (von der aus es zu einem Absturz kommen kann) und durch den Anschlagpunkt der Vorrichtung verlaufenden Achse befinden. Wenn die Arbeitsbedingungen ein Überschreiten dieser Grenzen erfordern, kann der individuelle Anschlagpunkt nicht mehr als eine angemessene Vorrichtung angesehen werden. Es sollte in diesem Fall in Übereinstimmung mit der Norm EN795:2012 eine Verankerungsvorrichtung der Klasse C oder D verwendet werden (Beispiel: ein Sicherungsseil). Achtung : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Diese Vorrichtung kann nicht mit einer Verankerungsvorrichtung dieses Typs verwendet werden. Dem Ausschlag der Verankerungsvorrichtung muss Rechnung getragen werden, um die erforderliche lichte Höhe zu bestimmen. Zu diesem Zweck müssen die in der Gebrauchsanleitung der Verankerungsvorrichtung aufgeführten Angaben berücksichtigt werden. Nach einem Absturz auf eine Ecke besteht Verletzungsrisiko durch den Aufstoß gegen das Gebäude oder die Baukonstruktion. Achtung : Für den Fall eines Sturzes über die Kante sind besondere Rettungsmaßnahmen festzulegen und zu erlernen. AN106 : ⑮ Einsatz In Stellung 2 (siehe Referenztabelle) : Die Verwendung von Faktor 2 ist die Konfiguration, bei der die Absturzsicherung an einem Anschlagpunkt unter den Füßen des Anwenders befestigt ist. ▪TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (siehe Referenztabelle) : - Gerät: (PART 4). ACHTUNG! AN106 : Seils Hochdichtes Polyethylen (UHMWPE) : Niedriger Schmelzpunkt. (140°) **Gebrauchseinschränkungen:** Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. ▪ LEBENSDAUER: ►Textilprodukte oder solche, die textile Elemente enthalten (Geschirre, Gurte, Stoßdämpfer usw.): maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab Herstellungsdatum ►Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten… /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. ►Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▪Im Zweifelsfall oder wenn das Gerät zur Absturzsicherung verwendet wurde, ist es unverzüglich aus dem Verkehr zu ziehen und an den Hersteller oder eine von ihm autorisierte kompetente Person zurückzugeben. ▪Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt

nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. ►IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Es ist verboten, einzelne Teile hinzuzufügen oder zu ersetzen. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. ▪Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: ►1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand des Kabels: keine Rissstellen einer oder mehrerer Fasern, keine Faltstellen, keine Verbrennungen, keine Korrosion oder Oxidation, keine Verformung der Kabelverdrillung. / Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. /Zustand der Nähte und Befestigungspunkte: keine erkennbaren Schäden. / Damit der Stoßdämpfer nicht ausgelöst wird (Beginn des Reißens oder Einreißen der thermoplastischen Folie oder der Textilummantelung und des Riemens). / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. / Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. / dass der Absturzanzeiger (befindet sich auf dem Seilwirbel) nicht ausgelöst ist (keine rote Anzeige). / Korrekte Bedienung der Aufrollfunktion und des Kabel- bzw. Gurtschlosses. Überprüfen Sie durch kurzes festes Ziehen die Sperrvorrichtung, die den Ablauf des Kabels bzw. Seils blockiert. Verharren Sie in der Sperrstellung und lösen Sie dann die Spannung, um zu überprüfen, ob das Kabel bzw. Seil in die Vorrichtung einläuft./ Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. ►2/ in folgenden Fällen: vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. ▪ REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: ►Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Diese Kontrolle hat unter strikter Einhaltung der entsprechenden Prüfanweisungen des Herstellers zu erfolgen. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. ►Die PSA ggf. reparieren oder austauschen. ►Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. ►Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Dieser Arbeitsschritt sowie die Überprüfung aller Komponenten und der Verbindungen im Inneren des Produkts sind sehr wichtig. Stellen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts sicher. ►ABSTURZANZEIGER: Wenn der Absturzanzeiger ausgelöst ist, erscheint eine rote Färbung (oder im Falle eines T-Verbindungsmittels verschwindet die grüne Färbung): die Absturzsicherung darf nicht verwendet werden. Den Absturzanzeiger vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle kontrollieren und überprüfen lassen. Der Seilwirbel mit dem Absturzanzeiger muss ausgetauscht werden. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ►WARNHINWEISE: Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. ▪WARNHINWEISE: Die Absturzsicherung mit automatischer Rückholvorrichtung darf nicht als Haltesystem oder Haltevorrichtung verwendet werden. ▪WARNHINWEISE: Entfernen Sie niemals die thermoplastische Folie (oder die Textilummantelung), die den Stoßdämpfer umgibt. ▪WARNHINWEISE: Bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können, die Absturzsicherung aus dem Verkehr ziehen. Vor jedem erneuten Gebrauch kontrollieren und überprüfen lassen. ►WARNHINWEISE: Eine Absturzsicherung, die einem Absturz ausgesetzt war, darf nicht mehr eingesetzt werden. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung , Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ►ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR : -32°C / +50°C. ► Einige PSA wurden mit einer Gewichtsbelastung geprüft, über den Anforderungen der Norm liegt, siehe Produktkennzeichnung. ▪RISIKOANALYSE : Risiken, vor denen PSA schützen sollen, die durch eine harmonisierte EN-Norm abgedeckt sind. : EN360 : Die Vorrichtung ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Sie schützt den Anwender nur gegen Absturz, wenn sie Bestandteil eines vollständigen Fallschutzsystems (EN363) ist, mit dem die Spitzenlast bei einem Absturz auf 6 kN begrenzt wird. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Diese PSA wurde mit einer Gewichtsbelastung geprüft, die 50 % über den Anforderungen der Norm liegt (bei 150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Horizontaler Einsatz an Kanten (TYP A), Fallschutzvorrichtungen mit automatischer Rückstellung. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Diese PSA wurde mit einer Gewichtsbelastung geprüft, die 28% über den Anforderungen der Norm liegt (bei 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Diese PSA wurde mit einer Gewichtsbelastung geprüft, die 40 % über den Anforderungen der Norm liegt (bei 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Verwendbare Struktur bei einem Sturzfaktor 2. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Somit kann ein missbräuchlicher Einsatz auf ein Mindestmaß beschränkt werden. ▪ PART 2: RECORD CARD :REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: (1)Produktreferenz (2)Unternehmen (3)Name des Benutzers (4)die Los N°,/Serien (5)Herstellungsdatum (6)Datum der 1. Inbetriebnahme (7)Kaufdatum (8)Inspektiondatum (9)Anmerkung (10)nächstes Inspektionsdatum (11)Name & Stempel & Unterschrift (12)Typ Persönliche Schutzausrüstung (13) Absturzsicherung mit automatischer Rückholvorrichtung (14)Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden.Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. (15)Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** •Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. /Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG : Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können./ Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen./ Reinigung der Metallteile: Spülen Sie die Teile mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zusammen mit dem Produkt auf oder an einem hierfür vorgesehenen gesicherten Ort. **PL URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE (zgodne z normą EN360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M Z LINĄ GALWANIZOWANĄ Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:**

URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE Z TAŚMA + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE Z TAŚMĄ + 1 KRĘTLIK + 1 ŁĄCZNIK + 1 HAK - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** URZĄDZENIE SAMOHAMOWNE Z TAŚMĄ + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M, TAŚMA Z POLIESTRU 25 MM + 1 AM002 - UŻYTKOWANIE W POZYCJI POZIOMEJ **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M Z LINĄ GALWANIZOWANĄ Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M Z LINĄ GALWANIZOWANĄ Ø 4 MM + 1 AM016 **Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkowania urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Produkt powinien być używany wyłącznie przez przeszkoloną osobę, potrafiącą używać go w sposób bezpieczny. Należy upewnić się, że stan zdrowia użytkownika nie wpływa na jego bezpieczeństwo podczas normalnego użytkowania wyposażenia w razie zagrożenia. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. W kompletnym systemie asekuracji (EN363) ograniczającym obciążenie szczytowe podczas upadku do 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) punkt kotwiczenia musi być połączony z punktem kotwiczenia uprzęży (EN361) za pomocą układu lin. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Musi ona zostać połączona z systemem chroniącym przed upadkiem za pomocą łączników (EN362). Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu. W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w ich instrukcjach użytkowania. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. Urządzenie samohamowne : Punkt mocowania niniejszego urządzenia powstrzymującego upadek jest połączony z punktem zakotwiczenia (EN795) struktury roboczej za pomocąłącznika (EN362). Wybrać punkt zakotwienia, którego konstrukcja zapewnia pełną swobodę ruchu łącznika. Wybierać łączniki w formie owalnej w celu zapewnienia odpowiedniej mobilności między różnymi elementami systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości. AN100, AN130 :Punkt zaczepowy urządzenia samohamownego składa się z zatrzaśnika zamontowanego na górze obudowy. AN102, AN106 : Punkt mocowania urządzenia powstrzymującego upadek składa się z krętlika znajdującego się na szczycie obudowy. AN105 : Punkt mocowania urządzenia powstrzymującego upadek składa się z absorbera energii znajdującego się na szczycie obudowy. Koniec liny stalowej lub paska jest połączony z punktem mocowania na plecach w uprzęży (EN361) za pomocą łącznika (EN362). (punkt mocowania na mostku w uprzęży może być używany wyłącznie w wyjątkowych sytuacjach). Aby umożliwić ich współdziałanie z urządzeniem powstrzymującym upadek, łączniki (EN362) muszą posiadać krętlik obrotowy. Każde połączenie urządzenia z innym wyposażeniem może powodować niebezpieczne, nieprzewidywalne sytuacje i mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo użytkownika. Urządzenie powstrzymujące upadek jest wyposażone w chowany pasek lub linę stalową. Urządzenie powstrzymujące upadek mogą być wyposażone w różne elementy kończące (krętlik EN354), łączniki (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. ▪Niektóre urządzenia powstrzymujące upadek są wyposażone w znacznik upadku na krętliku (patrz tabela z numerami katalogowymi). Niektóre urządzenia powstrzymujące upadek posiadają szczególne właściwości (patrz tabela z numerami katalogowymi). ▪ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: (A) Podczas faz przemieszczania się użytkownika, linka stalowa lub taśma nawija się oraz rozwija na bębnie. Linka stalowa lub taśma jest stale utrzymywana w napięciu dzięki sprężynie powrotnej. W razie upadku, blokada hamuje rozwijanie się linki lub taśmy oraz natychmiast zatrzymuje upadek. W przypadku urządzeń powstrzymujących upadek z wysokości wyposażonych w absorber energii: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Absorber energii składa się z rozdzieranej podczas upadku taśmy zszytej w harmonijkę, umieszczonej w termoplastycznej osłonie. AN106 : Amortyzator składa się ze złożonej i przeszytej taśmy zrywanej, chronionej osłoną materiałową. Zerwanie folii termoplastycznej (lub osłony materiałowej), osłony taśmy i jej rozwinięcie pochłania uderzenie generowane podczas zatrzymania upadku. W przypadku urządzeń chroniących przed upadkiem z wysokości, wyposażonych w funkcję wskaźnika upadku: w momencie upadku na krętliku pojawia się kolor czerwony lub znika kolor zielony. ▪ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: (B) Zalecane jest zaopatrzenie każdego użytkownika w urządzenie powstrzymujące upadek z wysokości. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Urządzenie powstrzymujące upadek powinno zostać przymocowane do punktu zakotwienia znajdującego się ponad użytkownikiem (minimalna odporność: 12 kN (EN795)). ► W czasie wszystkich operacji należy nie dopuszczać do skręcania linki lub taśmy: ruchy użytkownika nie powinny powodować skręcania linki lub taśmy; nie dopuszczać do tego, aby skręcona linka lub taśma zwijała się wewnątrz obudowy urządzenia samohamownego. ► Podczas użytkowania zwrócić uwagę, aby lina lub taśma urządzenia były cały czas napięte. Mogłoby to spowodować wystąpienie ruchu wahadłowego podczas upadku. Aby ograniczyć ruch wahadłowy, konieczne jest ograniczenie strefy roboczej lub zasięgu przemieszczeń bocznych. Nie powinny one przekraczać kąta 40° licząc od osi pionowej przechodzącej przez punkt zakotwienia urządzenia powstrzymującego upadek. ⑧ Zaleca się, by nie puszczać nagle linki stalowej lub taśmy, gdy jest ona rozwinięta. Zaleca się, by asekurować jej zwijanie się do obudowy. Ta czynność jest bardzo ważna. W razie jej niedopełnienia lina może zsunąć się z prowadnicy. ⑦ Podczas użytkowania, całość urządzenia nie może być w kontakcie z: elementami tnącymi, ostrymi krawędziami oraz tnącymi powierzchniami, olejami, agresywnymi produktami chemicznymi, płomieniami, gorącym metalem, wszelkiego typu przewodnikami prądu itp. Ewentualnie, można zastosować powłokę ochronną. ►Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: znacznik upadku (na krętliku) nie jest aktywny (nie powinno być widać koloru czerwonego). / łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane / zalecenia użytkowania opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Ze względów bezpieczeństwa, należy koniecznie i za każdym razem sprawdzić ilość wolnego miejsca pod użytkownikiem w miejscu jego pracy, tak by w razie upadku uniknąć zderzenia z podłożem lub przeszkodą znajdującą się w linii upadku. Prześwit zależy od wielu czynników, obejmuje m.in.: - Maksymalne ugięcie urządzenia kotwiczącego. - Maksymalne ugięcie łączników. - Naciągnięcie systemu łączącego. - Maksymalne rozciągnięcie urządzenia podtrzymującego ciało. - Położenie punktu kotwiczenia w stosunku do miejsca, w którym znajduje się użytkownik w momencie upadku. - Wysokość użytkownika. Ponadto aby uzyskać wartość prześwitu, dodaje się bezpieczną odległość 1 m. Informacje na temat poszczególnych czynników znajdują się w zaleceniach dotyczących stosowania wszystkich elementów systemu. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Naciągnięcie systemu łączącego. Odległość zatrzymania upadku = Wartość H (patrz tabela z numerami katalogowymi) Upewnij się, że występuje odpowiednia odległość od podłoża, by uniknąć uderzenia o podłoże lub inne obiekty w razie upadku. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. UWAGA! Wykonanie pracy w sposób minimalizujący ryzyko oraz wysokość upadku posiada kluczowe znaczenie dla Twojego bezpieczeństwa. ► O ile nie wskazano inaczej, urządzenie powstrzymujące upadek nie powinno być użytkowane w konfiguracji „UŻYTKOWANIE W POZYCJI POZIOMEJ” (patrz tabela z numerami katalogowymi) OSTRZEŻENIA: Punkt kotwiczący urządzenia musi zawsze znajdować się ponad lub na tym samym poziomie, co powierzchnia robocza.

Punkt mocowania musi znajdować się nad użytkownikiem, a praca musi zostać przeprowadzona tak, by obniżać ryzyko i wysokość upadku. AN106 , AN130 : ⑨ UŻYTKOWANIE W POZYCJI POZIOMEJ : Urządzenie zostało pomyślnie przetestowane pod kątem użytku poziomego. Użytkowanie poziomie to konfiguracja, w której urządzenie samohamowne jest mocowane do punktu kotwiczącego usytuowanego na poziomie przedniego lub tylnego punktu zaczepowego szelek (czynnik 1). Urządzenie zostało przetestowane z powodzeniem dla upadków przez krawędź Typu A. Do tego testu użyto pręta stalowego o promieniu r = 0,5 mm bez odprysków. Na podstawie tego testu urządzenie może być stosowane na podobnych krawędziach, takich jak kształtowniki stalowe walcowane, belki drewniane lub kryte, balustrady ochronne.Jeżeli jednak urządzenie użytkowane jest w układzie poziomym lub poprzecznym, i występuje ryzyko upadku z wysokości przez krawędź, należy rozważyć poniższe: Jeżeli ocena ryzyka przeprowadzona przed rozpoczęciem pracy wykazuje obecność bardzo ostrej krawędzi oraz/lub skaz na powierzchni mogących spowodować uszkodzenie linki stalowej lub taśmy: - należy wziąć pod uwagę odpowiednie pomiary dokonane przed rozpoczęciem pracy w celu uniknięcia upadku z krawędzi lub,, - zainstalować urządzenie ochronne na krawędzi upadku lub, - skontaktować się z producentem. Punkt zakotwienia może się znajdować na tej samej, lub większej, wysokości co krawędź, z której może dojść do upadku. Należy określić wymagany prześwit pod krawędzią, z której może dojść do upadku. Aby ograniczyć ten ruch wahadłowy, należy zmniejszyć obszar roboczy lub ruchy boczne. Nie mogą one przekraczać 1,50 m po obu stronach osi prostopadłej do krawędzi (z której może nastąpić upadek) i przechodzącej przez punkt kotwiczenia urządzenia chroniącego przed upadkiem. Jeśli sytuacja robocza wymaga przekroczenia tych limitów, indywidualny punkt kotwiczenia nie jest już odpowiednim urządzeniem. Wówczas należy zastosować urządzenie kotwiczące typu C lub D zgodnie z normą EN795:2012 (np. lina asekuracyjna). Ostrzeżenie : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Niniejsze urządzenie nie może być użytkowane z tego typu urządzeniem kotwiącym. Należy wziąć pod uwagę odchylenie urządzenia kotwiczącego w celu określenia wymaganej odległości pod stopami użytkownika. W związku z tym należy wziąć pod uwagę wskazówki zawarte w instrukcji użytkowania urządzenia kotwiczącego. Po upadku pod kątem występuje ryzyko urazów spowodowanych uderzeniem w budynek lub konstrukcję. Ostrzeżenie : W przypadku upadku przez krawędź, należy określić określone środki ratunkowe i przeszkolić personel w ich użytkowaniu. AN106 : ⑮ Użycie we współczynniku 2 (patrz tabela z numerami katalogowymi) : Użycie w ramach współczynnika 2 to konfiguracja, w której urządzenie samohamowne jest zamocowane do punktu kotwiącego znajdującego się poniżej stóp użytkownika. ▪DANE TECHNICZNE (patrz tabela z numerami katalogowymi) : - Materiały: (PART 4). UWAGA! AN106 : Taśmy polietylen o wysokiej gęstości (UHMWPE) : Niska temperatura topnienia (140°) **Ograniczenia w użytkowaniu:** Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. ▪ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: ►Produkty z tkaniny lub zawierające elementy z tkaniny (szelki, pasy, amortyzatory itp.): maksymalny okres użyteczności 10 lat od daty produkcji. ►Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. ►Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. ▪W razie wątpliwości lub jeśli urządzenie posłużyło do zatrzymania upadku, należy natychmiast wycofać je z użytku i zwrócić do producenta lub każdej upoważnionej przez niego kompetentnej osoby. ▪W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. ►Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Zabrania się dodawania lub wymiany któregokolwiek komponentu. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. ▪Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: ►1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan linki: brak śladów przerwania jednego lub wielu włókien, brak przegięć, przepaleń, korozji, utlenienia, deformacji skrętu liny. / Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nadcięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skróceń. /Stan szwów oraz mocowań: brak widocznych uszkodzeń. / Aby zapobiec uruchomieniu amortyzatora (naddarcie lub rozdarcie warstwy termoplastycznej albo osłony tekstylnej i taśmy) / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. / znacznik upadku (na krętliku) nie jest aktywny (nie powinno być widać koloru czerwonego). / Prawidłowe działanie funkcji zwijania i blokady linki lub taśmy. Przetestować urządzenie rozwijające linę stalową lub taśmę pociągając za pomocą krótkich mocnych ruchów. Przytrzymać w pozycji zablokowanej, a następnie zwolnić, by sprawdzić czy lina stalowa lub taśma wróci do urządzenia./ Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. ►2/ w następujących przypadkach: przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. ▪ BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: ►Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Weryfikację tę należy przeprowadzić w ścisłej zgodności z procedurami badań okresowych producenta. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. ►W razie potrzeby, zlecić naprawę lub wymienić środek ochrony osobistej. ►Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. ►Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. Bardzo ważnym jest, by dokonać tej czynności, sprawdzić wszystkie komponenty i ich montaż we wnętrzu produktu, a także mieć pewność, że produkt działa w sposób prawidłowy. ►ZNACZNIK UPADKU: Po uruchomieniu się wskaźnika upadku i pojawieniu się koloru czerwonego (lub zniknięciu koloru zielonego, w przypadku łącznika T), nie należy używać urządzenia chroniącego przed upadkiem. Należy przekazać je do producenta lub upoważnionej przez niego, autoryzowanej jednostki w celu przeprowadzenia kontroli i przeglądu. Krętlik ze wskaźnikiem upadku powinien zostać wymieniony. W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. ►OSTRZEŻENIA: Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. ▪OSTRZEŻENIA: Nie należy używać urządzenia samohamownego jako systemu zapobiegającego upadkowi lub podtrzymującego podczas pracy. ▪OSTRZEŻENIA: Nigdy nie zdejmować warstwy termoplastycznej (ani osłony tekstylnej) amortyzatora. ▪OSTRZEŻENIA: W razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie, należy wyłączyć urządzenie powstrzymujące upadek z użytku. Należy zlecić jego sprawdzenie przed ponownym użytkowaniem. ►OSTRZEŻENIA: Nie stosować urządzenia chroniącego przed upadkiem z wysokości, jeśli został wykorzystany do powstrzymania upadku. Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować

poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. ►Temperatura w środowisku pracy : -32°C / +50°C. ► Niektóre środki ochrony indywidualnej zostały przetestowane przy użyciu obciążenia przekraczającego wymagania normatywne, zob. oznaczenie produktu. ▪ANALIZA RYZYKA: Zagrożenia, przed którymi ma chronić ŚOI, objęte przez zharmonizowaną normę EN : EN360 : Urządzenie stanowi indywidualne zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości – chroni użytkownika przed tym zagrożeniem tylko w połączeniu z kompletnym systemem asekuracji (EN363) ograniczającym obciążenie szczytowe podczas upadku do 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Niniejszy środek ochrony osobistej został przetestowany przy obciążeniu wyższym o 50% niż wymagane przez normę (150 kg). AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Poziome wykorzystanie krawędzi (TYP A) zwijanego zabezpieczenia przed upadkiem. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Niniejszy środek ochrony osobistej został przetestowany przy obciążeniu wyższym o 28% niż wymagane przez normę (128 kg). RfU PPE-R/11.062: Niniejszy środek ochrony osobistej został przetestowany przy obciążeniu wyższym o 40% niż wymagane przez normę (140 kg). RfU PPE-R/11.085: Konstrukcja do zastosowania w przypadku czynnika upadku 2-ego stopnia Użytkowanie niniejszych ŚOI jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych lub działających pod bezpośrednim nadzorem kompetentnego przełożonego, dlatego nieprawidłowe użycie jest ograniczone do minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: (1)Nr. katalogowy produktu (2)Firma (3)Nazwisko użytkownika (4)numer partii,/Nº serii (5)Rok produkcji (6)Data pierwszego użycia (7)Data zakupu (8)Data kontroli (9)Komentarze (10)Data następnej kontroli (11)Nazwisko, pieczątka i podpis (12)Typ Odzież ochronna (13) Urządzenie samohamowne (14)Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. (15)Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. **Przechowywanie/czyszczenie:** •Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słonecznego, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. /Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE : Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ścierki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania./ Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia./ Czyszczenie części metalowych: Wyczyścić czystą wodą i wytrzeć. Przechowywać instrukcję obsługi z produktem lub w bezpiecznym miejscu. **CS ZATAHOVACÍ ZACHYCOVAČE PÁDU (v souladu s EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M S LANKEM Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** ZATAHOVACÍ ZACHYCOVAČ PÁDU S POPRUHEM + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** ZATAHOVACÍ ZACHYCOVAČ PÁDU S POPRUHEM + 1 OBRTLÍK + 1 SPOJKA + 1 HÁK - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** ZATAHOVACÍ ZACHYCOVAČ PÁDU S POPRUHEM + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** OCHRANNÝ PROSTŘEDEK MEDBLOC, DÉLKA 6 M, POLYESTEROVÝ POPRUH 25 MM + 1 AM016 + VODOROVNÉ POUŽITÍ **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M S LANKEM Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M S LANKEM Ø 4 MM + 1 AM016 **Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Produkt smí být používán pouze vyškolenými osobami, které jsou kompetentní k jeho bezpečnému používání. Musí být zajištěno, že zdravotní stav uživatele nebude mít žádný vliv na bezpečnost, a to ani při běžném používání zařízení, ani v případě nouze. V případě pochybností se poraďte s lékařem. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP smějí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. V rámci úplného protipádového systému (EN363), který omezuje špičkové zatížení v případě pádu na 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), musí být připojovací bod protipádového postroje (EN361) spojen s kotvicím bodem pomocí odpovídajícího propojovacího systému. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Postroj je k systému pro zachycení pádu nutné připojit pomocí spojek (EN362). Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. V těchto případech dodržujte pokyny a předpisy uvedené v příslušných návodech k použití. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. Zatahovací zachycovač pádu : Bod upevnění tohoto prostředku pro zachycení pádu je spojen s kotvicím bodem (EN795) konstrukce pomocí spojky (EN362). Zvolte takový kotvicí bod, jehož konstrukce umožňuje zcela volný pohyb spojky. K zajištění optimální pohyblivosti mezi různými prvky protipádového systému se doporučuje zvolit spojky oválného tvaru." AN100, AN130 :Upevňovací bod zařízení pro zastavení pádu tvoří očko pro zavěšení, které se nachází na vrcholu karteru. AN102, AN106 : Upevňovací bod pro zachycovač pádů má podobu otočného oka (obrtlíku) umístěného na vrchu ochranného pouzdra. AN105 : Upevňovací bod pro zachycovač pádů má podobu tlumiče energie umístěného na vrchu ochranného pouzdra. Konec lana nebo popruhu je připevněn k připojovacímu bodu v zádové části postroje (EN361) prostřednictvím spojky (EN362). (Připojovací bod postroje na hrudi bude používán pouze ve výjimečných případech). Aby je bylo možné používat s prostředky pro zachycení pádu, musejí být spojky (EN362) vybaveny funkcí otočného oka typu obrtlík. Každá kombinace s dalšími prostředky může způsobit vznik nepředvídatelných a nebezpečných situací, které mohou mít negativní dopad na bezpečnost uživatele. Prostředek pro zachycení pádu je vybaven zatahovacím popruhem nebo lanem. Prostředky pro zachycení pádu mohou být vybaveny různými ukončovacími prvky (obrtlík EN354) či různými spojkami (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. ▪Některé prostředky pro zachycení pádu jsou na obrtlíku vybaveny vizuálním indikátorem pádu (viz referenční tabulku). Některé prostředky pro zachycení pádu mají specifickou charakteristiku (viz referenční tabulku). ▪ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: (A) Během fáze přesunu uživatele se lano nebo popruh odvinuje z bubnu, resp. se na něj opět navinuje. Lano, resp. popruh jsou neustále udržovány napjaté pomocí vratné pružiny. V případě pádu je odvíjení lana, resp. popruhu zablokováno pomocí zámku a počínající pád je okamžitě zastaven. Pro zachycovače pádů vybavené tlumičem energie: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Tlumič energie je tvořen varhanovitě skládaným a sešitým popruhem s termoplastovým obalem. AN106 : Tlumič nárazu sestává ze založeného a sešitého popruhu zpomalujícího roztržení chráněného textilním pouzdrem. Roztržení termoplastické fólie (nebo textilního pouzdra), roztržení popruhu a jeho rozložení absorbuje náraz vytvářený zařízením na zachycení pádu. Prostředky pro zachycení pádu vybavené funkcí indikace pádu: v případě pádu se na obrtlíku objeví červený indikátor nebo přestane být vidět zelený indikátor. ▪ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: (B) Každému uživateli doporučujeme přidělit vlastní prostředek pro zachycení pádu. Tento OOP smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Prostředek pro zachycení pádu musí být připojen ke kotvicímu bodu nacházejícímu se nad hlavou uživatele (minimální pevnost v tahu: 12 kN (EN795)). ► Během všech úkonů dbejte na to, aby se kabel nebo popruh nezkroutily: pohyby uživatele nesmí vyvolat zkroucení kabelu nebo popruhu; nenechávejte kabel nebo popruh, aby se dovnitř pouzdra prostředku pro zachycení pádu navinuly ve zkroucené poloze. ► Během používání dbejte na to, aby kabel nebo popruh

zařízení byly vždy napnuté. V případě pádu může dojít ke kyvadlovému efektu. S cílem co nejvíce omezit tento kyvadlový pohyb je nutné omezit pracovní prostor a přesuny do stran. Přesuny do stran nesmějí překročit 40° od svislé osy procházející kotvicím bodem prostředku pro zachycení pádu. ⑧ Doporučení: Vyhněte se prudkému puštění lana nebo popruhu při navinování. Vhodnější je napomoci navinutí lana nebo popruhu do pouzdra klidným pohybem. Tento úkon je velmi důležitý. Pokud by nebyl proveden, lano se může vysmeknout z vodítka. ⑦ Při používání se nesmí celková sestava prostředků dostat do kontaktu s následujícími objekty: s ostrými prvky, ostrými hranami, konstrukcemi o malém průměru, oleji, agresivními chemikáliemi, ohněm, rozpálenými kovy, elektrickými vodiči všech typů... V případě potřeby instalujte ochranný obal. ►Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: zda nebyl aktivován indikátor pádu (umístěný na obrtlíku) (nesmí být vidět červená barva). / zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka . Z bezpečnostních důvodů je důležité před každým použitím zkontrolovat a zajistit volný prostor pod nohama uživatele na pracovním stanovišti tak, aby při případném pádu nedošlo k nárazu na zem a aby se v trajektorii pádu nenacházela žádná překážka. Světlá výška závisí na několika faktorech, k nimž patří například následující: - Maximální vychýlení kotvicího zařízení - Maximální vychýlení spojek - Prodloužení propojovacího systému - Maximální prodloužení zadržovacího postroje upevňovaného na tělo uživatele - Umístění kotvicího bodu vzhledem k poloze uživatele v okamžiku pádu - Výška postavy uživatele Navíc je nutné připočítat bezpečnostní rezervu 1 m, a tím získáme výslednou hodnotu světlé výšky. Informace o různých faktorech najdete v doporučení ohledně použití všech komponent systému. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Prodloužení propojovacího systému Vzdálenost zachycení pádu = Hodnota H (viz referenční tabulku) Zajistěte, aby byl k dispozici patřičný prostor pro případ pádu, aby se zabránilo nárazu na zem nebo do jiných předmětů. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. POZOR! Z hlediska bezpečnosti je nanejvýš důležité, aby práce byla vždy prováděna způsobem, který omezuje riziko pádu i výšku případného pádu na minimum. ► Není-li uvedeno jinak, nesmí být prostředek pro zachycení pádu používán v konfiguraci typu „POUŽÍVÁNÍ VE VODOROVNÉ POLOZE“ (viz referenční tabulku) UPOZORNĚNÍ: Kotvicí bod zařízení musí být vždy umístěn nad úrovní pracoviště nebo alespoň ve stejné úrovni. Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. AN106 , AN130 : ⑨ POUŽÍVÁNÍ VE VODOROVNÉ POLOZE : Prostředek byl úspěšně testován pro používání ve vodorovném směru. Horizontální používání představuje takové uspořádání, v němž je zařízení pro zastavení pádu zavěšeno za kotevní úchyt, který se nachází na sternální nebo dorzální úrovni bodu zavěšení postroje (faktor 1). Zařízení bylo úspěšně testováno na pád přes hranu typu A. Pro tento test byla použita ocelová tyč r = 0,5mm bez třísek a špon. Na základě této zkoušky je zařízení vhodné pro použití na podobných hranách, jako jsou válcované ocelové profily, dřevěné nebo kryté trámy, parapety apod.Při použití vybavení v horizontálním nebo příčném uspořádání a pokud existuje riziko pádu z výšky přes hranu, je třeba uvážit následující: Je-li při vyhodnocení rizik před zahájením práce zjištěno, že hrana objektu je příliš ostrá nebo obsahuje otřepy či ostřiny, které by mohly poškodit lano nebo popruh: - musejí být před zahájením práce podniknuta příslušná opatření za účelem zabránění pádu přes okraj nebo - musí být na okraj, přes který může k pádu dojít, nainstalována ochrana nebo - je nutné kontaktovat výrobce. Kotvicí bod smí být umístěn pouze ve výšce hrany, přes kterou může dojít k pádu, nebo výše. Musí být definována požadovaná světlá výška pod hranou, ze které může dojít k pádu. S cílem co nejvíce omezit tento kyvadlový pohyb je nutné omezit pracovní prostor a přesuny do stran. Nesmí být překročena vzdálenost 1,5 m mezi svislou osou hrany, přes niž může dojít k pádu, a kolmicí spuštěnou z kotvicího bodu zařízení pro zachycení pádu. Pokud pracovní situace vyžaduje překročení tohoto limitu, nelze již jednotlivý kotvicí bod považovat za vhodný prostředek. V takovém případě použijte kotvicí prostředek typu C nebo D v souladu s normou EN795:2012 (příklad: záchranné lano). Upozornění : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Toto zařízení nelze použít s kotvicím zařízením tohoto typu. Při určování požadované světlé výšky musí být vždy brána v úvahu odchylka kotvicího prostředku. Za tímto účelem je nutné pečlivě dodržovat pokyny uvedené v návodu k použití kotvicího prostředku. Při pádu pod úhlem hrozí zranění způsobená nárazem do budovy nebo stavební konstrukce. Upozornění : V případě pádu přes hranu je nutné definovat a nacvičit speciální záchranná opatření. AN106 : ⑮ Použití při faktoru 2 (viz referenční tabulku) : Použití při činiteli 2 představuje nastavení, při němž je prostředek pro zachycení pádu zavěšený za kotvící bod, který se nachází pod chodidly uživatele. ▪TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA (viz referenční tabulku) : - Materiál: (PART 4). POZOR! AN106 : Popruh polyetylen s vysokou hustotou (UHMWPE) : Nízký bod tání. (140°) **Meze použití:** Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ▪ ŽIVOTNOST: ►Produkty z textilu, nebo které obsahují textilní složky (postroje, pásy, pohlcovače energie atd.): maximální životnost 10 let od data výroby. ►Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. ►Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. ▪V případě pochybností, nebo pokud prostředek posloužil k zachycení pádu, je nutné jej stáhnout z použití a předat jej k revizi výrobci nebo některému kvalifikovanému subjektu autorizovanému výrobcem. ▪V případě pochybností vyřaďte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. ►NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Přidávat nebo vyměňovat jakékoli díly či komponenty je zakázáno. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. ▪Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ►1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav lana: nesmějí být patrná žádná naříznutí či zlomení jednoho či více vláken, ohnutí, spálená místa, koroze či oxidace ani žádné deformace ve stáčené struktuře lana. / Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztřepena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. /Stav švů a bodů upevnění: žádné viditelné poškození . / Aby se pohlcovač energie nespustil (spouští natrhávání nebo roztržení termoplastického filmu nebo textilního pouzdra nebo popruhu). / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. / Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Správná funkce a zamykání spojek. / zda nebyl aktivován indikátor pádu (umístěný na obrtlíku) (nesmí být vidět červená barva). / Správné fungování funkce stažení a zablokování kabelu nebo popruhu. Blokovací mechanismus odvíjení lana nebo popruhu můžete vyzkoušet tak, že s citem prudce škubnete směrem dolů. Podržte mechanismus v zablokované poloze a poté uvolněním napnutí ověřte, zda se lano nebo popruh zatáhne zpět do zařízení./ Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ►2/ v následujících případech: před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ▪ PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP ►Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Tato kontrola musí být prováděna za přísného dodržování pravidelných kontrolních postupů výrobce. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění

správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. ►V případě potřeby nechejte OOP opravit nebo jej vyměňte. ►V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. ►Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. Provedení tohoto úkonu je velmi důležité – zkontrolujte všechny komponenty i sestavu uvnitř produktu, což vám dá jistotu ohledně správné funkce tohoto produktu. ►INDIKÁTOR PÁDU: Pokud došlo k aktivaci indikátoru pádu, je vidět červená barva (nebo v případě spojky typu T přestane být vidět zelená barva): zachycovač pádu již dále nepoužívejte. Předejte tento prostředek k přezkoušení výrobci nebo do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem. Obrtlík s indikátorem pádu bude nutné vyměnit. V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. ►UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. ▪UPOZORNĚNÍ: Prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem nikdy nepoužívejte jako systém pro pracovní polohování či zadržení. ▪UPOZORNĚNÍ: Nikdy neodnímejte termoplastický film, který obklopuje pohlcovač energie. ▪UPOZORNĚNÍ: Při kontaktu s chemickými produkty, rozpouštědly nebo pohonnými hmotami, které by mohly mít vliv na správnou funkci, vyřaďte prostředek pro zachycení pádu z provozu. Před jakýmkoli dalším použitím jej nechte zkontrolovat a přezkoušet. ►UPOZORNĚNÍ: Zachycovač pádů, který již nějaký pád zachytil, nesmí být dále používán. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. ►Teplota pracovního prostředí : -32°C / +50°C. ► Některé z produktů OOP byly testovány při hmotnostním zatížení překračujícím požadavky norem, viz označení na produktech. ▪ANALÝZA RIZIK: Rizika, proti kterým má tento OOP chránit, pokrytá harmonizovanou normou EN : EN360 : Tento prostředek je osobním ochranným prostředkem, který zajišťuje ochranu osob proti pádům z výšky: uživatele chrání před tímto rizikem jen v případě, že je použit v rámci kompletního systému pro ochranu proti pádům z výšky (EN363), který omezuje špičkové zatížení při pádu na 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Tento OOP byl testován při hmotnostním zatížení překračujícím o 50 % požadavky normy (hmotnost 150 kg). AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Horizontální použití na hranách (TYP A) u zařízení na zachycení pádu samonavíjecího typu. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Tento OOP byl testován při hmotnostním zatížení překračujícím o 28% požadavky normy (hmotnost 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Tento OOP byl testován při hmotnostním zatížení překračujícím o 40 % požadavky normy (hmotnost 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Prostředek použitelný pro pádový faktor 2. Tento osobní ochranný prostředek smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Jen tak lze minimalizovat riziko nesprávného použití. ▪ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP (1)Referenční označení výrobku (2)Společnost (3)Jméno uživatele (4)č. série,/Číslo série (5)Datum výroby (6)Datum 1. použití (7)Datum zakoupení (8)Datum kontroly (9)Poznámky (10)Datum příští kontroly (11)Jméno a razítko a podpis (12)Typ Osobní ochranné prostředky (13) Zatahovací zachycovač pádu (14)Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsaná v uživatelské příručce, jsou zakázána. (15)Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. **Pokyny pro skladování/Čištění:** •Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. /Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. SERVIS A SKLADOVÁNÍ : Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům./ Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem./ Čištění kovových součástí: Omyjte čistou vodou a osušte. Návod k použití uchovávejte spolu s produktem nebo na bezpečném místě určeném k tomuto účelu. **SK SAMONAVÍJACÍ ZACHYTÁVAČ PÁDU (v súlade s normou EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M S LANOM Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** SAMONAVÍJACIE ZARIADENE NA ZACHYTENIE PÁDU S POPRUHOM + 1 AM002 - + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** SAMONAVÍJACIE ZARIADENE NA ZACHYTENIE PÁDU S POPRUHOM + 1 OTÁČACÍ PRVOK + 1 SPOJOVACÍ KOMPONENT + 1 HÁK - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** SAMONAVÍJACIE ZARIADENE NA ZACHYTENIE PÁDU S POPRUHOM + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M Z POLYESTEROVÉHO POPRUHU 25 MM + 1 AM016 - HORIZONTÁLNE POUŽÍVANIE **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M S LANOM Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M S LANOM Ø 4 MM + 1 AM016 **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Tento výrobok smie používať iba vyškolená osoba, ktorá ho vie bezpečne používať. Je potrebné zaručiť, aby zdravotný stav používateľa neovplyvnil jeho bezpečnosť počas normálneho používania zariadenia alebo v prípade núdzovej situácie. V prípade pochybností sa poraďte s lekárom. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Kotviaci bod používaný ako súčasť kompletného systému na prácu vo výškach (EN363), ktorý obmedzuje maximálnu záťaž počas pádu pri sile 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), musí byť prepojený s bodom na prácu vo výškach na postroji (EN361) pomocou prepájacieho systému. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Musí sa pripojiť k systému pre prácu vo výškach pomocou karabín (EN362). Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. Automatické vratné zariadenie : Miesto upevnenia tohto zariadenia na zachytávanie pádu sa pripája ku kotviacemu bodu (EN795) konštrukcie pomocou karabíny (EN362). Vyberte upevňovací bod, ktorého dizajn umožňuje úplnú voľnosť pohybu karabínky. Vyberte karabínky s oválnym tvarom za účelom zaručenia efektívnej mobility medzi rôznymi prvkami systému na prácu vo výškach. AN100, AN130 :Zariadenie na zachytenie pádu sa upevňuje pomocou oka, ktoré je umiestnené v hornej časti krytu. AN102, AN106 : Upevňovací bod zachytávača pádu tvorí závesný krúžok umiestnený na vrchu krytu. AN105 : Upevňovací bod zachytávača pádu tvorí tlmič pádu umiestnený na vrchu krytu. Koniec lana alebo popruhu sa pripája k chrbtovému bodu uchytenia na postroji (EN361) pomocou karabíny (EN362). (Prsný bod uchytenia na postroji sa bude používať iba vo výnimočných prípadoch). Aby sa mohlo používať so zariadením na zachytenie pádu, karabíny (EN362) musia mať otáčaciu funkciu typu závesného krúžku. V prípade kombinovania výrobku s akýmkoľvek iným zariadením môže dôjsť k nepredvídaným nebezpečným situáciám, ktoré môžu mať negatívny vplyv na bezpečnosť používateľa. Zariadenie na zachytávanie pádu je vybavené buď navíjacím

popruhom alebo lanom. Zariadenia na zachytávanie pádu môžu byť vybavené rôznymi koncovými prvkami (závesný krúžok EN354) a rôznymi karabínami (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ▪Niektoré zariadenia na zachytávanie pádu sú vybavené kontrolným prvkom pádu viditeľným na závesnom krúžku (pozri tabuľku s referenciami). Niektoré zariadenia na zachytávanie pádu majúšpeciálne vlastnosti (pozri tabuľku s referenciami). ▪ UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: (A) Počas premiestňovania používateľa sa lano alebo popruh odvíja a navíja na valec. Lano alebo popruh sa neustále pridržiava natiahnutý vďaka spätnej pružine. V prípade pádu zisťovací mechanizmus zablokuje odvíjanie lana alebo popruhu a okamžite zastaví začatý pád. Pri zachytávačoch pádu vybavených tlmičom pádu: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Tlmič pádu tvorí zložený a prešitý popruh chránený termoplastovou fóliou. AN106 : Tlmič nárazov obsahuje zložený a všitý popruh chránený textilným plášťom. Roztrhnutím termoplastickej fólie (alebo textilného plášťa) popruhu a jej rozvinutím sa absorbuje náraz vyvolaný zachytením pádu. Pri zariadeniach na zachytávanie pádu vybavených kontrolnou funkciou pádu: v prípade pádu sa na závesnom krúžku objaví červená farba, teda zelená farba nie je viditeľná. ▪ UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: (B) Toto zariadenie na zachytávanie pádu sa odporúča prideliť každému používateľovi. Túto OOPP smie používať iba jedna osoba. Zariadenie na zachytávanie pádu sa musí pripájať ku kotviacemu bodu nad používateľom (minimálna odolnosť: 12 kN (EN795)). ► Počas všetkých úkonov dbajte na to, aby sa kábel alebo popruh neskrútili: pohyby používateľa nesmú vyvolať skrútenie kábla alebo popruhu; nenechávajte kábel ani popruh, aby sa dovnútra puzdra prostriedku pre zachytenie pádu navinuli v skrútenej polohe. ► Pri používaní zabezpečte, aby bolo lano alebo popruh zariadenia vždy napnuté. Počas pádu môže dôjsť ku kyvadlovému pohybu. Je potrebné obmedziť pracovný priestor alebo bočné pohyby za účelom obmedzenia tohto kyvadlového pohybu. Nesmie prekročiť uhol 40° od vertikálnej osi prechádzajúcej kotviacim bodom zariadenia na zachytávanie pádu. ⑧ Lano alebo popruh sa neodporúča rýchlo uvoľniť, keď je odvinuté lano alebo popruh. Je potrebné ich pridržiavať pri navíjaní do ochranného krytu. Táto operácia je veľmi dôležitá. Ak sa nedodrží, lano môže výjsť z vodítka. ⑦ Počas používania sa zostava zariadenia nesmie dostať do kontaktu s: ostrými prvkami, ostrými hranami a konštrukciami malých priemerov, olejmi, agresívnymi chemickými výrobkami, ohňom, teplým kovom, žiadnym typom elektrických vodičov... Poprípade je potrebné použiť aj ochranné puzdro. ►Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: či je kontrolný prvok pádu (umiestnený na závesnom krúžku) deaktivovaný (nesmie sa objaviť červená farba) / či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné pred každým použitím skontrolovať, či sa pod používateľom na pracovisku nachádza požadovaný voľný priestor, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo akoukoľvek inou prekážkou umiestnenou v trase pádu. Voľný priestor pod nohami závisí od niekoľkých faktorov, ale okrem iného zahŕňa: - Maximálna deflexia kotviaceho zariadenia. - Maximálna deflexia karabín - Natiahnutie prepájajúceho systému. - Maximálne natiahnutie zariadenia na zachytenie tela. - Umiestnenie kotviaceho bodu v závislosti od miesta, kde sa nachádza používateľ v momente pádu. - Veľkosť používateľa. Okrem toho je potrebné pridať bezpečnostnú vzdialenosť 1 m za účelom dosiahnutia hodnoty voľného priestoru pod nohami. Rôzne faktory nájdete v odporúčaniach používania každého komponentu systému. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Natiahnutie prepájajúceho systému. Vzdialenosť zastavenia pádu = Hodnota H (pozri tabuľku s referenciami) Dbajte na to, aby bola zabezpečená bezpečná vzdialenosť od zeme, aby sa pri páde predišlo nárazu o zem alebo iné predmety. Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. UPOZORNENIE! Z bezpečnostných dôvodov je dôležité, aby sa práce vykonávali tak, aby sa minimalizovalo riziko pádu, ako aj výška pádu. ► Ak nebolo uvedené inak, zariadenie na zachytávanie pádu sa musí používať v konfigurácii na „HORIZONTÁLNE POUŽÍVANIE“ (pozri tabuľku s referenciami) UPOZORNENIE: Kotviaci bod zariadenia sa musí vždy nachádzať nad pracovnou plochou alebo na jej úrovni. Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. AN106 , AN130 : ⑨ HORIZONTÁLNE POUŽÍVANIE : Zariadenie bolo úspešne testované pri horizontálnom používaní. Horizontálne použitie je konfigurácia, pri ktorej sa zariadenie na zachytenie pádu upevňuje k hrudnému alebo chrbtovému kotviacemu bodu popruhu (faktor 1). Zariadenie bolo úspešne testované pre prípad pádu cez hranu typu A. Pri tomto teste sa použila oceľový tyč s polomerom r = 0,5 mmbez triesok. Na základe tohto testu sa zariadenie môže používať na podobných okrajoch, ako sú laminované oceľové profily, drevené alebo pokryté trámy, odolné parapety.Ak sa však zariadenie používa v horizontálnom alebo priečnom usporiadaní a existuje riziko pádu z výšky cez hranu, musia sa vziať do úvahy nasledujúce skutočnosti: V prípade, že sa pri analýze rizík vykonanej pred začatím prác zistilo, že okraj je veľmi ostrý a/alebo ostrapkaný a mohol by spôsobiť poškodenie lana alebo popruhu: - pred začatím prác je potrebné urobiť nevyhnutné opatrenia, aby sa predišlo pádu z okraja, - nainštalovať ochrannú pomôcku na okraj alebo - kontaktovať výrobcu. Kotviaci bod smie byť situovaný iba vo výške, ktorá je rovnaká alebo väčšia ako výška hrany, z ktorej môže dôjsť k pádu. Musí sa definovať požadovaná vzdialenosť pod hranou, z ktorej môže dôjsť k pádu. Je potrebné obmedziť pracovný priestor alebo bočné pohyby za účelom obmedzenia tohto kyvadlového pohybu. Nesmú byť dlhšie ako 1,50 m na jednu ani druhú stranu od kolmej osi na okraji (z ktorého môže dôjsť k pádu) a prechádzajúcej kotviacim bodom zariadenia na zachytávanie pádu. Ak si pracovná situácia vyžaduje prekročenie týchto obmedzení, individuálny kotviaci bod už nie je vhodným zariadením. V danom prípade používajte kotviace zariadenie typu C alebo D v súlade s normou EN795:2012 (napríklad: kotviace záchranné lano). Upozornenie : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Toto zariadenie sa nesmie použiť s kotviacim zariadením tohto typu. Odchýlenie kotviaceho zariadenia je potrebné brať do úvahy za účelom určenia požadovaného voľného priestoru nad zemou. V dôsledku toho je potrebné brať do úvahy špecifické ukazovatele uvedené v návode na používanie kotviaceho zariadenia. Po páde na roh hrozí riziko poranenia spôsobené nárazom na budovu alebo konštrukciu. Upozornenie : Pre prípad pádu cez hranu sa musia definovať osobitné záchranárske opatrenia a musí sa poskytnúť školenie. AN106 : ⑮ Na použitie s faktorom 2 (pozri tabuľku s referenciami) : Použitie pri činiteli 2 predstavuje nastavenie, pri ktorej sa zariadenie na zastavenie pádu zachytí ku kotviacemu prvku pod nohami používateľa. ▪Špecifikácie výrobku (pozri tabuľku s referenciami) : - Materiály: (PART 4). UPOZORNENIE! AN106 : Popruhu polyetylén s vysokou hustotou (UHMWPE) : Nízka teplota topenia. (140°) **<u>Obmedzenia pri používaní:</u>** Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. ▪ DĹŽKA ŽIVOTNOSTI: ►Textilné produkty, alebo produkty s obsahom textilných zložiek (popruhy, opasky, tlmiče nárazu, atď...): maximálna životnosť 10 rokov od dátumu výroby. ►Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania /- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany … /- nadmerne intenzívne používania /- náraz alebo veľké obmedzenia /- neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. ►Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. ▪V prípade pochybností alebo ak zariadenie slúžilo na zachytenie pádu musí sa okamžite vyradiť z používania a musí sa vrátiť výrobcovi alebo akejkoľvek kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. ▪V prípade pochybností systematicky vyraďujte výrobky za účelom: - revízie /- likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. ►STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Je zakázané dopĺňať alebo vymieňať akékoľvek komponenty. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. ▪Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ►1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav lana: náznak prerezania jedného alebo viacerých vlákien, zloženie, prepálenie, korózia, oxidácia, deformácia spletenia lana; / stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; /stav švov a upevňovacích komponentov: viditeľné poškodenie; / Že neprišlo k aktivácii tlmiča nárazu (natrhnutie alebo pretrhnutie termoplastickej

fólie alebo textilného plášťa a popruhu). / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; / celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / funkčnosť a správne zaistenie karabín; / či je kontrolný prvok pádu (umiestnený na závesnom krúžku) deaktivovaný (nesmie sa objaviť červená farba) / Správne fungovanie funkcie sťahovania a blokovania kábla alebo popruhu. Zariadenie na blokovanie odvíjača lana alebo popruhu otestujte krátkymi a prudkými potiahnutiami za vrchnú časť. Podržte zablokovanú polohu a potom uvoľnite napnutie za účelom overenia, či sa lano alebo popruh stiahnu do zariadenia./ Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu. ►2/ v nasledujúcich prípadoch: pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. ▪ PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: ►Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Táto kontrola sa musí vykonávať v prísnom súlade s postupmi pravidelnej kontroly výrobcu. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. ►V prípade potreby OOPP nechajte opraviť alebo vymeniť. ►V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. ►Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. Realizácia tejto operácie je veľmi dôležitá. Skontrolujte všetky komponenty a montáž vo vnútri produktu a zároveň sa ubezpečte o správne funkčnosti produktu. ►KONTROLNÝ PRVOK PÁDU: Pri aktivácii kontrolného prvku pádu sa zobrazí červená farba: (alebo v prípade konektora T zelená farba zmizne): zariadenie na zachytávanie pádu nepoužívajte. Zariadenie na zachytávanie pádu nechajte skontrolovať a overiť výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. Závesný krúžok s kontrolným prvkom pádu je potrebné vymeniť. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ►UPOZORNENIE: Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre práce vo výškach. ▪UPOZORNENIE: Samonavíjacie zariadenie na zachytávanie pádu nepoužívajte ako pridržiavací systém alebo systém na udržiavanie pracovnej pozície. ▪UPOZORNENIE: Nikdy neodstraňujte termoplastickú fóliu (alebo textilný plášť), ktorým je tlmič nárazu obalený. ▪UPOZORNENIE: V prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť, zariadenie na zachytávanie pádu vyraďte z prevádzky. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať a overiť. ►UPOZORNENIE: Zachytávač pádu nepoužívajte po páde. Vytvorenie vlastného systému pre práce vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. ►Teplota pracovného prostredia : -32°C / +50°C. ► Niektoré OOPP boli testované so závažím s hmotnosťou vyššou v porovnaní s normatívnymi požiadavkami, pozri označenie výrobku. ▪ANALÝZA RIZÍK: Riziká, voči ktorým má chrániť daná OOP, kryté harmonizovanou normou EN : EN360 : Zariadenie je osobná ochranná pomôcka určená na prácu vo výškach: chráni používateľa pred týmto rizikom iba vtedy, keď sa používa ako súčasť kompletného systému na prácu vo výškach (EN363), ktoré obmedzuje maximálnu záťaž počas pádu pri sile 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Táto OOPP bola testovaná s hmotnosťou o 50 % vyššou ako vyžadujú normy (150 kg). AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Horizontálne použitie na hranách (TYP A) zaťahovacích zariadení zabraňujúcich pádu. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Táto OOPP bola testovaná s hmotnosťou o 28% vyššou ako vyžadujú normy (128 kg). RfU PPE-R/11.062: Táto OOPP bola testovaná s hmotnosťou o 40 % vyššou ako vyžadujú normy (140 kg). RfU PPE-R/11.085: Zariadenie, ktoré sa môže používať v situácii s faktorom pádu 2. Tieto osobné ochranné prostriedky môžu používať len odborné osoby, ktoré absolvovali vhodné školenie, respektíve také osoby, ktoré konajú pod priamym dozorom odbornej nadriadenej osoby, čím sa znižuje používanie v nesúlade s určením na minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: (1)Referencia výrobku (2)Spoločnosť (3)Meno používateľa (4)č. série,/Sarjanumero (5)Dátum výroby (6)Dátum 1. použitia (7)Dátum nákupu (8)Dátum kontroly (9)Poznámky (10)Dátum ďalšej kontroly (11)Meno, pečiatka a podpis (12)Typ Zariadenia individuálnej ochrany (13) Automatické vratné zariadenie (14)Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. (15)Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. **Uskladňovania/Čistenia:** •Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávajte v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávajte mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. /Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. SERVIS A SKLADOVANIE : Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli./ Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu./ Čistenie kovových častí: Umyte ich čistou vodou a utrite. Pokyny na použitie uchovajte spolu s produktom, resp. na bezpečnom mieste, ktoré je na tento účel určené. **HU AUTOMATA VISSZAHÚZÁSÚ ZUHANÁSGÁTLÓ (megfelel EN360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M KÁBELLEL Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** AUTOMATA VISSZAHÚZÁSÚ ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDERREL + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** AUTOMATA VISSZAHÚZÁSÚ ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDERREL + 1 PÖRGETŐSZEM + 1 CSATLAKOZÓ + 1 KAMPÓ - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** AUTOMATA VISSZAHÚZÁSÚ ZUHANÁSGÁTLÓ HEVEDERREL + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M 25 MM-ES POLIÉSZTER HEVEDER + 1 AM002 - VÍZSZINTES FELHASZNÁLÁSHOZ **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M KÁBELLEL Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M KÁBELLEL Ø 4 MM + 1 AM016 **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a viszonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használónak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használata előtt. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használót tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használata kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A terméket kizárólag képzett és kompetens ember használhatja a biztonságos használat érdekében. Biztosítani kell, hogy a használó egészségi állapota nincs kihatással a biztonságára az eszköz normál használata közben vagy vészhelyzet esetén. Amennyiben kétség merül fel, orvoshoz kell fordulni. A használó személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használata jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használó biztonságára, gyanú estén forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. Egy maximum 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) fékerejű, teljes zuhanásgátló rendszer (EN363) használata esetén, a kikötési pontot egy összekötő rendszeren keresztül a hevederzet zuhanásgátló pontjához (EN361) kell csatlakoztatni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó

egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló rendszerrel kell összekapcsolni kapcsolóelem közbeiktatásával (EN362). Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Ebben az esetben a használati útmutatóban lévő, rájuk vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. A terméket kisérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie. Automata visszahúzású eszköz : Az esést megállító eszköz rögzítési pontja a szerkezet kikötési pontjával van összekapcsolva (EN795) kapcsolóelem segítségével (EN362). Válasszon kikötési pontot, amelynek a kivitelezése a csatlakozó mozgásának teljes szabadságát engedi. Válasszon ovális formájú csatlakozókat a hatékony mobilitás érdekében a zuhanásgátló rendszer különböző elemei között. AN100, AN130 :A zuhanásgátló eszköz rögzítési pontja egy, a ház tetején elhelyezett kampószem AN102, AN106 : A leesés elleni eszköz rögzítési pontja forgó részből áll, amely a tok felső részén található. AN105 : A leesés elleni eszköz rögzítési pontja energiaelnyelőből áll, amely a tok felső részén található. A kábel vagy a heveder vége a testhevederzet hátsó bekötési pontjával van összekapcsolva (EN361) kapcsolóelem segítségével (EN362). (A heveder mellső bekötési pontja csak kivételes módon kerül használatba). Ahhoz, hogy az esést megállító eszközzel használatba kerüljön, a kapcsolóelemeknek (EN362) rendelkezniük kell forgó típusú forgási funkcióval. Minden társítás egyéb felszerelésekkel hozzájárulhat nem várt veszélyes helyzetekhez és negatív hatással lehet a használó biztonságára. Az esést megállító eszköz vagy hevederrel vagy visszahúzható kábellel van ellátva. Az esést megállító eszközöket különböző végződésű eszközökkel (forgó EN354), különböző kapcsolóelemekkel (EN362) lehet ellátni. Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. ▪Bizonyos esést megállító eszközök látható zuhanásjelző funkcióval vannak ellátva a forgón (lásd cikkszám táblázat). Bizonyos esést megállító eszközöknek sajátos tulajdonságai vannak (lásd cikkszám táblázat). ▪ FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : (A) A használó elmozdulási fázisában a kábel vagy a heveder fel- vagy letekeredik a dobon. A kábel vagy a heveder állandóan feszes a visszahúzó rugónak köszönhetően. Esésnél zár blokkolja a kábel vagy a heveder kifejlődését, és azonnal megállítja a kifejlődő esést. Az energiaelnyelőből álló leesés elleni eszközöknek: AN100, AN102, AN105 , AN130 : A hajtott és varrott szakadásos elven működő hevederrel ellátott energiaelnyelő termoplasztikus réteggel van védve. AN106 : A lökésgátló egy textilburkolat által védett, hajtogatott és varrott szakadóhevederből áll. A hőre lágyuló fólia (vagy a textilburkolat), a heveder és annak kigöngyölődése elnyeli a zuhanásgátló által keltett lökést. A leesést jelző funkcióval ellátott esést megállító eszközöknél: esésnél a piros szín megjelenik a forgón vagy a zöld szín többé nem lesz látható. ▪ FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : (B) Ajánlott minden használónak egy darab esést megállító eszköz biztosítása. Az EVE-t egyszerre csak egy személy használhatja. Az esést megállító eszközt a használó felett elhelyezkedő kikötési ponthoz kell kapcsolni (minimum ellenállás: 12 kN (EN795)). ► Minden művelet során ügyeljen arra, hogy a kábel vagy a heveder ne tekeredjen meg: a felhasználó mozgása nem okozhatja a kábel vagy a heveder csavarodását; ne engedje, hogy egy sodrott kábel vagy heveder tekeredjen a zuhanásgátló készülék házába. ► A használat során biztosítsa, hogy a készülék kábele vagy hevedere mindig feszes legyen. Az ingamozgás esés közben jöhet létre. Az ingamozgás korlátozására a munka területet és az oldali elmozdulásokat korlátozni kell. Nem léphetik túl a 40°-os szöget a vertikális szögtől kiindulva, amely az esést megállító eszköz kikötési pontján megy át. ⑧ Ajánlott nem hirtelen elengedni a kábelt vagy a hevedert, ha kifejlődik. Ajánlatosabb követni a visszatekeredését a tokba. Ez a művelet nagyon fontos. Amennyiben nem kerül betartásra a kábel kijöhet a működését segítő vezető részből. ⑦ Használat közben a teljes eszköz nem érintkezhet: vágó elemekkel, éles szélekkel és gyenge átmérőjű szerkezetekkel, olajokkal, agresszív vegyi anyagokkal, lánggal, forró fémmel vagy semmilyen ttípusú elektromos vezetővel, stb. Gondoskodjon esetlegesen védőtokról. ►Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: a zuhanásjelző (a forgón található) nem került működésbe (a piros szín nem jelenhet meg). / a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteszelve / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. minden használat előtt biztonsági szempontokból nélkülönözhetetlen a kellő szabad tér ellenőrzése a használó lábai alatt a munkaposzton, oly módon, hogy esésnél ne érintkezzen a talajjal vagy egyéb akadállyal az esés vonalán. Az eséstér több tényezőtől függ, a teljesség igénye nélkül az alábbi elemeket foglalja magában: - Kikötési eszköz maximális elhajlása. - Csatlakozók maximális elhajlása. - Összekötő rendszer kilengése. - Testtartó eszköz maximális nyúlása. - Kikötési eszköz elhelyezkedése ahhoz a ponthoz képest, ahol a felhasználó a zuhanás pillanatában tartózkodik. - Felhasználó magassága. Az eséstér értékének meghatározásához ezen túl még hozzáadunk 1 m biztonsági távolságot. A különböző tényezőkkel kapcsolatban lásd a rendszer egyes összetevőire vonatkozó használati ajánlásokat. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Összekötő rendszer kilengése. Esés megállásának hossza = H érték (lásd cikkszám táblázat) Győződjön meg, hogy eséséné l van szabaddá tehető hely a talajjal való becsapódás vagy más tárggyal való ütközés elekrülésére az esésnél. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. VIGYÁZAT! Az Ön biztonsága érdekében lényeges, hogy a munka oly módon kerüljön elvégzésre, hogy az esés kockázata, valamint az esés magassága a minimálisra legyen csökkentve. ► Ellentétes jelölés hiányában az esést megállító eszközt nem lehet " HORIZONTÁLIS HASZNÁLAT " konfigurációban használni (lásd cikkszám táblázat) FIGYELMEZTETÉS: Az eszköz kikötési pontja mindig fent kell elhelyezkedjen vagy a munkafelülettel azonos szinten. A rögzítési pontot a használó feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek. AN106 , AN130 : ⑨ HORIZONTÁLIS HASZNÁLAT : A felszerelést sikerrel tesztelték vízszintes használatra. A vízszintes használat során a zuhanásgátló eszköz a mellkas vagy a háthám egy rögzítési pontjához van rögzítve (1. tényező). Az eszközt sikeresen tesztelték az összes A típusú perem feletti zuhanás esetén. A teszthez r = 0,5mm sugarú, szilánkmentes acélrudat használtak. A teszt alapján az eszköz használható hasonló széleken, vagyis laminált acélszelvények, fagerendák vagy fedett gerendák, kőkorlátok, párkányok szélein.Ha a berendezést vízszintes vagy keresztirányú elrendezésben használják, és fennáll a magasból való, perem feletti zuhanás veszélye, figyelembe kell venni a következőket: Amennyiben a kockázat értékelés a munka megkezdése előtt azt mutatja, hogy a szél nagyon vág és/vagy öntésforradásokat mutat, amelyek károsíthatják a kábelt vagy a hevedert: - megfelelő intézkedéseket kell hozni a munka megkezdése előtt, hogy az esés elkerülhető legyen a széltől vagy - a leesés szélén védelmet kell kiépíteni vagy - forduljon a gyártóhoz. A horgonyzási pontnak ugyanazon a magasságon, vagy magasabban kell lennie, mint az a perem, ahol zuhanás történhet. Meg kell határozni a távolságot azon perem alatt, ahol zuhanás történhet. A lengőmozgás csillapítása érdekében a munkaterületet vagy az oldalra történő elmozdulási lehetőségeket korlátozni kell. A zuhanásgátló eszköz kikötési pontján áthaladó kötél kilengési távolsága a peremre (ahonnan a zuhanás bekövetkezhet) merőleges tengely két oldalán nem haladhatja meg az 1,50 métert. Ha a munkahelyzet megkívánja, hogy ezt a határértéket meghaladjuk, az egyéni kikötési pont már nem a megfelelő eszköz. Ebben az esetben, az EN795:2012 szabványnak megfelelően használjunk C vagy D típusú kikötési eszközt (példa: vonalmenti kikötés). Figyelmeztetés : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Ez az eszköz nem használható ilyen típusú horgonyzási eszközzel. A rögzítési eszköz eltérülését figyelembe kell venni a kívánt légoszlop meghatározásánál. Ezért a specifikus jelöléseket a kikötési eszköz használati útmutatójában figyelembe kell venni. Kiszögellésre, sarokra történő esést követően fennáll az épülettel vagy a felépítménnyel történő ütközés okozta sérülések kockázata. Figyelmeztetés : Perem feletti zuhanás esetén különleges mentési intézkedéseket kell meghatározni, és azokhoz kapcsolódó képzést kell tartani. AN106 : ⑮ 2-es használati tényező (lásd cikkszám táblázat) : A 2. tényezős használat az a konfiguráció, amely során a zuhanásgátló eszközt a felhasználó lábai alatt elhelyezkedő rögzítési ponthoz rögzítik. ▪Termékjellemzők (lásd cikkszám táblázat) : - Anyagösszetétel: (PART 4). VIGYÁZAT! AN106 : Heveder Nagy sűrűségű polietilén (UHMWPE) : Alacsony olvadáspont. (140°) **Használati korlátok:** Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ▪ ÉLETTARTAM: ►A textiltermékek vagy textilelemeket (hevederek, övek, lengéscsillapítók stb.) tartalmazó termékek maximális hasznos élettartama: a gyártás dátumától számított legfeljebb 10 év. ►Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad

szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. ►Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. ▪Kétség esetén, illetve ha a felszerelés zuhanás megállítására szolgált, azonnal ki kell vonni a forgalomból, és vissza kell vinni a gyártónak, illetve bármilyen illetékes szakértőnek, akit ez utóbbi megbízott. ▪Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégezteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. ►AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. ▪Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Bármelyik összetevő kiegészítése vagy cseréje tilos. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. ▪Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ►1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A kábel állapota: nincs kezdődő szakadása se egy vagy több szálnak, nincs meghajlás, nincs égés, nincs rozsdásodás, se oxidáció, se a kábel sodrásának eldeformálódása / A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. /A varrások és a rögzítések állapota: nincs látható károsodás. / Amikor az energiaelnyelő nem működik (a hőre lágyuló film vagy a textilhüvely és a heveder szakadása vagy szakadásának kezdete). / A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. / Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. / a zuhanásjelző (a forgón található) nem került működésbe (a piros szín nem jelenhet meg). / A visszahúzható funkció helyes működése és a kábel vagy heveder blokkolása. Kis húzásokkal tesztelje a blokkoló eszköz kábelének vagy hevederének a letekeredését. Tartsa meg a blokkolt helyzetet, majd engedjen a feszességen, hogy ellenőrizhesse a kábel vagy a heveder feltekeredését az eszközbe./ A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ►2/ az alábbi esetekben : használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal,oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ▪ EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: ►A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Ezt az ellenőrzést szingorúan a gyártó időszakos átvizsgálási eljárásainak megfelelően kell elvégezni. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. ►Csináltassa meg vagy cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. ►Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. ►A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. Nagyon fontos a művelet elvégzése, minden elem és a terméken belüli illesztések, valamint a termék helyes működésének ellenőrzése. ►ZUHANÁSJELZŐ: Amikor a leesést jelző kinyílik a piros szín megjelenik (vagy a zöld szín eltűnik a T csatlakozónál): az esést megállító eszköz nem használható. Ellenőriztesse és vizsgáltassa be az esést megállító eszközt a gyártóval vagy kompetens szervezettel, melyet a gyártó bíz meg. A leesét jelző forgó kicserélése szükséges. Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. ►FIGYELMEZTETÉS: A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. A használó súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. ▪FIGYELMEZTETÉS: Az automata visszahúzású esést megállító eszközt ne használja, mint tartó-rendszert vagy munkahelyzet-megtartó eszközt. ▪FIGYELMEZTETÉS: Soha ne távolítsa el az energiaelnyelőt körbevevő hőre lágyuló fóliát (vagy textilhüvelyt). ▪FIGYELMEZTETÉS: Vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezés esetén, amelyek kihathatnak a működésre, helyezze használaton kívül az esést megállító eszközt. Ellenőriztesse és vizsgáltassa be minden új használat előtt. ►FIGYELMEZTETÉS: Leesés elleni eszköz esést követően nem használható. Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. ►Munkakörnyezet hőmérséklete : -32°C / +50°C. ► Bizonyos Egyéni Védőeszközök (EVE) -val nagyobb súlykorláttal kerültek tesztelésre, mint a normatív követelményekben előírtak, lásd termékjelölést. ▪KOCKÁZATELEMZÉS: Összehangolt EN szabvánnyal fedezett kockázatok, amelyek ellen az EVE-nek védelmet kell nyújtania : EN360 : Az eszköz magasból való zuhanás elleni egyéni védőfelszerelés: kizárólag akkor nyújt védelmet a felhasználónak a fenti kockázat ellen, ha egy maximum 6 kN fékerejű, teljes zuhanásgátló rendszer (EN363) részeként használja. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Az EVE 50 % -val magasabb tömegű súllyal tesztelve, mint a normatív követelményekben előírtak (150 kg). AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Visszahúzható típusú zuhanásgátlók vízszintes használata peremeken (A TÍPUS). AN130 : RfU PPE-R/11.062: Az EVE 28% -val magasabb tömegű súllyal tesztelve, mint a normatív követelményekben előírtak (128 kg). RfU PPE-R/11.062: Az EVE 40 % -val magasabb tömegű súllyal tesztelve, mint a normatív követelményekben előírtak (140 kg). RfU PPE-R/11.085: 2-es eséstényező esetén használható szerkezet. A jelen egyéni védőeszközöket kizárólag szakavatott személyek használhatják, akik elvégezték a megfelelő képzést, illetve olyan személyek, akik egy szakavatott felettes közvetlen irányítása alatt működnek, ennélfogva a nem rendeltetésszerű használat a minimálisra csökken. ▪ PART 2: RECORD CARD :EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: (1)Termék cikkszáma (2)Cégnév (3)Felhasználói név (4)tételszám,/Sorozatszám (5)Gyártási dátum (6)Első használatba vétel dátuma (7)Vásárlás időpontja (8)Felülvizsgálat dátuma (9)Megjegyzések (10)Következő felülvizsgálat dátuma (11)Név & Bélyegző & Aláírás (12)Típus Egyéni Védőeszközök (13) Automata visszahúzású eszköz (14)A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie.Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. (15)Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal. A terméket kisérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie. **Tárolás/Tisztítás:** •Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. /Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS : Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek./ Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét./ Fémes részek tisztítása: Mosás tiszta vízzel és áttörlés. Őrizze meg a használati útmutatót a termékkel vagy erre a célra fenntartott biztonságos helyen. **RO SISTEM ANTICĂDERE AUTORETRACTABIL (conform EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M CU CABLU Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** SISTEM ANTICĂDERE AUTORETRACTABIL CU CHINGĂ + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** SISTEM ANTICĂDERE AUTORETRACTABIL CU CHINGĂ + 1 PIVOTANTĂ + 1 CONECTOR + CÂRLIG - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** SISTEM ANTICĂDERE AUTORETRACTABIL CU CHINGĂ + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M CU CHINGĂ DIN POLIESTER DE 25 MM + 1 AM016 - UTILIZARE PE ORIZONTALĂ **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M CU CABLU Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M CU CABLU Ø 4 MM + 1 AM016 **Instrucţiuni de utilizare:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu

a porozumět jim. Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condiţiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situaţie de lucru să fie studiată şi ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea şi responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. Produsul va fi utilizat doar de persoane instruite şi competente în privinţa utilizării în deplină siguranţă. Trebuie să vă asiguraţi că starea medicală a utilizatorului nu afectează siguranţa acestuia în timpul utilizării normale a echipamentului sau în caz de urgenţă. Dacă aveţi îndoieli, consultaţi un medic. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucţiuni şi de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. Utilizarea acestui EPI este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecţiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranţei utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu stricteţe instrucţiunile privind utilizarea, verificarea, întreţinerea şi depozitarea. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcţie este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Într-un sistem anticădere complet (EN363), care limitează sarcina maximă în timpul unei căderi la 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), punctul de ancorare trebuie să fie conectat la punctul anticădere al hamului (EN361) printr-un sistem de legătură. Centura complexă de siguranţă anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Aceasta trebuie să fie conectată la sistemul anticădere prin conectori (EN362). Înainte de fiecare utilizare, consultaţi recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. În aceste cazuri, urmaţi instrucţiunile din manualul de utilizare aferent fiecărui element. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. Dispozitiv de rapel automat : Punctul de fixare al acestui dispozitiv de oprire a căderii este conectat la punctul de ancorare (EN795) al structurii printr-un conector (EN362). Alegeți un punct de prindere a cărui concepție permite o libertate totală de mișcare a conectorului. Alegeți conectori sub formă ovală pentru o mobilitate eficientă între diferitele elemente ale sistemului anticădere. AN100, AN130 :Punctul de fixare a dispozitivului de oprire a căderii este alcătuit dintr-o buclă de atașare aflată în partea superioară a carcasei. AN102, AN106 : Punctul de fixare al dispozitivului de oprire a căderii este constituit dintr-un cârlig situat în vârful carcasei. AN105 : Punctul de fixare al dispozitivului de oprire a căderii este constituit dintr-un absorbant de energie situat în vârful carcasei. Extremitatea cablului sau a chingii este conectată la un punct de ancorare dorsal al unei centuri complexe de siguranţă (EN361) printr-un conector (EN362). (Punctul de ancorare sternal al unei centuri complexe de siguranţă se utilizează numai în cazuri excepţionale). Pentru a fi aplicate împreună cu dispozitivul de oprire a căderii, conectorii (EN362) trebuie să aibă o funcţie de pivotare de tip vârtej. Orice asociere cu echipamente diferite poate contribui la producerea de situații periculoase neprevăzute și poate avea un impact negativ asupra siguranței utilizatorului. Dispozitivul de oprire a căderii este echipat fie cu o chingă, fie cu un cablu retractabil. Dispozitivele de oprire a căderii pot fi echipate cu extremităţi diferite (vârtej EN354), cu conectori diferiţi (EN362). În aceste cazuri, urmaţi instrucţiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. ▪Anumite dispozitive de oprire a căderii sunt dotate cu funcţia indicator de cădere, vizibil pe vârtej (vezi tabelul de referinţe). Anumite dispozitive de oprire a căderii au caracteristici speciale (vezi tabelul de referinţe). ▪ MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: (A) Pe durata fazelor de deplasare a utilizatorului, cablul sau chinga se rulează şi se derulează pe un tambur. Cablul sau chinga este menţinut(ă) în mod constant tensionat(ă) datorită unui arc de rapel. În cazul unei căderi, un dispozitiv de blocare blochează derularea cablului sau a chingii şi opreşte instantaneu căderea începută. Pentru dispozitivele de oprire a căderii echipate cu un absorbant de energie: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Absorbantul de şoc este format dintr-o chingă pliată şi cusută, protejată de un film termoplastic. AN106 : Absorbitorul de energie este alcătuit dintr-o chingă pliată și cusută, protejată cu un înveliș textil. Ruperea peliculei termoplastice (sau a învelișului textil), cea a curelei și desfășurarea acesteia absorb șocul generat de sistemul anticădere. Pentru dispozitivele de oprire a căderii echipate cu funcția de indicator al căderii: în caz de cădere culoarea roșie apare pe articulația pivotantă, sau culoarea verde nu mai este vizibilă. ▪ MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: (B) Vă recomandăm să atribuiţi un dispozitiv de oprire a căderii fiecărui utilizator. Acest EIP poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. Dispozitivul de oprire a căderii trebuie să fie prins într-un punct de ancorare aflat deasupra utilizatorului (rezistenţă minimă: 12 kN (EN795)). ► În timpul tuturor operațiunilor, aveți grijă să nu răsuciți cablul sau chinga: mișcările utilizatorului nu trebuie să provoace o răsucire a cablului sau a chingii; nu permiteți unui cablu răsucit sau unei chingi răsucite să se înfășoare în interiorul carcasei dispozitivului de oprire a căderii. ► În timpul utilizării, cureaua sau cablul dispozitivului trebuie să fie întotdeauna sub tensiune. În timpul unei căderi se poate produce o mişcare pendulară. Pentru a limita această mişcare pendulară, zona de lucru sau deplasările laterale trebuie să fie restricţionate. Acestea nu trebuie să depăşească un unghi de 40 ° de la axa verticală care trece prin punctul de ancorare al dispozitivului de oprire a căderii. ⑧ Este recomandat să nu eliberaţi dintr-o dată cablul sau chinga atunci când trebuie derulat(ă). Este mai bine să o derulați urmărind cu mâna pătrunderea sa în carcasă. Această operațiune este foarte importantă. Dacă nu este respectată, cablul poate să iasă din ghidaj. ⑦ În timpul utilizării, întregul sistem nu trebuie să fie în contact cu: obiecte ascuţite, margini ascuţite şi structuri de diametru mic, uleiuri, produse chimice concentrate, flacără, metal fierbinte, toate tipurile de conductoare electrice... Eventual, prevedeţi un manşon de protecţie. ►Din motive de securitate şi înainte de fiecare utilizare, verificaţi: Ca indicatorul de cădere (situat pe vârtej) să nu fie declanşat (nu trebuie să apară culoarea roşie). / ca conectorii (EN362) să fie închişi şi blocaţi / ca instrucţiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca dispunerea generală a situaţiei de lucru să limiteze riscul de cădere, înălţimea de cădere şi mişcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanţa de siguranţă (spaţiul liber de sub picioarele utilizatorului) şi niciun alt obstacol să nu perturbe funcţionarea normală a sistemului de oprire a căderii. Pentru a verifica siguranța spațiului liber necesar sub postul de lucru al utilizatorului înainte de fiecare utilizare, este indispensabilă asigurarea faptului că, în caz de cădere, nu există nicio coliziune cu solul sau cu un obstacol pe distanța de cădere. Distanța în aer depinde de mai mulți factori, dar nu se limitează doar la: - Deflecția maximă a dispozitivului de ancorare. - Deflecția maximă a conectorilor. - Elongația sistemului de conectare. - Întinderea maximă a dispozitivului de prindere a corpului. - Amplasarea punctului de ancorare în raport cu locul în care este poziționat utilizatorul în momentul căderii. - Talia utilizatorului. În plus, este adăugată o distanță de securitate de 1 m pentru a obține valoarea distanței de aer. Pentru diverșii factori, consultați recomandările de utilizare ale fiecărei componente a sistemului. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Elongația sistemului de conectare. Distanță de oprire a căderii = Valoarea H (vezi tabel de referinţe) Asigurați-vă de existența unei distanțe adecvate la cădere pentru a preveni lovirea de sol sau de alte obiecte, în cazul unei căderi. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. ATENȚIE! Este esențial pentru siguranța dumneavoastră ca munca să fie efectuată în așa fel încât să reducă la minim riscul de cădere, precum și înălțimea de cădere. ► Dacă nu se indică altfel, dispozitivul de oprire a căderii nu trebuie utilizat într-o configuraţie "UTILIZARE PE ORIZONTALĂ" (vezi tabel de referinţe) AVERTIZĂRI: Punctul de ancorare al dispozitivului trebuie să fie întotdeauna situat mai sus sau la acelaşi nivel cu suprafaţa de lucru. Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de căderi și distanța de cădere. AN106 , AN130 : ⑨ UTILIZAREA PE ORIZONTALĂ : Echipamentul a fost testat cu succes pentru utilizare orizontală. Utilizarea pe orizontală reprezintă configurația în care dispozitivul de oprire a căderii este atașat la un punct de ancorare aflat la nivelul punctului sternal sau dorsal de atașare al hamului (factor 1). Dispozitivul a fost testat cu succes pentru o cădere peste o margine de Tip A. Pentru testare s-a folosit bară de oțel cu raza der = 0,5mm. Conform testului, echipamentul poate fi utilizat pe muchii asemănătoare, adică pe marginile profilurilor din oțel laminat, grinzilor de lemn sau grinzilor acoperite, balustradelor sau cornișelor de piatră.Cu toate acestea, se vor lua în considerare următoarele aspecte atunci când echipamentul este utilizat în poziție orizontală sau transversală și când există un risc de cădere de la înălțime peste o margine: În cazul în care evaluarea riscurilor, efectuată înainte de începerea lucrărilor, arată că marginea este foarte ascuţită şi / sau prezintă bavuri care pot degrada cablul sau chinga: - se vor lua măsuri pertinente înainte de începerea lucrărilor pentru a evita o cădere pornind de la marginea ascuțită sau, - se va instala o protecţie pe marginea de cădere sau, - se va contacta producătorul. Punctul de ancorare se poate afla doar la aceeași înălțime sau deasupra marginii la care o cădere poate avea loc. Se va defini înălțimea liberă de trecere necesară sub marginea la care poate avea loc o cădere. Pentru a limita această mișcare

pendulară, zona de lucru sau mișcările laterale trebuie să fie limitate. Acestea nu trebuie să depășească 1,50 m de o parte și cealaltă parte ale axei perpendiculare pe margine (din care poate apărea căderea) și trecând prin punctul de ancorare al dispozitivului de oprire a căderii. Dacă situația de lucru necesită depășirea acestor limite, punctul de ancorare individual nu mai este dispozitivul corespunzător. În astfel de cazuri folosiți un dispozitiv de ancorare tip „C" sau „D" în conformitate cu standardul EN795:2012 (de exemplu: un cablu de salvare). Avertisment : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Acest dispozitiv nu poate fi utilizat cu un dispozitiv de ancorare de acest tip. În vederea stabilirii distanţei de siguranţă, se va lua în considerare devierea dispozitivului de ancorare. În acest scop, indicaţiile specificate în instrucţiunile de utilizare ale dispozitivului de ancorare trebuie să fie luate în considerare. După căderea pe o muchie sau vârf ascuțit există riscul leziunilor datorate coluziunii cu clădirea sau construcția. Avertisment : În cazul unei căderi peste margine, se vor defini și se vor pregăti măsuri speciale de salvare. AN106 : ⑮ Utilizare în factorul 2 (vezi tabel de referinţe) : Utilizarea în factorul 2 reprezintă configurarea în care dispozitivul de oprire a căderii este atașat la un punct de ancorare aflat sub picioarele utilizatorului. ▪Specificaţii privind produsul (vezi tabel de referinţe) : - Materiale: (PART 4). ATENȚIE! AN106 : Chingii polietilenă de densitate ridicată (UHMWPE) : Punct de topire redus. (140°) **Limite de utilizare:** Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliţi un plan de salvare care va face faţă oricărei situaţii de urgenţă ce ar putea apărea în timpul funcţionării. ▪ DURATA DE VIAȚĂ: ►Produse textile sau produse care conțin elemente textile (ham, centuri, absorbitoare de energie etc.): durată de viață maximă 10 ani de la data fabricației. ►Durata de viaţă este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: - Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite… /- Utilizare extrem de intensă /- Șoc sau constrângeri importante /- Necunoaşterea trecutului produsului. Atenţie: aceşti factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. ►Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. ▪În caz de dubii sau dacă dispozitivul a servit la oprirea unei căderi, acesta trebuie retras imediat din circulație și înapoiat fabricantului sau oricărei persoane competente și mandatate de acesta. ▪În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viaţă nu înlocuieşte verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. ►PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Se interzice adăugarea sau înlocuirea vreunei componente. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. Nu folosiţi acest echipament peste limitele sale de utilizare. ▪Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcţionare şi, astfel, la siguranţa utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ►1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea cablului: nu sunt urme de rupere a unuia sau mai multe fire, nu sunt zone îndoite, nu sunt urme de arsuri, coroziune sau oxidare, nicio deformare a toroanelor cablului. / Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri şi nici îngustări neobişnuite. /Starea cusăturilor şi a elementelor de fixare: niciun prejudiciu vizibil. / Ca absorbitorul de energie să nu fie declanșat (început de rupere sau ruperea peliculei termoplastice sau a învelișului textil și a curelei). / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutaţi orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete şi de alte condiţii climaterice / Funcţionarea şi blocarea corecte ale conectorilor . / Ca indicatorul de cădere (situat pe vârtej) să nu fie declanşat (nu trebuie să apară culoarea roşie). / Funcționarea corectă a funcției retractabile și a sistemului de blocare a cablului sau a chingii. Testați dispozitivul de blocare a derulării cablului sau a chingii trăgând în sus cu mișcări scurte și bruște. Mențineți poziția blocată, apoi eliberați tensiunea pentru a verifica dacă chinga sau cablul intră din nou în dispozitiv./ Condiţii speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheaţă, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcţionarea dispozitivului de oprire a căderii. ►2/ în următoarele cazuri : înainte şi după utilizare / dacă aveţi dubii / în cazul contactului cu substanţe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcţionarea . / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ▪ EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP ►Examinarea ar trebui efectuată cel puţin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreţinerea şi de eficienţa EIP şi, prin urmare, de siguranţa utilizatorului. Această verificare trebuie efectuată cu respectarea strictă a procedurilor producătorului privind examinarea periodică. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obţinut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranţa utilizatorului este legată de menţinerea eficienţei şi de rezistenţa echipamentului. ►Reparaţi sau înlocuiţi EIP dacă este necesar. ►Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului şi apoi actualizată şi păstrată cu produsul şi instrucţiunile de utilizare, de către utilizator. ►Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. Este foarte important să se realizeze această operație, să se verifice toate componentele și asamblarea la interiorul produsului și astfel să se aibă siguranța bunei funcționări a produsului. ►INDICATOR DE CĂDERE: În cazul în care indicatorul de cădere a fost declanșat, apare culoarea roșie (sau culoarea verde dispare în cazul conectorului T): nu folosiți dispozitivul împotriva căderii. Asigurați-vă că dispozitivul împotriva căderii este verificat și reparat de către producător sau de o autoritate competentă, împuternicită de aceasta. Articulația pivotantă care poartă indicatorul de cădere trebuie înlocuită. În aceste cazuri, urmaţi instrucţiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. ►AVERTIZĂRI: Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistența acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale şi a echipamentelor nu trebuie să depăşească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. ▪AVERTIZĂRI: Nu utilizaţi dispozitivul de oprire a căderii autoretractabil ca sistem de reţinere sau ca dispozitiv de poziţionare în timpul lucrului. ▪AVERTIZĂRI: Nu îndepărtați niciodată pelicula termoplastică (sau învelișul textil) care înconjoară absorbitorul de energie. ▪AVERTIZĂRI: În cazul contactului cu produse chimice, solvenți sau combustibili care i-ar putea afecta funcţionarea, scoateţi din uz dispozitivul de oprire a căderii. Solicitaţi verificarea şi revizuirea înainte de orice utilizare ulterioară. ►AVERTIZĂRI: A nu se utiliza un dispozitiv de oprire a căderii care deja a oprit o cădere. Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. ►Temperatura mediului de lucru : -32°C / +50°C. ► Anumite EPI au fost testate cu un efort de masă mai mare cu față de cerințele normative, a se vedea marcajul de pe produs. ▪ANALIZA RISCURILOR: Riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze acoperite de un standard EN armonizat : EN360 : Dispozitivul este un echipament de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime: acesta protejează utilizatorul împotriva acestui risc doar când este utilizat într-un sistem anticădere complet (EN363), care limitează sarcina maximă în timpul unei căderi la 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Acest EIP a fost testat cu un efort de masă mai mare cu 50% peste cerinţele normative (la 150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Utilizarea pe orizontală pe margini (TIP A) a sistemelor anticădere de tip retractabil. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Acest EIP a fost testat cu un efort de masă mai mare cu 28% peste cerinţele normative (la 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Acest EIP a fost testat cu un efort de masă mai mare cu 40% peste cerinţele normative (la 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Dispozitiv utilizabil în factorul 2. Utilizarea acestor EPI este rezervată persoanelor competente care au urmat o formare corespunzătoare sau care operează sub responsabilitatea imediată a unui superior competent, prin urmare, utilizările inadecvate sunt reduse la minim. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP (1)Referinţa produsului (2)Companie (3)Nume utilizator (4)număr lot,/Nr. serie (5)Data primei utilizări (6)Data primei utilizări (7)Data cumpărării (8)Data inspecției (9)Comentarii (10)Data următoarei inspecții (11)Nume, ștampilă și semnătură (12)Tip Echipamente de protecție individuală (13) Dispozitiv de rapel automat (14)Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în

instrucțiunile de utilizare a produsului. (15)Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** •În timpul transportului şi depozitării: /- păstraţi produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanţă faţă de orice obiect tăietor, abraziv, etc… / Țineți produsul la distanţă de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranţi, solvenţi, margini ascuţite şi structuri cu diametrul mic. /A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. REPARARE ȘI DEPOZITARE. : Curăţaţi cu apă şi săpun, ştergeţi cu o cârpă şi puneţi-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural şi ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, acelaşi lucru este valabil şi pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării./ Nu utilizaţi înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranţi, aceste substanţe pot afecta performanţele produsului./ Curățarea pieselor metalice: Spălați cu apă și uscați. Păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu produsul sau într-un loc securizat prevăzut pentru acest scop. **EL ΔΙΑΤΑΞΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΠΤΩΣΕΩΝ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ (σύμφωνα με το πρότυπο EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ Ø 4 ΜΜ + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** ΑΝΤΙΠΤΩΣΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** ΑΝΤΙΠΤΩΣΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ + 1 ΣΤΡΙΦΤΑΡΙ + 1 ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ + 1 ΓΑΝΤΖΟΣ - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** ΑΝΤΙΠΤΩΣΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M ΜΕ ΙΜΑΝΤΑ ΑΠΟ ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑ 25 ΜΜ + 1 AM016 - ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΘΕΣΗ **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ Ø 4 ΜΜ + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ Ø 4 ΜΜ + 1 AM016 **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο εκπαιδευμένο και αποδεκτό στην ασφαλή του χρήση. Εδώ πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η ιατρική κατάσταση του χρήστη δεν μπορεί να επηρεάσει την ασφάλειά του κατά τη διάρκεια της συνήθους χρήσης του εξοπλισμού ή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Σε ένα πλήρες σύστημα ανακοπής της πτώσης (EN363), το οποίο περιορίζει το φορτίο αιχμής κατά τη διάρκεια της πτώσης στα 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), το σημείο αγκύρωσης πρέπει να συνδέεται στο σημείο αντιπτώσης του χαλινού (EN361) μέσω ενός συστήματος ζεύξης. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπής της πτώσης. Πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο σύστημα ανακοπής της πτώσης μέσω συνδέσμων (EN362). Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. Διάταξη αυτόματης επαναφοράς : Το σημείο στερέωσης αυτής της διάταξης ανακοπής της πτώσης συνδέεται στο σημείο αγκύρωσης (EN795) της δομής μέσω ενός συνδέσμου (EN362). Επιλέξτε ένα σημείο αγκύρωσης του οποίου ο σχεδιασμός επιτρέπει μια πλήρη ελευθερία κίνησης του συνδέσμου. Επιλέξτε συνδέσμους ωοειδούς μορφής για μια αποτελεσματική κινητικότητα ανάμεσα στα διαφορετικά στοιχεία του αντιπτωτικού συστήματος." AN100, AN130 :Το σημείο στερέωσης της διάταξης ανακοπής πτώσης είναι ένας ενσωματωμένος σύνδεσμος που βρίσκεται στην κορυφή του περιβλήματος. AN102, AN106 : Το σημείο στερέωσης της αντιπτωτικής διάταξης αποτελείται από ένα στρεπτήρα που βρίσκεται στην κορυφή του κελύφους. AN105 : Το σημείο στερέωσης της αντιπτωτικής διάταξης αποτελείται από έναν απορροφητή ενέργειας που βρίσκεται στην κορυφή του κελύφους. Το άκρο του καλωδίου ή του ιμάντα συνδέεται στο ραχιαίο σημείο αγκύρωσης ενός αορτήρα (EN361) μέσω ενός συνδέσμου (EN362). (Το στερνικό σημείο αγκύρωσης ενός αορτήρα δεν θα χρησιμοποιείται παρά μόνον κατ' εξαίρεση). Για να τεθούν σε εφαρμογή με τη διάταξη αυτή ανακοπής της πτώσης, οι σύνδεσμοι (EN362) πρέπει να διαθέτουν μια λειτουργία περιστροφής τύπου στρεπτήρα. Η οποιαδήποτε προσάρτηση με διαφορετικούς εξοπλισμούς μπορεί να συμβάλλει στη δημιουργία απρόβλεπτων και επικίνδυνων καταστάσεων και να έχει αρνητικό αντίκτυπο στην ασφάλεια του χρήστη. Η διάταξη ανακοπής της πτώσης είναι εξοπλισμένη με έναν ιμάντα ή με ένα συρρικνούμενο καλώδιο Οι διατάξεις ανακοπής της πτώσης μπορούν να είναι εξοπλισμένες με στοιχεία διαφορετικών απολήξεων (στρεπτήρας EN354), διαφορετικών συνδέσμων (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. ▪Ορισμένες διατάξεις ανακοπής της πτώσης είναι εξοπλισμένες με μια λειτουργία-μάρτυρα της πτώσης, ορατή πάνω στο στρεπτήρα (βλέπε πίνακα αναφορών). Ορισμένες διατάξεις ανακοπής της πτώσης έχουν ειδικά χαρακτηριστικά (βλέπε πίνακα αναφορών). ▪ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Ή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: (A) Κατά τη διάρκεια των φάσεων μετατόπισης του χρήστη, το καλώδιο ή ο ιμάντας τυλίγονται και ξετυλίγονται πάνω σε ένα τύμπανο. Το καλώδιο ή ο ιμάντας παραμένουν σταθερά τεντωμένοι χάρη σε ένα ελατήριο επαναφοράς. Σε περίπτωση πτώσης, μια διάταξη ασφάλισης ακινητοποιεί το τύλιγμα του καλωδίου ή του ιμάντα και σταματά στιγμιαία την πτώση που μόλις έχει ξεκινήσει. Για τις αντιπτωτικές διατάξεις που είναι εξοπλισμένες με έναν απορροφητή ενέργειας: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Ο απορροφητής ενέργειας αποτελείται από έναν ιμάντα με αναδιπλούμενο και ραμμένο σχίσιμο, προστατευμένο από ένα θερμοπλαστικό υμένιο. AN106 : Ο απορροφητής ενέργειας αποτελείται από έναν αναδιπλωμένο και ραμμένο ιμάντα με σύστημα σχισίματος που βρίσκεται μέσα με υφασμάτινη θήκη προστασίας. Το σχίσιμο της θερμοπλαστικής μεμβράνης (ή της υφασμάτινης θήκης προστασίας), καθώς και το σχίσιμο του ιμάντα και η επέκτασή του, συμβάλλουν στην απορρόφηση του κραδασμού που προκαλείται από τη διακοπή της πτώσης. Για τις διατάξεις ανακοπής της πτώσης που είναι εξοπλισμένες με τη λειτουργία-μάρτυρα της πτώσης: σε περίπτωση πτώσης το κόκκινο χρώμα εμφανίζεται πάνω στον στρεπτήρα, ή το πράσινο χρώμα δεν είναι πλέον ορατό. ▪ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Ή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: (B) Συνιστάται η προσάρτηση μιας διάταξης ανακοπής πτώσης σε κάθε χρήστη. Το Μ.Α.Π. αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Η διάταξη ανακοπής της πτώσης πρέπει να είναι ανηρτημένη σε ένα σημείο αγκύρωσης ευρισκόμενο πάνω από τον χρήστη (ελάχιστη αντοχή: 12 kN (EN795)). ► Κατά τη διάρκεια όλων αυτών των λειτουργιών, προσέξτε να μην τρυπήσετε το καλώδιο ή τον ιμάντα: οι κινήσεις του χρήστη δεν πρέπει να προκαλούν τη στρέψη του καλωδίου ή του ιμάντα. Μην αφήνετε ένα τρυπημένο καλώδιο ή ιμάντα να τυλιχθεί στο εσωτερικό του περιβλήματος της διάταξης ανακοπής πτώσης. ► Κατά τη χρήση, φροντίστε το καλώδιο ή ο ιμάντας της διάταξης να βρίσκεται διαρκώς υπό τάση. Μια κίνηση εκκρεμούς μπορεί να δημιουργηθεί κατά τη διάρκεια μιας πτώσης. Για να περιοριστεί η κίνηση αυτή του εκκρεμούς, η ζώνη εργασίας ή οι παράπλευρες μετακινήσεις πρέπει να είναι περιορισμένες. Δεν πρέπει να ξεπερνούν μια γωνία 40° ξεκινώντας από τον κάθετο άξονα που διέρχεται απόο το σημείο αγκύρωσης της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ⑧ Συνιστάται να μην αφήνετε απότομα το καλώδιο ή τον ιμάντα σε περίπτωση που έχουν ξετυλιχτεί. Προτιμάται να συνοδεύεται η επιστροφή του μέσα στο περίβλημα. Η λειτουργία αυτή είναι πολύ σημαντική. Εφόσον δεν έχει γίνει σεβαστή, το καλώδιο μπορεί να βγει από τον οδηγό του. ⑦ Κατά τη χρήση, το σύνολο της διάταξης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με: Κοφτερά στοιχεία, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου, έλαια, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, φλόγες, καυτά μέταλλα, όλους τους τύπους ηλεκτρικών αγωγών... Προβλέψτε ενδεχομένως μια προστατευτική θήκη. ►Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: Ότι ο μάρτυρας πτώσης (που βρίσκεται πάνω στον στρεπτήρα) δεν έχει τεθεί σε λειτουργία (το ερυθρό χρώμα δεν πρέπει να εμφανίζεται). / Ότι οι σύνδεσμοι (EN362)

είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① / Ότι οι ενδείξεις χρήσεις που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάσταης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. είναι σημαντικό για την ασφάλεια να ελέγχετε τον ελεύθερο χώρο που απαιτείται κάτω από το χρήστη στο σταθμό εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρξει σύγκρουση με το έδαφος ή με οποιοδήποτε εμπόδιο στη διαδρομή της πτώσης. Το ελεύθερο ύψος εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, αλλά περιλαμβάνει άνευ περιορισμού: - Τη μέγιστη εκτροπή της συσκευής αγκύρωσης. - Τη μέγιστη εκτροπή των καραμπίνερ. - Την επιμήκυνση του συστήματος σύνδεσης. - Τη μέγιστη τάνυση της συσκευής στήριξης πλαισίου. - Η θέση αγκύρωσης σε σχέση με το πού βρίσκεται ο χρήστης όταν συμβαίνει πτώση. - Το ύψος του χρήστη. Επιπλέον, προστίθεται μια απόσταση ασφαλείας του 1 m για να ληφθεί η τιμή του ελεύθερου ύψους. Για τους διαφορετικούς παράγοντες, ανατρέξτε στις συστάσεις για χρήση για κάθε στοιχείο του συστήματος. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Την επιμήκυνση του συστήματος σύνδεσης. Απόσταση ανάσχεσης πτώσης = Τιμή Η (βλέπε πίνακα αναφορών) Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το κατάλληλο διάκενο πτώσης ώστε να αποφευχθεί η πρόσκρουση στο έδαφος ή άλλων αντικειμένων στην περίπτωση πτώσης. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιον ηλεκτρικό κίνδυνο ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι ουσιώδες για την ασφάλειά σας η εργασία να γίνεται κατά τρόπον ώστε να μειώνονται στο ελάχιστο ο κίνδυνος πτώσης καθώς και το ύψος πτώσης. ► Εκτός και αν υπάρξη αντίθετη ένδειξη, η διάταξη ανακοπής της πτώσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε διαμόρφωση " ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΕ " (βλέπε πίνακα αναφορών) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το σημείο αγκύρωσης της διάταξης πρέπει να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια εργασίας ή στο ίδιο επίπεδο με αυτήν. Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης. AN106 , AN130 : ⑨ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ : Η διάταξη έχει δοκιμαστεί με επιτυχία για οριζόντια χρήση. Για χρήση σε οριζόντια θέση, η διάταξη ανακοπής πτώσης αναρτάται σε ένα σημείο αγκύρωσης που βρίσκεται στο ύψος του στερνικού ή ραχιαίου σημείου στερέωσης της ζώνης ασφαλείας (συντελεστής 1). Ο μηχανισμός δοκιμάστηκε με επιτυχία σε πτώση από αιχμή τύπου A. Μία ράβδος από χάλυβα που ακτίναςr = 0,5mm χωρίς θραύσματα χρησιμοποιήθηκε για αυτό το τεστ.Βάσει αυτού του τεστ, η διάταξη είναι κατάλληλη για χρήση σε παρόμοιες άκρες, όπως τα προφίλ έλασης χάλυβα, τα ξύλινα ή τα καλυμμένα δοκάρια, τα παραπέτα.Ωστόσο, όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σε οριζόντια ή εγκάρσια θέση και υπάρχει κίνδυνος πτώσης από ύψος πάνω από ένα άκρο, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα: Αν η αξιολόγηση των κινδύνων γίνει πριν από την έναρξη της εργασίας δείχνει ότι η άκρη είναι πολύ κοφτερή και/ή παρουσιάζει ανωμαλίες που μπορούν να υποβαθμίσουν το καλώδιο ή τον ιμάντα: - Πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα πριν από την έναρξη των εργασιών για να αποφευχθεί τυχόν πτώση από το άκρο ή, - να εγκατασταθεί μια προστατευτική διάταξη στο άκρο installer une protection sur le πτώσης ή, - να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται στο ίδιο ύψος με το άκρο από το οποίο υπάρχει κίνδυνος πτώσης ή πάνω από αυτό. Πρέπει να υπολογιστεί το απαιτούμενο ελεύθερο ύψος κάτω από το άκρο από το οποίο υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Για να περιοριστεί η κίνηση αυτή του εκκρεμούς, η ζώνη εργασίας ή οι παράπλευρες μετακινήσεις πρέπει να είναι περιορισμένες. Δεν πρέπει να ξεπερνούν το 1,50 m από τη μια και την άλλη πλευρά του κάθετου άξονα στο άκρο (από το οποίο μπορεί να γίνει η πτώση) και να διέρχονται από το σημείο αγκύρωσης της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Αν λόγω της κατάστασης εργασίας χρειάζεται υπέρβαση των ορίων αυτών, το ατομικό σημείο αγκύρωσης δεν αποτελεί πλέον την προσαρμοσμένη διάταξη. Χρησιμοποιήστε μια διάταξη αγκύρωσης τύπου C ή D σύμφωνα με το πρότυπο EN795:2012 (παράδειγμα: μια γραμμή ζωής). Προειδοποίηση : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Αυτός ο μηχανισμός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με έναν μηχανισμό αγκύρωσης αυτού του τύπου. Η απόκλιση της διάταξης αγκύρωσης πρέπει να ήφθεί υπόψη για να καθοριστεί η απαιτούμενη ίσαλος γραμμή. Για αυτόν το σκοπό, οι ενδείξεις που καθορίζονται στο φύλλο οδηγιών της διάταξης αγκύρωσης, πρέπει να λαμβάνοονται υπόψη. Μετά από πτώση πάνω σε γωνία, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών από την κρούση κόντρα στο κτίριο ή την κατασκευή. Προειδοποίηση : Σε περίπτωση πτώσης από ένα άκρο, θα πρέπει να οριστούν και να υποδειχθούν ειδικά μέτρα διάσωσης. AN106 : ⑮ Χρηση σε πτωση με συντελεστη 2 (βλέπε πίνακα αναφορών) : Η χρήση σε πτώση με συντελεστή 2 είναι η διαμόρφωση στην οποία η διάταξη ανακοπής πτώσης είναι αναρτημένη σε ένα σημείο αγκύρωσης που βρίσκεται κάτω από τα πόδια του χρήστη. ▪Προδιαγραφές του προϊόντος (βλέπε πίνακα αναφορών) : - Υλικά: (PART 4). ΠΡΟΣΟΧΗ! AN106 : Ιμάντα Πολυαιθυλένιο υψηλής πυκν (UHMWPE) : Χαμηλό σημείο τήξης. (140°) **Περιορισμοί χρήσης:** Πριν από κάθε λειτπουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας . ▪ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: ►Προϊόντα από ύφασμα ή προϊόντα με υφασμάτινα μέρη (ζώνη ασφαλείας, ζώνες, απορροφητές ενέργειας κτλ.): η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. ►Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές … /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. ►Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. ▪Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αν η διάταξη χρησιμοποιήθηκε για το σταμάτημα μιας πτώσης, πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από την κυκλοφορία και να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε οποιοδήποτε αρμόδιο ή εντεταλμένο από αυτόν άτομο. ▪Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ►ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕΤΟΔΙΚΟΣΑΣΚΕΝΤΡΟΕΤΗΣΙΑΣΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕΤΟΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Απαγορεύεται η επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση οποιουδήποτε συνιστώντος μέρους. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. ▪Για να βεβαιθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ►1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Κατάσταση του καλωδίο: κανένα έναυσμα κοπής, κανένα ζάρωμα, κανένα κάψιμο, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση, καμία παραμόρφωση της συστροφής του καλωδίου. / Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. /Κατάσταση των κοπών και των σταθεροποιήσεων: Καμία ορατή ζημιά. / Ότι ο απορροφητής ενέργειας δεν έχει ενεργοποιηθεί (η θερμοπλαστική μεμβράνη ή η υφασμάτινη θήκη προστασίας και ο ιμάντας έχουν αρχίσει να σχίζονται ή έχουν σχιστεί). / Κατάσταση των μεταλλικών μερώνEtat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. / Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπεριώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων . / ¨Οτι ο μάρτυρας πτώσης (που βρίσκεται πάνω στον στρεπτήρα) δεν έχει τεθεί σε λειτουργία (το ερυθρό χρώμα δεν πρέπει να εμφανίζεται). / Σωστή ανασυρόμενη λειτουργία και σωστή παρεμπόδιση του καλωδίου ή του ιμάντα. Ελέγξτε τη διάταξη ασφάλισης της εκτύλιξης του καλωδίου ή του ζωστήρα τραβώντας πάνω με μικρά απότομα κτυπήματα. Διατηρήστε την ασφαλισμένη θέση και χαλαρώστε ύστερα την τάση για να ελέγξετε αν το καλώδιο ή ο ζωστήρας εισέρχεται στη διάταξη./ Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ►2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ▪ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: ►Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός

έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τις αυστηρές διαδικασίες ελέγχου του κατασκευαστή. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. ►Επισκευάστε ή αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. ►Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. ►Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. Είναι πολύ σημαντικό να κάνετε αυτή την ενέργεια, να ελέγξετε όλα τα εξαρτήματα και τη συναρμολόγηση στο εσωτερικό του προϊόντος, και να είστε κατ' αυτόν τον τρόπο σίγουροι για την καλή λειτουργία του προϊόντος. ►ΜΑΡΤΥΡΑΣ ΠΤΩΣΗΣ: Μόλις τεθεί σε κίνηση ο μάρτυρας της πτώσης, εμφανίζεται το κόκκινο χρώμα (ή το πράσινο χρώμα εξαφανίζεται στην περίπτωση του συνδετήρα Τ): Μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη ανακοπής της πτώσης. Δώστε τη διάταξη ανακοπής της πτώσης για έλεγχο και αναθεώρηση από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. Ο στρεπτήρας που φέρει τον μάρτυρα πτώσης θα πρέπει να αντικατασταθεί. Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. ►ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Κάθε στατική ή δυναμική υπερφότωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. . Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη ανακποπής της πτώσης με αυτόματη επανάκληση σαν σύστημα κατακράτησης ή σαν διάταξη στήριξης κατά την εργασία. ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Ποτέ μην αφαιρείτε τη θερμοπλαστική μεμβράνη (ή την υφασμάτινη θήκη προστασίας) που περιβάλλουν τον απορροφητή ενέργειας. ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία, θέστε τη διάταξη ανακοπής πτώσης εκτός λειτουργίας. Δώστε τη για έλεγχο και επανεξέταση πριν από κάθε καινούργια χρήση. ►ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Μη χρησιμοποιείτε μια αντιπτωτική διάταξη που έχει σταματήσει μια πτώση. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιαν άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. ►Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας : -32°C / +50°C. ► Ορισμένα Μ.Α.Π. έχουν δοκιμαστεί με καταπόνηση μάζας άνω των κανονιστικών απαιτήσεων, βλέπε σήμανση προϊόντος. ▪ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ Οι κίνδυνοι έναντι των οποίων τα ΜΑΠ προορίζονται να προστατεύονται καλύπτονται από ένα εναρμονισμένο πρότυπο EN : EN360 : Η διάταξη είναι ένας ατομικός εξοπλισμός προστασίας από πτώσεις από ύψος: Προστατεύει τον χρήστη από αυτόν τον κίνδυνο μόνο όταν χρησιμοποιείται σε ένα πλήρες σύστημα ανακοπής της πτώσης (EN363), το οποίο περιορίζει το φορτίο αιχμής κατά τη διάρκεια μιας πτώσης στα 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Το Μ.Α.Π. αυτό εξετάστηκε με επιπλέον μάζα κατά 50% ανώτερη από τις απαιτήσεις του προτύπου (στα 150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Χρήση σε οριζόντια θέση, σε αιχμές (ΤΥΠΟΥ Α), των ανακοπτών πτώσης με μηχανισμό αυτόματης επαναφοράς. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Το Μ.Α.Π. αυτό εξετάστηκε με επιπλέον μάζα κατά 28% ανώτερη από τις απαιτήσεις του προτύπου (στα 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Το Μ.Α.Π. αυτό εξετάστηκε με επιπλέον μάζα κατά 40% ανώτερη από τις απαιτήσεις του προτύπου (στα 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Διάταξη χρησιμοποιήσιμη σε παράγοντα 2. Η χρήση αυτών των ΜΑΠ περιορίζεται στα αρμόδια άτομα που έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη εκπαίδευση ή λειτουργούν υπό την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου προϊσταμένου, οι κακές χρήσεις περιορίζονται συνεπώς στο ελάχιστο. ▪ PART 2: RECORD CARD :ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: (1)Αναφορά του προϊόντος (2)Εταιρεία (3)Όνομα χρήστη (4)ο αριθμός παρτίδας,/Σειριακός Αρ. (5)Ημερομηνία παραγωγής (6)Ημερομηνία 1ης χρήσης (7)Ημερομηνία αγοράς (8)Ημερομηνία επιθεώρησης (9)Σχόλια (10)Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης (11)Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή (12)Τύπος Προστατευτικά ρούχα ενάντια στο κρύο (13) Διάταξη αυτόματης επαναφοράς (14)Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. (15)Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** •Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριλα από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίουproduits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. /Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμί, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ : Καθαρίστε με νερό και σαπούνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράνθηκαν κατά τη χρήση τους./ Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος./ Καθαρισμός των μεταλλικών μερών: Πλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν ή σε μια ασφαλή θέση που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό. **HR OPREMA PROTIV PADA S AUTOMATSKIM ZAUSTAVLJANJEM (u skladu s EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M S UŽETOM OD GALVANIZIRANOG ČELIKA Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** PROTEKTOR S AUTOMATSKIM ZAUSTAVLJANJEM PADA S TRAKOM + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** PROTEKTOR S AUTOMATSKIM ZAUSTAVLJANJEM PADA S TRAKOM + 1 OKRETNA SPOJNICA + 1 SPONA + 1 KUKA - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** PROTEKTOR S AUTOMATSKIM ZAUSTAVLJANJEM PADA S TRAKOM + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M, TRAKA OD POLIESTERA 25 MM + 1 AM016 -VODORAVNA UPOTREBA **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M S UŽETOM OD GALVANIZIRANOG ČELIKA Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M S UŽETOM OD GALVANIZIRANOG ČELIKA Ø 4 MM + 1 AM016 **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanje opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučen za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Proizvod smije koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njegovu sigurnu upotrebu. Treba osigurati da zdravstveno stanje korisnika ne utječe na njegovu sigurnost tijekom normalnog korištenja opreme ili u hitnom slučaju. Ukoliko niste sigurni, konzultirajte liječnika. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. U kompletnom sustavu za osobnu zaštitu od pada (EN363), koji vršno opterećenje tijekom pada ograničava na 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sidrišna točka mora biti povezana s točkom kopčanja uprtača (EN361) pomoću spojnog sustava. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Spojena je sa zaštitnim sustavom protiv pada putem spojnih elemenata (EN362). Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. Korisnik treba trajno čuvati

dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. Naprava s automatskim zaustavljanjem : Točka pričvršćenja ove naprave za zaštitu od pada spojena je s točkom učvršćenja (EN795) strukture putem spojnog elementa (EN362). Odaberite točku pričvršćenja čiji dizajn omogućuje potpunu slobodu pomicanja kopče. Odaberite ovalne kopče radi učinkovite pokretljivosti između različitih elemenata sustava za zaštitu od pada. AN100, AN130 :Pričvrsna točka naprave za sprječavanja pada jest karabiner postavljen na vrhu kućišta. AN102, AN106 : Točka pričvršćenja naprave za zaštitu od pada sastoji se od okretne spojnice smještene na vrhu kućišta. AN105 : Točka pričvršćenja naprave za zaštitu od pada sastoji se od usporivača pada smještenog na vrhu kućišta. Kraj čeličnog užeta ili trake spojen je s točkom za pričvršćivanje s leđa sigurnosnog pojasa (EN361) putem spojnog elementa (EN362). (točka za pričvršćivanje sigurnosnog pojasa na prstima koristit će se samo u iznimnom slučaju). Da bi se koristili s napravom za zaštitu od pada, spojni elementi (EN362) trebaju imati funkciju okretanja tipa okretna dvostruka spojnica. Svaka kombinacija različite opreme može dovesti do nepredviđenih opasnih situacija i negativno utjecati na sigurnost korisnika. Naprava za zaštitu od pada s visine opremljena je jednom uvlačivom trakom ili čeličnim užetom. Zaštitne naprave protiv pada s visine mogu biti opremljene različitim elementima završetka (dvostruka okretna spojnica EN354) ili različitim spojnim elementima (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ▪Neke zaštitne naprave protiv pada s visine opremljene su funkcijom indikatora pada na okretnoj spojnici (vidi tablicu s referencama). Neke zaštitne naprave protiv pada s visine imaju posebna svojstva (vidi tablicu s referencama). ▪ POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: (A) Tijekom faze kretanja korisnika, čelično uže ili pojas se namotava i odmotava na koloturu. Čelično uže ili pojas je stalno napet zahvaljujući povratnoj opruzi. U slučaju pada zaključavanje blokira odmatanje čeličnog užeta i pojasa i trenutno zaustavlja ublaženi pad. Za naprave za zaštitu od pada opremljene usporivačem pada: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Usporivač pada sastoji se od složenog i šivenog pojasa zaštićenog termoplastičnim slojem. AN106 : Amortizacija udarca sastoji se od preklopljene i ušivene trake na kidanje, obložene tekstilom. Kidanjem termoplastične folije (ili tekstilne obloge), trake i njezinim rasklapanjem apsorbira se udarac nastao uslijed sprečavanja pada. Za naprave za zaustavljanje pada opremljene funkcijom indikatora pada: u slučaju pada na okretnoj sponi pojavljuje se crvena boja, odnosno zelena boja više nije vidljiva. ▪ POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: (B) Preporučeno je da svaki korisnik ima svoju zaštitnu napravu protiv pada. Ovu osobnu zaštitnu opremu u isto vrijeme smije koristiti samo jedna osoba. Zaštitna naprava protiv pada s visine treba se pričvrstiti za točku za učvršćenje iznad korisnika (minimalni otpor: 12 kN (EN795)). ► Tijekom svih postupaka pazite da ne savijate kabel ili remen: pokreti korisnika ne smiju uzrokovati uvrtanje kabela ili remena. Pazite da se uvijeni kabel ili remen ne omotaju unutar kućišta uređaja za zaštitu od pada. ► Tijekom upotrebe obratite pozornost da su uže ili traka naprave uvijek zategnuti. Tijekom pada može doći do zanošenja. Da bi se ograničilo to zanošenje, područje rada ili bočna kretanja treba biti ograničeni i ne smiju prelaziti kut od 40° u odnosu na okomitu os koja prolazi kroz točku učvršćenja zaštitne naprave protiv pada. ⑧ Preporučujemo da ne puštate iznenada čelično uže ili pojas kada se oni odmataju. Preporučujemo da ih postepeno puštate u kućište. Ova je radnja vrlo važna. Ako se ne poštuje, čelično uže može ispasti iz vodilice. ⑦ Tijekom korištenja naprave ne smije biti u dodiru s: oštrim predmetima, oštrim bridovima i strukturama malog promjera, uljima, agresivnim kemijskim proizvodima, vatrom, toplim metalom, svim tipovima električnih vodiča ... Eventualno predvidjeti zaštitni omotač. ►Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: Da indikator pada (smješten na okretnoj spojnici) nije aktiviran (ne smije se pojaviti crvena boja). / da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. to je neophodno za sigurnost kako bi provjerili slobodan prostor potreban ispod korisnika na radnom mjestu prije svake uporabe , tako da , u slučaju pada, neće doći do pada na zemlju ili drugih prepreka prilikom pada. Duljina čistine ovisi o nekoliko čimbenika, ne ograničavajući se samo na njih, i obuhvaća: - Maksimalan otklon naprave za učvršćenje - Maksimalan otklon konektora - Produljenje spojnog sustava - Maksimalno istezanje naprave za držanje tijela - Položaj sidrišne točke u odnosu na mjestu na kojem se korisnik nalazi u trenutku pada. - Veličina korisnika. Osim toga, dodaje se sigurnosna udaljenost od 1 m kako bi se dobila duljina čistine. Za različite čimbenike, pogledajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Produljenje spojnog sustava Zaustavna udaljenost = Vrijednost H (vidi tablicu s referencama) Se till att lämpligt friutrymme finns för att förhindra att slå marken eller andra föremål i händelse av ett fall Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u u odnosu natlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje POZOR! Radi vaše sigurnosti važno je da posao bude izvršen uz minimalan rizik od pada i minimalnu visinu pada. ► Osim ako je drugačije navedeno, zaštitna naprava protiv pada ne smije se koristiti u konfiguraciji " VODORAVNO KORIŠTENJE " (vidi tablicu s referencama) NAPOMENA: Točka učvršćenja naprave treba uvijek biti iznad ili u istoj razini kao i radna površina. Točka pričvršćivanja i fiksiranja mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. AN106 , AN130 : ⑨ KORIŠTENJE U VODORAVNOM POLOŽAJU : Naprava je uspješno testirana za uporabu u vodoravnom položaju. Vodoravna upotreba odnosi se na konfiguraciju u kojoj je uređaj za sprječavanje pada pričvršćen za sidrišnu točku na razini pričvrsne točke prsnog ili leđnog remenja (faktor 1). Uređaj je uspješno prošao ispitivanja pada preko ruba tipa A. Za ovo je ispitivanje upotrijebljena čelična šipka polumjerar = 0,5mm bez izbočenja.Na temelju ovog ispitivanja naprava je prikladna za uporabu na sličnim bridovima, poput valjanih čeličnih profila, drvenih ili prekrivenih greda, zaštitnog parapeta.Međutim, sljedeće valja uzeti u obzir ako se oprema koristi u vodoravnom ili poprečnom rasporedu i postoji opasnost od pada s visine preko ruba: Ako procjena rizika izvršena prije početka rada pokazuje da je rub oštar i/ili ima neravnina koje mogu oštetiti čelično uže ili traku: - prije početka radova treba poduzeti prikladne mjere radi izbjegavanja pada s ruba ili, - ugraditi zaštitu na rub pada ili, - kontaktirati proizvođača. Točka kopčanja može se nalaziti samo na istoj ili većoj visini od ruba s kojeg može doći do pada. Potrebno je definirati potreban razmak ispod ruba s kojeg može doći do pada. Da bi se ograničilo to njihanje, treba ograničiti područje rada ili bočna pomicanja. Oni ne smiju prekoračivati 1,50 m s obje strane okomite osi na rub (s kojeg može doći do pada) i prolazeći kroz sidrišnu točku naprave za zaustavljanje pada. Ako zbog radne situacije treba prekoračiti ova ograničenja, pojedinačna sidrišna točka nije više prikladan uređaj. Stoga upotrijebite napravu za učvršćenje tipa C ili D u skladu s normom EN795:2012 (primjer: sustav za zaštitu od pada s visine – lifeline). Napomena : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Uređaj se ne može koristiti s uređajem za pričvršćenje iste vrste. Za određivanje potrebne sigurnosne udaljenosti nogu korisnika od tla potrebno je uzeti u obzir odstupanje naprave za učvršćenje (sidrenje). U tu svrhu treba uzeti u obzir i podatke navedene u uputama za uporabu naprave za učvršćenje. Nakon pada pod kutom postoji opasnost od ozljeda izazvanih udarcem o zgradu ili konstrukciju. Napomena : U slučaju pada preko ruba valja definirati i provesti obuku za posebne mjere spašavanja. AN106 : ⑮ Za upotrebu kod udaljenosti faktora 2 (vidi tablicu s referencama) : Način upotrebe Faktor 2 situacija je u kojoj je uređaj za zaustavljanje pada prikvačen za točku sidrišta ispod korisnikovih stopala. ▪Specifikacija proizvoda (vidi tablicu s referencama) : - Materijali: (PART 4). POZOR! AN106 : Trake polietilen visoke gustoće (UHMWPE) : Nisko talište. (140°) **<u>Ograničenja kod korištenja:</u>** Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. ▪ VIJEK TRAJANJA: ►Tekstilni proizvodi ili proizvodi koji sadrže tekstilne dijelove (remenje, pojasevi, ublaživači udara itd.) imaju vijek trajanja maksimalno 10 godina od datuma proizvodnje. ►Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. ►Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. ▪U slučaju sumnje ili ako je uređaj korišten za zaustavljanje pada, mora se odmah ukloniti iz uporabe i mora se vratiti proizvođaču ili drugoj nadležnoj osobi koju on ovlasti. ▪U slučaju nedoumica, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati /- uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. ►AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Zabranjeno je dodavati ili mijenjati bilo koju komponentu. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za

bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. ▪Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ►1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje čeličnog užeta: bez naknada pucanja jedne ili više žica, bez savijenih, spljenih mjesta, bez korozije i oksidacije, bez deformacije uvijanja čeličnog užeta. / stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spljenih mjesta i neuobičajenih suženja. /stanje šavova i pričvršćenja: bez vidljivih oštećenja . / Ako se ublaživač udara nije aktivirao (termoplastična folija, tekstilna ovojnica ili remen je načet ili razderan). / stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. / opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. / Da indikator pada (smješten na okretnoj spojnici) nije aktiviran (ne smije se pojaviti crvena boja). / Ispravan rad funkcije uvlačenja i zaključavanja kabela ili remena. Testirajte napravu za blokiranje odmatanja čeličnog užeta ili remena povlačeći iznad malim kratkim potezima. Zadržite blokiran položaj zatim popustite nategnutost kako biste provjerili ulaze li čelično uže ili remen u napravu./ Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepilo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. ►2/ u sljedećim slučajevima: prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. ▪ PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : ►Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Ova provjera mora se obaviti u strogoj sukladnosti s postupcima periodičnog pregleda koje određuje proizvođač. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. ►Popraviti ili zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO, ako je potrebno. ►U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. ►Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. Vrlo je važno izvršiti tu radnju i provjeriti sve komponente i sastavljanje unutar proizvoda kako biste se na taj način uvjerili da proizvod dobro funkcionira. ►INDIKATOR PADA: Kada je indikator pada aktiviran, pojavljuje se crvena boja (ili zelena boja nestaje u slučaju spone T): nemojte upotrebljavati napravu za zaustavljanje pada. Omogućite da proizvođač ili kompetentna organizacija koju je on ovlastio pregledaju i provjere napravu za zaustavljanje pada. Okretnu sponu s indikatorom pada treba zamijeniti. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ►NAPOMENA: Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremi protiv pada. ▪NAPOMENA: Ne koristiti napravu protiv pada s automatskim zaustavljanjem kao sustav za zadržavanje ili napravu za pridržavanje pri radu. ▪NAPOMENA: Ne skidajte termoplastičnu foliju (ili tekstilnu ovojnicu) s ublaživača pada. ▪NAPOMENA: U slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli negativno utjecati na rad, prestati koristiti napravu za zaustavljanje pada. Prekontrolirati je i provjeriti prije svakog novog korištenja. ►NAPOMENA: Ne upotrebljavajte napravu za zaustavljanje pada nakon što je ona već zaustavila pad. Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. ►Temperatura radnog okruženja : -32°C / +50°C. ► Neka osobna zaštitna oprema testirana je opterećenjem masom većim normativnih zahtjeva, vidi oznaku proizvoda. ▪ANALIZA RIZIKA: Rizici od kojih šiti OZO, a obuhvaćeni su usklađenom europskom normom : EN360 : Uređaj je osobna oprema za zaštitu od pada s visine: štiti korisnika od ovog rizika samo ako se upotrebljava u potpunom sustavu za zaštitu od pada (EN363), koji vršno opterećenje tijekom pada ograničava na 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Ova osobna zaštitna oprema OZO testirana je sa silom mase većom za 50% od normativnih zahtjeva (150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Vodoravna upotreba na rubovima (TIP A), za sustave za sprečavanje pada s automatskim zaustavljanjem. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Ova osobna zaštitna oprema OZO testirana je sa silom mase većom za 28% od normativnih zahtjeva (128 kg). RfU PPE-R/11.062: Ova osobna zaštitna oprema OZO testirana je sa silom mase većom za 40% od normativnih zahtjeva (140 kg). RfU PPE-R/11.085: Naprava koja se može upotrebljavati u faktoru pada 2. Ovu OZO smiju upotrebljavati samo kvalificirane osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod izravnom odgovornošću ovlaštene nadležne osobe pa je pogrešna uporaba svedena minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : (1)Produktreferens (2)Tvrtka (3)Ime korisnika (4)broj lota,/Serijski br. (5)Datum proizvodnje (6)Datum prve uporabe (7)Datum kupnje (8)Datum pregleda (9)Komentari (10)Datum sljedećeg pregleda (11)Ime i prezime / Žig / Potpis (12)Tip Oprema za individualnu zaštitu (13) Naprava s automatskim zaustavljanjem (14)Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. (15)Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. **Čuvanje/Čišćenje:** •Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštrih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. /Nakon čišćenja spremiti na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. UNDERHÅLL OCH LAGRING. : Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvor topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe./ Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda./ Čišćenje metalnih dijelova: operite čistom vodom i obrišite ih. Upute za uporabu sačuvajte zajedno s proizvodom ili na nekom sigurnom mjestu predviđenom u tu svrhu. **UK**

самовтягуючийпристрійзахистувідпадіння (аретир) (відповіднодо EN 360)- MAXIBLOC AN10006T: MAXIBLOC 6 M І ТРОСОМ Ø 4 ММ + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** СТРАХУВАЛЬНА СИСТЕМА З АВТОМАТИЧНИМ ЗВОРОТНИМ ХОДОМ + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** СТРАХУВАЛЬНА СИСТЕМА З АВТОМАТИЧНИМ ЗВОРОТНИМ ХОДОМ+ 1 КРЮК + 1 РОЗ'ЄМ + 1 КАРАБІН - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** СТРАХУВАЛЬНА СИСТЕМА З АВТОМАТИЧНИМ ЗВОРОТНИМ ХОДОМ+ 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** МЕДБЛОК 6 M З КОРПУСОМ ABS, ПОЛІЕСТЕРНА ТАСЬМА 25 ММ, 1 ІНДИКАТОР КРУЧЕННЯ ТА ПАДІННЯ + 1 AM002 **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M І ТРОСОМ Ø 4 ММ + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M І ТРОСОМ Ø 4 ММ + 1 AM016 **Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Продукт повинен використовуватись виключно особою, підготовленою і компетентною для його безпечного використання. Переконайтесь, що стан здоров'я користувача не впливає на безпеку під час нормальної експлуатації обладнання або у випадку надзвичайної ситуації. У разі сумнівів, проконсультуйтеся з лікарем. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосовних до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особамиу доброму стані здоров'я, деякі медичні

ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падінь. У комплектній системі захисту проти падіння (EN363), яка обмежує пікове навантаження під час падіння до 6 кН (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), анкерна точка повинна бути під'єднана до точки кріплення прив'язі (EN361) за допомогою системи кріплень. Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволяється для використання з системою захисту від падіння. Він повинен бути приєднаний до системи захисту від падіння на розніми (EN362). Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. Страхувальний пристрій з втягувальним тросом (СПВТ) : Точкакріплення пристроюзахистувідпадінняприєднуєтьсядоточкиприв'язки (EN795) структуризадопомогоюз'єднувача (EN362). Виберіть точку кріплення, чия концепція забезпечить повну свободу руху з'єднувального пристрою. Виберіть з'єднувальні пристрої овальної форми для ефективної мобільності між різними елементами системи захисту від падіння. AN100, AN130 :Точка кріплення пристрою захисту від падіння з висоти являє собою вушко, розташоване у верхній частині корпусу. AN102, AN106 : Точка фіксації пристрою для зупинки падіння являє собою вертлюг, розташований на вершині картера. AN105 : Точка фіксації пристрою для зупинки падіння являє собою поглинач енергії, розташований на вершині картера. Кінець ременя або кабель підключений до задньої точки кріплення стропа (EN361) за допомогою з'єднувача (EN362). (Грудна точка кріплення стропа буде використовуватися тільки у виняткових випадках). Для використання з пристроєм захисту від падіння, розніми (EN362), повинні мати функцію шарнірних поворотів. Будь-яка комбінація з різним обладнанням може викликатинепередбачені небезпечні ситуації і здійснити негативний вплив на безпеку користувача. Пристрійзахистувідпадінняоснащенийстягуваним (складаним) ремінцемабокабелем. Пристроїзахистувідпадінняможутьбутиоснащеніелементамирізнихзакінчень (EN354 поворотні) аборізнимирознімами (EN362). У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. ▪Деякі пристрої захисту від падіння оснащені функцією індикатора падіння, її видно на складці (укладці) (див. довідкову таблицю). Деякі пристрої від падіння мають спеціальні функції (див. довідкову таблицю). ▪ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: (A) Під час фаз руху користувача кабель або стрічка намотується і розмотується по барабану. Кабель або ремінь постійно міцно утримується за допомогою поворотної пружини. У випадку падіння, блокування блокує рух кабелю або ременя і миттєво зупиняє розпочате падіння. Для пристроїв зупинки падіння, обладнаних поглиначем енергії: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Амортизатор складається зі складеного і зшитого шнура, захищеного термопластичною плівкою. AN106 : Амортизатор являє собою згорнуту й прошиту розрізну лямку із захисним текстильним покриттям. Внаслідок розривання термопластичної плівки (або текстильного захисного покриття) лямки та її розгортання відбувається поглинання поштовху, створеного пристроєм захисту від падіння. Для пристроїв захисту від падіння з висоти, обладнаних індикатором падіння: у разі падіння на шарнірному анкері з'являється червоний колір, або зелений колір більше не видно.. ▪ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: (B) Рекомендовано призначити пристрій захисту від падіння для кожного користувача. Цей ЗІЗ може використовуватися тільки однією людиною за один раз. Систему захисту від падіння буде прикріплено до опорної точки закріплення вище користувачем (мінімальний опір: 12 кН (EN795)). ► Під час будь-яких операцій стежте за тим, щоб не перекрутити мотузку або ремінь: рухи користувача не повинні призводити до перекручування мотузки або ременю; не допускайте, щоб перекручена мотузка або ремінь змотувалися у корпус пристрою захисту від падіння. ► Під час використання пристрою трос або ремінь мають бути постійно натягнуті. Маятниковий рух може виникнути під час падіння. Щоб обмежити цей маятниковий рух, робоча ділянка або бічні межі повинні бути обмежені. Вони не повинні перевищувати 40 ° від вертикальної осі, що проходить через точку прив'язки пристроїв захисту від падіння. ⑧ Не рекомендовано раптово скидати кабель або лямки, коли вона розкручуються. Найкраще заправити його назад в корпус. Ця операція є дуже важливою. У випадку її невиконання, кабель може вийти зі свого короба. ⑦ Під час роботи системи в цілому не повинна перебувати в контакті з: ріжучими елементами, гострими кромками і структурами малого діаметра, маслами, агресивними хімікатами, вогнем, гарячим металом, всіма видами електричних провідників ... Може забезпечити захисну оболонку. ►З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: Те, що індикатор падіння (розташований на поворотному механізмі(укладці)) НЕ запускається (червоний колір не повинен з'являтися). / Щоб розніми (EN362) були закриті на замок / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 З метою безпеки важливо перевірити вільний простір під робочим місцем користувача, щоб у разі падіння не було загрози стикання з землею або іншими перепонами на траєкторії падіння Вертикальний зазор залежить від різних факторів, у тому числі: - Максимальний прогин анкерного пристрою. - Максимальний прогин карабінів. - Подовження системи з'єднувачів. - Максимальне розтягнення пристрою утримання тіла. - Розташування точки прив'язки відносно місця розташування користувача в момент падіння. - Зріст користувача. Крім того, для отримання величини зазору додається безпекова відстань 1 м. Щодо різних факторів, зверніться до рекомендацій щодо використання кожного компонента системи. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Подовження системи з'єднувачів. Відстань для зупинки падіння = Значення H (Див. посилання таблицю) Переконайтеся у наявності належної відстані у світлі, щоб уникнути будь-якого зіткнення з землею або іншими предметами у випадку падіння. Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом УВАГА! Для вашої безпеки слід виконувати роботу таким чином, щоб звести до мінімуму ризик падіння та висоту падіння. ► Якщо не вказано інше, пристрій захисту від падіння не повинен бути використаний у горизонтальній конфігурації (Див. посилання таблицю) ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Точки кріплення пристрою завжди повинні бути розташовані вище або на одному рівні з робочою поверхнею. Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. AN106 , AN130 : ⑨ Горизонтальне використання : Пристрій успішно випробуваний для горизонтального використання. Використання у горизонтальній площині передбачає, що пристрій захисту від падіння з висоти кріпиться до анкерної точки, яка знаходиться на рівні точки закріплення страхувальної обв'язки на грудях або на спині (фактор 1). Пристрій успішно пройшов випробування падінням через край типу A. Для цього випробування було використано брусок із сталі r = 0,5 ммбез осколків. На основі цього випробування було виявлено, що пристрій підходить для використання на подібних краях, таких як рулонний сталевий профіль, дерев'яні або криті балки, захисний парапет.Однак під час використання обладнання у горизонтальному або поперечному положенні в умовах небезпеки падіння з висоти через край необхідно враховувати наведене нижче. Якщо оцінка ризиків, проведена перед початком роботи, показує, що край дуже гострий і / або зношений (пошкоджений) і може пошкодити кабель або стрічку: - Слід вжити відповідні заходи перед початком роботи, щоб запобігти падінню з краю (кут) - Встановити захист по задньому фронту або, - Звернутися до виробника. Точка кріплення може знаходитися тільки на одній висоті з краєм, де можливе падіння, або над ним. Потрібно визначити необхідний просвіт під краєм, де можливе падіння. Для обмеження цього маятникового руху робоча зона або бічні рухи повинні бути обмежені. Вони не повинні перевищувати 1,50 м по обидві сторони осі, перпендикулярні до краю (з якої може статися падіння) і проходять через точку прив'язки пристрою запобігання падіння. Якщо робоча ситуація вимагає перевищення цих меж, окрема анкерна точка більше не є відповідним пристроєм. Потім використовуйте кріпильний пристрій типу C або D відповідно до стандарту EN795: 2012 (приклад: рятувальний трос). Увага : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Цей пристрій не можна використовувати з анкерним пристроєм цього типу. Відхилення пристрою кріплення повинні бути взяті до уваги при визначенні необхідного зазору. З цією метою слід вивчити дані, зазначених в інструкції із застосування пристрою кріплення. Після падіння на кут є ризик отримання травм від удару по будівлі чи конструкції. Увага : Необхідно затвердити й відпрацювати спеціальні рятувальні заходи на випадок

падіння через край. AN106 : ⑮ Застосування за фактором 2 (Див. посилання таблицю) : Використання при ризику падіння з фактором ривка 2 передбачає, що пристрій захисту від падіння кріпиться до анкерної точки, яка знаходиться під ногами користувача. ▪ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (Див. посилання таблицю) : - Матеріали з теми: (PART 4). УВАГА! AN106 : Ременя Поліетилен високої щільності (UHMWPE) : Низька температура плавлення. (140°) **Обмеження використання:** Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якої надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. ▪ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: ►Текстильні вироби або вироби з текстильними елементами (страхувальні обв'язки, пояси, амортизатори тощо): максимальний термін служби складає 10 років з дати виготовлення. ►Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Увага: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. ►Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. ▪У разі сумнівів або якщо пристрій використовувався для зупинки падіння, він повинен бути негайно вилучений з обігу і повинен бути повернений виробнику або іншій уповноваженій нею особі. ▪Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руйнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ►ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Забороняється додавати або замінювати будь-який компонент. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. ▪Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: ►1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан кабелю: немає початку розриву одного або більше потоків, складок, підпалів, немає корозії або окислення, відсутність деформації троса скручування. / Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів , ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження. /Стан швів і кріплення: немає видимих пошкоджень. / Щоб амортизатор не спрацював (надрив або розрив термопластикової плівки або тканинного чохла й ременю). / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. / Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Правильна робота і блокування рознімів. / Те, що індикатор падіння (розташований на поворотному механізмі(укладці)) НЕ запускається (червоний колір не повинен з'являтися). / Правильна робота функції затягування і блокування троса або ременя. Перевірте пристрій блокування розмотування троса або ременя (для цього потрібно потягнути трос зверху). Утримуйте положення блокування, злегка послабляйте натяг, щоб перевірити, чи повертається трос або ремінь в пристрій./ Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. ►2 / у таких випадках: Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ▪ Періодичний огляд ЗІЗ: ►експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Ця перевірка повинна проводитися в строгій відповідності з методами виконання робіт, періодичне навчання яким проводить виробник пристрою. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї первірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкість обладнання. ►Відремонтувати або замінити ЗІЗ за необхідності. ►Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. ►Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. Дуже важливо для виконання цієї операції перевірити всі компоненти і збірку всередині продукту, і, таким чином, переконатися у належному функціонуванні виробу. ►Індикатор падіння: Після активації індикатора падіння з'являється червоний колір (або зникає зелений колір у випадку роз'єма T) : не використовуйте засіб для захисту від падіння. Забезпечте огляд та перевірку пристрою для захисту від падіння виробником або уповноваженою ним компетентною організацією. Індикатор падіння необхідно замінити. У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. ►ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не використовуйте самовтягуючий аретир при роботі як запобіжний чи підтримуючий пристрій. ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: У жодному разі не видаляйте термопластикову плівку (або тканинний чохол), якою обмотано амортизатор. ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке може вплинути на роботу, виведіть аретир з експлуатації. Перед використанням проведіть огляд та перевірку. ►ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій зупинки падіння після того, як воно було використано для зупинки падіння. Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. ►Температура навколишнього робочого середовища : - 32°C / +50°C. ► Деякі з цих засобів індивідуального захисту були протестовані з масовим обмеженням вище, ніж стандартні вимоги, див. маркування продукту. ▪АНАЛІЗ РИЗИКІВ: Ризики, від яких захищає ЗІЗ, що охоплюються гармонізованим стандартом EN : EN360 : Пристрій є індивідуальним засобом длязахисту від падінь з висоти: він захищає користувача від цього ризику лише при використанні в комплектній системі захисту від падіння (EN363), що обмежує максимальне навантаження під час падіння до 6 кН. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Ця ЗІЗ була протестована з масою 50%, що є вищим за стандартні вимоги (по 150 кг) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Використання пристроїв захисту від падіння, що втягуються, у горизонтальному положенні на краях (ТИП A). AN130 : RfU PPE-R/11.062: Ця ЗІЗ була протестована з масою 28%, що є вищим за стандартні вимоги (по 128 кг). RfU PPE-R/11.062: Це ЗІЗ була протестована з масою обмеження на 40% вище, ніж стандартні вимоги (по 140 кг). RfU PPE-R/11.085: Пристрій, що використовується з коефіцієнтом 2. Використання цих ЗІЗ обмежується компетентними особами, які пройшли відповідну підготовку або працюють під безпосередньою відповідальністю компетентного начальника, тому неправильне використання буде зведене до мінімуму. ▪ PART 2: RECORD CARD :Періодичний огляд ЗІЗ: (1)Артикул товару (2)Підприємство (3)Назва користувача (4)Номер партії,/серійний № (5)Дата виробництва (6)Дата 1ого використання (7)Дата покупки: (8)Дата перевірки (9)Коментарі (10)Дата наступної перевірки (11)ПІБ, печатка й підпис (12)Тип Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) (13) Страхувальний пристрій з втягувальним тросом (СПВТ) (14)Ідентифікаційна картака повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. (15)Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. **Інструкції зі зберігання/очищення:** •При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. .. / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних

хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. /Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ : Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змокли під час використання./ Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій./ Очищення металевих частин: промити в чистій воді, а потім висушити Для цієї мети, зберігайте посібник користувача разом з продуктом або в безпечному місці. **RU СТРАХОВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО С АВТОМАТИЧЕСКИМ ВОЗВРАТОМ (соответствует EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M ТРОСОМ Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С САМОВТЯГИВАЮЩИМСЯ РЕМНЁМ + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С САМОВТЯГИВАЮЩИМСЯ РЕМНЁМ + 1 ВЕРТЛЮГ + 1 КАРАБИН + 1 КРЮК - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С САМОВТЯГИВАЮЩИМСЯ РЕМНЁМ + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С САМОВТЯГИВАЮЩИМСЯ РЕМНЁМ + 1 AM002 - 6 M **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M ТРОСОМ Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M ТРОСОМ Ø 4 MM + 1 AM016 **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенствии владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Изделие должно использоваться только одним квалифицированным и прошедшим инструктаж лицом. Необходимо убедиться, что состояние здоровья пользователя удовлетворительно для обычного использования снаряжения и не нанесет ему вреда в случае падения. При возникновении сомнений проконсультироваться с врачом. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. В полной страховочной системе (EN363), которая ограничивает пиковую нагрузку при падении до 6 кН (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), соединение анкерной точки с соответствующей точкой крепления на страховочной привязи (EN361) должно производиться с помощью соединительной подсистемы. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Крепление со страховочной системой осуществляется посредством соединительных элементов (EN362). Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. Устройство автоматического втягивания : Точка фиксации страховочного устройства соединяется с анкерной точкой (EN795) конструкции при помощи соединительного элемента (EN362). Выберите точку крепления, чья концепция обеспечит полную свободу движения соединительного устройства. Выберите соединительные устройства овальной формы для эффективной мобильности между различными элементами системы защиты от падения. AN100, AN130 :Узел крепления устройства защиты от падения представляет собой крепежную петлю, расположенную в верхней части корпуса. AN102, AN106 : Точка фиксации устройства для остановки падения представляет собой вертлюг, расположенный на вершине картера. AN105 : Точка фиксации устройства для остановки падения представляет собой поглотитель энергии, расположенный на вершине картера. Конец троса или ремня крепится в точке закрепления лямочного предохранительного пояса со стороны спины пользователя (EN361) при помощи соединительного элемента (EN362). (Точка закрепления лямочного предохранительного пояса со стороны груди пользователя используется в исключительных случаях). Чтобы соединительные элементы (EN362) можно было использовать в страховочном устройстве, они должны обладать функцией вращения по типу вертлюга. Любая комбинация различного оборудования может привести к возникновению опасных непредвиденных ситуаций и негативно отразиться на безопасности пользователя. Страховочноеустройствоснабжаетсявтягиваемымремнёмилитросом.
Страховочныеустройствамогутснабжатьсяэлементамиразличныхоконечных (вертлюг EN354) исоединительныхэлементов (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ▪Некоторые страховочные устройства снабжаются индикатором падения, который виден на вертлюге (см. справочную таблицу). Некоторыестраховочныеустройстваобладаютособымихарактеристиками (см. справочнуютаблицу). ▪ УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: (A) Взависимостиотперемещенийпользователятросилиременьразматываетсяилинаматываетсянабарабан. Благодаря оттяжнойпружинетросилиременьпостояннонаходитсявнатянутомсостоянии. Вслучаепаденияблокирующееустройство блокируетразмоткутросаимгновенноостанавливаетпадение. Для устройств остановки падения, оборудованных поглотителем энергии: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Амортизатор (гаситель энергии рывка) представляет собой ленту (ремень), сложенную змейкой и прошитую между собой. Сложенная и прошитая лента (ремень) защищена термопластиковой плёнкой. AN106 : Амортизатор представляет собой свёрнутую и прошитую разрезную лямку с защитным текстильным покрытием. При разрывании термопластической плёнки (или защитного текстильного покрытия) лямки и её разворачивании происходит поглощение толчка, созданного устройством защиты от падения. Для устройств остановки падения, оборудованных индикатором падения: в случае падения на вертлюге появляется красный цвет или исчезает зелёный цвет. ▪ УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: (B) Страховочным устройством рекомендуется снабжать каждого человека, работающего на высоте. Данным СИЗ может пользоваться только один человек. Страховочное устройство должно быть закреплено в анкерной точке, расположенной на уровне выше пользователя (минимальное сопротивление: 12 кН (EN795)). ► Во время работы необходимо следить за тем, чтобы трос или ремень не скручивался: движения не должны приводить к скручиванию троса или ремня; следите за тем, чтобы скрученный трос или ремень не наматывался на внутреннюю часть картера страховочного устройства. ► При использовании устройства следите за тем, чтобы канат или лямка были постоянно натянуты. Послепадениянользовательможетначатькачатьсянастропе, какмаятник. Чтобыограничитьмаятниковоедвижение, необходимоограничитьрабочуюзонуилибоковыеперемещения. Перемещениянедолжныпревышатьугол 40°относительно вертикальнойоси, проходящейчерезанкернуюточкустраховочногоустройства. ⑧ Рекомендуетсянеотпускатьразмотанныйтросилиременьрезко. Рекомендуетсяпридерживатьтросили ременьприегонамоткеобратно. Данная операция имеет очень большое значение. Если её не соблюдать, канат может выйти из своей направляющей. ⑦ Во время использования ни одна из деталей устройства не должна входить в контакт со следующими элементами: режущие предметы, острые края и конструкции малого диаметра, масла, агрессивные химические продукты, огонь, горячий металл, любые типы проводников ... В случае необходимости нужно предусмотреть защитный кожух. ►В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: Чтобы не срабатывал индикатор падения

(на вертлюге) не должен появляться красный цвет. / чтобы соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. в целях безопасности на рабочем месте перед каждым использованием данного снаряжения чрезвычайно важно проверять свободное пространство под пользователем на отсутствие каких-либо препятствий, чтобы в случае падения пользователь не ударился о землю и не наткнулся на какой-либо предмет, расположенный на траектории падения. Запас высоты зависит от нескольких факторов, но не ограничивается ими. Включает: - Максимальный прогиб анкерного устройства. - Максимальное растяжение соединительных элементов. - Удлинение системы соединений. - Максимальное растяжение подвесной системы. - Расположение точки анкерного крепления относительно места, в котором находится пользователь в момент падения. - Рост пользователя. Чтобы получить значение запаса высоты, дополнительно прибавляют резервное расстояние 1 м. Чтобы учесть все факторы, см. рекомендации по применению каждого компонента системы. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Удлинение системы соединений. Дистанция остановки падения = Величина H (см. справочную таблицу) Необходимо убедиться в наличии достаточного свободного пространства под пользователем, при котором, в случае падения, не возникает опасности травмы в результате соприкосновения с землей или с иными объектами. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. ВНИМАНИЕ! В целях безопасности пользователя важно, чтобы работы выполнялись с наименьшим риском падения, а также на наименьшей высоте. ► Если не утверждается иное, то страховочное устройство не должно использоваться в конфигурации "ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ" (см. справочную таблицу) ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Анкерная точка страховочного устройства должна всегда находиться сверху или на уровне рабочей поверхности. Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. AN106 , AN130 : ⑨ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ : Устройство успешно прошло испытания для использования в горизонтальной плоскости. Использование в горизонтальной плоскости предполагает, что устройство защиты от падения крепится к анкерной точке, находящейся на уровне точки закрепления страховочной привязи на груди или на спине (фактор 1). Устройство успешно прошло испытание падением через край типа A. Для данных испытаний использовался стальной стержень радиусомr = 0,5мм без заусенцев. По результатам испытаний устройство признано пригодным для использования на аналогичных краях (кромках): катаные стальные профили, деревянные балки, балки с защитным покрытием, парапеты.Однако при использовании снаряжения в горизонтальном или поперечном положении в условиях опасности падения с высоты через край необходимо учитывать нижеследующее. Если оценка рисков, проведённая перед началом работы, показывает, что край слишком острый и/или присутствуют заусенцы, которые могут повредить трос или ремень: - чтобы избежать падения с края, перед началом работы необходимо принять соответствующие меры, или - установить защиту на краю, или - обратиться к производителю. Точка крепления может находиться только на одной высоте с краем, на котором возможно падение, или над ним. Нужно определить необходимый зазор под краем, на котором возможно падение. Чтобы ограничить это маятниковое движение, необходимо ограничить рабочую зону или боковые перемещения. Они не должны превышать 1,50 м по обе стороны от оси, перпендикулярной краю (с которого может произойти падение) и проходящей через анкерную точку страховочного устройства. Если в силу рабочей ситуации требуется выходить за эти пределы, то индивидуальная анкерная точка уже не будет являться подходящим решением. Поэтому, необходимо использовать анкерное устройство типа C или D согласно стандарту EN795:2012 (например: анкерная линия). Внимание : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Данное устройство нельзя использовать с анкерным устройством этого типа. Необходимо учесть отклонение анкерного устройства, чтобы определить надлежащее безопасное расстояние. Для этого необходимо принять во внимание соответствующие указания в руководстве по эксплуатации анкерного устройства. После падения за край возникает опасность получения травм от удара по зданию или сооружению. Внимание : Необходимо утвердить и отработать специальные спасательные мероприятия на случай падения через край. AN106 : ⑮ Применение по фактору 2 (см. справочную таблицу) : Применение по фактору 2 представляет собой такую конфигурацию, при которой страховочное устройство прикрепляется к анкерной точке, расположенной под ногами пользователя. ▪Характеристика изделия (см. справочную таблицу) : - Материалы: (PART 4). ВНИМАНИЕ! AN106 : Ремня полиэтилен высокой плотности (UHMWPE) : Низкая температура плавления. (140°) **Ограничения в применении:** Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. ▪ СРОК СЛУЖБЫ: ►Текстильные изделия, либо изделия, имеющие в своем составе элементы из текстиля (страховочные привязи, предохранительные пояса, амортизаторы и пр.): максимальный срок службы составляет 10 лет с даты изготовления. ►Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. ►Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. ▪В случае сомнения или, если устройство было использовано для остановки падения, его необходимо немедленно снять с эксплуатации и отправить обратно производителю или иному компетентному лицу, уполномоченному производителем. ▪В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ►ИНФОРМАЦИЮОВАШЕМСЕРВИСНОМЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙДОЛЖЕНЕЖЕГОДНОПРОИЗВОДИТЬКОНТРОЛЬНЫЙОСМОТР, МОЖНОНАЙТИНАСАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. Запрещается добавлять или заменять любые компоненты. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. ▪Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ►1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние троса: ни одна из нитей не должна быть переломлена, не должно быть перегибов, ожогов, не должно быть ни следов коррозии, ни окисления, свивка не должна быть деформирована. / Состояние ремня или троса: не должно быть рванных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. /Состояние швов и креплений: не должно быть видимых повреждений . / Чтобы амортизатор не сработал (начало разрыва или разрыв термопластичной пленки или тканевого чехла и лямки). / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. / Чтобы не срабатывал индикатор падения (на вертлюге) не должен появляться красный цвет. / Корректное функционирование системы втягивания и блокировки троса или ремня. Проверьте устройство блокировки разматывания троса или ремня (для этого нужно потянуть трос сверху). Удерживайте положение блокировки, слегка ослабляйте натяжение, чтобы проверить, возвращается ли трос или ремень в своё устройство. / На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска,

масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ►2/ в следующих случаях: до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ▪ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: ►Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Эта проверка должна проводиться в строгом соответствии с методами выполнения работ, периодическое обучение которым проводит производитель устройства. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. ►При необходимости сдайте СИЗ в ремонт или замените. ►В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. ►Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. Очень важно выполнить данную операцию, проверить все компоненты и соединения внутри устройства, а также убедиться в безупречности работы устройства. ►ИНДИКАТОРПАДЕНИЯ: Когда срабатывает индикатор падения, появляется красный цвет (или исчезает зелёный цвет в случае Т-образного соединителя): не используйте устройство остановки падения. Устройство остановки падения необходимо сдать на проверку и техобслуживание (ремонт) производителю или компетентной организации, рекомендованной производителем. Вертлюг с индикатором падения необходимо заменить. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ►ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. ▪ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Страховочное устройство с автоматическим возвратом нельзя использовать в качестве системы удержания от попадания в зону падения или устройства удержания на рабочем месте. ▪ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Ни в коем случае не удаляйте термопластичную пленку, которой обмотан амортизатор. ▪ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: В случае контакта с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование, страховочное устройство необходимо вывести из эксплуатации. Перед каждым новым использованием необходимо производить контрольный осмотр устройства. ►ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не используйте устройство остановки падения после того, как оно было использовано для остановки падения. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. ►Температура окружающей рабочей среды : -32°C / +50°C. ► Некоторые СИЗ проходят испытания с приложением нагрузки, превышающей предусмотренную стандартами максимально допустимую нагрузку, см. маркировку изделия. ▪АНАЛИЗ РИСКОВ: Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, определяются гармонизированным стандартом EN : EN360 : Данное устройство представляет собой средство индивидуальной защиты от падения с высоты: оно защищает пользователя от такого риска, только если используется в полной страховочной системе (EN363), которая ограничивает пиковую нагрузку при падении до 6 кН. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Данное СИЗ испытывалось при нагрузке, превышающей расчётную нагрузку на 50 % (до 150 кг) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Применение устройств защиты от падения втягивающегося типа в горизонтальном положении на краях (ТИП А). AN130 : RfU PPE-R/11.062: Данное СИЗ испытывалось при нагрузке, превышающей расчётную нагрузку на 28% (до 128 кг). RfU PPE-R/11.062: Данное СИЗ испытывалось при нагрузке, превышающей расчётную нагрузку на 40 % (до 140 кг). RfU PPE-R/11.085: Устройство допустимо к применению с фактором падения 2. К использованию данных СИЗ допускаются только компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным наблюдением старшего компетентного сотрудника, который несёт за них ответственность. Таким образом, некорректное использование сводится к минимуму. ▪ PART 2: RECORD CARD :ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: (1)Код изделия (2)Компания (3)Имя пользователя (4)номер партии,/№ серии (5)Дата использования (6)Дата 1-го использования (7)Дата покупки (8)Дата проверки (9)комментарии (10)дата следующей проверки (11)ФИО, печать и подпись (12)Тип Средства индивидуальной защиты (13) Устройство автоматического втягивания (14)Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные.Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. (15)Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. **Хранению/Чистке:** •Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. /После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ : Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги./ Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства./ Чистка металлических деталей: Промыть чистой водой и просушить. Хранить руководство по эксплуатации вместе с самим устройством или в специально отведённом для этого безопасном месте. **TR YÜKSEKTEN ANİ DÜŞMEYİ ÖNLEYİCİ OTOMATİK GERİ SARMALI EMNİYET HALATI (EN360 ile uyumludur)- MAXIBLOC AN10006T:** Ø 4 MM KABLOLU MAXIBLOC 6 M + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** KAYIŞLI OTOMATİK GERİ TOPLAMALI DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9M **MICROBLOC AN106:** KAYIŞLI OTOMATİK GERİ TOPLAMALI DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 FIRDÖNDÜLÜ ÇENGEL +1 BAGLANTI APARATI + 1 ÇENGELİ - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** KAYIŞLI OTOMATİK GERİ TOPLAMALI DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** ABS MUHAFAZALI MEDBLOC 6M, POLYESTER AĞ 25MM, 1 FIRDÖNDÜ VE DÜŞME GÖSTERGESİ + 1 AM002 **MAXIBLOC AN10010T2:** Ø 4 MM KABLOLU MAXIBLOC 10 M + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** Ø 4 MM KABLOLU MAXIBLOC 15 M + 1 AM016 **Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Bu ürün sadece güvenli kullanımı için eğitilmiş ve ehliyetli bir kişi tarafından kullanılmalıdır. Ekipmanın normal kullanımı sırasında veya acil durumda, kullanıcının sağlık durumunun kendi güvenliğini etkilememesi sağlanmalıdır. Şüpheye düşerseniz, doktora danışın. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen

bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Bir düşme olayı gerçekleştiğinde maksimum yükü 6 kN'ye sınırlayan (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) tam bir düşme önleme sisteminde (EN363) ankraj noktası, bir bağlantı sistemi aracılığı ile emniyet kemerinin düşme önleyici ankraj noktasına (EN361) takılmalıdır. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Kancalar yardımıyla (EN362) ani düşme önleyici sisteme bağlanmalıdır. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. Otomatik geri çekme aleti : Bu düşme frenleme sisteminin sabitleme noktası, bir kanca ile (EN362) yapının kancalama noktasına (EN795) bağlanır. Tasarımı bağlayıcı hareketinin tamamen rahat hareket edebileceği şekilde bir bağlantı noktası seçin. Düşme önleme sisteminin farklı parçaları arasında etkin bir hareket için oval biçimli konektörler seçin. AN100, AN130 :Düşme durdurma cihazının bağlantı noktası, muhafazanın tepesinde bulunan bir kancalama gözünden oluşur. AN102, AN106 : Düşme önleyici sistemi bağlantı noktası karter üzerindeki bir fırdöndüden meydana gelir. AN105 : Düşme önleyici sisteminin bağlantı noktası karter üzerindeki enerji sönümleyiciden meydana gelir. Kablonun veya kayışın uç kısmı bir kanca ile (EN362) paraşüt tipi emniyet kemerinin (EN361) sırt bölümündeki asılma noktasına bağlanır. (Paraşüt tipi bir emniyet kemerinin göğüs üzerindeki bağlama noktası yalnızca olağanüstü durumlarda kullanılacaktır). Düşme frenleme sistemleriyle kullanılabilmeleri için, kancaların (EN362) yaylı kanca tipi bir dönme fonksiyonuna sahip olması gerekir. Farklı ekipmanların her türlü kombinasyonu, kullanıcının güvenliğine olumsuz yönde etki eden beklenmeyen tehlikeli bir duruma yol açabilir. Düşme frenleme sitemi ya geri sarmalı bir kablo ya da halat ile donatılmıştır. Düşme frenleme sistemi farklı bitiş elemanları (yaylı kanca EN354), farklı kancalar (EN362) ile donatılabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. ▪Bazı düşme frenleme sistemleri yaylı kanca üzerinde görünür bir düşme gösterge fonksiyonu ile donatılmışlardır (referanslar tablosuna bakın). Bazı düşme frenleme sistemleri özel özelliklere sahiptirler (bkz. referanslar tablosu). ▪ KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: (A) Kullanıcının hareketleri sırasında, kablo veya kayış sarılır ve bir makara üzerine açılır. Kablo veya kayış bir geri sarma yayı sayesinde sürekli gergin tutulur. Düşme durumunda, bir kilitleme sistemi kablo veya kayışın açılmasını bloke eder ve serbest düşmeyi anında durdurur. Enerji sönümleyici bulunan düşme önleyici sistemler için: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Şok absorbarı bir termoplastik film ile korunan katlanmış ve dikilmiş yırtılma kayışından oluşmaktadır. AN106 : Şok emici, kumaş kaplama ile korunan bir katlanmış ve dikişli kayıştan oluşmaktadır. Kayışın termoplastik filminin (ya da kumaş kaplamanın) kopması ve açılması ile düşme önleyicinin oluşturduğu şok emilir. Düşme gösterge fonksiyonuna sahip düşme önleme cihazları için, düşme sırasında fırdöndü üzerinde kırmızı bir renk görünür veya yeşil renk artık görünmez. ▪ KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: (B) Her kullanıcıya bir düşme frenleme sistemi atanması tavsiye edilir. Bu bireysel korunma donanımı aynı anda ancak bir kişi tarafından kullanılabilir. Düşme frenleme sistemi kullanıcının üzerinde bulunan bir kancalama noktasına takılmalıdır (minimum direnç: 12 kN (EN795)). ► Tüm işlemler sırasında kabloyu veya kayışı bükmemeye dikkat edin: kullanıcının hareketleri kablonun veya kayışın bükülmesine neden olmamalıdır; bükülmüş bir kablonun veya kayışın düşüş durdurma cihazı muhafazasının içine sarılmasına izin vermeyin. ► Kullanım sırasında, cihaz kablosunun veya kayışının daima gergin olduğundan emin olun. Bir düşme sırasında yalpalama hareketi söz konusu olabilir. Bu yalpalama hareketlerini sınırlandırmak için, çalışma alanı veya yan hareketlerin sınırlandırılması gerekir. Ani düşme önleme sisteminin kancalama noktasından geçen dikey eksenden itibaren bir 40° açıyı geçmemelidir. ⑧ Kablo veya kayışı sarılı olduğunda aniden bırakmamanızı tavsiye ederiz. Karter içine girişinin takip edilmesi tercih edilmelidir. Bu işlem çok önemlidir. Buna riayet edilmezse kablo bu kılavuzun dışında kalabilir. ⑦ Kullanım sırasında, sistemin tamamının şunlarla temas etmemesi gerekir: Keskin elemanlar, sivri köşeler, düşük çaplı yapılar, yağlar, şiddetli kimyasallar, alevler, sıcak metaller, her türlü elektrik sistemleri... Duruma göre bir koruyucu kılıf öngörün. ►Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: Düşme göstergesinin (yaylı kanca üzerinde bulunan) devreye girmediğini (kırmızı renk görünür olmamalıdır). / Kancaların (EN362) kapalı ve kilitli olduklarını / Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Her kullanım öncesinde, çalışma alanında kullanıcının aşağısında gerekli boş alanın mevcut olduğunun doğrulanması güvenlik açısından önemlidir; böylece düşme durumunda zemine veya düşülen yerdeki herhangi bir nesneye çarpma söz konusu olmaz. Dikey açıklık, farklı etmenlere göre değişir ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere şunları içerir: - Ankraj cihazının maksimum sapması. - Konektörlerin maksimum sapması. - Bağlantı sisteminin uzatılması. - Gövde tutma kısmının maksimum gerilmesi. - Düşme olduğunda kullanıcının bulunduğu yere göre ankrajın konumu. - Kullanıcının boyu. Ayrıca dikey açıklık değerini elde etmek için 1 metrelik bir güvenlik mesafesi eklenmiştir. Farklı faktörler için, sistemin her bir bileşeninin kullanım önerilerine bakın. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Bağlantı sisteminin uzatılması. Düşüş durmasının uzunluğu = H değeri (referanslar tablosuna bakın) Bir düşme olayı esnasında yere ya da diğer nesnelere çarpmaktan kaçınmak için, uygun düşme mesafesinin ayarlanmış olduğundan emin olun. Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. UYARI! Güvenliğiniz için işin düşme riskini ve düşme yüksekliğini minimuma indirecek şekilde yapılması esastır. ► Aksi belirtilmediği sürece, düşme frenleme sistemi "YATAY KULLANIME " konfigürasyonu ile kullanılmamalıdır (referanslar tablosuna bakın) UYARILAR: Sistemin kancalama noktası daima çalışma yüzeyiyle aynı seviyede veya çalışma yüzeyinin üzerinde olmalıdır. Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. AN106 , AN130 : ⑨ YATAY KULLANIM : Cihaz yatay kullanım için başarıyla test edilmiştir. Yatay kullanım, düşme durdurma cihazının, emniyet kemerinin göğüs veya sırt bağlantı noktası (faktör 1) seviyesindeki bir ankraj noktasına kancalı olduğu konfigürasyondur. Cihaz, Tip A kenardan düşme için başarıyla test edilmiştir. Bu test için yarıçapı r=0,5mm olan bir kıymıksız çelik çubuk kullanıldı. Bu teste dayanarak, cihaz, haddelenmiş çelik profiller, ahşap veya kaplanmış kirişler, dayanıklı parapet gibi benzer kenarlarda kullanım için uygundur.Ancak ekipman bir yatay veya enine düzende kullanıldığında ve bir kenardan aşağı düşme riski varsa aşağıdakiler göz önünde tutulmalıdır: Çalışmanın başında gerçekleştirilen risk değerlendirmesi ile kenarın çok keskin ve/veya kablo veya kayışa zarar verecek pürüzler arz ettiği belirlenirse: - Kenardan düşmenin engellenmesi için, çalışmalara başlamadan önce etkili tedbirlerin alınması gerekir, - Düşme kenarının üzerine bir koruyucu yerleştirin, - İmalatçıya başvurun. Ankraj noktası sadece bir düşmenin yaşanacağı kenarla aynı yükseklikte ve daha yukarıda konumlandırılmalıdır. Düşmenin yaşanabileceği kenarın altındaki açıklık belirlenmelidir. Sarkaç hareketini sınırlamak için iş alanının veya yanal hareketlerin sınırlandırılması gerekmektedir. Kenara doğru dikey eksenin iki tarafında da (düşme olayının yaşanacağı) 1,50 metre boyunu aşmamalı ve düşme önleme cihazının ankraj noktasından geçmemelidir. İş durumu, bu sınırların aşılmasını gerektiriyorsa bireysel ankraj noktası cihaza uygun değildir. EN795:2012 standardına göre bir tip C veya D ankraj cihazı kullanın (örneğin bir yaşam hattı). Uyarı : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Bu cihaz bu tipte bir ankraj cihazı ile kullanılamaz. Kancalama sisteminin sapması, istenen yüksekliğin belirlenmesi için dikkate alınmalıdır. Bu nedenle, kancalama sisteminin kullanım kılavuzundaki özel talimatların dikkate alınması gerekir. Bir kenarın üzerine düşme neticesinde, binaya ya da inşaata çarpma etkisiyle yaralanma riski vardır. Uyarı : Gerçekleşebilecek bir kenardan düşme olayı için özel kurtarma önlemleri belirlenmeli ve eğitimi verilmelidir. AN106 : ⑮ Düşme faktörü 2'DE kullanin (referanslar tablosuna bakın) : Faktör 2 kullanımı, düşme durdurma cihazının kullanıcının ayaklarının aşağısındaki bir sabitleme noktasına takıldığı konfigürasyondur. ▪Özellikler (referanslar tablosuna bakın) : - Malzemeler: (PART 4). UYARI! AN106 : Kayışın yüksek yoğunluklu polietilen (UHMWPE) : Düşük erime noktası. (140°) **Kullanım sınırları:** Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. ▪ ÖMÜR: ►Tekstil ürünleri veya tekstil unsurları içeren ürünler (koşum, kayış, şok emiciler, vb.) için : Kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren azami 10 yıldır. ►Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: -

İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. ►Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. ▪İkilemde kalındığında ya da cihaz bir düşmeyi durdurmak için kullanılıyorsa hemen kullanımdan çıkarılmalıdır ve üreticiye ya da üretici tarafından atanmış yetkin kişiye iade edilmelidir. ▪Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumyılda bir) . ►YILLIK REVIZYON MERKEZINIZI ÖĞRENMEK IÇIN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESINI INCELEYIN. ▪Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Mevcut bileşenler değiştirilmemelidir ve diğer bileşenler eklenmemelidir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. ▪Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ►1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Kablonun durumu: Bir veya daha fazla telde kesik izi yok, katlanma, bükülme yok, yanık yok, korozyon yok, deformasyon yok. / Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir incelme yok. /Dikişlerin ve sabitleme sistemlerinin durumu: Görünür hasar yok. / Şok emicinin tetiklenmemiş olması (termoplastik filmin veya tekstil kılıfın ve kayışın yırtılmaya başlaması veya yırtılması). / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. / Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması. / Düşme göstergesinin (yaylı kanca üzerinde bulunan) devreye girmediğini (kırmızı renk görünür olmamalıdır). / Geri çekme işlevinin ve kablonun veya kayışın kilitlenmesi fonksiyonun doğru çalışması . Küçük hareketlerle üstten çekerek kablo ya da kayışın açılma kilidi sistemini test edin. Kilitli konumda tutun, ardından kablo ya da kayışın sisteme girip girmediğini kontrol etmek için gergiyi bırakın./ Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablonun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ►2/ Aşağıdaki durumlarda: Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyişi olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ▪ BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: ►En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bu kontrol, üreticinin periyodik muayene prosedürlerine sıkı sıkıya bağlı kalınarak gerçekleştirilmelidir. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. ►Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin veya tamir ettirin. ►Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. ►Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. Bu işlemi yapmak, tüm bileşenleri ve ürün içindeki düzenekleri kontrol etmek ve doğru çalıştıklarından emin olmak çok önemlidir. ►DÜŞME GÖSTERGESİ: Düşme göstergesi aktif olduğunda, (veya T konnektörü olması halinde yeşil renk kaybolursa): düşme önleme cihazını kullanmayın. Düşme önleme cihazının imalatçı veya yetkili bir kuruluş tarafından incelenip kontrol edilmesini sağlayın. Düşme gösterge fırdöndüsü değiştirilmelidir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. ►UYARILAR: Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. ▪UYARILAR: Otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemini bir tutma veya çalışma pozisyonu koruma sistemi olarak kullanmayın. ▪UYARILAR: Şok emiciyi çevreleyen termoplastik filmi (ya da tekstil kılıfı) asla çıkarmayın. ▪UYARILAR: Kimyasal ürünlerle, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas etmesi durumunda, düşme frenleme sistemini ıskartaya alın. Sistemi yeniden kullanmadan önce kontrol ettirin, revizyondan geçirin. ►UYARILAR: Bir düşmeyi önlemiş olan sistemi kullanmayın. Her bir güvenlik işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanız tehlikelidir. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. ►Çalışma ortamı sıcaklığı : -32°C / +50°C. ► Bu kişisel koruyucu ekipmanların bazıları standart gereksinimlerden daha fazla kütle zorlamasına göre test edilmiştir. ▪RİSK ANALİZİ: Uyumlu bir EN standardı kapsamında KKD'nin koruma sağlaması beklenen riskler : EN360 : Bu cihaz, yüksekten düşmelere karşı kullanılan bir kişisel koruyucu donanımdır. Sadece bir düşme esnasında maksimum yükü 6 kN'ye sınırlayan tam bir düşme önleme sistemi (EN363) ile kullanıldığında kullanıcıyı risklere karşı korur. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Bu bireysel korunma donanımı standartlarla belirlenen şartlara göre %50 üzerinde bir kütlesel zorlama ile test edilmiştir (150 kg). AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Kenarlarda yatay kullanım (TİP A), geri sarımlı tip düşme önleyiciler. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Bu bireysel korunma donanımı standartlarla belirlenen şartlara göre %28 üzerinde bir kütlesel zorlama ile test edilmiştir (128 kg). RfU PPE-R/11.062: Bu bireysel korunma donanımı standartlarla belirlenen şartlara göre %40 üzerinde bir kütlesel zorlama ile test edilmiştir (140 kg). RfU PPE-R/11.085: Faktör 2'de kullanılabilen cihaz. Bu KKD ürünleri, uygun eğitimi almış ehil kişiler ya da ehil bir denetçinin sorumluluğu altında çalışan kişiler tarafından kullanılmalıdır. Bu sayede yanlış kullanımlar en aza indirilmiş olur. ▪ PART 2: RECORD CARD :BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: (1)Ürün referansı (2)Şirket (3)Kullanıcı adı (4)Parti numarası,/Seri N° (5)Üretim tarihi (6)İlk kullanım tarihi (7)Satın alma tarihi (8)Aprīkojuma veids (9)Yorumlar (10)Bir sonraki kontrol tarihi (11)İsim, Kaşe ve İmza (12)Tip Kişisel koruyucu ekipmanlar (13) Otomatik geri çekme aleti (14)Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. (15)Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** •Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. /Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. BAKIM VE DEPOLAMA : Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir./ Çamaşırsuyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir./ Metalik parçaların temizlenmesi: Temiz suda durulayın ve ardından kurutun. Kullanım talimatlarını ürün ile birlikte ya da güvenli bir yerde tutun.

ZH 收缩式防坠制动器（符合**EN360**标准）**- AN10006T:** MAXIBLOC 6 M缆绳Ø 4 MM + 1 AM016 **5.05.105:** 自动弹回扁绳防坠器 + 1 AM002 + 1 AC002 - 1.9 M **AN106:** 自动弹回扁绳防坠器 + 1 旋转式锚点连接器 + 1个连接器 + 1 钩- 1.8 M **5.05.102:** 自动弹回扁绳防坠器 + 1 AM002 - 2.5 M **AN13006C2:** 带ABS外壳的6m MEDBLOC，25mm聚酯绳带，坠落指示旋转钩 + 1 AM002 **AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M缆绳Ø 4 MM + 1 AM016 **AN10015T:** MAXIBLOC 15 M缆绳Ø 4 MM + 1 AM016 **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译（按规定）为装

备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前，使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限，这两点非常重要。 此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。 产品只能被经过专业培训并懂得安全使用的人员使用。确保使用者的医疗条件在正常情况及紧急情况下对产品进行使用都不影响其自身安全。如有疑问，请咨询医生。 如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的，由使用者承担所有责任。 这些设备的使用仅限于健康人士，某些医疗条件可能会影响用户的安全，如有疑问，请联系医生。 严格遵守使用，验证，维护及存储指示。 此产品和一个防坠系统密不可分（符合EN363标准），它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。 在一套将坠落峰值冲击力限制为6kN （EN353-1、EN353-2、EN355、EN360），的完整坠落防护系统中（EN363），锚固点须通过一个连接系统与安全带的防坠点相连 (EN361)。 防坠背带（符合EN361标准）是唯一可以在一个止坠系统里用来夹住身体的工具。它们之间一定要用连接器（符合EN362标准）相连。 在使用前，请参阅系统中每个部件的使用建议。 在这些情况下，请遵守它们自身的使用说明书中与其相关的说明进行操作。 用户应永久保存每件产品提供的文件。 自动缩回装置： 此装置的固定点 通过一个连接器（符合EN362标准）和锚点连接（符合EN795标准）。 选择一个锚固点，其设计允许连接器完全自由移动。 选择椭圆形的连接器，以保证在防坠落系统各部件间的有效移动。 AN100，AN130 :防坠落设备的连接点为位于套壳上部的钩眼。 AN102, AN106 : 防坠落装置的固定点为一个位于外盒顶端的转环。 AN105 : 防坠落装置 的固定点为一个位于外盒顶端的减震绳。 安全线缆或者安全带边端和背带（符合EN361标准）的背后挂钩点用连接器（符合EN362标准）相连 （背带胸前的挂钩点仅在特殊情况下使用）。 为了落实防坠设备的使用，连接器（符合EN362标准）应配备转环。 各种设施的任何关联均可能引致无法预料的危险情况的产生，并且会对使用者的安全造成不利影响。 防坠设备有可回收的安全带或者绳缆。 防坠设备可以有不同的终端装置（转环符合EN354标准）、不同的连接器（符合EN362标准）。 在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 ▪部分型号的防坠设备在转环上配备有可视的坠落指示器。（见参照表） 部分型号的防坠设备有这些特性（见参照表）. ▪ 使用和/或设置： (A) 在使用者处于移动状态时，安全线缆或安全带卷绕并收紧于一个转轴上。它不断依靠一复位弹簧的张力进行支撑。当发生下坠时，该装置会于发生坠落的一刻自动锁死。 对于配有减震绳的防坠制动器： AN100, AN102, AN105 , AN130 ： 吸能器是由一个折叠和车缝的抗撕裂安全带组成，并由热塑性塑料薄膜保护。 AN106 : 减震器由一个织物护套保护的折叠缝制止裂条组成。 热塑薄膜（或织物护套）的撕裂，带体的撕裂和展开吸收防坠产生的冲击。 对于配有跌落指示器功能的跌落捕捉设备：跌落过程中在旋轴上会出现红色，或绿色不会更加明显。 ▪ 使用和/或设置： (B) 建议每位使用者都要有防坠装置。 该个人安全防护设备每次只能给一个人使用。 防坠落系统应挂在使用者上方的锚固点处（最小强度：12千牛(符合EN795标准)）。 ▶ 在所有操作过程中，注意不要扭曲绳索或带子：使用者的动作不应造成绳索或带子扭曲，不要让扭曲的绳索或带子在防坠落装置外壳内缠绕。 ▶ 使用时，请确保设备的线缆或系带始终处于张紧状态。 如坠落会产生单摆运动。为了限制此单摆运动，工作区域或者外侧的移动必须加以限制。它们与通过防坠落装置锚固点的纵轴之间不可超过40度角。 ⑧ 建议不要在电缆或背带展开时突然将其松开。最好是随其进入曲轴箱。 此操作很重要。若不遵守此操作，绳索可能从导轨中出去。 ⑦ 在使用过程中，整个装置严禁接触到： 切割元件、有锋利的边角且直径过小的结构、油类、腐蚀性化学物质、火焰、热金属、各类电导体…… 可提供一个保护鞘。 ▶为了安全起见在每次使用前，请检查： 坠落指示器（位于转环处）未开启（不应出现红色） / 连接器（EN362）关闭并上锁 / 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 / -足够的垂直间隙（使用者脚下的空间）以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。 安全起见，每次使用前，必须检查工位操作者下方有足够空间，万一跌落，也不会与地面或是跌落路径上的任何障碍物发生碰撞。 水平高度取决但不限于以下因素： - 锚固装置的最大挠度。 - 连接器的最大挠度。 - 连接系统的最大距角。 - 人体抓握装置的最大拉伸。 - 锚固点位置与用户坠落时所处位置的关系。 - 用户体形。 此外，应加上1 米安全距离以获得最终水平高度。 鉴于各种因素，请参考系统各个组件的使用建议。 AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : 连接系统的最大距角。 阻止坠落的距离 = H值 (见参照表） 确保适当的坠落距离以阻止撞击地面或他物。 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 请注意！ 为了您的人身安全，此项作业尽量在冲坠风险最小及冲坠高度最小的情况下执行。 ▶ 除非另有说明，防坠落装置不应在配置中“于水平方向使用” (见参照表） 重要提示： 装置的锚固点必须始终处于工作台的位置或其上方。 连接点必须位于设备上方，工作时保证可能的跌落及跌落的距离最小， AN106 , AN130 : ⑨ 水平使用 : 该装置已成功通过水平使用测试。 水平使用是防坠落设备连接至胸部或背部安全带连接点位置的固定点的配置（系数1）。 经测试，设备可成功用于A型边缘坠落。 使用半径为r=0.5毫米的无碎片钢条进行测试。根据测试结果，本装置适用于例如轧制钢型材、木梁或盖梁、防护墙等类似边缘。但是，当设备以水平或横向方式使用且存在从边缘高处坠落的风险时，应考虑以下因素： 如果工作前进行的风险评估显示，边缘非常尖锐和/或出现污迹会损坏电缆或背带： -必须在开始作业之前采取适当的措施以防止从边缘坠落，或者 -在坠落边缘安装一个保护装置，或者 -与制造商联系。 锚点只能位于可能发生坠落边缘的相同或更高的高度。 应确定可能发生坠落边缘下方所需的净空。 为了限制摇摆，必须限制工作区域或减少横向运动。横向运动不应超过垂直于边缘1.5米（否则可能发生坠落处）并穿过防坠落装置锚固点的轴线两侧。如果工作条件需要超出该限制，则不应继续使用单个锚固点。在此情况下，应使用符合EN795:2012的C型 或D型锚固装置(如救生绳)。 j.警告 : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : 本设备不可与该类型的锚固装置一同使用。 锚定装置的偏差必须予以考量，以确定所需的垂直间隙。为此，在锚固装置的使用说明书中指定的信息应当加以考虑。 倾斜之后，有可能会因与建筑物相撞而受伤。 j.警告 : 针对边缘坠落，应制定特殊的救援措施并开展培训。 AN106 : ⑮ 2级系数下使用 (见参照表）: 2级系数下的使用是防坠落装置连接至使用者脚下锚固点的配置。 ▪技术规格 (见参照表）: - 材料: (PART 4). 请注意！ AN106 : 带状 高密度聚乙烯 (UHMWPE) : 低熔点。 (140°) **使用限制:** 在使用个人安全防护设备前，要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 ▪ 使用寿命: ▶纺织产品或含有纺织部分的产品（安全带、腰带、减震器等……）：自生产之日起，最长寿命为10年。 ▶产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大： -不遵守厂商说明的运输，储存和使用 /-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度

，锐利的边沿…… /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解. 注意：这些因素会造成不可视的损坏。 ►注意：一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。 ▪如有疑问或设备曾用于停止坠落，必须立即将其撤出使用，并且必须退还给制造商或其授权的任何其他有关人员。 ▪当有疑问时，一定不要使用并执行：-检验 /-销毁. 保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态。 ►想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. ▪所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 严禁添加或替换任何组件。 不要用在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 ▪为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。 ►1/目视检查以下事项： 线缆的状态：没有断丝，没有折压，没有焚烧，没有锈迹或氧化，绞绳没有变形。 / 固定环状态：没有磨损，连接缝完好，无可视损坏，没有燃烧和不寻常的收窄。 /接缝和固定件的状态：无可件损伤。. / 未触发减震器（热塑薄膜或织物护套或系带开始撕裂或撕裂）。 / 机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。 / 正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 / 连接器的正确使用和锁定. / 坠落指示器（位于转环处）未开启（不应出现红色） / 可伸缩和固定绳索或带子的正确使用方法。 迅速在上面拉一下，以检测钢索或带子展开的锁定装置。 保持锁定位置，然后释放张力，检查钢索或带子是否进入装置中。/ 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。 ►2/当如下情况时：在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 / 在一次坠落发生后此限制生效。. / 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 ▪ 个人防护设备的周期性检查 ►检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。 这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。 必须严格按照制造商的定期检查程序进行这种检查。 一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。 这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 ►如有需要，维修和更换个人防护设备。 ►为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。 ►文件应周期性的检查是否可读。 完成此操作和确认所有产品内的零件和组件，以及确认产品运行良好非常重要。 ►坠落指示器： 当激活跌落指示器时，就会出现红色（或在有T型连接器时绿色消失）：请勿使用跌落捕捉设备。请制造商或者制造商委托的合格组织对跌落捕捉设备进行检测和检查。应当更换跌落指示器旋轴。 在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 ►重要提示：使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。 所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。 使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。 ▪重要提示：不要使用收缩式防坠器的止坠器来固定或者牵挂用。 ▪重要提示：切勿去除减震器周围的热塑薄膜（或织物护套）。 ▪重要提示：当接触了化学试剂、溶剂或者可燃物后可能会对性能造成影响，请将此工具停止使用。在新的使用前需要检查和检验。 ►重要提示：停止坠落后，不要使用防坠制动器。 自建防坠系统是危险的，因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 ►工作环境温度：-32°C / +50°C. ► 某些个人防护用品已经经超过规范要求的重量应力测试，可参看产品标记。 ▪风险分析： 对抗受到统一的EN标准保护的EPI的风险： EN360 : 该设备为个人高空防坠装备：只有当该设备在一套完整的坠落防护系统（EN363）中使用时才能保护使用者免遭该风险，完整的坠落防护系统须能将坠落过程的峰值冲击力限制在 6 kN。 AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: 此个人安全防护装备已经通过了超过标准要求50％的测试（150公斤）。 AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: 边缘水平使用（A型）， 收放式防坠器 。 AN130 : RfU PPE-R/11.062: 此个人安全防护装备已经通过了超过标准要求28％的测试（128公斤）。 RfU PPE-R/11.062: 此个人安全防护装备已经通过了超过标准要求40％的测试（140公斤）。 RfU PPE-R/11.085: 双因素使用设备。 这些个人防护装备的使用仅限于经过适当培训的合格人员，或在合格直接主管的负责下进行作业，以便将不当使用的情况降至最低。 ▪ PART 2: RECORD CARD :个人防护设备的周期性检查 (1)产品引用 (2)公司 (3)用户名 (4)批号，/序列号 (5)生产日期 (6)首次使用日期 (7)购买日期 (8)检验日期 (9)评论 (10)下一检验日期 (11)姓名、印章和签字 (12)型号 个人防护用品 (13) 自动缩回装置 (14)产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。 (15)质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 用户应永久保存每件产品提供的文件。 **存放说明/清洗:** •在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /-远离尖锐物体、磨料等产品，等等…… / 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 /清洗后，存放在阴凉，干燥，通风处。 服务及贮存：用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。/ 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。/ 金属部分的清洁；用清水冲洗并擦干。 将使用说明书和产品一起保存，或者放在安全的地方。 **SL REŠEVALNA NAPRAVA S SAMODEJNO PREKINITVIJO (v skladu z EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M S KABLOM Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** SAMONAVIJALNA ZAUSTAVITVENA NAPRAVA S TRAKOM + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** SAMONAVIJALNA ZAUSTAVITVENA NAPRAVA S TRAKOM + 1 VRTLJIVI VMESNI ELEMENT + 1 KONEKTOR + 1 KARABIN - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** SAMONAVIJALNA ZAUSTAVITVENA NAPRAVA S TRAKOM + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M Z OHIŠJEM ABS, PAS IZ POLIESTRA 25 MM, STOŽER Z INDIKATORJEM PADCA + 1 AM002 **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M S KABLOM Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M S KABLOM Ø 4 MM + 1 AM016 **Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Proizvod lahko uporabljajo zgolj osebe, usposobljene za njeno uporabo. Prav tako je potrebno zagotoviti, da zdravstveno stanje uporabnika med običajno uporabo opreme oziroma v primeru nevarnosti na njegovo varnost ne vpliva. V primeru nejasnosti se posvetujte z vašim zdravnikom. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta izdelek ni možno ločiti od

celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. V sistemu za popolno zaustavitev padca (EN363) se omeji najvišjo obremenitev na 6 kN, in ko pride do padca (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), mora biti sidrna točka prek povezavnega sistema povezana s sidriščem kabelskega snopa (EN361) za zaustavitev padca. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Pas mora biti povezan s sistemom za preprečevanje padcev s veznimi elementi (EN362). Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. Samopotezna naprava : Pritrdilna točka naprave za zaustavljanje pri padcu je povezana s sidrnimi točkami (EN795) strukture s veznim elementom(EN362). Izberite sidrno točko, katere oblika omogoča popolnoma prosto gibanje spojnega elementa. Izberite spojne elemente ovalne oblike, da bo omogočena učinkovita mobilnost med različnimi elementi sistema za zaustavljanje padcev. AN100, AN130 :Točka za pritrditev naprave za zaustavitev padca ima očesni kavelj, ki se nahaja na vrhu ohišja. AN102, AN106 : Točko za pritrditev naprave za zaustavljanje padcev sestavlja kavelj na vrhu navijala. AN105 : Točko za pritrditev naprave za zaustavljanje padcev sestavlja naprava za absorpcijo energije na vrhu navijala. Konec pasu ali kabla je povezan s hrbtnimi pritrdilnimi točkami (EN361) z veznim elementom (EN362). Točka za pritrditev kablov na prsni kosti se uporablja samo izjemoma). Da bi lahko uporabljali napravo za zaustavljanje padcev, morajo imeti vezni elementi (EN362) možnost upravljanja z obračanjem in vrtenjem vrtljive sponke. Uporaba različne opreme lahko povzroči nepredvidene nevarne situacije in ima negativen vpliv na varnost uporabnika. Oprema za preprečevanje padca je opremljena z vrvmi ali kablom. Oprema za preprečevanje padca je lahko opremljena z elementi različnih koncev (vrtljiva sponka EN354), različnim veznim elementom (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ▪Nekatere naprave za preprečevanje padcev so opremljene s kontrolno opremo z vrtljivo funkcijo (glej tabelo z referencami). Nekatere naprave za preprečevanje padcev imajo posebne značilnosti (glej tabelo z referencami). ▪ NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: (A) V fazi uporabnikovega premeščanja (vzpenjanje – spuščanje) se kabel odvija in zavija na škripcu. Kabel se stalno vzdržuje zaradi naprave za preprečevanje padcev. V primeru padca se kabel blokira in zaklene ter tako prepreči padec. Za naprave za zaustavljanje padcev, opremljene z napravo za absorpcijo energije: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Blažilnik energije padca je sestavljen iz vrvi z vrezom, ki je ponovno sešit in prepleten ter zavarovan s termoplastičnim filmom. AN106 : Blažilnik je sestavljen iz prepognjenega in zašitega jermena, zaščitenega s tekstilnim ovojem. Raztrganje termoplastičnega filma (ali tekstilnega ovoja), jermena in njegovo odvijanje ublaži šok, ki ga povzroči zaustavitev padca. Za Na napravi za zaustavljanje padca, opremljeni z napravo za obešanje pri padcu, se na vrtljivi zaponki prikaže rdeča barva, pri čemer ni več vidna zelena barva. ▪ NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: (B) Prepoočljivo je da vsak uporabnik ima enega zaustavljalca padca. En kos opreme lahko uporablja samo ena oseba. Naprava za preprečevanje padca mora biti pritrjena na eno sidrno točko pod uporabnikom (minimalen upor: 12 kN (EN795)). ► Med vsemi postopki bodite previdni, da ne zvijete kabla ali jermena: premiki uporabnika ne smejo povzročiti zvijanja kabla ali jermena; preprečite, da se v ohišje naprave za zaustavitev padca navije zvit kabel ali jermen. ► Med uporabo poskrbite, da sta kabel ali jermen naprave vedno napeta. Med padcem lahko pride do nihanja. Da se to nihanje omeji ustrezno omejite delovno mesto ali stransko gibanje. Ne sme presegati 40 ° kota od navpične osi, ki poteka skozi sidrišče naprave za preprečevanje padca. ⑧ Priporočljivo je, da ne spustite nenadoma kabla ali traku, ko je odvit . Najbolje je da ga spremljate pri zavijanju nazaj v karter. Ta postopek je zelo pomemben. Če se ga ne izvede, se lahko kabel iztakne iz vodnika. ⑦ Med uporabo celotni sistem ne sme biti v stiku z naslednjim: ostri elementi, ostri robovi in strukture majhnega premera, olje, agresivne kemikalije, plamen, vroče kovine, vse vrste električnih vodnikov ... Lahko zagotovite tudi zaščitni ovoj. ►Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: Da se naprava za preprečevanje padcev (na vrtljivi sponki) ni odpela (ne sme se videti rdeča barva). / da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. zaradi varnosti morate pred vsako uporabo obvezno preveriti, ali je pod uporabnikom na delovnem mestu dovolj prostora, da v primeru padca ne bo trčil ob tla ali drugo oviro na poti. Navpična razdalja je odvisna od različnih dejavnikov, vendar ni omejena na: - Največji upogib sidrne naprave. - Največji odmik priključkov. - Razširitev sistema povezovanja. - Največji raztezni oprijem telesa. - Lokacija sidrne točke glede na to, kje se uporabnik nahaja med padcem. - Višina uporabnika. Poleg tega se doda varnostna razdalja 1 m, da dobimo vrednost navpičnega odmika. Glede različnih dejavnikov glejte priporočila za uporabo posameznih komponent sistema. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Razširitev sistema povezovanja. Oddaljenost pri zaustavljanju padca = H vrednost (glej tablico referenc) Zagotovite ustrezen razmik pri padcu, da bi v primeru padca preprečili udarec ob tla ali ob neki drugi predmet. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. OPOZORILO! To je bistvenega pomena za varnost uporabnika, da se delo opravi tako, da se zmanjša tveganje za padce in višino padca. ► Naprave za zaustavljanje padca se ne sme uporabljati v konfiguraciji" VODORAVNA UPORABAE " (glej tablico referenc) OPOMBA: Sidrne točke na napravi se morajo vedno nahajati nad ali v isti ravnini z delovno površino. Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. AN106 , AN130 : ⑨ HORIZONTALNA UPOREBA : Naprava je bila uspešno preizkušena za vodoravno uporabo. Horizontalna uporaba je konfiguracija, pri kateri je naprava za zaustavitev padca pritrjena na pritrdilno točko, ki se nahaja na točki pritrditve prsnega ali hrbtnega dela pasu (faktor 1). Naprava je bila uspešno testirana za padec na rob tip A. Za ta test smo uporabili jekleno palicor = 0,5mm brez drobcev. Na podlagi tega preskusa je naprava primerna za uporabo na podobnih robovih, kot so valjani jekleni profili, leseni ali pokriti tramovi, zaščitni parapet.Kadar pa se oprema uporablja vodoravno ali prečno in obstaja nevarnost padca z višine čez rob, je potrebno upoštevati naslednje: Če ocena tveganja, opravljena pred začetek dela kaže, da je rob zelo oster in/ali lahko poslabša funkcije kabla ali vrvi, nujno je: - ustrezne ukrepe je treba sprejeti pred začetkom dela, da se prepreči padec z roba ali -namestiti zaščito proti padcu z roba ali - obrniti se na izdelovalca zaščitne opreme.. Sidrišče je lahko le na isti višini ali nad robom, pri katerem bi lahko prišlo do padca. Treba je določiti zahtevani razmik pod robom, na katerem bi lahko prišlo do padca. Za omejevanje tega nihajnega gibanja je treba omejiti delovno območje ali bočne premike. Ne smejo presegati 1,50 m na obeh straneh osi, pravokotno na rob (s katerega lahko pride do padca) in morajo potekati skozi sidrno točko naprave za zaustavitev padca.Če delovna situacija zahteva preseganje teh mejnih vrednosti, posamezna sidrna točka ni ustrezna naprava. Uporabite tip C ali D sidrno napravo v skladu s standardom EN795: 2012 (primer: reševalna črta). Opomba : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Te naprave ni mogoče uporabljati s sidrno napravo te vrste. Odmik sidrne naprave je treba upoštevati pri določitvi zahtevanega prostega prostora pod nogami uporabnika. Za ta namen je treba strogo upoštevati informacije, navedene v navodilih za uporabo sidra. Po padcu pod kotom obstaja nevarnost poškodb zaradi udarca v objekt ali zgradbo. Opomba : V primeru padca čez rob, je treba določiti in usposobiti posebne reševalne ukrepe. AN106 : ⑮ Uporaba v faktorju 2 (glej tablico referenc) : Uporaba faktorja 2 je konfiguracija, v kateri je naprava za zaustavitev padca pritrjena na sidrišče, ki se nahaja pod nogami uporabnika. ▪Specifikacije proizvoda (glej tablico referenc) : - Materiali: (PART 4). OPOZORILO! AN106 : Traku polietilen visoke gostote (UHMWPE) : Nizko tališče. (140°) **<u>Omejitev pri uporabi:</u>** Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. ▪ ROK TRAJANJA MASKE: ►Tekstilni izdelki ali tisti, ki vsebujejo tekstilne elemente (pasovi, jermena, blažilniki energije itd.): najdaljša življenjska doba 10 let od datuma izdelave. ►Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. ►Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. ▪V primeru dvoma ali če je bila naprava uporabljena za zaustavitev padca, jo je treba takoj odvzeti iz uporabe in vrniti proizvajalcu ali kateri koli drugi osebi, ki jo je proizvajalec pooblastil. ▪Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. ►PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih

postopkov. Obstoječih sestavnih delov ne smete zamenjati, prav tako ne smete dodajati drugih komponent. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. ▪Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: ►1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje kabla: brez strganih delov na eni ali več nitih, brez zvijanja, brez opeklin, brez korozije, oksidacije, deformacij ali zvitosti kabla. / Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. /Stanje šivov in delov za pritrjevanjebrez vidnih poškodb. / Da se blažilnik energije ne sproži (začetek trganja ali trganja termoplastične folije ali tekstilnega ovoja in jermena). / Stanje kovinskih delovbrez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. / Da se naprava za preprečevanje padcev (na vrtljivi sponki) ni odpela (ne sme se videti rdeča barva). / Pravilno delovanje pomične funkcije in blokiranje kabla ali jermena. Redno preverjajte napravo za onemogočenje odvijanja kabla ali traku, tako da zgoraj potegnete s hitrimi, kratkimi gibi. Zadržite v položaju, ko je gibanje onemogočeno, nato pa kabel oziroma trak sprostite in preverite, ali se vrneta v napravo. / Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev . ►2 / v naslednjih primerih: pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ▪ PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: ►Proizvajalec ali pristojna organizacija, ki jo ta imenuje, mora najmanj vsakih dvanajst mesecev opraviti pregled. To zelo pomembno preverjanje je povezano z vzdrževanjem in učinkovitostjo osebne zaščitne opreme in s tem z varnostjo uporabnika. To preverjanje je treba izvesti ob strogem upoštevanju proizvajalčevih postopkov za redni pregled. Med tem preverjanjem je treba pridobiti pisni dokument, ki dovoljuje ponovno uporabo osebne zaščitne opreme (OZO). Ta dokument določa, da je varnost uporabnika povezana z vzdrževanjem učinkovitosti in odpornostjo opreme. ►Po potrebi popraviti ali zamenjati osebno varovalno opreme. ►Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. ►Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. Zelo pomembno je, da se izvede naslednji postopek: preveriti je treba vse sestavne dele in montažo znotraj izdelka ter se prepričati o pravilnem delovanju izdelka. ►NAPRAVA ZA PREPREČEVANJE PADCA: Če je naprava za preprečevanje padca odpeta, se prikaže rdeča barva: (ali če zelena barva izgine v primeru vodila T) : ne uporabljajte naprave za zaščito proti padcu..Kontrolo naprave za preprečevanje padca lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba. Po potrebi se mora zamenjati napravo za preprečevanje padca skupaj z vrtljivo zaponko ter vse dele. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ►OPOMBA: Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. ▪OPOMBA: Ne uporabljajte sistema za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo kot zadrževalno napravo ali podporo za namestitev pri delu ali kot sidrišče. ▪OPOMBA: Nikoli ne odstranjujte termoplastične folije (ali tekstilne ovojnice), ki obdaja blažilnik energije. ▪OPOMBA: Naprave za preprečevanje padca z višine ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. Obvezno jo pregledati in popraviti pred vsako uporabo. ►OPOMBA: Ne uporabljajte naprave za zaustavljanje padcev, ki se je že kdaj sprožila za zaustavitev padca. Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku ►Temperatura delovnega okolja : -32°C / +50°C. ► Nekatere osebne zaščitne opreme so testirane. Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, višje od zahtevanih normativnih omejitev, glej oznako izdelka. ▪ANALIZA TVEGANJA: Tveganja, za katere se zaščitna osebna varovalna oprema uporablja, zajeta v usklajenem standardu EN : EN360 : Ta naprava je osebna zaščitna oprema pred padci z višine: uporabnika ščiti pred to nevarnostjo le v primeru, da se uporablja v celovitem sistemu za zaustavitev padcev (EN363), ki omejuje največjo obremenitev med padcem na 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, ki so 50% višje od zahtevanih normativnih (150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Vodoravna uporaba na robovih (TIP A), samonavijalnih zaustavitvenih naprav. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, ki so 28% višje od zahtevanih normativnih (128 kg). RfU PPE-R/11.062: Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, ki so 40% višje od zahtevanih normativnih (140 kg). RfU PPE-R/11.085: Naprava, uporabna pri faktorju 2. Opreme lahko uporabljajo le osebe, ki so za to ustrezno usposobljene ali katere pri uporabi nadzoruje ustrezno usposobljen nadrejeni, s čimer se možnost nepravilne uporabe opreme zmanjša, kolikor je to mogoče. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: (1)Referenca proizvoda (2)Podjetje (3)Ime uporabnika (4)številka serije,/Serijska št (5)Datum uporabe (6)Datum 1. uporabe (7)Datum nakupa (8)Datum inšpekcijskega pregleda (9)Komentarji (10)Datum naslednjega pregleda (11)Ime & Žig & Podpis (12)Tip Osebna zaščitna oprema (13) Samopotezna naprava (14)Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. (15)Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. **Hrambo/Ciščenje:** •Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. /Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE. : Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo./ Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprava./ Čiščenje kovinskih delov: Oprati s čisto vodo in obrisati. Navodila za uporabo hranite skupaj z izdelkom ali na varnem mestu. **ET AUTOMAATSE TAGASITÕMBAMISEGA KUKKUMISKAITSEVAHEND (vastav standardile EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M KAABLIGA Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** AUTOMAATSE TAGASITÕMBAMISEGA RIHMAGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** AUTOMAATSE TAGASITÕMBAMISEGA RIHMAGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 KÄÄNDTELG + 1 ÜHENDUSKLAMBER + 1 KONKS - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** AUTOMAATSE TAGASITÕMBAMISEGA RIHMAGA KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** ABS KARTERIGA BLOKEERIMISSEADE MEDBLOC 6 M, POLÜESTERRIHM 25 MM, KUKKUMISINDIKAATORIGA KÄÄNDTELG + 1 AM002 **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M KAABLIGA Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M KAABLIGA Ø 4 MM + 1 AM016 **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Toodet võib kasutada ainult ohutu kasutamise alase väljaõppega ja oskustega töötaja. Peab olema tagatud, et kasutaja tervislik seisund ei ohusta tema ohutust normaalsetes varustuse kasutamise tingimustes või hädaolukorras. Kahtluste korral konsulteerida arstiga. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud

ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Käesolev toode on terve kukkumiskaitsesüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Täielikus kukkumiskaitsesüsteemis (EN363), mis piirab kukkumise tippkoormuse 6 kN piirini (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), peab ankurduspunkt olema ühendussüsteemi abil seotud turvarakmete kukkumiskaitsepunktiga (EN361). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Turvarakmed tuleb ühendada kukkumiskaitsesüsteemiga ühendusklambrite (EN362) abil. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. Automaatse tagasitõmbamise seade : Käesoleva kukkumise peatamise seadme kinnituspunkt on ühendatud struktuuri ankrupunktiga (EN795) ühendusklambri abil (EN362). Valige ankrupunkt, mille ehitus võimaldab ühendusklambri täielikku liikumisvabadust. Selleks et kukkumiskaitsesüsteemi eri elementide vaheline liikumine oleks tõhus, valige ovaalse kujuga ühendusklambrid. AN100, AN130 :Kukkumisvastase seadme kinnituspunkt on korpuse ülaosas asuv haakeaas. AN102, AN106 : Kukkumise peatamise seadme kinnituspunkt koosneb kaitseümbrise tipus asuvast käändteljega kinnitusklambrist. AN105 : Kukkumise peatamise seadme kinnituspunkt koosneb kaitseümbrise tipus asuvast julgestusamortisaatorist. Kaabli või rihma ots on ühendatud turvarakmete seljapealse kinnituspunktiga (EN361) ühendusklambri abil (EN362). (Turvarakmete rinnapealset kinnituspunkti kasutatakse üksnes erandkorras). Selleks et ühendusklambreid (EN362) kasutada kukkumise peatamise seadmega, peab ühendusklambritel olema pöörlevat tüüpi pöördfunktsiooniga. Igasugune ühendamine teistsuguste kaitsevahenditega võib tekitada ettenägematuid ohtlikke olukordi ja võib kahjustada kasutaja ohutust. Kukkumise peatamise seade on varustatud tagasitõmmatava rihma või kaabliga. Kukkumise peatamise seadmed võivad olla varustatud erinevate lõpuelementidega (käändtelg EN354), erinevate ühendusklambritega (EN362). Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ▪Teatud kukkumise peatamise seadmed on varustatud kukkumisindikaatori funktsiooniga, mis on nähtav käändteljel (vt viitkoodide tabel). Teatud kukkumise peatamise seadmetel on eriomadused (vt viitkoodide tabel). ▪ PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: (A) Kasutaja liikumise ajal kerib kaabel või rihm rulli peal kokku ja lahti. Kaabel või rihm on pidevalt pingul tänu tagasitõmbamisvedrule. Kukkumise korral käivitub lukustus, mis blokeerib kaabli või rihma lahtikerimise ja peatab alanud kukkumise kohe. Julgestusamortisaatoriga varustatud kukkumise peatamise seadmete puhul: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Julgestusamortisaator koosneb kokkuvolditud ja õmmeldud rebendiga rihmast, mis on kaetud kaitsva termoplastkilega. AN106 : Löögipehmendi koosneb kokkuvolditud ja läbiõmmeldud tõmberihmast, mis on kaitstud tekstiilkattega. Rihma termoplastilise kile (või tekstiilkatte) rebenemine ja rihma lahti voltimine neelab peatumisel tekkiva löögi. Kukkumisindikaatori funktsiooniga varustatud kukkumise peatamise seadmete puhul: kukkumise korral ilmub käändtelje peale punane värv või siis rohelist värvi ei ole enam näha. ▪ PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: (B) Soovitatav on anda igale kasutajale oma isiklik kukkumise peatamise seade. Seda isikukaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. Kukkumise peatamise seadet tuleb kinnitada kasutaja kohal kõrgemal asuvasse ankrupunkti (minimaalne vastupidavus: 12 kN (EN795)). ► Kõigi toimingute ajal tuleb jälgida, et tross või rihm ei läheks keerdu: kasutaja liigutused ei tohi trossile või rihmale keerde sisse teha; keerdus trossi või rihma ei tohi kukkumise peatamise seadme korpusesse tagasi rullida. ► Kasutamisel jälgige, et tross või seadme rihm on alati pinge all. Kukkumise ajal võib tekkida pendelliikumine. Selle pendelliikumise piiramiseks, peavad töötsoon või külgmised liikumised olema piiratud. Need ei tohi ulatuda kaugemale kui 40° nurga all vertikaalteljest läbi kukkumise peatamise seadme ankrupunkti. ⑧ Soovitatav on mitte lasta kaablit või rihma lahti järsult, kui kaabel või rihm on lahti keritud. Eelistatav on kaablit või rihma hoida ja juhtida selle sisenemist korpusesse. See toiming on väga oluline. Kui seda ei järgita, võib kaabel juhikust välja tulla. ⑦ Kasutamise ajal ei tohi kogu seade puutuda vastu: lõikavaid elemente, teravaid servi või väikese läbimõõduga struktuure, õlisid, agressiivseid kemikaale, leeki, tulist metalli, igat tüüpi elektrijuhte ... Vajaduse korral tuleb ette näha kaitseümbris. ►Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et kukkumisindikaator (mis asub käändtelje peal) ei oleks aktiveerunud (ei tohi paista punast värvi). / et ühendusklambrid (EN362) on kinni ja lukustatud / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. iga kord enne kasutamist on ohutuse huvides tingimata vaja kontrollida, kas kasutaja alla jääb töökohal nõutav vaba ruum, nii et kukkumise korral ei toimuks kokkupõrget maapinnaga või mõne muu kukkumisteekonnale jääva esemega. Vaba ruum sõltub mitmest tegurist, kuid see hõlmab mitte piirduvalt järgmist: - Ankurdusseadme maksimaalset kõrvalekallet. - Ühendusklambrite maksimaalset kõrvalekallet. - Ühendussüsteemi pikenemist. - Keha kinnihoidmise seadme maksimaalset tõmmet. - Ankrupunkti asukohta kasutaja asukoha suhtes kukkumise hetkel. - Kasutaja kasvu. Lisaks tuleb lisada ohutuskaugus 1 m, et saada vaba õhuruumi väärtus. Vt eri tegurite kohta süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Ühendussüsteemi pikenemist. Kukkumise peatumisteekond = Väärtus H (vt viitkoodide tabel) Veenduge, et töötaja alla jääb piisav kukkumisruum, et vältida kukkumise korra kukkumist vastu maad või teisi esemeid. Tuleb ette näha ohutuskaugus maapinnast ja elektriliinidest või elektriohtu kujutavatest tsoonidest TÄHELEPANU! Teie turvalisuse jaoks on põhitähtis, et töö tegemisel oleks alati korraldatud nii, et nii kukkumisoht kui ka kukkumiskõrgus oleks viidud miinimumini. ► Kui ei ole märgitud teisiti, ei tohi kukkumise peatamise seadet kasutada konfiguratsioonis „KASUTAMINE HORISONTAALASENDIS" (vt viitkoodide tabel) HOIATUSED: Seadme ankrupunkt peab alati asuma töötasapinna kohal üleval või sellega ühel kõrgusel. Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. AN106 , AN130 : ⑨ KASUTAMINE HORISONTAALASENDIS : Seade on edukalt läbinud horisontaalasendis kasutamise katsed. Horisontaalne kasutus on konfiguratsioon, mille puhul kukkumisvastane seade on kinnitatud ankrusse rakmete rinna- või seljakinnituspunkti tasemel (faktor 1). Seadet on edukalt testitud A-tüüpi servalt kukkumise osas. Selle katse jaoks kasutati ilma kildudeta terasvarrast raadiusegar = 0,5mm. Selle katse põhjal sobib seade kasutamiseks samalaadsetel servadel, nagu lamineeritud terasprofiilid, puittalad või kaetud talad, katserinnatis.Aga kui seadet kasutatakse horisontaalselt või põiki, on oht kukkuda kõrgelt üle ääre ja arvestada tuleb järgmisega. Kui enne töö alustamist tehtud riskihindamine näitab, et serv on väga lõikav ja / või sellel on defekte, mis võivad kaablit või rihma kahjustada: - tuleb võtta enne töö alustamist asjakohased meetmed, et vältida kukkumist serva pealt, või - paigaldada kukkumisserva peale kaitsevahend või - võtta ühendust tootjaga. Ankurpunkt võib asuda ainult samal kõrgusel või kõrgemal servast, kus võib kukkuda. Määratakse nõutav vahemaa allpool servast, kus kukkumine võib toimuda. Selle pendelliikumise piiramiseks, peavad töötsoon või külgmised liikumised olema piiratud. Need ei tohi ületada 1,50 m kummaltki poolt risttelge serva peal (millelt võidakse kukkuda) ja mis läheb läbi kukkumise peatamise seadme ankrupunkti. Kui tööolud nõuavad nende piirangute ületamist, siis ei ole individuaalne ankrupunkt enam sobiv vahend. Siis tuleb kasutada C või D tüüpi ankruseadet vastavalt standardile EN795:2012 (näiteks: päästeliini). Ettevaatust : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Seadet ei saa seda tüüpi ankurdusseadmega kasutada. Kasutaja jalge alt maani nõutava vaba ruumi kindlaksmääramiseks tuleb arvesse võtta ankruseadme kõrvalekallet. Selleks tuleb järgida kinnitusseadme kasutusjuhendis märgitud juhiseid. Nurga all kukkumisel on löökidega hoone või ehitise vastu tekitatud vigastuste oht. Ettevaatust : Üle ääre kukkumise jaoks tuleb määrata spetsiaalsed päästemeetmed ja anda vastav väljaõpe. AN106 : ⑮ Kasutada faktoriga 2 (vt viitkoodide tabel) : Tegur 2 kasutamine on selline, kus kukkumise peatamise seade on kinnitatud kasutaja jalgadest allpool olevasse ankrupunkti. ▪Toote spetsifikatsioon (vt viitkoodide tabel) : - Materjalid: (PART 4). TÄHELEPANU! AN106 : Rihma suure tihedusega polüetüleen (UHMWPE) : Madal sulamispunkt. (140°) **Kasutuspiirangud:** Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. ▪ KASUTUSIGA: ►Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (rakmed, vööd, amortisaatorid jne): maksimaalne kasutusiga on 10 aastat valmistamise kuupäevast. ►Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad … /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. ►Hoiatus: teatud äärmuslikud

tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▪Kahtluse korral või kui vahendit on juba kasutatud kukkumise peatamiseks, tuleb see kohe kasutusest kõrvaldada ja tagastada tootjale või pädevale isikule või tootja või pädeva isiku volitatud isikule. ▪Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. ►IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Seadmele komponente lisada või selle komponente välja vahetada on keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. ▪Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ►1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Kaabli seisukord: et ei ole ühe või mitme kiu/niidi rebendeid, volte, põletusi, söövitust ega roostetamist, et kaabli tross ei oleks deformeerunud. / Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. /Õmbluste ja kinnituste seisukord: et ei oleks nähtavaid kahjustusi. / Et amortisaator pole rakendunud (termoplastkile, tekstiilümbrise või rihma rebenemise algus või rebend). / Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud. / Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine. / et kukkumisindikaator (mis asub käändtelje peal) ei oleks aktiveerunud (ei tohi paista punast värvi). / Trossi või rihma tagasitõmbamise ja blokeerimise funktsiooni õige toimimine. Testige kaabli või rihma lahtikerimise blokeerimisseadet väikeste järskude tõmmetega. Hoidke blokeeritud asendis, seejärel laske pinge vabaks, et kontrollida, kas kaabel või rihm kerib seadme sisse tagasi./ Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. ►2/ järgmistel juhtudel: enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid tööomadusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheteistkümne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ▪ ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: ►Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümne kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Kõnealune kontroll peab toimuma ranges vastavuses tootja korrapäraste läbivaatamismenetlustega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. ►Vajaduse korral tuleb lasta isikukaitsevahend parandada või välja vahetada. ►Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. ►Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. Väga oluline on see toiming kindlasti teha, kontrollida kõiki komponente ja kokkupanekut toote sees ning sel viisil veenduda toote töökorras. ►KUKKUMISINDIKAATOR: Kui kukkumisindikaator on aktiveerunud, ilmub nähtavale punane värv (või T-kujulise konnektori puhul ei ole rohelist värvi enam näha): sel juhul ei tohi kukkumise peatamise seadet kasutada. Laske kukkumise peatamise seade tootjal või tootja volitatud pädeval organisatsioonil üle kontrollida ja läbi vaadata. Kukkumisindikaatorit sisaldav käändtelg tuleb välja vahetada. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ►HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. ▪HOIATUSED: Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahendit ei tohi kasutada turvasüsteemina või tööasendi positsiooniseadmena. ▪HOIATUSED: Ärge kunagi eemaldage amortisaatorit ümbritsevat termoplastkilet (ega tekstiilümbrist). ▪HOIATUSED: Kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või põlevate ainetega, mis võiksid kukkumise peatamise seadme töökorda kahjustada, tuleb seade kasutuselt kõrvaldada. Lasta seade enne igasugust uut kasutamist üle kontrollida ja läbi vaadata. ►HOIATUSED: Kui kukkumise peatamise seade on juba korra kukkumist peatanud, siis ärge seda enam uuesti kasutage. Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. ►Töökoha temperatuur : -32°C / +50°C. ► Mõned isikukaitsevahendid on testitud massipiiranguga, mis võrra suurem standardites nõutud piirangust, vt toote märgistus. ▪RISKIANALÜÜS Riskid, mille vastu on isikukaitsevahend mõeldud kaitsmiseks, on kaetud ühtlustatud standardiga : EN360 : See vahend on isikukaitsevahend kõrgelt kukkumise vastu: vahend kaitseb kasutajat ohu eest ainult juhul, kui seda kasutatakse täielikus kukkumiskaitsesüsteemis (EN363), mis piirab tippkoormuse kukkumise 6 kN piirini. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Käesolevat isikukaitsevahendit on testitud massikoormusel, mis ületab 50% ulatuses normatiivseid nõudeid (150 kg koormusel) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Horisontaalne kasutamine äärtel (TÜÜP A) sissetõmmatavat tüüpi kukkumiskaitsmetega. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Käesolevat isikukaitsevahendit on testitud massikoormusel, mis ületab 28% ulatuses normatiivseid nõudeid (128 kg koormusel). RfU PPE-R/11.062: Käesolevat isikukaitsevahendit on testitud massikoormusel, mis ületab 40% ulatuses normatiivseid nõudeid (140 kg koormusel). RfU PPE-R/11.085: Teguril 2 kasutatav kaitsevahend. Neid isikukaitsevahendeid on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva isiku järelevalve all ja vahetul vastutusel, mis tagab, et valekasutuse võimalused on minimaalsed. ▪ PART 2: RECORD CARD :ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: (1)Tootekood (2)Ettevõte (3)Kasutaja nimi (4)partiinumber,/Seeria nr (5)Kasutuse kuupäev (6)1. kasutuse kuupäev (7)Ostukuupäev (8)Ülevaatuskuupäev (9)Märkused (10)Järgmise ülevaatuse kuupäev (11)Nimi, pitser ja allkiri (12)Tüüp Isikukaitsevahendid (13) Automaatse tagasitõmbamise seade (14)Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud. (15)Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolle tuleb teha vähemalt kord aastas. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. **Ladustamine/Puhastus:** •Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest lõikavatest, abrasiivsetest jne esemetest… / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. /Hoida puhastatult valguse eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE : Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud./ Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme tööomadusi kahjustada./ Metallosade puhastamine: Pesta puhta veega ja pühkida kuivaks. Hoida kasutusjuhend toote juures või selleks ette nähtud kindlas kohas. **LV KRITIENA NOVĒRŠANAS LĪDZEKLIS AR AUTOMĀTISKU ATRITINĀŠANĀS FUNKCIJU (atbilst EN360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M AR TROSI Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** IEVELKOŠA TIPA KRITIENA BLOKATORS AR SIKSNU + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** IEVELKOŠA TIPA KRITIENA BLOKATORS AR SIKSNU + 1 ŠARNĪRSAVIENOJUMS + 1 SAVIENOTĀJS + 1 ĀĶIS - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** IEVELKOŠA TIPA KRITIENA BLOKATORS AR SIKSNU + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** 6 M MEDBLOC AR ABS IERĪCI, 25 MM POLIESTERA SIKSNA, ŠARNĪRSAVIENOJUMS AR KRITIENA INDIKATORU +1 AM002 **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M AR TROSI Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M AR TROSI Ø 4 MM + 1 AM016 **Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs

aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Šo produktu drīkst izmantot tikai persona, kas ir praktiski un teorētiski apguvusi tās drošu lietošanu. Jānodrošina, lai lietotāja medicīniskais stāvoklis neietekmētu viņa drošību normālas aprīkojuma izmantošanas laikā vai ārkārtas gadījumā. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Pilnīgā kritiena apstādināšanas sistēmā (EN363), kas slodzes maksimumu ierobežo līdz 6 kN, kad notiek kritiens (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), stiprināšanas punktam jābūt savienotam ar kritiena apturēšanas drošības jostu sistēmas stiprinājuma punktu (EN361) caur saišu sistēmu. Kritiena aizturēšanas iejūgs (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Tam jābūt savienotam ar kritienu novēršanas sistēmu ar savienojošo elementu (EN362) palīdzību. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Šādos gadījumos jāievēro norādījumi, kas sniegti aprīkojumam pievienotajās lietošanas instrukcijās. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaglabā nenoteiktu laiku. pašsavilkšanās ierīce : Šī kritiena apturēšanas fiksēšanās punkts ir saistīts ar drošības struktūras pieāķēšanās punktu (EN795) ar savienojošā elementa (EN362) palīdzību. Izvēlēties atbalsta punktu, kas ļauj pilnīgi brīvi kustēties konektoram. Izvēlēties ovālas formas konektorus, lai būtu veiksmīgāka kustība starp dažādiem kritiena blokatora sistēmas elementiem. AN100, AN130 :Kritiena aizturēšanas ierīces stiprinājuma vieta ir aizāķēšanas cilpa, kas atrodas korpusa augšdaļā. AN102, AN106 : Kritiena bloķēšanas ierīces stiprinājuma punktu veido šarnīrsavienojums, kas atrodas kartera smailē. AN105 : Kritiena bloķēšanas ierīces stiprinājuma punktu veido enerģijas absorbētājs, kas atrodas kartera smailē. Kabeļa vai siksnas gals ir savienots ar kritiena aizturēšanas iejūga (EN361) aizmugurējo aizāķēšanās punktu ar savienojošā elementa EN362) palīdzību. (Kritiena aizturēšanas iejūga priekšējais aizāķēšanās punkts tiek izmantots tikai izņēmuma gadījumos.) Lai savienojošos elementus (EN 362) varētu izmantot kopā ar kritiena apturēšanas līdzekli, tiem jābūt šarnīrsavienojuma skrūvējuma funkcijai. Jebkura dažādu ekipējumu kombinācija var veicināt neparedzamu bīstamu situāciju rašanos un tas var negatīvi ietekmēt lietotāja drošību. Kritiena apturēšanas līdzeklis ir aprīkots vai nu ar siksnu, vai noņemamu drošības stiprinājumu sistēmu. Kritienu apturēšanas līdzekļi var būt aprīkoti ar dažādiem savienojošiem elementiem (EN362) un dažādiem noslēdzošajiem elementiem (šarnīrsavienojums EN354). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. ▪Dažiem kritiena apturēšanas līdzekļiem piemīt uz šarnīrsavienojuma redzama kritiena indikatora funkcija (skatīt atsauču tabulu). Dažiem kritiena apturēšanas līdzekļiem piemīt īpašas raksturojošās pazīmes (skatīt atsauču tabulu). ▪ UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: (A) Lietotāja pārvietošanās fāžu laikā kabelis vai siksna saritinās vai atritinās ap rotējošu mehānismu. Kabelis vai siksna pastāvīgi atrodas nostieptā, nospriegotā stāvoklī, pateicoties atritināšanās/saritināšanās atsperei. Kritiena gadījumā slēdzis bloķē kabeļa vai siksnas atritināšanos un acumirklī aptur un amortizē kritienu. Kritiena bloķēšanas ierīcēm, kas aprīkotas ar enerģijas absorbētāju: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Trieciena enerģijas absorbētājs veidots no salocītas, sašūtas siksnas ar ieplīsumu, kuru aizsargā termoplastiskais apvalks. AN106 : Šoka absorbētājs sastāv no locītas un šūtas siksnas, ko pasargā auduma apvalks. Kritiena aizturēšanā radīto šoku absorbē siksnas atlocīšanās un tās termoplastiskā apvalka (vai auduma apvalka) plīšana. Kritiena bloķēšanas ierīcēm, kas aprīkotas ar kritiena indikatora funkcijām: kritiena gadījumā uz šarnīrsavienojuma parādās sarkanā krāsa vai zaļā krāsa vairs nav redzama. ▪ UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: (B) Ieteicams izsniegt kritiena apturēšanas līdzekli katram lietotājam. Šo individuālās aizsardzības līdzekli vienlaicīgi drīkst lietot tikai viena persona. Kritiena apturēšanas līdzeklis jāpieāķē pie pieāķēšanas punkta, kas atrodas virs šī līdzekļa lietotāja (minimālā pretestība: 12 kN (EN795)). ► Visu darbību laikā sekojiet līdzi tam, lai virves vai siksna nesagrieztos: lietotāja kustībām nevajadzētu izraisīt virves vai siksnas sagriešanos; nepieļaujiet sagriezušās virves vai siksnas ieritināšanos kritiena apturēšanas aprīkojuma apvalka iekšpusē. ► Lietošanas laikā pārliecinieties, vai ierīces trose vai siksna vienmēr ir nospriegota. Kritiena laikā var rasties svārstveida kustība. Lai to ierobežotu, darba zonai vai sānu pārvietošanās iespējām jābūt ierobežotām. Tās nedrīkst pārsniegt 40° leņķi, sākot no vertikālās ass, kas iet caur kritiena apturēšanas līdzekļa pieāķēšanās punktu. ⑧ Nav ieteicams strauji atlaist kabeli vai siksnu, kad tā ir atritināta. Vēlams ar roku vadīt kabeļa vai siksnas saritināšanos atpakaļ apvalkā. Šī darbība ir ļoti svarīga. Ja tā netika veikta, kabelis var izrauties ārā. ⑦ Izmantošanas laikā līdzekļu kopums nedrīkst nonākt kontaktā ar: griezīgiem priekšmetiem, asām dzegām un maza diametra objektiem, eļļām, agresīviem ķīmiskiem produktiem, liesmu, karstu metālu, visu veidu elektrības vadītājiem... Šādā gadījumā var būt nepieciešams nodrošināt drošības polsterējumu. ►Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliecinās: vai kritiena indikatora funkcija (atrodas uz šarnīrsavienojuma) nav ieslēgta (sarkanā krāsa nedrīkst parādīties); / vai savienojošie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. drošības labad pirms katras lietošanas ir jāpārbauda nepieciešamā brīvā telpa darba vietā zem lietotāja tā, lai kritiena gadījumā nebūtu nekādas sadursmes ar zemi vai jebkuru šķērsli kritiena virzienā. Vertikālais attālums ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tostarp, bet ne tikai: - Enkura maksimālā novirze. - Savienotāju maksimālā novirze. - Sakabes sistēmas paplašināšana. - Maksimālais ķermeņa satvērēja stiepums. - Enkurēšanas vietas atrašanās vieta attiecībā pret to, kur lietotājs ir novietots kritiena brīdī. - Lietotāja augums. Lai sasniegtu vertikālā attāluma vērtību, papildus ir pievienots 1 m drošības attālums. Dažādos faktorus skatiet katras sistēmas sastāvdaļas lietošanas ieteikumos. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Sakabes sistēmas paplašināšana. Kritiena apstāšanās distance = H vērtība (skatīt atsauču tabulu) Pārliecinieties, ka pastāv attiecīgs kritiena atstatums, lai kritiena gadījumā novērstu atsišanos pret zemi vai citiem priekšmetiem. Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīnijām vai zonām ar elektrorisku. UZMANĪBU! Lai garantētu drošību, ir būtiski, lai darbs tiktu veikts veidā, kas samazina kā kritiena iespējas, tā arī kritiena augstumu. ► Ja nav sniegtas pretējas norādes, kritiena apturēšanas līdzekli nedrīkst izmantot konfigurācijā "IZMANTOŠANA HORIZONTĀLĀ STĀVOKLĪ " (skatīt atsauču tabulu) ĮSPEJIMAI: Līdzekļa pieāķēšanas punktam vienmēr jāatrodas vai nu virs darba virsmas, vai arī vienā līmenī ar to. Stiprinājuma punktam jābūt novietotam virs lietotāja un darbs ir jāveic tā, lai reizē samazinātu kritienu risku un kritiena attālumu. AN106 , AN130 : ⑨ IZMANTOŠANA HORIZONTĀLĀ STĀVOKLĪ : Ierīce ir veiksmīgi pārbaudīta izmantošanai horizontāli. Horizontāla lietošana ir konfigurācija, kurā kritiena aizturēšanas ierīce ir piestiprināta pie noenkurošanas vietas sternālas vai dorsālas iekares stiprinājuma vietas līmenī (faktors 1). Ierīce ir veiksmīgi pārbaudīta kritienam pār A tipa malu. Šajā testā tika izmantots tērauda stienis bez šķembām:r = 0,5 mm. Balstoties uz šo testu, ierīce ir piemērota izmantošanai uz līdzīgām malām, piemēram, velmētiem tērauda profiliem, koka vai segtām sijām, pierādījuma parapets.Tomēr, lietojot aprīkojumu horizontālā vai šķērsvirziena sakārtojumā, kamēr pastāv risks kritienam pār malu, jāņem vērā tālāk norādītais: Ja risku izvērtēšana pirms darbu uzsākšanas liecina, ka atbalsta virsmas mala ir pārāk asa un/vai uz tās ir traipi, kas var sabojāt kabeli vai siksnu: - pirms darbu uzsākšanas jāparedz atbilstoši drošības pasākumi, lai izvairītos no kritieniem no darba virsmas malas vai - pie malas, kur iespējams kritiens, jāierīko papildus aizsardzības līdzekļus, vai - jāsazinās ar ražotāju. Stiprinājuma punkts var atrasties virs vai tādā pašā augstumā kā mala, pār kuru var notikt kritiens. Ir jānosaka nepieciešamais atbrīvotais laukums zem malas, pār kuru var notikt kritiens. Lai ierobežotu svārstības, ir jānorobežo darba zona vai kustība uz sāniem. Šī distance nedrīkst pārsniegt 1,50 m uz katru pusi no malai (no kuras var notikt kritiens) perpendikulārās ass, kura šķērso kritiena bloķēšanas ierīces enkurvietu. Ja atbilstoši darba apstākļiem šo attālumu ir nepieciešams pārsniegt, individuālā piekares ierīce nav piemērota ierīce. Izmantojiet C vai D veida piekares ierīci atbilstoši standartam EN795:2012 (piemēram, glābšanas virvi). Brīdinājums : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Šo ierīci nevar lietot ar šī tipa

stiprinājuma ierīci. Pieāķēšanās līdzekļa novirzi jāņem vērā, lai noteiktu nepieciešamo attālumu līdz zemei. Šajā nolūkā jāievēro specifiskie norādījumi, kuri sniegti pieāķēšanās līdzekļa lietošanas instrukcijā. Pēc kritiena uz leņķa pastāv risks gūt ievainojumus, triecot ēku vai celtni. Brīdinājums : Gadījumā, ja notiktu kritiens pār malu, jāievieš un jāapgūst īpaši glābšanas pasākumi. AN106 : ⑮ Lietošana faktoram 2 (skatīt atsauču tabulu) : Izmantošana ar 2. faktoru ir tāda konfigurācija, kurā kritiena novēršanas aprīkojums ir piestiprināts pie pieāķēšanas punkta, kas atrodas zem lietotāja pēdām. ▪Produkta specifikācija (skatīt atsauču tabulu) : - Materiāli: (PART 4). UZMANĪBU! AN106 : Siksnas augsta blīvuma polietilēns (UHMWPE) : Zema kušanas temperatūra. (140°) **Lietošanas termiņi:** Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. ▪ KALPOŠANAS ILGUMS: ►Tekstilizstrādājumiem vai izstrādājumiem, kas satur auduma elementus (iekares, siksnas, trieciena slāpētāji utt.): maksimālais kalpošanas laiks — 10 gadi kopš ražošanas datuma. ►Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvens. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. ►Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. ▪Šaubu gadījumā vai ja ierīce ir apturējusi kritienu, nekavējoties to ir jāpārtrauc lietot un jāatdod atpakaļ ražotājam vai jebkurai atbildīgai personai, kas ir pilnvarota. ▪Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. ►LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADEJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Ir aizliegts nomainīt vai pievienot kādu sastāvdaļu. Neizmantot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. ▪Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: ►1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Kabeļa stāvokli: vai nav pārrāvuma pazīmju uz vienas vai vairākām stieplēm (pavedieniem), vai nav ielocījumu, apdegumu, korozijas vai oksidēšanās pazīmju, vai nav vērojama kabeļa stiepļu deformēšanās. / Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. /Šuvju un fiksācijas elementu stāvoklis: vai nav redzamu bojājumu. / Vai nav nostrādājis trieciena slāpētājs (ieplēsums vai termoplastiskās plēves vai tekstila apvalka un siksnas plīsums). / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. / Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. / vai kritiena indikatora funkcija (atrodas uz šarnīrsavienojuma) nav ieslēgta (sarkanā krāsa nedrīkst parādīties); / Ievilkšanas funkcijas un kabeļa vai siksnas bloķēšanas funkcijas pareiza darbība. Pārbaudiet ierīci, kas bloķē troses vai siksnas atraisīšanos, pārvelkot ar īsiem, asiem vilcieniem. Saglabāt bloķētu pozīciju, pēc tam atslābināt spriegojumu, lai pārbaudītu, vai trose vai siksna iekļūst ierīcē./ Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļas, līme, korozija, siksnas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. ►2/ šādos gadījumos: pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ▪ INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. ►Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Šī pārbaude jāveic, stingri ievērojot ražotāja periodiskās pārbaudes procedūras. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. ►Nodot remontam vai aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. ►Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. ►Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. Ir ļoti svarīgi veikt šo darbību, pārbaudīt visas sastāvdaļas un montāžu preces iekšpusē, un būt pārliecinātam par preces darbību. ►KRITIENA INDIKATORS: Ja ieslēdzas kritiena indikators, parādās sarkanā krāsa (vai pazūd zaļā krāsa T konektora gadījumā): kritiena bloķēšanas ierīci nelietot. Kritiena bloķēšanas ierīce jāpārbauda ražotājam vai tā pilnvarotai kompetentai iestādei. Kritiena indikatora šarnīrsavienojumu jānomaina. Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. ►ĮSPEJIMAI: Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. ▪ĮSPEJIMAI: Neizmantot kritiena apturēšanas līdzekli ar automātisko atritināšanās funkciju kā pieāķēšanās sistēmu vai kā darba drošības līdzekli. ▪ĮSPEJIMAI: Nekādā gadījumā nenoņemiet termoplastisko plēvi (vai tekstila apvalku), kas aptver trieciena slāpētāju. ▪ĮSPEJIMAI: Ja aprīkojums bijis kontaktā ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri varētu ietekmēt tā funkcionēšanu, kritiena apturēšanas līdzekli nedrīkst izmantot. Tas jāpārbauda un jāapseko pirms atkārtotas lietošanas. ►ĮSPEJIMAI: Nelietot kritiena bloķēšanas ierīci, kas jau apturējusi kritienu. Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. ►Darba vides temperatūra : -32°C / +50°C. ► Daži individuālie aizsarglīdzekļi ir testēti ar masas spiedienu, kas lielāks par standarta prasībām, skatīt produkta marķējumu. ▪RISKU ANALĪZE: Riski, kas saistīti ar IAL ir saskaņā ar EN standartiem : EN360 : Ierīce ir individuāls aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: tā aizsargā lietotāju pret šo risku tikai tad, ja to lieto pilnā kritiena apstādināšanas sistēmā (EN363), kas ierobežo kravas maksimumu kritiena laikā līdz 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Šis individuālais aizsardzības līdzeklis ir pārbaudīts ar masas spiedienu, kas ir par 50% lielāks nekā normatīvajās prasībās (līdz 150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Ievelkošu kritiena aizturētāju lietošana horizontālā veidā, atrodoties uz malas (A TIPS). AN130 : RfU PPE-R/11.062: Šis individuālais aizsardzības līdzeklis ir pārbaudīts ar masas spiedienu, kas ir par 28% lielāks nekā normatīvajās prasībās (līdz 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Šis individuālais aizsardzības līdzeklis ir pārbaudīts ar masas spiedienu, kas ir par 40% lielāks nekā normatīvajās prasībās (līdz 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Ierīce, kas izmantojama 2. koeficientā. Šo IAL izmantošana ir paredzēta kompetentām personām, kas ir izgājušas atbilstošās apmācības vai darbojas atbildīgās kompetentās personas vadībā, tādēļ nepareiza lietošana tiek samazināta līdz minimumam. ▪ PART 2: RECORD CARD :INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. (1)Izstrādājuma atsauces numurs (2)Uzņēmums (3)Lietotāja vārds (4)partijas numurs,/Sērijas Nr. (5)Ražošanas datums (6)1. lietošanas datums (7)Pirkuma datums (8)Pārbaudes datums (9)Komentāri (10)Nākamās pārbaudes datums (11)Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts (12)Tips Individuālie aizsarglīdzekļi (13) pašsavilkšanās ierīce (14)Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. (15)Pārbaužu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaglabā nenoteiktu laiku. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** •Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma,

liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātajiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. /Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA : Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši./ Neizmantot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus./ Metāla daļu tīrīšana: Mazgāt ar tīru ūdeni un nosusināt. Saglabājiet lietošanas pamācību kopā ar preci vai drošā vietā, kas paredzēta šim nolūkam. **LT**

AUTOMATINIS KRITIMO SULAIKYMO BLOKAS (pagal EN360)- MAXIBLOC AN10006T: MAXIBLOC 6 M TROSU Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** APSAUGOS SU AUTOMATINE GRĮŽTAMĄJA SPYRUOKLE + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** APSAUGOS SU AUTOMATINE GRĮŽTAMĄJA SPYRUOKLE + 1 SUKUČIAI + 1 JUNGTIS + 1 KABLIUKAS - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** APSAUGOS SU AUTOMATINE GRĮŽTAMĄJA SPYRUOKLE + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6M SU ABS GAUBTU, POLIESTERIO DIRŽAS 25MM, SUKTUKAS SU KRITIMO INDIKATORIUMI + 1 AM002 **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M TROSU Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M TROSU Ø 4 MM + 1 AM016 **Naudojimo instrukcija:** Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Gaminį gali naudoti tik vienas asmuo, kuris išmokytas ir žinantis, kaip jį saugiai naudoti. Būtina užtikrinti, kad naudotojo sveikatos būklė nekenktų jo saugumui esant įprastam įrangos naudojimui arba iškilus avarinei situacijai. Jei abejojama, būtina pasitarti su gydytoju. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Pilnoje apsaugos nuo kritimo sistemoje (EN363), kuri riboja didžiausią apkrovą kritimo metu iki 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), inkaravimo vieta turi būti sujungta per sujungimo sistemą su apsaugos diržu (EN361). Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrenginys, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Jie turi būti sujungti jungtimis (EN362) su kritimo sulaikymo sistema. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. automatinio vyniojimo įtaisas : Kritimo sulaikymo įrenginio tvirtinimo pozicija yra jungtimi (EN362) jungiama prie ankerinės struktūros (EN795). Pasirinkite tvirtinimo tašką taip, kad būtų galimas laisvas jungties judėjimas. Pasirinkite ovalo formos jungtis. Taip užtikrinsite efektyvesnį skirtingų kritimo stabdymo sistemos elementų paslankumą. AN100, AN130 :Kritimo stabdytuvo tvirtinimo vieta yra ant korpuso viršaus esanti kablio kilpa. AN102, AN106 : Kritimo stabdymo įrangos tvirtinimo tašką sudaro sukutis korpuso viršuje. AN105 : Kritimo stabdymo įrangos tvirtinimo tašką) sudaro energijos sugėriklis korpuso viršuje. Kabelio ar juostos galas yra jungtimi (EN362) jungiamas prie nugaroje esančio kūno saugos diržų (EN361) tvirtinimo pozicijos. (Krūtinės srityje esanti kūno saugos diržų tvirtinimo pozicija naudojama tik išskirtiniais atvejais.) Jungtys (EN362) gali būti naudojamos kartu su kritimo sulaikymo įranga tik tuo atveju, jei yra aprūpintos šarnyrinės jungties tipo sukimosi funkcija. Kiekvienas skirtingos įrangos derinys gali sukelti nenumatytas pavojingas situacijas, neigiamai veikiančias naudotojo saugumą. Kritimo sulaikymo įrenginys yra aprūpintas nuimamu diržu arba kabeliu. Kritimo sulaikymo įranga gali būti aprūpinta skirtingais galiniais komponentais (šarnyrinė jungtimi (EN354)) bei jungtimis (EN362). Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ▪Tam tikri kritimo sulaikymo įrenginiai yra aprūpinti kritimo indikatoriaus funkcija, matoma ant šarnyrinės jungties. (žr. nuorodų lentelę) Tam tikri kritimo sulaikymo įrenginiai turi specialias charakteristikas (žr. nuorodų lentelę). ▪ INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: (A) Naudotojo judėjimo metu kabelis arba diržas susisuka arba atsisuka su būgno pagalba. Spyruoklės pagalba kabelis arba diržas yra pastoviai laikomas įtemptas. Kritimo atveju užraktas blokuoja kabelio ar diržo atsisukimą ir staigiai stabdo kritimą. Kritimo stabdymo įrangai su energijos sugėrikliais: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Energijos sugėriklį sudaro diržas (sulenktas ir užsiūtas), apsaugotas termoplastikine juosta. AN106 : Smūgio energijos sugėriklį sudaro sulankstytas ir persiūtas perplėšiamas diržas, apsaugotas tekstiline mova. Perplėšus termoplastiko plėvelę (ar tekstilinę movą), esančią ant diržo, ir jam išsilanksčius sugeriama smūgio energijos sugėriklio sugeneruota energija. Kritimo sustabdymo įrenginiams su kritimo indikatoriaus funkcija: kritimo metu ant sujungimo atsiranda raudona spalva, arba nebesimato žalios spalvos. ▪ INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: (B) Rekomenduojama aprūpinti kritimo sulaikymo įrenginiu kiekvieną naudotoją. Ši AAP gali būti vienu metu naudojama tik vieno naudotojo. Kritimo sulaikymo įrenginys turi būti jungiamas prie ankerio, esančio virš naudotojo (minimalus atsparumas: 12 kN (EN795)). ► Vykdydami bet kokią operaciją stebėkite, kad kabelis ar diržas nesusisuktų: naudotojo judesiai neturi lemti kabelio ar diržo susisukimo; neleiskite susisukusiam kabeliui ar diržui susivynioti į kritimo sulaikymo įrenginio korpusą. ► Naudodamiesi užtikrinkite, kad trosas ar prietaiso dirželis visuomet būtų įtempti. Kritimo atveju gali būti sukeltas švytuoklės efektas. Siekiant išvengti švytuoklės efekto, darbo zona arba judėjimai įšonus turi būti apriboti. Jie neturi viršyti 40° kampo nuo vertikalios ašies, einančios pro kritimo sulaikymo įrenginio ankerį. ⑧ Rekomenduojama staigiai nepaleisti kabelio ar diržo, kuomet jie yra susukti. Pageidautina prižiūrėti jo sudėjimąį karterį. Šis veiksmas yra labai svarbus. Jei jo nepaisoma, kabelis gali išslysti iš kreipiklio. ⑦ Naudojimo metu įrenginiai neturi liestis su: aštriais elementais, aštriais kampais/briaunomis ir mažo diametro struktūromis, aliejais, stipriais cheminiais produktais, ugnimi, karštu metalu, visų tipų elektriniais laidais. Pasirūpinti saugos elastiniu diržu. ►Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: Kad kritimo indikatorius (esantis ant šarnyrinės jungties) nesuveikė (nepasirodė raudona spalva). / Kad jungtys (EN362) yra užsegtos ir užblokuotos / Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdys normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Kiekvieną kartą prieš naudodami tvirtinimo įtaisą įvertinkite laisvos vietos plotą, ypač kritimo atveju, ar nėra jokių kliūčių ant žemės ar kritimo trajektorijoje. Aukščio apribojimas priklauso nuo daugelio faktorių, bet neapsiriboja: - maksimali inkaravimo įtaiso deformacija; - maksimali jungčių deformacija; - jungiamosios sistemos pailgėjimas; - maksimalus ant kūno ir jungiamosios sistemos išsitempimas; - inkaravimo taško padėtis atsižvelgiant į padėtį, kurioje yra naudotojas kritimo metu; - naudotojo ūgis; Be to, pridedamas 1 m saugos atstumas, kad būtų gauta aukščio apribojimo vertė. įvairūs faktoriai yra nurodyti pavienių sistemos komponentų naudojimo rekomendacijose. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : jungiamosios sistemos pailgėjimas; Kritimo sustojimo atstumas = H vertė (žr. Nuorodų lentelę) Pasirūpinkite, kad būtų paliktas pakankamas atstumas iki žemės, kad kritimo atveju naudotojas neatsitrenktų į žemę ar kitus objektus. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. ĮSPĖJIMAS! Norint užtikrinti saugumą, labai svarbu, kad darbai būtų vykdomi būdu, kuris sumažintų kritimo pavojų, taip pat kritimo aukštį. ► Jei nenurodyta priešingai, kritimo sulaikymo įrenginys neturi būti naudojamas konfigūracijoje “HORIZONTALUS NAUDOJIMAS” (žr. Nuorodų lentelę) ĮSPĖJIMAI: Įrenginys visuomet turi būti tvirtinimas aukščiau darbo vietos arba jos lygyje. Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. AN106 , AN130 : ⑨ HORIZONTALUS NAUDOJIMAS : Įtaisas buvo sėkmingai išbandytas horizontaliam naudojimui. Horizontalus naudojimas yra tokia konfigūracija, kai kritimo stabdytuvas tvirtinamas prie tvirtinimo taško krūtinės ar nugaros diržų tvirtinimo vietų (1 veiksnys). Įtaisas sėkmingai išbandytas atliekant kritimo bandymus nuo A tipo briaunos. Šiam bandymui buvo naudotas plieninisr = 0,5mm spindulio be įtrūkimų strypas.Remiantis šiuo bandymu, šis įtaisas tinka naudoti panašiems kraštams kaip, pvz., valcuotiems plieno profiliams, medinėms sijoms ar apkalams, parapetams.Vis dėlto reikia atsižvelgti į toliau nurodytus dalykus, jei įranga naudojama esant horizontaliam ar skersiniam montažui ir yra rizika per briauną kristi iš aukščio. Jei iki darbo pradžios atliktas rizikos įvertinimas parodo, kad kraštas yra labai nesaugus ir/arba turi nelygumų, galinčių pakenkti kabeliui arba diržui: - turi būti imtasi

atitinkamų priemonių iki darbo pradžios, siekiant išvengti kritimo nuo krašto; - įrengti apsaugines priemones ant kritimo krašto arba - susisiekti su gamintoju. Inkaravimo vieta gali būti tik tame pačiame aukštyje kaip briauna, nuo kurios galima nukristi, arba aukščiau jos. Reikia nustatyti, kiek vietos turi būti žemiau briaunos, nuo kurios galima nukristi. Siekiant išvengti švytuoklinio judėjimo, turi būti apribota darbo sritis arba šoninis judėjimas. Jis negali viršyti 1,50 m iš abiejų ašies pusių, statmenų kraštui (nuo kurio galimas kritimas), kuris eina per inkaravimo įtaiso tvirtinimo tašką. Jei darbo sritis turi viršyti šią ribą, atskiras inkaravimo taškas nebėra tinkamas. Tokiu atveju naudokite C ar D tipo inkaravimo įtaisą pagal standartą EN795:2012 (pavyzdžiui: gelbėjimo lyną). Įspėjimas : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Šio įtaiso negalima naudoti su šio tipo inkaravimo įtaisu. Tvirtinamo įrenginio nukrypimas turi būti įvertintas, kad būtų apskaičiuotas būtinas saugus aukštis. Turi būti atsižvelgta į tvirtinamo įrenginio naudojimo instrukcijos specialias nuorodas. Nukritus per kraštą yra pavojus susižeisti nuo smūgių į pastatą ar konstrukciją. Įspėjimas : Reikia nustatyti specialias gelbėjimo procedūras, taikomas kritimo nuo briaunos atveju, ir išmokyti jas taikyti. AN106 : ⑮ Naudojama pagal 2 kritimo faktorių (žr. Nuorodų lentelę) : 2 faktoriaus naudojimas – tai tokia konfigūracija, kai kritimo stabdymo prietaisas yra pritvirtintas prie tvirtiklio, esančio po naudotojo pėdomis. ▪Gaminio specifikacijos (žr. Nuorodų lentelę) : - Medžiagos: (PART 4). ĮSPĖJIMAS! AN106 : Diržo didelio tankio polietilenas (UHMWPE) : Žemas lydymosi taškas. (140°) **Naudojimo apribojimai:** Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. ▪ GALIOJIMO TRUKMĖ: ►Tekstilės gaminių arba gaminių, kuriuose yra tekstilės elementų (petnešos, diržai, smūgio energijos sugėrikliai, ir kt.) eksploatacijos trukmė – ne daugiau kaip 10 metų nuo pagaminimo datos. ►Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. ►Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. ▪Kilus abejonėms arba tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas kritimui sustabdyti, jo naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir jis turi būti grąžintas gamintojui ar kitam jo įgaliotam kompetentingam asmeniui ▪Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. ►KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU ▪Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Esamų komponentų negalima nei pakeisti, nei pridėti kitų komponentų Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. ▪Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ►1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Kabelio būklė: nėra vieno ar daugiau nutrukusių siūlų, susilenkimų, nudegusių vietų, korozijos ar oksidacijos, deformacijų ar susuktų vietų. / Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, nejprasto susiaurėjimo. /Siūlių ir fiksatorių būklė: nėra matomų pažeidimų. / Kad nesuveiktų smūgio energijos sugėriklis (prasideda termoplastinės plėvelės ar tekstilės apvalkalo ir dirželio trūkinėjimas ar plyšimas). / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. / Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinių sąlygų. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. / Kad kritimo indikatorius (esantis ant šarnyrinės jungties) nesuveikė (nepasirodė raudona spalva). / Teisingas kabelio arba diržo įtraukimo ir blokavimo funkcijos veikimas. Patikrinkite lyno ar diržo susisukimo blokavimo įrangą traukdami palengva į viršų. Laikykite blokuotoje padėtyje, po to atleiskite, kad patikrintumėte ar lynas, diržas sugrįžta į įrenginį./ Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. ►2/ šiais atvejais: iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ▪ PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: ►Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Šis patikrinimas turi būti atliekamas griežtai laikantis gamintojo periodinių patikrinimų procedūrų. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. ►Jei reikia, būtina pakeisti arba pataisyti AAP. ►Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. ►Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. Labai svarbu atlikti šį veiksmą siekiant patikrinti visus komponentus ir sumontavimą gaminio viduje bei įsitikinti, kad viskas tinkamai funkcionuoja. ►KRITIMO INDIKATORIUS: Kai kritimo indikatorius aktyvinamas, atsiranda raudona spalva (arba dingsta žalia spalva – T jungties atveju): nenaudokite kritimo sustabdymo įrenginio. Kritimo sustabdymo įrenginį turi apžiūrėti ir patikrinti gamintojas arba jo įgaliota kompetentinga įstaiga. Kritimo indikatoriaus sujungimą reikia pakeisti. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ►ĮSPĖJIMAI: Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. ▪ĮSPĖJIMAI: Draudžiama naudoti automatinį kritimo sulaikymo įrenginį kaip tvirtinimo ar darbo padėties nustatymo priemonę. ▪ĮSPĖJIMAI: Niekada nenuimkite smūgio energijos sugėriklį gaubiančios termoplastinės plėvelės (ar tekstilės apvalkalo). ▪ĮSPĖJIMAI: Sąlyčio su cheminiais produktais, tirpikliais ar kuru, kurie gali paveikti veikimą, atveju, būtina išimti kritimo sulaikymo įrenginį iš naudojimo. Būtina jį patikrinti ir išbandyti prieš pakartotiną jo naudojimą. ►ĮSPĖJIMAI: Nenaudokite kritimo stabdymo įrangos po kritimo. Pavojinga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. ►Darbo aplinkos temperatūra : -32°C / +50°C. ► Kai kurios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) buvo išbandytos didesne mase nei reikalauja standartai . Žiūrėkite gaminio ženklinimą. ▪RIZIKOS ANALIZĖ: Rizikos rūšys, nuo kurių apsaugoti skirtos AAP, kurioms taikomas darnusis EN standartas : EN360 : Asmeninis apsaugos nuo kritimo iš aukščio įtaisas ir įranga: saugo naudotoją tik tada nuo šito pavojaus, jei yra naudojami kartu su pilna apsaugos nuo kritimo sistemoje (EN363), kuri riboja didžiausią apkrovą kritimo metu iki 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Ši AAP buvo išbandyta, jai patiriant 50 proc. didesnę už normatyvuose numatytą apkrovą (150 kg). AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Horizontaliai naudojama ant ištraukiamojo tipo kritimo stabdiklių briaunų (A TIPAS). AN130 : RfU PPE-R/11.062: Ši AAP buvo išbandyta, jai patiriant 28 proc. didesnę už normatyvuose numatytą apkrovą (128 kg). RfU PPE-R/11.062: Ši AAP buvo išbandyta, jai patiriant 40 proc. didesnę už normatyvuose numatytą apkrovą (140 kg). RfU PPE-R/11.085: Naudojamas 2 faktoriaus įtaisas. Šių AAP naudojimas yra skirtas kvalifikuotiems asmenims, kurie buvo apmokyti arba arba už kurių darbą tiesiogiai atsakingas kompetetingas prižiūrėtojas, dėl šios priežasties neteisingo naudojimo pasekmės yra sumažintos iki minimumo. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: (1)Gaminio kodas (2)Įmonė (3)Naudotojo vardas (4)partijos numeris,/Serijos Nr. (5)Naudojimo data (6)1-ojo naudojimo data (7)Pirkimo data (8)Patikros data (9)Pastabos (10)kitos patikros data (11)Vardas, pavardė, spaudas ir parašas (12)Tipas Asmeninės apsaugos priemonės (13) automatinio vyniojimo įtaisas (14)Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai. (15)Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiu atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. **Laikymo/Valymo:** •Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. /Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. TAISYMAS IR LAIKYMAS : Valyti muilu ir

vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu./ Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą./ Metalinių detalių valymas: Nuplaukite švariu vandeniu ir nusausinkite. Gaminio naudojimo instrukciją laikykite prie jo arba saugioje vietoje. **SV FALLSKYDD MED AUTOMATISKT SÄKERHETSBLOCK (i överensstämmelse med)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M MED KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** SJÄLVÅTERSTÄLLANDE FALLSKYDD MED LINA + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** SJÄLVÅTERSTÄLLANDE FALLSKYDD MED LINA + 1 SVÄNGTAPP + 1 KOPPLING + 1 KROK - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** SJÄLVÅTERSTÄLLANDE FALLSKYDD MED LINA + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M MED ABS-SKYDD, REM I POLYESTER 25 MM, SVIVEL OCH FALLINDIKATOR + 1 AM002 **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M MED KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M MED KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Produkten skall endast användas av en person som är utbildad och behörig i dess säkra användning. Det måste säkerställas att användarens hälsotillstånd inte påverkar dennes säkerhet vid normal användning av utrustningen eller i händelse av nödfall. Vid tvivel, ta kontakt med en läkare. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följa noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. I ett komplett fallskyddssystem (EN363), som begränsar belastningstoppen till 6 kN vid ett fall (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), måste förankringspunkten kopplas till fallskyddets förankringspunkt på selen (EN361) via ett kopplingssystem. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem. Den måste kopplas till fallskyddssystemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. I dessa fall följa instruktionerna angivna i användningsbroschyren för varje komponent. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. Automatisk uppdragningsenhet : Fästpunkten för denna fallstoppsanordning är kopplad till förankringspunkten (EN795) i byggnadsstrukturen med hjälp av en kopplingsenhet (EN362). Välj en fästpunkt vars design tillmöjliggör en total rörelsefrihet av kopplingsenheten. Välj ovala kopplingsenheter för en optilamal rörighet mellan de olika delarna av fallskyddsanordningen. AN100, AN130 :Fästpunkten för fallskyddsanordningen är en öglekrok placerad högst upp på höljet. AN102, AN106 : Fästpunkten i fallskyddsanordningen består av en kabinhakke placerad ovanpå lådan. AN105 : Fästpunkten i fallskyddsanordningen består av en dämpare placerad ovanpå lådan. Linans eller remmens ände kopplas till selens fästpunkt på ryggen (EN361) med hjälp av en kopplingsenhet (EN362). (Selens fästpunkt vid sternum används endast i undantagsfall) . För att användas till fallstoppsanordningen ska kopplingsenheterna (EN362) ha en vridfunktion av typ lekare. Alla typer av kombination av olika utrustningar kan skapa oförväntade och farliga situationer som påverkar negativt användarens säkerhet. Fallstoppsanordningen är utrustad med en rem elle en utdragsbar kopplingslina. Fallstoppsanordningar kan vara utrustade med olika ändenheterna (lekare EN354),olika kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. ▪Vissa fallstoppsanordningar är utrustade med en fallindikator på lekaren (se referenstabell). Vissa fallstoppsanordningar har speciellaegenskaper (se referenstabell). ▪ FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: (A) Under användarens förflyttningsfaserrullas stållinan eller remmen in och ut över en trumma. Stållinan eller remmen hålls ständigt uppsträcktmed hjälp aven returfjäder. I händelse av fall blockeras remmens eller stållinans utveckling tack vare ett låsningssystem och stoppar därmed det påbörjade fallet. För fallskyddsanordningar med dämpare: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Falldämpare består av en rem som är vikt och sydd och skyddad av ett termoplastskydd. AN106 : Stötdämparen består av en hopfälld och sydd rivrem, skyddad av en textilmantel. Rivning av den termoplastiska filmen (eller textilmanteln), remmen och dess utvecklande absorberar stöten som genereras av fallskyddet. För fallskydd utrustade med en fallvarningsfunktion: vid ett fall visas en röd färg på lekaren, och då syns inte den gröna färgen längre. ▪ FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: (B) Det rekommenderas att tilldela en fallstoppsanordning för varje användare Denna personliga skyddsutrustning kan endast användast av en person åt gången. fallstoppanordningen måste fästas vid en förankringspunkt placerad ovanför användaren (minimal motståndskraft: 12 kN (EN795)). ► Vid genomförande av alla åtgärdssteg får man inte tillåta att linan eller bandet vrids och heller inte tillåta att en vriden lina eller band rullas in i fallstoppets hölje. ► Se till att anordningens kabel eller band alltid är spänd. En pendelrörelse kan uppstå vid ett fall. För att begränsa denna pendelrörelse ska arbetsområdet och laterala förflyttningar begränsas. Det får inte överstiga en vinkel på 40° från den vertikal axelnsom går genom förankringspunkten till fallstoppsanordningen. ⑧ Det rekommanderas att inte plötligt släppa stållinan eller remmem när denne är utdragen. Det är bättre att följa dess retur i höljet. Detta är mycket viktigt. Om det inte efterlevs kan kabeln falla av ledaren. ⑦ Under användningen, ska andorningen inte komma i kontakt med: vassa föremål, vassa kanter och strukturer med små diameter, oljor, starka kemikalier, lågor, varma metaller, alla typer av elektriska ledare... Eventuellt skaffa ett skydd. ►Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: Att fallindikatorn (på lekaren) inte är aktiverad (den röda färgen ska inte synas). / att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion Det är oerhört viktigt för säkerheten att kontrollera det tillgängliga utrymmet under användaren vid arbetsplatsen före varje användning, så att, vid fall, det inte finns någon kollision med marken eller några hinder i fallets bana. Den säkra höjden beror på olika faktorer och inkluderar, men är inte begränsad till: - Förankringsanordningens maximala böjning. - Karbinhakens maximala böjning. - Länksystemets förlängning. - Kroppsstödanordningens maximala sträckning. - Förankringsplatsen i förhållande till användarens position när fallet inträffar. - Användarens längd. Dessutom läggs ett säkerhetsavstånd på 1 m till för att erhålla den säkra höjden. För de olika faktorerna, se användarrekommendationerna för varje ingående komponent i systemet. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Länksystemets förlängning. Fallskyddsavstånd = H värde (se referenstabell) Provjerite postoji li odgovarajući razmak pri padu kako bi se spriječio udar o tlo ili druge predmete u slučaju pada. Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. VARNING! Det är viktigt för din säkerhet att arbetet görs på ett sätt som minimera risken för fall samt fallhöjden. ► Om inte annat anges får inte fallstoppsanordningen användas i en konfiguration "HORISONTELL ANVÄNDNING" (se referenstabell) VARNING: Anordningens förankringspunkt ska alltid vara ovanför eller på samma nivå som arbetsytan. Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. AN106 , AN130 : ⑨ HORISONTELL ANVÄNDNING : Enheten har godkänts i test för horisontal användning. Horisontell användning är den konfiguration som fallskyddsanordningen är fäst till en förankringspunkt på bröst- eller ryggselens nivå för fästpunkten (faktor 1). Anordningen har testats framgångsrikt för fall över en typ A-kant. Ett stålrör med en radie r = 0,5mm utan flisor användes för detta test. Baserat på detta test är enheten lämplig för användning på liknande kanter som valsade stålprofiler, träbalkar eller en plätering, räcke.Emellertid ska följande tas i beaktning när utrustningen används i ett horisontellt eller tvärgående arrangemang och risk för ett fall från en höjd över en kant: Om utvärdering som genomförts före arbetet visar att kanterna är mycket vassa och/eller presenterar grader som kan skada stållinan eller remmen: - åtgärder måste tas före arbetet för att förbygga fall från kanten eller, - installera ett skydd på

kanten eller, - kontakta tillverkaren. Förankringspunkten får bara vara i samma höjd eller över vid den kant som ett fall kan inträffa. Det önskvärda fria avståndet under kanten vid vilket ett fall kan ske ska definieras. För att begränsa denna pendelrörelse måste arbetsområdet eller sidorörelserna begränsas. De får inte överstiga 1,5 m på vardera sidan av axeln vinkelrätt mot kanten (från vilken fallet kan inträffa) och passera genom fallsäkringsanordningens förankringspunkt. Om arbetssituationen kräver att dessa begränsningar överskrids är den individuella förankringspunkten inte den lämpliga anordningen. Använd en förankringsenhet av typ C eller D enligt standarden EN795: 2012 (exempel: en livlina). Varning : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Utrustningen kan inte användas med en förankringsanordning av denna typ. Förankringsanordningens avvikelse ska beaktas för att fastställa den nödvändiga fri höjd. För detta ändamål ska den information som anges i användningsintruktionerna beaktas. Efter ett fall över en kant finns det risk för skada på grund av slaget mot en byggnad eller konstruktion. Varning : Vid fall över kanten ska särskilda räddningsåtgärder vara definierade och utbildas i. AN106 : ⑮ Användning i faktor 2 (se referenstabell) : Faktor-2 användning är en konfiguration där fallstoppsenheten fästes till förankringspunkten placerad under användarens fötter. ▪TEKNISKA EGENSKAPER (se referenstabell) : - Anordning: (PART 4). VARNING! AN106 : Remmen polyeten med hög densitet (UHMWPE) : Låg smältpunkt. (140°) **Begränsningar:** Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. ▪ LIVSLÄNGD: ►Textilprodukter eller sådana som innehåller textilelement (selar, bälten, stötdämpare etc...): maximal livslängd på 10 år från tillverkarens datum. ►Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på : - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejäla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. ►Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. ▪Om du är osäker på om enheten har använts för att stoppa ett fall, måste den omgående tas ur användning och returneras till tillverkaren eller en behörig person. ▪vid tveksamhet , ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll /- en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedömma utrustningens skick. ►FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Befintliga komponenter får inte bytas och inga ytterligare får läggas till. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. ▪För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ►1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: Stållinans skick: ingen påbörjad bristning eller skador på en eller flera trådar, ingen vikning, ingen brännskador, korrosion, oxidering eller formändringar av linans slagning. / remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning. /Skick för sömmar och fästen: inga synliga skador . / Att stötdämparen inte har utlöst (början på bruten söm eller bristande av termoplastfilmen eller textilmanteln och bandet). / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. / Allmänn skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. / Att fallindikatorn (på lekaren) inte är aktiverad (den röda färgen ska inte synas). / Korrekt funktion av linans eller bandets inrullning och låsning. Testa anordningen för blockering av linans utveckling genom att dra lite med korta rörelser Håll den låsta positionen och släppt spänningen för att kontrollera om linan eller remmmen gå in i anordningen./ Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ►2/ I följande fall: före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ▪ REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: ►Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Denna kontroll genomförs i strikt överensstämmelse med tillverkarens procedurer för periodisk inspektion. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. ►Ordna reparation eller utbyte av skyddsutrustningen om det behövs. ►I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsintruktionerna av användaren. ►Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. Det är mycket viktigt att förstå detta, och verifiera alla komponenter och produktens invändiga montering, såväl som att vara säker på att produkten fungerar som den ska. ►FALLINDIKATOR : När fallvarningen aktiveras och när den röda färgen visas (eller den gröna färgen försvinner gällande kopplingen T): använd inte fallskyddet. Låt tillverkaren eller en behörig tekniker undersöka anordningen. Lekaren med fallvarningen ska bytas ut. I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. ►VARNING: Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. All statisk eller dymanisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. Användarens vikt , inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. ▪VARNING: Fallstoppsanordnningen med automatisk säkerhetsblock får inte användas som kvarhållningssystem eller stödanordning. ▪VARNING: Ta aldrig bort termoplastfilmen (eller textilmanteln) som omger stötdämparen. ▪VARNING: Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka funktionen måste anordningen tas ur bruk. Den måste kontrolleras och besiktas före en ny användning. ►VARNING: Ett fallskydd som använts i ett fall får inte användas Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. ►Temperatur på arbetsmiljön : -32°C / +50°C. ► En del av denna personliga skyddsutrustning har testats med ett belastningstryck som överstiger standardkraven med, se märkningen på din produkt . ▪RISKANALYS: Riskerna som den personliga skyddsutrustningen avser att skydda mot omfattas av en harmoniserad EN-standard. : EN360 : Anordningen är en personlig skyddsutrustning mot fall från hög höjd: den skyddar endast användaren mot denna risk när den används i ett komplett fallskyddssystem (EN363), som begränsar toppbelastningen under ett fall till 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Denna personliga skyddsutrustning har testats med en påfrestning 50 % högre än de normativa kraven (150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Horisontell användning på kanterna (TYP A), av typ infällbara fallskydd. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Denna personliga skyddsutrustning har testats med en påfrestning 28% högre än de normativa kraven (128 kg). RfU PPE-R/11.062: Denna personliga skyddsutrustning har testats med en påfrestning 40 % högre än de normativa kraven (140 kg). RfU PPE-R/11.085: Enhet som kan användas i faktor 2. Användning av denna personliga skyddsutrustning är förbehållen behöriga personer som fått lämplig utbildning eller som använder den under uppsyn av en kompetent ledare, och därmed reduceras felanvändning till ett minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: (1)Oznaka proizvoda (2)Företag (3)Användarens namn (4)Serienummer,/Serienummer (5)Tillverkningsår (6)Datum första idriftsättning (7)Inköpsdatum (8)Inspektionsdatum (9)Kommentarer (10)Datum nästa inspektion (11)Namn, stämpel, och signatur (12)Typ Personlig skyddsutrustning (13) Automatisk uppdragningsenhet (14)Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet. (15)Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. **Förvaring/Rengöring:** •Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc… / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små

diameter. /Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. SERVISIRANJE I ČUVANJE. : Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användingen./ Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordning prestanda./ Rengöring av metalldelar: Skölj med rent vatten och torka sedan. Förvara användningsinstruktionerna med produkten eller på annan säker plats. **DA FALDSIKRING MED AUTOMATISK TILBAGERULNING (i overensstemmelse med EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M MED KABEL Ø 4 MM+ 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** FALDSIKRING MED AUTOMATISK TILBAGEKALDELSE MED SELE + 1 AM002 + 1 AC002– 1,9 M **MICROBLOC AN106:** FALDSIKRING MED AUTOMATISK TILBAGEKALDELSE MED SELE + 1 HVIRVELSJÆKEL + 1 KONNEKTOR + 1 LÅSEHÆGTE - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** FALDSIKRING MED AUTOMATISK TILBAGEKALDELSE MED SELE + 1 AM002 – 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M ABS-KRUMKTAPHUS, POLYESTERSELE 25 MM, DREJELED MED FALDINDIKATOR + 1 AM002 **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M MED KABEL Ø 4 MM+ 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M MED KABEL Ø 4 MM+ 1 AM016 **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdssituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordne. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Produktet må kun bruges af en person, der er uddannet og kompetent i sikker brug heraf. Det skal sikres, at brugerens helbredsmæssige forhold ikke berører hans sikkerhed under normal brug af udstyret eller i nødstilfælde. I tilfælde af tvivl skal der søges læge. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbehold personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. I et komplet faldsikringssystem (EN363), som begrænser belastningstoppen til 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), skal forankringspunktet være forbundet til seletøjets faldsikringspunkt (EN361) via et forbindelsessystem. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringssystem. Den skal forbindes til faldsikringssystemet med koblingselementer (EN362). Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. Anordning til automatisk tilbagetrækning : Fastgørelsespunktet på dette faldsikringsudstyr er forbundet til ankerpunktet (EN795) på strukturen med et koblingspunkt (EN362). Vælg et forankringspunkt, hvis design giver total bevægelsesfrihed for konnektoren. Vælg konnektorer med oval form for en effektiv mobilitet mellem de forskellige elementer af faldsikringssystemet. AN100, AN130 :Fastgørelsespunktet til faldsikringen er et øsken, placeret øverst på huset. AN102, AN106 : Fastgørelsespunktet for faldsikringsenheden består af en hvirvelsjækel, der er placeret på toppen af styret. AN105 : Fastgørelsespunktet for faldsikringsenheden består af en støddæmper, der er placeret på toppen af styret. Yderenden af kablet eller remmen er forbundet til et fastgørelsespunkt på ryggen af en sele (EN361) med et koblingselement (EN362). (Brystfastgørelsespunktet på en sele anvendes kun undtagelsesvist). For at anvendes sammen med faldsikringsudstyret skal koblingselementet (EN362) have en drejefunktion af hvirvelsjækeltypen. Enhver forbindelse til andet udstyr kan bidrage til at frembringe farlige, uforudsete situationer, og få en negativ virkning på brugerens sikkerhed. Faldsikringsudstyret er udstyret enten med en rem eller et optrækkeligt kabel. Faldsikringsudstyret kan være udstyret med forskellige stopelementer (hvirvelsjækel EN354) og forskellige koblingselementer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ▪Visse faldsikringsudstyrsdele er udstyret med en funktion med en faldindikator, der er synlig på hvirvelsjæklen (se referencetabellen). Visse faldsikringsudstyrsdele har særlige specifikationer (se referencetabellen). ▪ UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: (A) Under brugerens bevægelsesfaser rulles kablet eller remmen ind eller ud på en tromle. Kablet eller remmen holdes hele tiden stram med en returfjeder. I tilfælde af fald låses udrulningen af kablet eller remmen fast og stopper straks det begyndende fald. For faldsikringsenheder, der er udstyret med en støddæmper: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Energiabsorberen består af en trækrem, der er sammenfoldet og syet, og beskyttet af en termoplastisk film. AN106 : Støddæmperen består af en foldet og syet rem, der er beskyttet af et stofhylster. Når den termoplastiske film (eller stofhysteret) bliver revet itu og remmen foldes ud, dæmpes stødet, der genereres af faldsikringen. Til faldstopanordninger, der er udstyret med en støddæmper: I tilfælde af fald vises den røde farve på svirvlen, det vil sige, at den grønne farve ikke mere er synlig. ▪ UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: (B) Det anbefales at tildele et faldsikringsudstyr til hver bruger. Dette personlige værnemiddel må kun anvendes af en person ad gangen. Faldsikringsudstyret skal fastgøres i et ankerpunkt, der er placeret over brugeren (minimumsmodstand: 12 kN (EN795)). ► Under alle operationer skal du være forsigtig med ikke at vride kablet eller remmen: brugerens bevægelser må ikke forårsage vridning af kablet eller remmen, og lad ikke et snoet kabel eller rem vikle sig ind i huset på faldsikringsanordningen. ► Ved drift skal kablet eller remmen på enheden altid være stramt. Der kan ske en pendulbevægelse under et fald. For at begrænse denne pendulbevægelse skal arbejdszonen eller de sideværts flytninger begrænses. De må ikke overstige en vinkel på 40° fra den lodrette akse, der passerer faldsikringsudstyrets ankerpunkt. ⑧ Det anbefales ikke pludseligt at slippe kablet eller remmen, når denne er rullet ud. Det er bedre at følge den tilbage i huset. Denne operation er meget vigtig. Hvis den ikke overholdes, kan kablet komme ud af styret. ⑦ Under anvendelse må udstyret ikke komme i kontakt med: Aggressive kemikalier, flammer, varm metal, alle former for elektriske ledere m.v. Tag evt. højde for et beskyttelsesovertræk. ►Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: At faldindikatoren (på hvirvelsjæklen) ikke er udløst (den røde farve må ikke komme frem). / At koblingselementerne (EN362) er lukket og låst / At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdssituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. Af sikkerhedshensyn er det et ufravigeligt krav, at det nødvendige frirum under brugeren på arbejdspladsen kontrolleres før hver brug, således at der i tilfælde af fald ikke sker kollision med jorden eller andre forhindringer i faldretningen. Frihøjden afhænger af flere faktorer, men uden at være begrænset deraf, omfatter det: - Den maksimale nedbøjning af forankringsanordningen. - Den maksimale nedbøjning af konnektorerne. - Forlængelsen af forbindelsessystemet. - Den maksimale strækning af kropsgribeanordningen. - Placeringen af forankringspunktet i forhold til det sted, hvor brugeren er placeret på faldøjeblikket. - Brugerens størrelse. Endvidere er sikkerhedsafstanden 1 m tilføjet for at få værdien af frihøjden. Der henvises til brugsanbefalingerne for hver systemkomponent for de forskellige faktorer. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Forlængelsen af forbindelsessystemet. Faldstopafstand = Værdi H (Se referencetabellen) Sørg for, at der er et passende faldfritrum for at forhindre, at jorden eller andre genstande rammes i tilfælde af fald. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. PAS PÅ! Det er vigtigt for din sikkerhed, at arbejdet udføres således, at risikoen for fald og højden af et fald reduceres til et minimum. ► Hvis ikke andet er angivet, må faldsikringsudstyret ikke bruges i konfigurationen "HORISONTAL BRUG" (Se referencetabellen) ADVARSEL: Udstyrets ankerpunkt skal altid være placeret over eller på samme niveau som arbejdsoverfladen. Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. AN106 , AN130 : ⑨ HORISONTAL BRUG : Anordningen er med held testet til vandret brug. Ved horisiontal brug er faldsikringen tilsluttet et ankerpunkt på bryst- eller rygselens fastgørelsespunkt (faktor 1). Anordningen er testet med success på fald fra Type A-kanter. En stålbarre med radiusr = 0,5mm uden splinter er blevet brugt til denne test. På basis af denne test er

anordningen egnet til brug på lignende kanter som f.eks. valsede stålprofiler, trædragere eller overdækkede bjælker, rækværksoverdækning.Dog skal følgende tages i betragtning, når udstyret bruges ved en horisontal eller tværgående opsætning med risiko for fald fra en kant i høj højde: Hvis den risikovurdering, der udføres før starten på arbejdet, viser, at kanten er meget skærende og/eller har grater, der vil kunne ødelægge kablet eller remmen: - Der skal træffes passende foranstaltninger før begyndelsen af arbejdet for at undgå et fald fra kanten, eller - installeres en beskyttelse på faldkanten, eller - fabrikanten kontaktes. Fikspunktet må kun placers i samme højde eller højere end kanten fra hvilken et fald kan forekomme. Den påkrævede luftafstand under kanten fra hvilken et fald kan forekomme, skal defineres. For at begrænse pendulbevægelsen, skal arbejdszonen eller sidebevægelserne være begrænset. De må ikke overstige 1,50 m på begge sider af den akse, der er vinkelret på kanten (hvorfra faldet kan ske) og gå over faldsikringsanordningens forankringspunkt. Hvis arbejdssituationen nødvendiggør, at disse grænser overskrides, er det individuelle forankringspunkt ikke længere den tilpassede anordning. Brug derfor en forankringsanordning af type C eller D i overensstemmelse med standarden EN795:2012 (eksempel: En livline). Advarsel : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Denne anordning kan ikke bruges med forankringsudstyr af denne type. Der skal tages hensyn til ankerudstyrets afvigelse for at bestemme den nødvendige frihøjde. Hertil skal de angivelser, der er specificeret i brugervejledningen til ankerudstyret tages i betragtning. Efter et fald på en vinkel er der risiko for personskade, der skyldes stødet mod bygningen eller konstruktionen. Advarsel : I tilfælde af et fald fra en kant skal særlige redningsforanstaltninger defineres og undervises i. AN106 : ⑮ Brug i faktor 2 (Se referencetabellen) : Faktor 2-anvendelse er den konfiguration, hvor faldsikringsanordningen er fastgjort til et forankringspunkt placeret under brugerens fødder. ▪TEKNISKE KARAKTERISTIKA (Se referencetabellen) : - Materialer: (PART 4). PAS PÅ! AN106 : Rem polyethylen høj den (UHMWPE) : Lavt smeltepunkt (140°) **Anvendelsesbegrænsninger:** Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. ▪ LEVETID: ►Tekstilprodukter eller produkter, der indeholder tekstilelementer (seler, bælter, støddæmpere, etc…): Maksimal levetid på 10 år fra produktiondsdatoen. ►Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. ►Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. ▪I tilfælde af tvivl, eller hvis enheden blev brugt til at stoppe et fald, skal den straks trækkes tages ud af brug og returneres til producenten eller enhver kompetent person udpeget af denne. ▪I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: - Et eftersyn /- En destruktion. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. ►FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Det er forbudt at tilføje eller udskifte nogen komponent Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. ▪For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ►1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Kablets tilstand: Ingen overrivning af en eller flere tråde, ingen knæk, ingen forbrænding, ingen korrosion eller oksidering, inden deformering af kablets strenge. / Remmens eller tovets tilstand: Ingen opkradsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. /Syningers og fastgørelsers tilstand: Ingen synlige skader . / At støddæmperen ikke aktiveres (start på at rive eller rivning af den termoplastiske film, eller tekstilkappen og remmen). / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. / Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer. / At faldindikatoren (på hvirvelsjæklen) ikke er udløst (den røde farve må ikke komme frem). / Korrekt funktion af den indtrækkelige funktion og låsning af kablet eller remmen. Test kabeludrulningsenhedens blokering eller gjorden ved at trække med små korte træk. Hold positionen blokeret og udløs derefter spændingen for at kontrollere, at kablet eller gjorden går tilbage i enheden./ Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ►2/ I følgende tilfælde: Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningseller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ▪ PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: ►Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Denne kontrol skal udføres i nøje overensstemmelse med producentens periodiske undersøgelsesprocedurer. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. ►Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel repareres eller udskiftes. ►I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. ►Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Det er meget vigtigt at udføre denne operation, at kontrollere alle komponenterne og samlingen inde i produktet, og således sikre sig en god funktion af produktet. ►FALDINDIKATOR: Når faldindikatoren er udløst, forsvinder den røde farve (eller den grønne farve forsvinder i tilfælde af en T-konnektor): Brug ikke faldstopanordningen. Få kontrolleret og efterset faldstopanordningen hos producenten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Sjæklen med faldindikatoren skal udskiftes. I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ►ADVARSEL: Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. Brugerens vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. ▪ADVARSEL: Anvend ikke faldsikringsudstyr med automatisk tilbagerulning som fastholdelsessystem eller arbejdsfastholdelsesudstyr. ▪ADVARSEL: Fjern aldrig den termoplastiske film (eller tekstilkappen), der omgiver støddæmperen. ▪ADVARSEL: I tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, der vil kunne påvirke funktionen, tages faldsikringsudstyret ud af brug. Få det kontrolleret og undersøgt før enhver gen-anvendelse. ►ADVARSEL: Brug ikke en faldsikringsenhed, der har stoppet et fald. Det er farligt at skabe sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. ►Arbejdsmiljøtemperatur : -32°C / +50°C. ► Visse personlige værnemidler er blevet testet med en masse, der er højere end i forhold til norm-kravene, se mærkningen på produktet. ▪RISIKOANALYSE: Risici, som personligt beskyttelsesudstyr er beregnet på at beskytte imod i henhold til en harmoniseret EN-standard : EN360 : Anordningen er et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Den beskytter kun brugeren mod denne risiko, når den bruges i et komplet faldsikringssystem (EN363), som begrænser belastningstoppen under et fald til 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Dette personlige værnemiddel er afprøvet med et specifikt tryk over 50% i forhold til normgivne krav (på 150 kg). AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Horisontal brug af tilbagetrækkelig faldsikring ved kanter (TYPE A). AN130 : RfU PPE-R/11.062: Dette personlige værnemiddel er afprøvet med et specifikt tryk over 28% i forhold til normgivne krav (på 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Dette personlige værnemiddel er afprøvet med et specifikt tryk over 40% i forhold til normgivne krav (på 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Anordning, der kan bruges ved faktor 2. Anvendelse af dette personlige værnemiddel er forbeholdt kompetente personer, der har fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder direkte under en

leder med kompetence, hvorved forkert brug reduceres til et minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: (1)Produktreference (2)Firma (3)Navn på bruger (4)Partinummer,/Serienummer (5)Fabrikationsdato (6)Dato for første ibrugtagning (7)Købsdato (8)Dato for eftersyn (9)Kommentarer (10)Dato for næste eftersyn (11)Navn, stempel og underskrift (12)Type Personlige værnemidler (13) Anordning til automatisk tilbagetrækning (14)Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. (15)Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. **Opbevarings/Rengørings:** •Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. /Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. SERVICE OG OPBEVARING : Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen./ Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse./ Rengøring af metaldele: Vaskes i rent vand og tørres. Gem brugsanvisningen sammen med produktet eller på et sikkert sted, der er beregnet hertil. **FI KELAUTUVA TARRAIN (EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M TARRAIN Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** KELAUTUVA HIHNATARRAIN + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** KELAUTUVA HIHNATARRAIN + 1 LEIKARI + 1 KIINNITIN + 1 KOUKKU - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** KELAUTUVA HIHNATARRAIN + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M ,ABS-KOTELO, POLYESTERIHIHNA 25 MM, LEIKARI PUTOAMISILMAISIMELLA + 1 AM002 **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M TARRAIN Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M TARRAIN Ø 4 MM + 1 AM016 **Käyttöohjeet:** Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttörajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Tuotetta saavat käyttää vain sen turvalliseen käyttöön koulutetut pätevät henkilöt. On varmistettava, että käyttäjän terveydentila ei aseta rajoituksia laitteen käytölle normaalioloissa tai hätätilanteessa. Epävarmoissa tapauksissa asiaa on tiedusteltava lääkäriltä. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteessa. Täydellisessä putoamisenestojärjestelmässä (EN363), joka rajoittaa putoamisenaikaisen kuormitushuipun 6 kN:iin (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kiinnityspiste on liitettävä valjaiden putoamisenestolaitteen kiinnityspisteeseen (EN361) linkkijärjestelmän kautta. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain. Ne on kytkettävä putoamisenestojärjestelmään kiinnittimien avulla (EN362). Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisissa käyttöoppaissa annettuja ohjeita. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. Automaattipalautin : Tämän putoamissuojaimen kiinnityspiste (EN795) on kytketty kiinnittimellä (EN362) rakenteen ankkurointipisteeseen. Valitse ankkurointipiste, jonka rakenne mahdollistaa kiinnittimen liikkumisen vapaasti. Valitse ovaalinmuotoiset kiinnittimet, jotka antavat putoamissuojainjärjestelmän eri osien liikkua riittävästi. AN100, AN130 :Putoamisen estolaitteen kiinnityskohta on koukku, joka sijaitsee kotelon yläosassa. AN102, AN106 : Putoamissuojaimen kiinnityspiste on varustettu kotelon yläosassa sijaitsevalla nivellenkillä. AN105 : Putoamissuojaimen kiinnityspiste on varustettu kotelon yläosassa sijaitsevalla nykäyksenvaimentimella. Vaijerin tai hihnan pää on kytketty valjaiden (EN361) selkäkiinnityspisteeseeen kiinnittimellä (EN362). (valjaiden rintakiinnityspistettä käytetään ainoastaan poikkeustapauksessa). Kiinnittimissä (EN362) on putoamissuojaimeen yhdistämistä varten oltava nivellenkki-tyyppinen kääntyvä kiinnitysjärjestely. Mikäli laitteeseen yhdistetään siihen kuulumattomia komponentteja, seurauksena voi olla odottamattomia vaaratilanteita, jotka voivat vaarantaa henkilöturvallisuuden. Putoamissuojain on varustettu joko takaisinkelautuvalla hihnalla tai vaijerilla. Putoamissuojaimissa voi olla erilaisia pääte-elementtejä (nivellenkki EN354) ja kiinnittimiä (EN362). Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ▪Joidenkin putoamissuojainten nivellenkeissä on näkyvä putoamisilmaisin (katso viitetaulukko). Joissain putoamissuojaimisssa on erityisominaisuuksia (katso viitetaulukko). ▪ PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: (A) Käyttäjän siirtoliikkeiden aikana vaijeri tai hihna kelautuu rummulle ja siitä ulos. Vaijeri tai hihna pysyy palautusjousen ansiosta jatkuvasti kireällä. Putoamistapauksessa lukituslaite lukitsee vaijerin tai hihnan automaattisesti pysäyttäen käyttäjän putoamisen välittömästi. Nykäyksenvaimentimella varustetut putoamissuojaimet: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Nykäyksenvaimennin koostuu kerrostetusta kudoshihnasta ja sitä suojaavasta termoplastisesta kalvosta. AN106 : Iskunvaimentimessa on kokoontaitettu ja nidottu vetohihna, jota suojaa tekstiilikerros. Kestomuovikalvon (tai tekstiilikerroksen) repeytyminen vaimentaa putoamissuojan aiheuttaman iskun. Putoamisilmaisimella varustetut putoamissuojaimet: putoamistapauksessa nivellenkkiin ilmestyy punainen värimerkki tai vihreä merkki poistuu näkyvistä. ▪ PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: (B) Jokaiselle käyttäjälle on suositeltavaa järjestää oma putoamissuojain. Tämä suojaväline saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. Putoamissuojain on kiinnitettävä käyttäjän yläpuolella sijaitsevaan ankkurointipisteeseen (vähimmäiskestävyys: 12 kN (EN795)). ► Kaikkien toimintojen aikana on varottava vääntämästä kaapelia tai hihnaa: käyttäjän liikkeet eivät saa aiheuttaa kaapelin tai hihnan vääntymistä, älä anna vääntyneen kaapelin tai hihnan kietoutua putoamissuojaimen kotelon sisään. ► Varmista käytön aikana, että laitteen kaapeli tai hihna on aina kiristetty. Putoamisen yhteydessä voi esiintyä heiluntaliikettä. Heiluntaliikkeen rajoittamiseksi työaluetta tai sivuttaisliikkeitä on rajoitettava. Niiden kulma ei saa olla vaaka-akselista laskettuna yli 40° putoamissuojaimen ankkurointipisteeseen nähden. ⑧ Vaijeria tai hihnaa ei ole suositeltavaa vapauttaa äkillisesti sen ollessa uloskelautuneena. Se on suositeltavaa saattaa koteloonsa. Tämä toimenpide on erittäin tärkeä. Jos sitä ei noudateta, vaijeri voi irrota ohjaimestaan. ⑦ Käytön yhteydessä laite ei saa olla kosketuksissa seuraaviin: leikkaavat osat, leikkaavat osat, jyrkät kulmat, pienihalkaisijaiset rakenteet, öljyt, aggressiiviset kemikaalit, liekit, kuumat metallit, kaikenlaiset sähkönjohtimet jne. Tarvittaessa on käytettävä suojakuorta. ►Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: että putoamisilmaisin (nivellenkissä) ei ole lauennut (punaista väriä ei saa näkyä). / että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukittuneina / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. varmista aina ennen käyttöä, että vapaa tila käyttäjän alla on riittävä maahantörmäyksen estämiseksi ja että putoamisreitillä ei ole esteitä. Pystyvälys riippuu useista tekijöistä, niihin kuitenkaan rajoittumatta, käsittäen: - Ankkurointilaitteen suurin taipuma. - Liittimien suurin taipuma. - Liitäntäjärjestelmän venymä. - Korin pito maksimissaan. - Ankkurointipisteen sijainti suhteessa paikkaan, johon käyttäjä sijoittuu putoamishetkellä. - Käyttäjän koko. Tähän lisätään vielä 1 metrin turvaetäisyys, jotta saadaan pystyvälyksen arvo. Katso eri tekijöiden osalta järjestelmän kunkin komponentin käyttöä koskevat suositukset. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Liitäntäjärjestelmän venymä. Putoamispysäytysetäisyys = H-arvo (katso viitetaulukko) Varmista, että putoamiskorkeus on oikein mitattu, jotta törmäykset maahan tai muihin esteisiin voitaisiin putoamistapauksessa välttää. Varmista turvaetäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. HUOMIO! Turvallisuussyistä työskentely on järjesteltävä siten, että putoamisvaara ja putoamiskorkeus ovat mahdollisimman pienet. ► Jos muuta ei ole ilmoitettu, putoamissuojainta ei saa soveltaa "VAAKAKÄYTTÖÖN" (katso viitetaulukko) HUOMAUTUS: Laitteen ankkurointipisteen on aina sijaittava työskentelytason yläpuolella tai sen tasalla. Kiinnityspisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamisriski ja putoamisetäisyys ovat mahdollisimman pienet. AN106 , AN130 : ⑨

VAAKAKÄYTTÖ : Laite on läpäissyt vaakakäyttötestit. Vaakasuoraan käyttöön tarkoitettu kokoonpano, jossa putoamisenestolaite on kiinnitetty ankkuripisteeseen rintalastan tai selän valjaiden kiinnityspistetasolla (seikka 1). Tuote on testattu oonistuneesti tyypin A reunalta putoamiselta. Tässä testissä käytettiin jäysteetöntä teräspalkkia, jonka säde oli0,5mm. Tämän testin perusteella laite soveltuu käytettäväksi vastaavanlaisissa reunoissa (esim. valssatut teräsprofiilit, puiset tai päällystetyt palkit, varmistuslaitteet).Seuraavat asiat tulisi ottaa huomioon, kun välineitä käytetään vaakatasossa tai poikittain, sillä on olemassa riski, että väline putoaa korkealta reunalta: Jos ennen työskentelyn aloittamista suoritetussa riskiarvioinnissa ilmenee, että reuna on hyvin terävä ja/tai siinä on vaijeria tai hihnaa mahdollisesti vaurioittavia särmiä: - ennen töiden aloittamsta on ryhdyttävä asianmukaisiin toimiin putoamisen estämiseksi tai - putoamisreunalle on asennettava suojus tai - on otettava yhteys valmistajaan. Tukipiste / ankkuripiste / kiinnityspiste voi olla vain samalla korkeudella tai korkeammalla kuin reuna, josta putoaminen voi tapahtua. Reunan, josta putoaminen voi tapahtua, edessä tulisi olla esteetön alue. Tämän heiluriliikkeen rajoittamiseksi työaluetta tai sivuttaisliikkeitä on rajoitettava. Ne eivät saa ylittää 1,50 m akselin molemmilla puolilla kohtisuorassa reunaan nähden (josta putoaminen voi tapahtua) ja kulkien putoamisenestolaitteen ankkuripisteen läpi. Jos työtilanne vaatii näiden rajojen ylittämisen, yksittäinen kiinnityspiste ei ole enää sopiva laite. Käytä silloin C- tai D-tyypin ankkurilaitetta, standardin EN795: 2012 mukaisesti (esimerkki: pelastusköysi). Varoitus : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Laitetta ei voi käyttää tämäntyyppisen ankkuri-/kiinnityslaitteen kanssa. Ankkurointilaitteen poikkeama on huomioitava vaadittavien turvavälien määrittämiseksi. Tätä varten on huomioitava ankkurointilaitteen käyttöoppaassa annetut tiedot. Reunan yli putoamisen seurauksena voi olla törmäys rakennukseen tai rakenteisiin, mikä aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Varoitus : Käyttäjille tulee kertoa miten toimia ja pelastaa hätään joutunut henkilö siltä varalta, että joku putoaa reunalta. AN106 : ⑮ Käytä tekijässä 2 (katso viitetaulukko) : Tekijän 2 käyttö on kokoonpano, jossa putoamisenestolaite on kiinnitetty käyttäjän jalkojen alla olevaan kiinnityspisteeseen. ▪TEKNISET TIEDOT (katso viitetaulukko) : - Materiaali: (PART 4). HUOMIO! AN106 : Hihnan erikoistiivis polyeteeni (UHMWPE) : Matala sulamispiste. (140°)
Käyttörajoitukset: Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehätvä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. ▪ KÄYTTÖIKÄ: ►Tekstiilituotteet tai ne, jotka sisältävät tekstiilielementtejä (valjaat, hihnat, iskunvaimentimet jne.): Enimmäiskäyttöikä on 10 vuotta valmistuspäivästä. ►Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. ►Huomio: tietyt äärriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. ▪Epävarmoissa tapauksissa tai, jos laite on pysäyttänyt pudotuksen, se on poistettava välittömästi käytöstä ja palautettava valmistajalle tai sen edustajalle. ▪Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttöikämäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. ►KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Kaikki osien lisäykset tai vaihdot on kielletty. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. ▪Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuoteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ►1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Vaijerin kunto: ei alkavaa yhden tai useamman säikeen rispaantumista, ei taitoksia, ei palovaurioita, ei korroosiota, ei hapettumista, ei muodonmuutoksia vaijerin punoksessa. / Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. /Saumojen ja kiinnitysten kunto: ei näkyviä vaurioita. / Että iskunvaimennin ei aktivoidu (kestomuovikalvon tai tekstiilivaipan ja hihnan repeäminen tai repeämän alku) / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. / Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Kiinnitinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen. / että putoamisilmaisin (nivellenkissä) ei ole lauennut (punaista väriä ei saa näkyä). / Sisäänvedettävän toiminnon ja kaapelin tai hihnan lukituksen oikea toiminta. Testaa vaijerin tai hihnan lukitsimen toiminta lyhyin nykäyksin vetämällä. Pidä laite lukittuna, varmista sitten vaijerin tai hihnan takaisinkelautuminen vapauttamalla kiristys./ Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. ►2/ seuraavissa tapauksissa: ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. ▪ SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: ►Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmsitetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Tämä tarkistus on tehtävä valmistajan säännöllisiä tarkistusmenettelyjä tarkasti noudattaen. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. ►Korjauta tai vaihda suojalaite tarvittaessa. ►EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. ►Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. Tuotteen kaikki sisäosat ja kokoonpano on tarkastettava ja sen asianmukainen toiminta on varmistettava. Tämä toimenpide on erittäin tärkeä. ►PUTOAMISILMAISIN: Kun putoamisilmaisin laukeaa, näkyviin ilmestyy punainen värimerkki (tai vihreä merkki katoaa, mikäli kyseessä on kiinnike T): älä käytä putoamissuojainta. Tuote on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Putoamisilmaisimella varustettu nivellenkki on vaihdettava. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ►HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa. ▪HUOMAUTUS: Älä käytä kelautuvalla tarraimella varustettua putoamissuojainta varmistusjärjestelmänä tai tukijärjestelynä. ▪HUOMAUTUS: Älä koskaan poista iskunvaimentimen ympärillä olevaa kestomuovikalvoa (tai tekstiilivaippaa) ▪HUOMAUTUS: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikutaa laitteen toimintaan. Anna laite ennen uutta käyttöönottoa tarkastettavaksi ja hyväksyttäväksi. ►HUOMAUTUS: Älä käytä putoamissuojainta, joka on pysäyttänyt putoamisen. Oman henkilökohtaisen putoamissuojajärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Suojavälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. ►Työympäristön lämpötila : -32°C / +50°C. ► Jotkin suojavälineet on testattu vaatimuksia suuremmalla massalla. Kasto tuotemerkinnät. ▪VAARA-ANALYYSI Vaarat, joilta henkilösuojaimen on tarkoitus suojata EN-standardin mukaan : EN360 : Tämä laite on henkilökohtainen putoamiselta suojaava varustus: se suojaa käyttäjää putoamisvaaralta vain, kun sitä käytetään yhdessä täydellisen, pudotuksenaikaisen kuormahuipun 6 kN:iin rajoittavan, putoamisenestojärjestelmän (EN363) kanssa. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Tämä suojaväline on testattu vaatimuksia 50 % suuremmalla massalla (150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Sisäänvedettävien putoamisen pidättimien vaakasuora käyttö reunoilla/korkeissa paikoissa (TYYPPI A). AN130 : RfU PPE-R/11.062: Tämä suojaväline on testattu vaatimuksia 28% suuremmalla massalla (128 kg). RfU PPE-R/11.062: Tämä suojaväline on testattu vaatimuksia 40 % suuremmalla massalla (140 kg). RfU PPE-R/11.085: Laite, jota voidaan käyttää osassa 2. Näiden henkilönsuojainten käyttö on varattu siihen pätevöityneille henkilöille, jotka ovat saaneet käyttöön asianmukaisen koulutuksen tai jotka työskentelevät asianmukaisen koulutuksen saaneen työnjohtajan välittömässä valvonnassa, jolloin mahdollisuus vääränlaiseen käyttöön on mahdollisimman pieni. ▪ PART 2: RECORD CARD :SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: (1)Tuoteviite (2)Yritys (3)Käyttäjän nimi (4)erän

numero,/Sarjanumero (5)Valmistusvuosi (6)Käyttöönottopäivä (7)Ostopäiväys (8)Tarkastuspäivämäärä (9)Huomautuksia (10)seuraavan tarkastuksen päivämäärä (11)Nimi, leima ja allekirjoitus (12)Tyyppi Henkilökohtaiset suojavälineet (13) Automaattipalautin (14)Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti.Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. (15)Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. **Säilytystä/Puhdistusta:** •Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. /Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS : Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotulelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkään tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle)./ Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä./ Metalliosien puhdistus: Pesu puhtaalla vedellä ja kuivaus. Käyttöopasta on säilytettävä tuotteen käyttöympäristössä tai muussa tarkoituksenmukaisessa, turvallisessa paikassa. **NO FALLSTOPP MED AUTOMATISK RETUR (kompatibel med EN 360)- MAXIBLOC AN10006T:** MAXIBLOC 6 M GALVANISERT KABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **FIXBLOC AN105:** AUTOMATISK FALLSTOPP MED STROPP + 1 AM002 + 1 AC002 - 1,9 M **MICROBLOC AN106:** AUTOMATISK FALLSTOPP MED STROPP + 1 DREIESKIVE + 1 KOBLING + 1 KROK - 1,8 M **MINIBLOC AN102:** AUTOMATISK FALLSTOPP MED STROPP + 1 AM002 - 2,5 M **MEDBLOC AN13006C2:** MEDBLOC 6 M I POLYESTERBÅND 25 MM + 1 AM002 - HORISONTAL BRUK **MAXIBLOC AN10010T2:** MAXIBLOC 10 M GALVANISERT STÅLKABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **MAXIBLOC AN10015T:** MAXIBLOC 15 M GALVANISERT STÅLKABEL Ø 4 MM + 1 AM016 **Brukerinstrukser:** Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompatanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. For sikker bruk skal produktet bare brukes av en person som er opplært og kompetent. Det må utvises forsiktighet for å sikre at brukerens helsetilstand ikke påvirker hans sikkerhet under normal bruk av utstyret eller i en nødsituasjon. Hvis du er i tvil, kontakt lege. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukerens sikkerhet, i tvilstilfeller kontakt lege. Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. Dette produktet er uunnværlig i ethvert omfattende fallstoppsystem (EN363) hvis funksjon er å minimere risikoen for kroppsskader under fall. I et komplett fallstoppsystem (EN363), som begrenser toppbelastningen under et fall til 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), må ankerpunktet være koblet til selens punkt for fallstoppinnretning (EN361) via et koblingssystem. Fallstoppselen (EN361) er den eneste kroppsgripende enheten som kan brukes i et fallstoppsystem. Den må kobles til fallstoppsystemet via kontakter (EN362). Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. I disse tilfellene må du følge instruksjonene som er beskrevet i bruksanvisningen som er spesifikke for dem. Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid. Automatisk rapelleringsinnretning : Festepunktet, plassert på toppen av foringsrøret til denne fallstoppinnretningen, er koblet til forankringspunktet (EN795) i konstruksjonen ved hjelp av en kontakt (EN362). Velg et ankerpunkt som har fullstendig bevegelsesfrihet for kontakten. Velg ovale kontakter for effektiv mobilitet mellom de forskjellige elementene i fallstoppsystemet. AN100, AN130 :Festepunktet til fallstopperen er et festeøye plassert på toppen av kabinettet. AN102, AN106 : Festepunktet til fallstoppinnretningen består av en svivel plassert på toppen av huset. AN105 : Festepunktet til fallstoppinnretningen består av en energidemper plassert på toppen av huset. Enden av kabelen eller stroppen er koblet til et dorsalt festepunkt for sele (EN361) med en kontakt (EN362). (Det sentrale festepunktet på selen brukes bare under eksepsjonelle omstendigheter). For implementert bruk av fallstoppinnretningen, må kontaktene (EN362) ha en svingfunksjon. Enhver tilknytning til annet utstyr kan bidra til å produsere uforutsette farlige situasjoner og ha negativ innvirkning på brukersikkerheten. Fallstoppinnretningen er utstyrt med enten en stropp eller en uttrekkbar kabel. Fallstoppere kan utstyres med forskjellige endeelementer (svingbar EN354) med forskjellige kontakter (EN362). I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. ▪Noen fallstoppere er utstyrt med en fallindikator på svivelen (se referansetabell). Visse fallstoppinnretninger har spesifikke egenskaper (se referansetabell). ▪ BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: (A) Under brukerens bevegelse blir kabelen eller stroppen viklet opp og rullet på en trommel. Kabelen eller stroppen holdes konstant stram av en returfjær. I tilfelle fall, blokkerer en lås avviklingen av kabelen eller stroppen og stopper øyeblikkelig det begynnende fallet. For fallstopputstyr utstyrt med en energidemper: AN100, AN102, AN105 , AN130 : Energidemperen består av en brettet og sydd rivestropp, beskyttet av en termoplastisk film. AN106 : Energidemperen består av en brettet og sydd reim, beskyttet av en tekstilhylse. Om den termoplastiske filmen ryker, vil stroppen og distribusjonen av denne dempe støtet som genereres av stoppet av fallet. Til For fallstoppinnretninger utstyrt med fallindikator: i tilfelle fall vises fargen rød på svivelen, eller fargen grønn er ikke lenger synlig. ▪ BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: (B) Det anbefales å tilordne en fallstoppinnretning til hver bruker. Dette personlig verneutstyret kan bare brukes av en person om gangen. Fallstoppinnretningen må hektes på et ankerpunkt som ligger over brukeren (minimum motstand: 12 kN (EN795). ► Pass på så du ikke vrir kabelen eller stroppen under noen operasjoner: brukerens bevegelser må ikke føre til at kabelen eller stroppen vrir seg; ikke la en snodd kabel eller stropp sno seg inne i huset til fallstopperenheten. ► Ved bruk må det sikres at enhetens kabel eller stropp alltid er under spenning. En pendelbevegelse kan oppstå under fall. For å begrense pendulær bevegelse, må arbeidsområdet eller sidebevegelsene begrenses. De må ikke overstige en vinkel på 40 ° fra den vertikale aksen som går gjennom ankerpunktet til fallstoppanordningen. ⑧ Det anbefales at du ikke plutselig slipper kabelen eller stroppen når den rulles ut. Det er å foretrekke å rulle den tilbake på veivhuset. Denne operasjonen er veldig viktig. Hvis det ikke respekteres, kan kabelen komme ut av føringen. ⑦ Under bruk må det unngås at hele enheten kommer i kontakt med: skarpe elementer, skarpe kanter og strukturer med liten diameter, oljer, aggressive kjemikalier, flammer, varmt metall, alle typer elektriske ledere... Bruk eventuelt en beskyttelseskappe. ►Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: At fallindikatoren (plassert på svivelen) ikke har blitt utløst (den røde fargen må ikke vises). / at kontaktene (EN362) er lukket og låst / at bruksanvisningen beskrevet for hvert element i systemet følges / at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / at luftuttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukerens føtter) og at ingen hindringer forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. Det er viktig for sikkerheten å kontrollere nødvendig ledig plass under brukeren på arbeidsstasjonen før hver bruk, slik at det i tilfelle et fall ikke forekommer kollisjon med bakken eller hindringer i fallets vei. Lufttrekket avhenger av flere faktorer, men er ikke begrenset til: - Maksimal avbøyning av ankeranordningen. - Maksimal avbøyning av kontaktene. - Utvidelsen av koblingssystemet. - Maksimal strekning av kroppsgriper. - Plasseringen av ankerpunktet i forhold til der brukeren er plassert på tidspunktet for fallet. - Høyden på brukeren. I tillegg tilsettes en sikkerhetsavstand på 1 m for å oppnå verdien av klaringen. For de ulike faktorene, se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet. AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 (EN360) : Utvidelsen av koblingssystemet. Fallstoppavstand = H-verdi (se referansetabell) Forsikre deg om at riktig lufttrekk opprettholdes for å unngå kollisjoner med bakken eller andre gjenstander i tilfelle et fall. Sørg for sikker avstand fra bakken og fra kraftledninger eller områder som utgjør en elektrisk risiko. ADVARSEL! Det er viktig for din sikkerhet at arbeidet utføres på en slik måte at risikoen for fall så vel som fallhøyden minimeres. ► Med mindre annet er angitt, må ikke fallstopperen brukes i "HORISONTAL BRUK" -konfigurasjon. (se referansetabell) ADVARSEL: Enhetens forankringspunkt bør alltid være plassert over eller på samme nivå som arbeidsflaten. Festepunktet skal være plassert over brukeren og arbeidet skal gjøres på en slik måte at både risikoen for fall og avstanden til fall reduseres. AN106 , AN130 : ⑨ HORISONTAL BRUK : Enheten er vellykket testet for horisontal bruk. Horisontal bruk er konfigurasjonen som fallstopperen er festet til

ankerpunktet ved festepunktnivå på bryst- eller ryggsele (faktor 1). Enheten er vellykket testet for fall på en type A-ås. En stålstang med radius r = 0,5 mm uten splinter ble brukt til denne testen. Basert på denne testen, er enheten egnet for bruk på lignende kanter, som stålprofiler, trebjelker eller dekket bjelker, bevist.Imidlertid bør følgende tas i betraktning når utstyret brukes horisontalt eller på tvers og det er fare for å falle fra en høyde over en kant: Hvis risikovurderingen, som er utført før du starter arbeidet, viser at kanten er veldig skarp og / eller har grader som kan skade kabelen eller stroppen: - relevante tiltak må iverksettes før arbeidets start for å forhindre fall fra kanten, eller - installer beskyttelse på fallkanten eller - kontakt produsenten. Ankerpunktet kan bare være i samme høyde eller over kanten som et fall kan oppstå. Det nødvendige lufttrekket som et fall kan oppstå under, må defineres. For å begrense pendulær bevegelse, må arbeidsområdet eller sidebevegelsene begrenses. De må ikke overstige 1,50 m på begge sider av aksen vinkelrett på kanten (hvorfra et fall kan oppstå) og passere gjennom ankerpunktet til fallstoppinnretningen. Hvis arbeidssituasjonen krever overskridelse av disse grensene, er ikke det enkelte ankerpunktet lenger en passende enhet. Bruk en type C- eller D-ankeranordning i samsvar med standarden EN795: 2012 (eksempel: en livline). Advarsel : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : Denne enheten kan ikke brukes med en ankeranordning av denne typen. Avbøyningen av forankringsinnretningen må tas i betraktning for å bestemme det nødvendige lufttrekket. Til dette formålet må indikasjonene spesifisert i bruksanvisningen for forankringsenheten, tas i betraktning. Etter at du har falt fra en vinkel, er det fare for personskade fra støt mot bygningen eller konstruksjonen. Advarsel : Ved fall overbord, må spesielle redningstiltak defineres og trenes på. AN106 : ⑮ Bruk i faktor 2 (se referansetabell) : Faktor 2-bruk er konfigurasjonen hvor fallstopperenheten er hektet til et ankerpunkt plassert under brukerens føtter. ▪TEKNISKE EGENSKAPER (se referansetabell) : - Materialer: (PART 4). ADVARSEL! AN106 : Stropp polyetylen med høy tetthet (UHMWPE) : Lavt smeltepunkt. (140°) **Bruksbegrensninger:** Før enhver operasjon, som involverer PVU, må du sette opp en redningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. ▪ LIVSTID: ►Tekstilprodukter eller de som inneholder tekstildeler (seler, belter, støtdempere osv.): maksimal levetid på 10 år fra produksjonsdatoen. ►Levetiden er ment som en indikasjon. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: - Manglende overholdelse av produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk / - "Aggressivt" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemisk, ekstreme temperaturer, skarpe kanter etc. / - Veldig intensiv bruk / - Betydelig støt eller begrensning / - Mangel på kunnskap om produktets fortid. Advarsel: disse faktorene kan forårsake skade usynlig for det blotte øyet. ►Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. ▪I tvilstilfeller eller hvis enheten har blitt brukt for å stoppe et fall, må den straks tas ut av sirkulasjon og returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utnevnt av sistnevnte. ▪Hvis du er i tvil, fjerner du produktet systematisk for å: - gi det en overhaling / - ødelegge det. Holdbarheten erstatter ikke den periodiske verifiseringen (minst en gang i året) som gjør det mulig å bedømme tilstanden til produktet. ►FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU. ▪Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU må ikke gjøres uten forutgående samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedyrene. Det er forbudt å legge til eller erstatte noen komponent. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. ▪For å sikre brukstilstanden og dermed brukerens sikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: ►1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: Kablenes tilstand: ingen ødeleggelse av en eller flere ledninger, ingen bøyning, ingen brenning, ingen korrosjon eller oksidasjon, ingen deformasjon av kabelens tråd. / Stropp eller tautilstand: Ingen flossing, ingen ødelagt kjerne, ingen synlig sømskade, ingen forbrenning og ingen uvanlig krymping. /Sømmene og festene: ingen synlige skader. / At støtdemperen ikke aktiveres (starter å rives opp eller at termoplastfilmen eller tekstilkappen og stroppen rives opp). / Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. / Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. / Riktig betjening og låsing av kontakter / At fallindikatoren (plassert på svivelen) ikke har blitt utløst (den røde fargen må ikke vises). / Riktig bruk av den uttrekkbare funksjonen og låsing av kabelen eller stroppen. Test enheten for å blokkere avviklingen av kabelen eller stroppen ved å trekke i den med korte, skarpe rykk. Oppretthold den låste posisjonen, og slipp deretter spenningen for å sjekke om kabelen eller stroppen passer inn i enheten / Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstoppinnretningen sterkt. ►2 / i følgende tilfeller: før og under bruk / Hvis tvil / i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. / hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. / minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon utnevnt av denne. ▪ PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: ►En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av PVU og dermed til brukerens sikkerhet. Denne verifiseringen må utføres i nøye samsvar med produsentens periodiske undersøkelsesprosedyrer. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å kunne gjenbruke PVU. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. ►Få reparert eller erstattet PVU om nødvendig. ►I samsvar med europeiske forskrifter må identifikasjonsarket fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt brukerens instruksjoner for bruk. ►Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. Det er veldig viktig å utføre denne operasjonen, å sjekke alle komponentene og monteringen inne i produktet, og dermed være sikker på at produktet fungerer godt. ►FALLINDIKATOR: Når varsellampen utløses og det vises en rød farge (eller at grønnfargen forsvinner i tilfelle T-kontakt): ikke bruk fallstoppinnretningen. Få fallstoppinnretningen kontrollert og revidert av produsenten eller en kompetent organisasjon som er oppnevnt av dem. Dreiebenet med fallindikatoren må byttes ut. I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. ►ADVARSEL: Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan skade PVU. Brukerens vekt inkludert klær og utstyr må ikke overstige den maksimale vekten angitt på fallstoppinnretningen. ▪ADVARSEL: Ikke bruk fallstoppinnretningen med automatisk retur som en fastholdelsesinnretning eller arbeidsposisjoneringsanordning. ▪ADVARSEL: Fjern aldri temoplastfilmen (eller tekstilkappen) rundt støtdemperen. ▪ADVARSEL: Hvis noen kjemikalier, løsemidler eller drivstoff kommer i kontakt med det som kan påvirke driften, må du ikke bruke fallstoppinnretningen. Få den sjekket og revidert før ny bruk. ►ADVARSEL: Ikke bruk en fallstoppinnretning som har stoppet et fall. Det er farlig å lage ditt eget fallstoppsystem, for hver sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen sikkerhetsfunksjon. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU kan ikke gjøres uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedyrene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen, eller utover dets grenser. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. ►Arbeidsmiljøtemperatur : -32°C / +50°C. ► Noe PVU er testet med en massespenning større enn normkravene, se produktmerking. ▪RISIKOANALYSE: Risiko som PPE er ment å beskytte mot dekkes av en harmonisert EN-standard : EN360 : Enheten er personlig verneutstyr mot fall fra høyde: den beskytter brukeren mot denne risikoen bare når den brukes i et komplett fallstoppsystem (EN363), som begrenser toppbelastningen under et fall til 6 kN. AN100, AN102, AN105 : RfU PPE-R/11.062: Dette PVU er testet med en massespenning 50% større enn normkravene (ved 150 kg) AN106, AN130 : RfU PPE-R/11.060: Bruk vannrett på kanter (TYPE A), fallbeskyttere med automatisk retur. AN130 : RfU PPE-R/11.062: Dette PVU er testet med en massespenning 28% større enn normkravene (ved 128 kg). RfU PPE-R/11.062: Dette PVU er testet med en massespenning 40% større enn normkravene (ved 140 kg). RfU PPE-R/11.085: Enhet som kan brukes i faktor 2. Bruken av dette PVU er reservert for kompetente personer som har fått passende opplæring eller som opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet, og feilbruk reduseres derfor til et minimum. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: (1)Produktreferanse (2)Selskap (3)Brukernavn (4)batchnummeret,/Serienr. (5)Produksjonsdato (6)Dato for første gangs bruk (7)Kjøpsdato (8)Inspeksjonsdato (9)Kommentarer (10)Neste inspeksjonsdato (11)Navn og Stempel og Signatur (12)Type Personlig verneutstyr (13) Automatisk rapelleringsinnretning (14)Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes. (15)Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året.

Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** •Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasjen / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / Hold produktet borte fra: direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumsprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. /Oppbevares etter rengjøring, beskyttet mot lys på et tørt og ventilert sted. VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING : Rengjør med såpe og vann, tørk av med en klut og heng i et ventilert rom for å la det tørke naturlig og vekk fra direkte ild eller varmekilde, samt for gjenstander som har vært i fuktighet under bruk./ Ikke bruk blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets ytelse./ Rengjøring av metalldeler: Vask med rent vann og tørk. Oppbevar bruksanvisningen sammen med produktet eller på et sikkert sted for dette formålet.

AR جهاز منع السقوط ذاتي السحب (وفقًا لمعيار EN 360) -MAXIBLOC AN10006T: كابل مجلفن بقفل كبير 4 Ø 6M مم + 1 AM016 كامح سقوط شريطي قابل للسحب **MICROBLOC AN106:** 1,9 M - 1 AC002 + AM002 كامح سقوط شريطي قابل للسحب الذاتي 1+ **FIXBLOC AN105:** 2.5 M - AM002 كامح سقوط شريطي قابل للسحب الذاتي 1+ **MINIBLOC AN102:** M الذاتي +حلقة ربط +1 موصل +1 خطاف - 1.8 **MEDBLOC MAXIBLOC** AM002 شريط حزام من البوليستر 25 مم، عدد 1 وصلة متراوحة ومؤشر سقوط 1+، ABS مزود بتغليف M قفل متوسط 6 **AN13006C2:**

تعليمات الاستخدام: يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقًا للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيدًا قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يستخدم المنتج فقط أشخاص مؤهلون وقادرون على استخدامه بطريقة آمنة، كما يجب التأكد من أن الحالة الصحية للمستخدم لن تؤثر على سلامته أثناء استخدام المُعدة في الأحوال العادية أو في حالات الطوارئ، وفي حالة الشك يرجى استشارة الطبيب المختص. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. هذا المنتج جزء لا يتجزأ من النظام الشامل لمنع السقوط (363EN)، وهو يعمل على الحد من خطورة الإصابات الجسدية عند السقوط. في حالة نظام منع السقوط الكامل (EN363)، والذي يحدد ذروة الحمولة بحد أقصى 6 عقدة عند حدوث سقوط (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360)، يجب توصيل نقطة الهلب بنقطة هلب منع السقوط بالسرج (EN361) عن طريق نظام ربط. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (361EN) هو أداة التقاط الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط، ويجب أن يكون متصلاً بنظام منع السقوط عن طريق وصلات (362EN). يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدَّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. جهاز ذاتي السحب : وتتصل نقطة الربط في جهاز منع السقوط بنقطة الإرساء (EN795) الموجودة في الهيكل بواسطة وصلة (EN362). اختر جهاز إرساء يسمح تصميمه باستكمال حرية حركة الوصلة. اختر وصلات بيضاوية تسمح بالتنقل بين عناصر نظام منع السقوط المختلفة. AN100, AN130 :نقطة ربط جهاز منع السقوط هي حلقة ربط في قمة العلبة. AN102, AN106 : نقطة التثبيت بجهاز منع السقوط هي وصلة متراوحة عند الجزء الأعلى من الغطاء الخارجي. AN105 : نقطة التثبيت بجهاز منع السقوط هي ممتص طاقة موجود عند الجزء الأعلى من الغطاء الخارجي. تتصل نهاية الحزام أو الكبل بنقطة ربط خلفية في حزام الأمان (EN361) عن طريق وصلة (EN362)، (تستخدم نقطة الربط الصدرية في حزام الأمان في الظروف الاستثنائية فقط)، وينبغي أن تكون وصلات (EN362) في جهاز منع السقوط ذات وظيفة محورية متراوحة للحصول على أداء جيد للجهاز. يمكن أن يتسبب كل دمج لمعدات مختلفة في وقوع مواقف خطرة غير متوقعة تؤثر سلبًا على صحة المستخدم. يتم تزويد جهاز منع السقوط بحزام أو كبل قابل للسحب. يمكن تزويد أجهزة منع السقوط بعناصر ذات أطراف مختلفة (وصلة متراوحة EN354) أو ملحق بها وصلات مختلفة (EN362)، وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ▪يتم تزويد بعض أجهزة منع السقوط بوظيفة مؤشر السقوط، وتكون مرئية على الوصلة المتراوحة (انظر الجدول المرجعي). وتتسم بعض أجهزة منع السقوط بمميزات خاصة (انظر الجدول المرجعي)، ▪ طريقة الارتداء أو التعديلات: (A) وفي الوقت الذي يتحرك فيه المستخدم يتم لف الكبل أو الحزام أو فك لفه على أسطوانة، وفي جميع الأحوال يستمر إحكام ربط الكبل أو الحزام من خلال زنبرك ارتدادي، وفي حالة السقوط يعيق القفل تقدم الكبل أو الحزام، ويوقف على الفور حركة السقوط. فيما يخص أجهزة منع السقوط المزودة بممتص طاقة: AN100, AN102, AN105 , AN130 : يتكون ممتص الصدمات من حزام مطوي محاك منفصل ومحمي بطبقة رقيقة من البلاستيك الحراري. AN106 : يتكون ممتص الصدمات من حزام مشقوق مخيط ومطوي محمي بغطاء من القماش. الشق الموجود في الفيلم البلاستيك الحراري (أو الغطاء القماشي) وذلك الموجود في الحزام وآلية فتحه يمتص الصدمات الناتجة عن صد السقوط. فيما يخص أجهزة منع السقوط المزودة بوظيفة مؤشر السقوط: يظهر لون أحمر على الوصلة المتراوحة خلال السقوط أو لون أخضر، ولكنه لا يكون أكثر وضوحًا. ▪ طريقة الارتداء أو التعديلات: (B) يوصى بتخصيص جهاز منع السقوط لكل مستخدم. يمكن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه من قِبل شخص واحد في وقت واحد. يتم ربط نظام منع السقوط بنقطة إرساء فوق المستخدم (أقل مقاومة ممكنة: 12 كيلو نيوتن (795EN)). ▶ خلال جميع العمليات، كن حذرًا ولا تلوي الكابل أو الحزام: يجب الا تتسبب حركات المستخدم في لي الكابل أو الشريط. ولا تدع الكابل أو الشريط الملوي يلتف داخل علبة جهاز منع السقوط. ▶ أثناء الاستخدام، تأكد من أن سلك أو حزام الجهاز مشدود دائمًا. يمكن أن تحدث حركة بندول الساعة خلال السقوط، ولتحديد نطاق هذه الحركة المتأرجحة يجب تحديد نطاق منطقة العمل أو الحركة الجانبية، ويجب ألا تتجاوز تلك الحركات زاوية 40° من المحور الرأسي المار عبر نقطة الإرساء بجهاز منع السقوط. ⑧ يُنصح بعدم إسقاط الكبل أو الشريط بصورة مفاجئة أثناء فكه، إذ يفضل الإمساك به حتى يعود لمكانه الأصلي. تُعد هذه العملية هامة للغاية، فإذا لم يتم تركيب الكبل بإحكام، فيمكن أن يخرج من مكمنه. ⑦ أثناء الاستخدام يجب ألا يتلامس النظام الشامل مع: عناصر قاطعة والحواف الحادة والهياكل ذات القطر الصغير أو الزيوت أو المواد الكيميائية القوية أو اللهب أو المعادن الساخنة أو كل أنواع الموصلات الكهربائية... يمكن أن يوفِّر غلافًا واقيًا. ▶لدواعي السلامة تحقَّق قبل كل استخدام من: يجب التأكد من أن مؤشر السقوط (الموجود على الوصلة المتراوحة غير محفز (يجب ألا يظهر باللون الأحمر)، / أن الوصلات (362EN) مغلقة ومحكمة الإقفال / استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلوص الرأسي كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. من المهم أن تحدد المساحة الفارغة المطلوبة تحت قدمي المستخدم في منطقة العمل قبل كل استخدام؛ وذلك كي تتأكد أنه في حالة حدوث سقوط لن يصطدم المستخدم بالأرض، ولن توجد أي عوائق في مسار سقوطه. يعتمد الخلوص الرأسي على عدة عوامل مختلفة تشمل على سبيل المثال لا الحصر: - أقصى انحراف لجهاز التثبيت - أقصى انحراف لسلاسل التسلق - استطالة نظام الربط - أقصى تمدد للجسم الذي يدعم الجهاز. - موقع التثبيت المرتبط بموضع المستخدم عند حدوث السقوط. - ارتفاع المستخدم بالإضافة إلى ذلك، تضاف مسافة أمان قدرها 1 م للحصول على قيمة الخلوص الرأسي. في حالة العوامل المختلفة، ارجع إلى توصيات الاستخدام لكل مكون بالنظام. (EN360) AN100, AN102, AN105, AN106, AN130 : استطالة نظام الربط مسافة السقوط الحر = القيمة ه H (انظر جدول المرجع) تأكد من وجود حيز خلوص مناسب لتجنب الارتطام القوي بالأرض أو الاصطدام بعناصر أخرى في حالة السقوط. احرص على توفير مسافة آمنة بعيدًا عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. تحذير! من الضروري أن يتم تنفيذ العمل بطريقة تقلل من مخاطر السقوط وارتفاعه. ▶ ما لم يذكر خلاف ذلك، يُحظر استخدام جهاز منع السقوط في وضع الاستخدام الأفقي. (انظر جدول المرجع) تحذيرات: يجب أن توضع نقطة الإرساء الخاصة بالجهاز في مكان يعلو عن سطح العمل أو مساوٍ له. يجب أن تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. AN106 , AN130 : ⑨ الاستخدام الأفقي : تم اختبار الجهاز بنجاح للاستخدام الأفقي. الاستخدام الأفقي هو الوضع الذي يتم فيه ربط جهاز منع السقوط بنقطة الهلب عند مستوى نقطة ربط حزام القص أو الظهر (العامل 1). تم اختبار الجهاز بنجاح للسقوط على حافة من النوع A. تم استخدام قضيب من الصلب = 0.5 مم بدون شظايا في هذا الاختبار. على أساس هذا الاختبار، يكون الجهاز مناسبًا للاستخدام على الحواف المماثلة، مثل مقاطع الصلب المدرفلة أو العوارض الخشبية أو المغطاة أو حاجز الحماية.مع ذلك، يجب مراعاة ما يلي عند استخدام الجهاز في وضع أفقي أو معاكس ويوجد خطر السقوط من ارتفاع على حافة: وإذا أظهرت دراسة تقييم المخاطر التي تم إجراؤها قبل بدء العمل أن الحافة حادة جدًا و/ أو متدهورة، فيمكن أن تؤدي إلى تدهور الكبل أو الشريط: - يجب اتخاذ تدابير مناسبة قبل بدء العمل لمنع السقوط عن الحافة - تركيب وسائل حماية على الحافة - الاتصال بالجهة المصنِّعة. يمكن فقط توجيه نقطة الهلب في نفس ارتفاع الحافة التي يمكن أن يحدث السقوط عندها أو فوقها. ويجب تحديد تلخلوص

المطلوب أسفل الحافة التي يمكن أن يحدث السقوط عندها. لتقييد حركة البندول، يجب تقييد مساحة عمل الحركات الجانبية. فيجب ألا تتجاوز1.50 م من كل جانب من جوانب المحور المتعامدة على الحافة (التي يمكن أن يحدث السقوط من عندها) مرورًا بنقطة الهلب لجهاز منع السقوط . إذا تطلب موقف العمل تجاوز هذه الحدود، فإن نقطة الهلب الفردية ليست الجهاز المناسب. استخدم جهاز هلب من النوع ج أو د وفقًا للمعيار EN795:2012 (مثال: حبل النجاة). تحذير : EN795-C:2012 & EN795-D:2012 : لا يمكن استخدام هذا الجهاز مع جهاز رسوم من هذا النوع. كما يجب أن يؤخذ انحراف جهاز الإرساء بعين الاعتبار لتحديد حيز الخلوص المطلوب، ولهذا الهدف يجب اتباع المعلومات المحددة في دليل استخدام جهاز الإرساء. بعد السقوط على زاويةهناك خطر الإصابة نتيجة الاصطدام مع بناية أو بناء . تحذير : في حالة السقوط فوق الحافة، يجب تحديد تدابير الإنقاذ الخاصة والتدريب عليها. AN106 : ⑮ الاستخدام في العامل 2 (انظر جدول المرجع) : استخدام العامل 2 هو التهيئة التي يتم فيها ربط جهاز منع السقوط بنقطة الهلب تحت أقدام المستخدم. ▪المواصفات الفنية (انظر جدول المرجع) : - المواد الخام: (PART 4). تحذير! AN106 : حزام بولي إيثيلين عالي الكثافة (UHMWPE) : نقطة الانصهار المنخفضة (140°) **قيود الاستخدام:** يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. ▪ فترة الصلاحية: ◄منتجات المنسوجات أو تلك التي تحتوي على عناصر منسوجة (الأحزمة، ممتصات الصدمات، الخ) أقصى عمر افتراضي لها 10 سنوات من تاريخ التصنيع. ◄يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنِّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... / -الاستخدام المكثف بشكل خاص/ -التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة /-تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. ◄تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصِّر مدة الصلاحية بضعة أيام. ▪في حالة الشك أو في حالة استخدام جهاز لمنع حالة سقوط يجب أن يتم استبعاده على الفور وإعادته إلى المُصنِّع أو أي شخص مؤهل موكل من قِبله. ▪في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - المراجعة /- التخلص منه. لا يغني سريان العمر التخزيني عن إجراء فحص دوري (سنويًّا على الأقل) مما يسمح بتقييم حالة المنتج. ◄لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu ▪لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. يجب ألا يتم استبدال المكونات الحالية ولا يجب إضافة مكونات أخرى. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. ▪لضمان جودة المنتج ومن ثَم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: ◄1 / عاين بنفسك النقاط التالية: حالة الكبل: تأكد من عدم وجود بداية تمزق في خيط واحد أو أكثر، ولا توجد ثنيات أو حروق أو صدأ أو أكسدة أو تشوه في جديلة الكبل. / حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماشات غير عادية. /حالة وصلات الالتئام والمشابك في حالة عدم وجود تلف ظاهر. / عدم تحفيز ممتص الصدمات (بدء التمزق أو تمزيق فيلم البلاستيك الحراري أو الغمد أو الحزام القماشي) / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من المسببات الجوية. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. / يجب التأكد من أن مؤشر السقوط (الموجود على الوصلة المتراوحة غير محفز (يجب ألا يظهر باللون الأحمر)، / العملية الصحيحة للوظيفة القابلة للسحب وقفل الكابل أو الشريط. اختبر جهاز الاحتجاز في البكرات الموجودة داخل/خارج الكبل أو الشريط من خلال دفعه للخارج. أبقِ على الوضع المغلق، وحرِّر الشد لترى ما إذا كان الكبل أو الشريط يعود إلى الجهاز أم لا./ يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. ◄2 / في الحالات التالية: قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنويًّا بواسطة الجهة المصنِّعة أو جهة موكلة. ▪ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: ◄يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنِّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قِبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثَم سلامة المستخدم، يجب إجراء هذا الفحص بالتقيد التام لإجراءات الفحص الدورية الخاصة بالمصنِّع. كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. ◄استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. ◄وفقًا للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ◄ينبغي أن يتم التحقق دوريًّا من إمكانية قراءة علامات المنتج. يُعد من الهام جداً القيام بهذه العملية؛ وذلك لفحص جميع المكونات والعناصر الموجودة داخل المنتج والتأكد من قيامها بالأداء الصحيح. ◄مؤشر التنبيه قبل السقوط: يظهر مؤشر السقوط باللون الأحمر عند تنشيطه (أو يختفي اللون الأخضر في حالة تنشيط الوصلة T) وهذا يعني عدم إمكانية استخدام جهاز منع السقوط. يجب أن تفحص الجهة المصنعة أو الجهة المختصة الموكلة جهاز منع السقوط. يجب أن تُستبدل وصلة جهاز الحماية من السقوط المتراوحة. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ◄تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد -سواء أكان ساكنًا أم ديناميًّا- معدات الوقاية الشخصية. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. ▪تحذيرات: لا تستخدم جهاز منع السقوط ذاتي السحب باعتباره جهاز كبح أو داعم في منطقة العمل. ▪تحذيرات: لا تنزع أبدًا فيلم البلاستيك الحراري (أو الغمد القماشي) الذي يحيط بممتص الصدمات. ▪تحذيرات: إذا لامس جهاز منع السقوط كيماويات أو مذيبات أو وقود بطريقة يمكن أن تؤثر على أدائه، فيجب إخراج الجهاز بأكمله من نطاق الخدمة، ويجب أن يتم فحصه والتأكد من صلاحيته قبل استخدامه مرة أخرى. ◄تحذيرات: لا تستخدم معدة منع السقوط أُستخدمت لمنع السقوط في السابق. من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدَّد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. ◄درجة حرارة بيئة العمل : -32°C°+50 / C. ◄ وقد أُختبرت بعض معدات الوقاية الشخصية بوضع عائق ضخم يزيد حجمه بنسبة عن متطلبات المعايير ، راجع علامات المنتج. ▪تحليل المخاطر: المخاطر التي يستخدم فيها معدات الحماية الشخصية مشمولة بمعيار EN موحد : EN360 : الجهاز هو جهاز حماية شخصية ضد السقوط من ارتفاع: حيث يحمي المستخدم من هذا الخطر فقط عند استخدامه ضمن نظام عتاد كامل (EN363) والذي يحدد ذروة الحمولة بحد أقصى 6 عقدة. RfU PPE-R/11.062 : AN100, AN102, AN105: تم اختبار معدات الوقاية الشخصية بوضع عائق ضخم يزيد حجمه بنسبة 50% عن متطلبات المعايير (عند 150 كجم). RfU PPE-R/11.060 : AN106, AN130: الاستخدام الأفقي بالحواف (من النوع A) من مصدات السقوط القابلة للسحب. RfU PPE-R/11.062 : AN130: تم اختبار معدات الوقاية الشخصية بوضع عائق ضخم يزيد حجمه بنسبة 28% عن متطلبات المعايير (عند 128 كجم). RfU PPE-R/11.062: تم اختبار معدات الوقاية الشخصية بوضع عائق ضخم يزيد حجمه بنسبة 40% عن متطلبات المعايير (عند 140 كجم). RfU PPE-R/11.085: جهاز قابل للاستخدام وفق العامل 2. يتم استخدام معدات الحماية الشخصية هذه من خلال الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت مسؤولية المشرف المختص مباشرةً؛ وبالتالي يتم التقليل من سوء استخدامها إلى أقل حد. ▪ PART 2: RECORD CARD :الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: (1)مرجع المنتج (2)الشركة (3)اسم المستخدم (4)رقم الدفعة/الرقم المسلسل (5)تاريخ الإنتاج (6)تاريخ الاستخدام الأول (7)تاريخ الشراء (8)تاريخ الفحص (9)التعليقات (10)تاريخ الفحص التالي (11)الاسم والختم والتوقيع (12)النوع معدات الوقاية الشخصية (13) جهاز ذاتي السحب (14)يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحدِّثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصريًّا كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، (15)يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدَّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. **تعليمات التخزين/التنظيف:** •أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته /- أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة ...إلخ / احفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض

والأصباغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. /يجب التخزين بعد التنظيف بعيدًا عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. الخدمة والتخزين : نظِّف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيدًا عن أي مصدر للهب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام./ يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج./ تنظيف الأجزاء المعدنية: يُغسل المنتج بماء نظيف ثم يترك ليجف. احتفظ بإرشادات الاستخدام مع المنتج أو في مكان آمن.

TABLE OF REFERENCES

REFERENCE	CHARACTERISTICS				
	CABLE diameter (mm) MATERIALS	WEBBING width (mm) MATERIALS	LENGTH (m)	CODE "Y" CONNECTOR REFERENCE	
AN100XX Y				Y* (anchor side)	Y** (attachment point side)
AN10006T	Ø 4 Galvanized steel		6	-	T (AM016)
AN10010T2			10		T (AM016)
AN10015T			15		T (AM016)
AN102 YY					
AN102 (AN102C)		46 Polyester	2,5	C (AM002)	C (AM002)
AN102CA			2,5		A (AM010)
AN102DA			2,5	D (AM022)	A (AM010)
AN105 YY					
AN105 (AN105C)		17 Polyester	1,9	-	C (AM002)
AN106 YY					
AN106 (AN106D)		19,5 Polyethylene / Polyester	1,8	-	D (AM022)
AN13006C2 YY					
AN13006C2		25 Polyester	6	-	T (AM016)

REFERENCE	VERTICAL USE (FACTOR 0)			HORIZONTAL USE (FACTOR 1)			USE IN FACTOR 2		
	MAXIMUM WEIGHT (kg) (6)	H VALUE (m)	CLEARANCE MINIMUM (m)	MAXIMUM WEIGHT (kg) (6)	H VALUE (m)	CLEARANCE MINIMUM (m)	MAXIMUM WEIGHT (kg) (6)	H VALUE (m)	CLEARANCE MINIMUM (m)
AN100XX Y									
AN10006T AN10010T2 AN10015T	150	1,5	3						
AN102 YY									
AN102 (AN102C) AN102CA AN102DA	150	1,5	3						
AN105 YY									
AN105 (AN105C)	150	1,5	3						
AN106 YY									
AN106 (AN106D)	140	1,25	2,25	140	3,5	4,5	140	3,75	4,75
AN13006C2 YY									
AN13006C2	128	1,7	3	128	3,1	4,1			

	CHARACTERISTICS	REFERENCE	CABLE WEBBING	DIAMETER WIDTH LENGTH	MATERIALS GALVANIZED STEEL POLYESTER POLYETHYLENE	CONNECTOR
EN	**CHARACTERISTICS**	**REFERENCE**	**CABLE WEBBING**	**DIAMETER WIDTH LENGTH**	**MATERIALS GALVANIZED STEEL POLYESTER POLYETHYLENE**	**CONNECTOR**
FR	Caractéristiques	Référence	Câble Sangle	Diamètre Largeur Longueur	Matières Acier galvanisé Polyester Polyéthylène	Connecteur
IT	Caratteristiche	Referenza	Cavo Cinghie	Diametro Larghezza Lunghezza	Materiali Acciaio zincato Poliestere Polietilene	Connettore
ES	Especificaciones	Referencia	Cable Cincha	Diámetro Ancho Largos	Materiale Acero galvanizado Poliéster Acero galvanizado Polietileno	Conector
PT	Características	Referência	Cabo Correia	Diâmetro Largura Comprimentos	Materiais Aço galvanizado Poliéster Polietileno	Conector
NL	Eigenschappen	Referentie	Kabel Band	Diameter Breedte Lengtes	Materialen Verzinkt staal Polyester Polyethyleen	Sluithaak
DE	Technische daten	TeileNr.	Kabel	Durchmesser Breite Längen	Materialien Verzinkter Stahl Polyester Polyethylen	Karabiner
PL	Właściwości	Symbol	Linka stalowa Taśma	Średnica Szerokość Długości	Materiały Stal galwanizowana Poliester Polietylen	Łączniki
EL	Χαρακτηριστικα	Κωδικός προϊόντος	Καλώδιο Χαλινός	Διάμετρος Φάρδος Μήκη	Τα υλικα Γαλβανισμένος χάλυβας Πολυεστέρας Πολυαιθυλένιο	Σύνδεσμοι
ZH	特征	物品参号	绳 带	直径 宽 长度	材料 镀锌钢 聚酯 聚乙烯	连接器
CS	Technické údaje	Ref. číslo	Lano Popruh	Průměr Sířka Hodnoty délky	Materiály Pozinkovaná ocel Polyester Polyetylen	Spojovací karabiny
RO	Caracteristici	Referinţă	Cablu Chingă	Diametru Lăţime Lungimi	Materiale Oţel galvanizat Poliester Polietilenă	Conector
HU	Termékjellemzők	Cikkszám	Kábel Heveder	Átmérő Szélesség Hosszúság	Alapanyagok Horganyzott acél Poliészter Polietilén	Kapcsolóelemek
HR	Karakteristike	Referenca	Čelično uže Pojas	Promjer Sirina Duljine	Materijali Galvaniziran čelik Poliestera Polietilen	Spone
SV	Egenskaper	Referens	Stållina Rem	Diameter Bred Längder	Material Galvaniserad stål Polyester Polyeten	Kopplingsanordningar
DA	Egenskaber	Reference	Kabel Rem	Diameter Bredde Længder	Materialer Galvaniseret stål Polyester Polyethylen	Forbindelsesled

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu
UPDATE 21/07/2021

	CHARACTERISTICS	REFERENCE	CABLE WEBBING	DIAMETER WIDTH LENGTH	MATERIALS GALVANIZED STEEL POLYESTER POLYETHYLENE	CONNECTOR
FI	Ominaisuudet	Artikkeliviite	Vaijeri Hihna	Halkaisija Leveys Pituudet	Materiaali Galvanoitu teräs Polyesteri Polyeteeni	Liitoshaat
SK	Vlastnosti	Referenčné	Lano Popruh	Priemer Sírka Dĺžky	Materiál Galvanizovaná oceľ Polyesteru Polyetylén	Spojovacie elementy
ET	Omadused	Tootekood	Kaabel Rihm	Läbimõõt Laius Pikkused	Materjalid Tsingitud teras Polüester Polüetüleen	Ühendusklambrid
SL	Značilnosti	Referenca	Kabel Trakovi	Premer Sirine Dolžine	Materiali Pocinkano jeklo Poliester Polietilen	Konektorji
RU	Характеристики	Справочный	Трос Ремень	Диаметр Ширина Длины	Материал оцинкованная сталь полиэстерное полиэтилен	Соединители
LT	Charakteristikos	Prekės	Kabelis Diržas	Skersmuo Plotis Ilgiai	Materiāli Galvaninis plienas Poliesteris Polietilenas	Jungtys
LV	Raksturlielumi	Atsauce uz preci	Kabelis Siksna	Diametrs Platums Garumi	Medžiagos Galvanizēts tērauds Poliesteris Polietilēns	Savienotājs
TR	Teknik özellikler	Referans	Kablo Kayış	Çap Genişlik Uzunluklar	Malzeme Galvanize çelik Polyester Polietilen	Bağlantı parçaları
UA	Специфікації	Номер	Кабель Ремінець	Діаметр Стрічки Довжини	Матеріали з теми оцинкована сталь поліефір Поліетилен	З'єднувачі
NO	Kjennetegn	Referanse	Kabel Strap	Diameter Bredde Lengder	Galvanisert stål Polyester Polyetyle	Forbindelsesled
AR	المواصفات	المرجع	كابل شريط	قطر الدائرة عرض طول	المواد الخام مجلفن فولاذ والبوليستر بولي ايثيلين	الموصّلات

	ANCHOR SIDE	ATTACHMENT POINT SIDE	VERTICAL USE HORIZONTAL USE FACTOR 2 USE	MAXIMUM WEIGHT	H VALUE	CLEARANCE MINIMUM
EN	**ANCHOR SIDE**	**ATTACHMENT POINT SIDE**	**VERTICAL USE HORIZONTAL USE FACTOR 2 USE**	**MAXIMUM WEIGHT**	**H VALUE**	**CLEARANCE MINIMUM**
FR	Côté ancrage	Côté point d'accrochage	Utilisation verticale Utilisation horizontale Utilisation en facteur 2	Poids maximum	Valeur H	Tirant d'air minimum
IT	Lato di ancoraggio	Lato del punto di attacco	Uso verticale Uso orizzontale Utilizzo nel fattore 2	Carico massimo	Valore H	Tirante d'aria minimo
ES	Lado del anclaje	Lado del punto de enganche	Uso vertical Uso horizontal Use in Factore 2	Carga máxima	Valor H	Tirante de aire mínimo
PT	Lado da âncora	Lado do ponto de fixação	Utilização vertical Utilização horizontal Utilização com fator 2	Carga máxima	Valor H	Tirante de ar mínimo
NL	Ankerkant	Bevestigingspunt kant	Verticaal gebruik Horizontaal gebruik Gebruik in factor 2	Maximale belasting	Waarde H	Hefhoogte minstens
DE	Ankerseite	Befestigungspunk tseite	Vertikale Verwendung Horizontaler Einsatz Einsatz In Stellung 2	Höchstbelastung	Wert H	Lichte höhe mindestens
PL	Strona kotwicząca	Strona punktu zaczepowego	Zastosowanie pionowe Użycie poziome Użycie we współczynniku 2	Maksymalne obciążenie	Wartość H	Wolna przestrzeń co najmniej
EL	Πλευρά αγκύρωσης	Πλευρά σημείου στερέωσης	Χρήση σε κάθετη θέση Οριζόντια χρήση Χρηση σε πτωση με συντελεστη 2	Μέγιστο φορτίο	Τιμή H	βύθισμα του αέρα ελάχιστο
ZH	固定侧	连接点侧	纵向使用 水平使用 2级系数下使用	最大承受力	H值	最小净空
CS	Strana ukotvení	Strana bodu zavěšení	Vertikální používání Použití ve vodorovné poloze Použití při faktoru 2	Maximální zatížení	Hodnota H	Světlá výška nejméně
RO	Partea de ancorare	Partea punctului de atașare	Utilizare verticală Utilizare orizontală Utilizare în factorul 2	Sarcina maximă	Valoarea H	Spațiul pe verticală de minim
HU	Horgonyzó oldal	Akasztópont oldala	Vertikális használat Vízszintes használat 2-es használati tényező	Maximum teher	H érték	Légoszlopot minimum
HR	Strana za sidrenje	Strana za pričvršćivanje	Okomita upotreba Vodoravna uporaba Za upotrebu kod udaljenosti faktora 2	Maksimalno opterećenje	Vrijednost H	Sigurnosna udaljenost najmanje
SV	Förankringssidan	Fästpunktens sida	Vertikal användning Horisontal användning Användning i faktor 2	Maximal belastning	H värde	Frihöjden minst
DA	Ankerside	Fastgørelsesside	Lodret brug Horisontal brug Brug i faktor 2	Maks. vægt	Værdi H	Frihøjden minimum
FI	Ankkuri puoli	Kiinnityspisteen puoli	Pystysuora käyttö Vaakakäyttö Käytä tekijässä 2	Maksimikuormitus	H-arvo	Turvaväli vähintään
SK	Kotviaca strana	Strana bodu na upevnenie	Vertikálne použitie Používanie v horizontálnom smere Na použitie s faktorom 2	Maximálna záťaž	Hodnota H	Voľný priestor minimálne

	ANCHOR SIDE	ATTACHMENT POINT SIDE	VERTICAL USE HORIZONTAL USE FACTOR 2 USE	MAXIMUM WEIGHT	H VALUE	CLEARANCE MINIMUM
ET	Ankru pool	Kinnituspunkti pool	Vertikaalne kasutamine Kasutamine horisontaalasendis Kasutada faktoriga 2	Maksimaalne koormus	Väärtus H	Vajalik vaba ruum vähemalt
SL	Sidrna stran	Stran točke sidrišča	Vertikalna uporaba Vodoravna uporaba Uporaba v faktorju 2	Največja dovoljena teža	H vrednost	Svetla višina najmanj
RU	Анкерная сторона	Сторона закрепления	Использование в вертикальной плоскости Использование в горизонтальной плоскости Применение по фактору 2	Максимальная нагрузка	Величина H	Высота пролета минимум
LT	Inkaravimo pusė	Tvirtinimo vietos pusė	Vertikalus naudojimas Horizontalus naudojimas Naudojama pagal 2 kritimo faktori	Maksimālā slodze	H vertė	Horizontalus atstumas mažiausiai
LV	Enkura puse	Stiprinājuma vietas puse	Lietošanai vertikāli Horizontāla izmantošana Lietošana faktoram 2	Maksimali apkrova	H vērtība	Vertikālā atstarpeir vismaz
TR	Ankraj tarafı	Kancalama noktası tarafı	Dikey kullanım Yatay kullanım Düşme faktörü 2'DE kullanin	kontrol edin	H değeri	Düşey açiklik en az
UA	Анкерна сторона	Сторона точки закріплення	Використання у вертикальній площині Горизонтальне використання. Застосування за фактором 2	Максимальна вага	Значення H	Вертикальний зазор не менше
NO	Ankerside	Festepunktside	Vertikal bruk Horisontal bruk Bruk i faktor 2	Maximal belastning	H-verdi	Utkast minimum luft
AR	جانب الهلب	جانب نقطة الربط	الاستخدام الرأسي استخدام أفقي الاستخدام في العامل 2	أقصى حمولة	H القيمة ه	الهواء مسحوب

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة (EU) 2016/425

EN365 : 2004 **FR** Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la reparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de markering en de verpakking. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro

ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare, marcare și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική εξέταση, την επισκευή, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanja, povremene revizije, popravke, označavanja i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım – Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işaretleme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - 使用方法、保养维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu – Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakošanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės – Bendrieji reikalavimai, keliami naudojimo, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklinimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højden – Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet – Käyttöä, huoltoa, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. -

AR معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

EN360:2002 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Antichute à rappel automatique - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Self-retractable fall arrester - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivo anticadura retrattile - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Anticaídas de retorno automático - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Anti-quedas automáticos - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Valbeveiliger met automatische lijnspanner - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Absturzsicherung mit automatischer Rückholung - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Urządzenia samohamowne - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky - Zatahovací zachycovače pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Samonavíjacie záchytné zariadenia - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Visszahúzható típusú lezuhanásgátlók - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Opritoare de cădere retractabile - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Αντιπτώση αυτόματης επαναφοράς - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Oprema protiv pada sa automatskih zaustavljanjem - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - блокуючий пристрій для захисту від падіння з висоти - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Устройство защиты от падения втягивающегося типа - **TR** Yüksek bir yerden düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Geri sarımlı düşüş durdurma sistemi - **ZH** 个人高空坠落防护设备 -伸缩式坠落制动 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Samonavijalna zaustavitvena naprava - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Tagasitõmbavad kukkumispidurid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Ievelkoša tipa kritiena blokators - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio įranga – automatinis ištraukiamasis kritimo stabdiklis - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Säkerhetsblock - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Faldsikring med automatisk tilbagetrækning - **FI** Putoamissuojaimet – Kelautuvalla tarraimella varustettu putoamisenestin - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyden - Fallbeskytter med automatisk rapellering –

A17 **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - مانع سقوط ذاتي قبل للسحب - **A17** متطلبات خاصة إضافية

RFU PPE-R/11.060 V1 **FR** Utilisation à l'horizontale sur arêtes (TYPE A), des antichutes à rappel automatique. - **EN** Horizontal use on edges (TYPE A), of retractable type fall arresters. - **IT** Utilizzo orizzontale sugli spigoli, degli anticaduta a richiamo automatico. - **ES** Uso horizontal sobre aristas, anticaídas con retorno automático. - **PT** Utilização horizontal em arestas, dos antiquedas com retorno automático. - **NL** Horizontaal gebruik van automatisch intrekbare valbeveiliging op randen. - **DE** Horizontale Verwendung von automatisch rückziehbaren Absturzsicherungen an Rändern und Kanten. - **PL** Poziome zastosowanie samoczynnie wciągających ograniczników upadku na ostrzach i krawędziach. - **CS** Použití ve vodorovné poloze s ohybem přes hrany, spolu se zatahovacím zachycovačem pádu. - **SK** Horizontálne používanie samonavíjacieho zariadenia na zachytenie pádu na hranách. - **HU** Automatikusan visszahúzódó zuhanásgátlók vízszintes irányú használata éleken, peremeken. - **RO** Utilizarea la orizontală pe margini a sistemelor anticădere autoretractabile. - **EL** Οριζόντια χρήση πάνω στις άκρες, προστατευτικά πτώσης αυτόματης επανάκλησης. - **HR** Vodoravna upotreba zaustavljača pada s automatskim zaustavljanjem na bridovima. - **UK** Використовується ггоризонтально на кромках, запобіжник падіння з автоматичним змотуванням. - **RU** Использование средств защиты от падения с высоты втягивающего типа на горизонтальных поверхностях с острыми краями. - **TR** Kenarlarda yatay kullanım, kendinden geri çekilen düşme durdurucular - **ZH** 水平应用于可伸缩防坠设备的边缘。 - **SL** Vodoravna uporaba na robovih samozateznih varoval proti padcu. - **ET** Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahendite horisontaalne kasutamine servadel. - **LV** Izmantošana horizontāli malās, pašievelkošie kritiena ierobežotāji. - **LT** Horizontalus naudojimas kraštuose, įtraukiamieji kritimo stabdytuvai. - **SV** Horisontell användning på kanter med fallskydd med automatisk indragning. - **DA** Bruges horisontalt på kanter, faldsikring med automatisk tilbagetræk. - **FI** Vaakasuora käyttö kelautuvilla tarraimilla varustettujen putoamissuojainten reunoilla. - **NO** Bruk vannrett på kanter (TYPE A), fallbeskyttere med automatisk retur. –

A17 **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner -

AR استخدام أفقي على حواف مانعات السقوط من النوع القابل للسحب. - **A17** متطلبات خاصة إضافية

RFU PPE-R/11.085 V1 **FR** Utilisation des antichutes à rappel automatique en facteur 2 et/ou incluant un système de blocage de rétractation. - **EN** Use of retractable type fall arresters in factor 2 and/or including a retractation locking system. - **IT** Utilizzo degli anticaduta a richiamo automatico con fattore 2 e/o includendo un sistema di bloccaggio della retrazione. - **ES** Uso de los anticaídas de retorno automático con factor 2 y/o incluyendo un sistema de bloqueo del retorno. - **PT** Utilização dos antiquedas com retorno automático em fator 2 e/ou com um sistema de bloqueio ou de retratação. - **NL** Gebruik van automatisch intrekbare valbeveiliging in factor 2 en/of met inbegrip van een intrekbaar blokkeringssysteem. - **DE** Verwendung von Absturzsicherungen mit automatischem Rückzugs- und / oder Rückzugsschutzsystem bei einem Sturzfaktor 2. - **PL** W przypadku czynnika upadku 2-ego stopnia stosowanie ograniczników upadku zawierające system samoczynnie wciągający i/lub blokujący wciaganie. - **CS** Použití zatahovacích zachycovačů pádu pro pádový faktor 2, případně v kombinaci se zatahovacím blokovacím systémem. - **SK** Používanie samonavíjacieho zariadenia na zachytenie pádu v situácii s faktorom pádu 2 a/alebo zariadenia, ktoré obsahuje sťahovací blokovací systém. - **HU** Automatikusan visszahúzódó és/vagy visszahúzódást gátló rendszert magában foglaló zuhanásgátlók használata 2-es eséstényező esetén. - **RO** Utilizarea sistemelor anticădere autoretractabile în factorul 2 și/sau incluzând un sistem de blocare a retractării. - **EL** Χρήση προστατευτικών πτώσης αυτόματης επανάκλησης σε παράγοντα 2 ή / και συμπεριλαμβανομένου συστήματος ασφάλισης συστολής. - **HR** Upotreba zaustavljača pada s automatskim zaustavljanjem u faktoru pada 2 i/ili uključujući sustav blokiranja uvlačenja. - **UK** Використання автоматичних запобіжників падіння фактора 2 та / або включення системи блокування втягування. - **RU** Использование средств защиты от падения с высоты втягивающего типа с фактором падения 2 и/или с системой блокировки механизма втягивания. - **TR** Faktör 2'deki kendinden geri çekilen ve / veya bir geri çekme kilitleme sistemi içeren düşme durdurucuların kullanımı. - **ZH** 使用双因素可伸缩防坠设备和/或包括可伸缩锁紧系统。 - **SL** Uporaba samozateznih varoval proti padcu s faktorjem 2 in/ali vključno s sistemom blokiranja zategovanja. - **ET** Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahendite kasutamine teguril 2 ja/või koos tagasitõmbamise blokeerimissüsteemiga. - **LV** 2. koeficienta automātisko kritienu apstādinātāju izmantošana un / vai ievilkšanas bloķēšanas sistēmas iekļaušana. - **LT** 2 faktoriaus įtraukiamųjų kritimo stabdytuvų ir (arba) įtraukimo blokavimo sistemos naudojimas. - **SV** Användning av fallskydd med automatisk indragning i faktor 2 och/eller inklusive spärrsystem för indragning. - **DA** Brug af faldsikring med automatisk tilbagetræk faktor 2 og/eller inklusive et tilbagetrækningsblokeringssystem. - **FI** Kelautuvilla tarraimilla varustettujen putoamissuojien käyttö osassa 2 ja/tai sisältäen sisäänvedettävän lukitusjärjestelmän. - **NO** Bruk av faktor 2 fallstoppere med automatisk rapellering og / eller inkludert et trekklåsesystem. –

B12 **FR** Dispositif utilisable en facteur 2. - **EN** Device usable in factor 2. - **IT** Dispositivo utilizzabile con fattore 2. - **ES** Dispositivo utilizable en factor 2. - **PT** Dispositivo utilizável em fator 2. - **NL** Uitrusting bruikbaar in factor 2. - **DE** Verwendbare Struktur bei einem Sturzfaktor 2. - **PL** Konstrukcja do zastosowania w przypadku czynnika upadku 2-ego stopnia - **CS** Prostředek použitelný pro pádový faktor 2. - **SK** Zariadenie, ktoré sa môže používať v situácii s faktorom pádu 2. - **HU** 2-es eséstényező esetén használható szerkezet. - **RO** Dispozitiv utilizabil în factorul 2. - **EL** Διάταξη χρησιμοποιήσιμη σε παράγοντα 2. - **HR** Naprava koja se može upotrebljavati u faktoru pada 2. - **UK** Пристрій, що використовується з коефіцієнтом 2. - **RU** Устройство допустимо к применению с фактором падения 2. - **TR** Faktör 2'de kullanılabilen cihaz. - **ZH** 双因素使用设备。 - **SL** Naprava, uporabna pri faktorju 2. - **ET** Teguril 2 kasutatav kaitsevahend. - **LV** Ierīce, kas izmantojama 2. koeficientā. - **LT** Naudojamas 2 faktoriaus įtaisas. - **SV** Enhet som kan användas i faktor 2. - **DA** Anordning, der kan bruges ved faktor 2. - **FI** Laite, jota voidaan käyttää osassa 2. - **NO** Enhet som kan brukes i faktor 2. -

AR استخدم مانعات السقوط من النوع القابل للسحب وفق العامل 2 أو بما يشمل نظام قفل السحب. **B12** جهاز قابل للاستخدام وفق العامل 2.

FR Conformités qualifiantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **IT** Conformità qualificanti particolari - **ES** Conformidades específicas de calificación - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **NL** Specifieke kwalificerende conformiteit - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - **CS** Příslušné konkrétní předpisy - **SK** Speciálne kvalifikačné zhody - **HU** Egyedi minősítő megfelelőség-tanúsítások - **RO** Conformități de calificare specifice - **EL** ειδικές διακεκριμένες συμμορφώσεις - **HR** Posebne kvalifikatorne sukladnosti - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **TR** Belli uygunluk özellikleri - **ZH** 特定资格合格 - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije - **ET** Konkreetsed nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības - **LT** Specifikacijų reikalvimus atitinkančios - **SV** Specifika egenskaper för överensstämmelse - **DA** Særlige overensstemmelseskvalifikationer - **FI** Erityisluokitus - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar -

AR استخدامات مطابقة لمعايير جودة معينة

EN364 : 1992 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais - **EN** Personal protective equipment against falls from a height : Test method - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Metodi di prova - **ES** Equipos de protección individual contra las caídas de alturas: métodos de ensayo - **PT** Equipamento de protecção individual contra as quedas de altura: Métodos de ensaios - **NL** Persoonlijke valbeveiligingssystemen: beproevingsmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Prüfverfahren - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości : Metody prób - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky: Zkušební metody - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Skúšobné metódy - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére: Vizsgálati módszerek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Metode de încercare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών - **HR** Zaštitna oprema za sprečavanje pada : Metode ispitivanja - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - метод випробування - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: Методы испытаний - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Test yöntemi - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine: Preskusne metode - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: Katsemeetodid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma: Testa metodes - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – bandymo metodas - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Provningsmetoder - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Prøvemetoder - **FI** Putoamissuojaimet: testimenetelmät - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: Testmetoder -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط: طريقة الاختبار -

EN363 : 2018 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **EN** Personal fall protection equipment - Personal fall protection systems - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivi di arresto caduta - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Sistema de parada de las caídas - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Sistemas de interrupção das quedas - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Testmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffangsysteme - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - System powstrzymywania upadku - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Systémy ochrany osob proti pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Systémy na zabránenie pádu - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Lezuhanását megelőző rendszerek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Sisteme de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Σύστημα κατακράτησης των πτώσεων - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Sustav za zaustavljanje pri padu - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - системи індивідуального захисту від падіння - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Система остановки падения - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落系统 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Sistemi za osebno zaščito pred padci z višine - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Kukkumise peatamise süsteemid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Kritiena bloķēšanas sistēma - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Fallskyddssystem - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Faldstopsystem - **FI** Putoamissuojaimet – Putoamissuojainjärjestelmät - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige beskyttelsessystemer mot fall. -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - أنظمة الوقاية

MAXIBLOC AN10006T : EN360:2002 : A17: 150 kg Colour : Black - Size : 6 m
FIXBLOC AN105 : EN360:2002 : A17: 150 kg Colour : Black - Size : 1,90 m
MICROBLOC AN106 : RFU PPE-R/11.085 V1 : B12: F2 - EN360:2002 : A17: 140kg Colour : Black - Size : 1,8 m
MINIBLOC AN102 : EN360:2002 : A17: 150 kg Colour : Red - Size : 2.50 m
MEDBLOC AN13006C2 : RFU PPE-R/11.060 V1 : A17: 128 kg - EN360:2002 : A17: 128 kg Colour : Black - Size : 6 m
MAXIBLOC AN10010T2 : EN360:2002 : A17: 150kg Colour : Black - Size : 10 m
MAXIBLOC AN10015T : EN360:2002 : A17: 150kg Colour : Black - Size : 15 m

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -
AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

AN10006T, AN10010T2, AN10015T :
DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A 32013 LONGARONE (BL) ITALIE.

AN102, AN105, AN106, AN13006C2 :
APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

PART 4

FR **Marquage:** SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ▪Identification du fabricant: DELTAPLUS® Logo marque du modèle(20)/ adresse postale ▪date (mois/année) de fabrication, exemple 06/2021 / ▪Identification de l'EPI :la référence du produit AN1.... (voir tableau des références) ▪le numéro de lot, exemple D21.9999, F21.9999 / ▪L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (21) / ▪Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. (0082) / ▪le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN…... / ▪Longueur maximale câble (voir tableau des références) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : charge nominale maximum. (voir tableau des références) ▪AN100, AN102, AN105 : Avertissement : Éviter d'utiliser l'antichute à rappel automatique sur les arêtes. / ▪Ainsi que les pictogrammes: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (voir schémas) ②Lire la notice d'instruction avant utilisation. **EN** **Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ▪Identification of the manufacturer: DELTAPLUS® Model brand logo(20)/ Postal address ▪date (month / year) of manufacture, example 06/2021 / ▪Identification of the PPE :The product reference AN1.... (See reference table) ▪The batch number, example D21.9999, F21.9999 / ▪The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (21) / ▪The number of the notified body involved in the equipment quality production control. (0082) / ▪the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN…... / ▪Maximum length cable (See reference table) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maximum nominal load. (See reference table) ▪AN100, AN102, AN105 : Warning : Avoid to use retractable type fall arresters over edges. / ▪As well as the pictograms: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (see diagrams) ②Read the instruction manual before use. **IT** **Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ▪Identificazione del costruttore: DELTAPLUS® Logo e marca del modello(20)/ indirizzo postale ▪data (mese/anno) di produzione, ad esempio 06/2021 / ▪Identificazione di un DPI :il riferimento del prodotto AN1.... (vedere tabella dei riferimenti) ▪il numero di lotto, ad esempio D21.9999, F21.9999 / ▪Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). (21) / ▪Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082) / ▪il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN…... / ▪lunghezza massima il cavo (vedere tabella dei riferimenti) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : carico nominale massimo. (vedere tabella dei riferimenti) ▪AN100, AN102, AN105 : Attenzione : Evitare l'uso di dispositivi anticaduta di tipo retrattile sopra i bordi. / ▪Così come i pittogrammi: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (vedere schemi) ②Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. **ES** **Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARAS Y/O SÍMBOLOS: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ▪Identificación del fabricante: DELTAPLUS® Logo marca del modelo(20)/ dirección ▪fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 06/2021 / ▪Indicación del EPI :referencia del producto AN1.... (ver cuadro de referencias) ▪numero de lote, por ejemplo D21.9999, F21.9999 / ▪Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) (21) / ▪El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082) / ▪el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN…... / ▪largo máximo el cable (ver cuadro de referencias) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : carga nominal máxima (ver cuadro de referencias) ▪AN100, AN102, AN105 : Advertencia : No se debe utilizar un sistema anticaídas de tipo retráctil sobre los bordes. / ▪También los pictogramas: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (ver los esquemas) ②Leer la información de instrucciones antes del uso. **PT** **Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ▪Identificação do fabricante: DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo(20)/ endereço ▪data (mês/ano) de fabricação, exemplo 06/2021 / ▪Identificação do E.P.I. :a referência do produto AN1.... (ver tabela das referências) ▪o número de lote, exemplo D21.9999, F21.9999 / ▪A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). (21) / ▪O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082) / ▪o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM…... / ▪comprimento máximo o cabo (ver tabela das referências) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : carga nominal máxima (ver tabela das referências) ▪AN100, AN102, AN105 : Aviso : Evitar a utilização de antiquedas do tipo retrátil sobre bordas. / ▪Bem como os pictogramas: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (ver esquemas) ②Ler as instruções antes da utilização. **NL** **Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ▪Identificatieteken van de fabrikant: DELTAPLUS® Logo merk van het model(20)/ postadres ▪datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 06/2021 / ▪Identificatie van het PBM :de referentie van het product AN1.... (zie tabel met referenties) ▪het partijnummer, bijvoorbeeld D21.9999, F21.9999 / ▪De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). (21) / ▪Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert. (0082) / ▪het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN…... / ▪maximale lengte riem (zie tabel met referenties) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maximale nominale belasting (zie tabel met referenties) ▪AN100, AN102, AN105 : Waarschuwing : Vermijd het gebruik van intrekbare valstopapparaten over randen. / ▪Evenals de pictogrammen: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (zie schema's) ②Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. **DE** **Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ▪Herstellerkennzeichen: DELTAPLUS® Markenlogo des Modells(20)/ Postanschrift ▪Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 06/2021 / ▪Identifikation der PSA :Die Referenz des Produkts AN1.... (siehe Referenztabelle) ▪die Los N°, Beispiel D21.9999, F21.9999 / ▪Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). (21) / ▪Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082) / ▪die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN…... / ▪maximale Länge Kabel (siehe Referenztabelle) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maximale Nennlast (siehe Referenztabelle) ▪AN100, AN102, AN105 : Achtung : Vermeiden Sie die Verwendung von Fallschutzvorrichtungen mit Rückstellung über Kanten. / ▪Sowie die Piktogramme: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (siehe Zeichnungen) ②Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. **PL** **Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ▪Identyfikacja producenta: DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo(20)/ adres pocztowy ▪data (miesiąc/rok) produkcji, np. 06/2021 / ▪Identyfikacja ŚOI :nr katalogowy produktu AN1.... (patrz tabela z numerami katalogowymi) ▪numer partii, np. D21.9999, F21.9999 / ▪Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). (21) / ▪Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia. (0082) / ▪nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN…... / ▪maksymalna długość liny (patrz tabela z numerami katalogowymi) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maksymalne obciążenie nominalne. (patrz tabela z numerami katalogowymi) ▪AN100, AN102, AN105 : Ostrzeżenie : Unikać stosowania zwijanych urządzeń zabezpieczających przed upadkiem na krawędziach. / ▪Podobnie jak piktogramy: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (patrz schematy) ②Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. **CS** **Značení:** VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ▪Identifikace výrobce: DELTAPLUS® Logo označení modelu(20)/ poštovní adresa ▪datum výroby (měsíc/rok), například označení 06/2021 / ▪Identifikace OOP :referenční označení produktu AN1.... (viz referenční tabulku) ▪č. série, například označení D21.9999, F21.9999 / ▪Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). (21) / ▪Číslo pověřené

instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení. (0082) / ▪číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN…... / ▪maximální délka lanko (viz referenční tabulku) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maximální nominální zatížen. (viz referenční tabulku) ▪AN100, AN102, AN105 : Upozornění : Nepoužívejte zařízení na zachycení pádu samonavíjecího typu přes hrany. / ▪Uvedené piktogramy: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (viz schéma) ②Před použitím si přečtěte návod k údržbě. **SK** **Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ▪Identifikácia výrobcu: DELTAPLUS® Logo značky modelu(20)/ poštová adresa ▪dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 06/2021 / ▪Identifikácia OOPP :referencia výrobku AN1.... (pozri tabuľku s referenciami) ▪č. série, napríklad D21.9999, F21.9999 / ▪Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). (21) / ▪Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontrolujte kvalitu výroby pomôcky. (0082) / ▪č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN…... / ▪maximálna dĺžka Lano (pozri tabuľku s referenciami) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maximálna menovitá záťaž. (pozri tabuľku s referenciami) ▪AN100, AN102, AN105 : Upozornenie : Nepoužívajte zaťahovacie zariadenia zabraňujúce pádu cez hranu. / ▪Ako aj nasledujúce piktogramy: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (pozri schémy) ②Pred použitím si prečítajte návod na použitie. **HU** **Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ▪A gyártó ismertető jele: DELTAPLUS® Márkanév és logo(20)/ postai cím ▪gyártási dátum (hónap/év), például 06/2021 / ▪Az EVE azonosítása :termék cikkszáma AN1.... (lásd cikkszám táblázat) ▪tételszám, például D21.9999, F21.9999 / ▪Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). (21) / ▪Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma. (0082) / ▪szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN…... / ▪maximális hossza kábelt (lásd cikkszám táblázat) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maximum nominális súly. (lásd cikkszám táblázat) ▪AN100, AN102, AN105 : Figyelmeztetés : Kerülje el a visszahúzható típusú zuhanásgátlók használatát peremek felett. / ▪Valamint a piktogramok: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (lásd a rajzot) ②Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. **RO** **Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ▪Identificarea fabricantului: DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului(20)/ adresa poștală ▪data (luna/anul) de fabricaţie, exemplu 06/2021 / ▪Identificarea EIP :referinţa produsului AN1.... (vezi tabel de referinţe) ▪număr lot, exemplu D21.9999, F21.9999 / ▪Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). (21) / ▪Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului. (0082) / ▪numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN…... / ▪lungimea maximă cablul (vezi tabel de referinţe) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : sarcina nominală maximă. (vezi tabel de referinţe) ▪AN100, AN102, AN105 : Avertisment : Evitați să utilizați sistemele anticădere de tip retractabil peste margini. / ▪Precum şi pictogramele: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (vezi schemele) ②Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. **EL** **Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Ή ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ▪Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή: DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου(20)/ ταχυδρομική διεύθυνση ▪ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 06/2021 / ▪Αναγνώριση του Μ.Α.Π. :η αναφορά του προϊόντος AN1.... (βλέπε πίνακα αναφορών) ▪ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα D21.9999, F21.9999 / ▪Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). (21) / ▪Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού. (0082) / ▪ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN…... / ▪μέγιστο μήκος καλώδιο (βλέπε πίνακα αναφορών) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : μέγιστο ονομαστικό φορτίο. (βλέπε πίνακα αναφορών) ▪AN100, AN102, AN105 : Προειδοποίηση : Αποφύγετε τη χρήση του ανακόπτη πτώσης με μηχανισμό αυτόματης επαναφοράς σε αιχμές. / ▪Καθώς και τα εικονογράμματα: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (βλ. σχήματα) ②Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. **HR** **Oznaka:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ▪Identifikacija proizvođača: DELTAPLUS® Logo marke modela(20)/ Poštanska adresa ▪datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 06/2021 / ▪Identifikacija OZO :kat.br. proizvoda AN1.... (vidi tablicu s referencama) ▪broj lota, primjer D21.9999, F21.9999 / ▪Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). (21) / ▪Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme. (0082) / ▪broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN…... / ▪maksimalna duljina kabel (vidi tablicu s referencama) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maksimalno nominalno opterećenje. (vidi tablicu s referencama) ▪AN100, AN102, AN105 : Napomena : Izbjegavajte upotrebu sustava za sprečavanje pada s automatskim zaustavljanjem preko rubova. / ▪Kao i piktogrami: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (vidi sheme) ②Prije uporabe pročitati upute. **UK** **Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ▪Маркування виробника: DELTAPLUS® Логотип моделі(20)/ Поштова адреса ▪Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 06/2021 / ▪Визначення засобу індивідуального захисту :Назва продукту AN1.... (Див. посилання таблицю) ▪Номер партії, наприклад D21.9999, F21.9999 / ▪Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE). (21) / ▪Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання. (0082) / ▪Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ..... / ▪Максимальна довжина трос (Див. посилання таблицю) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : максимальна номінальна навантаження (Див. посилання таблицю) ▪AN100, AN102, AN105 : Увага : Не використовувати пристрої захисту від падіння, що втягуються, на краях. / ▪Так само як і піктограми: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ Див. діаграми ②Читайте інструкцію перед використанням. **RU** **Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ▪Маркировка изготовителя: DELTAPLUS® Логотип модели(20)/ почтовый адрес ▪дата (месяц/год) выпуска, например 06/2021 / ▪Идентификация СИЗ :индекс продукта AN1.... (см. справочную таблицу) ▪номер партии, например D21.9999, F21.9999 / ▪Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). (21) / ▪Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. (0082) / ▪номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN…... / ▪максимальная длина трос (см. справочную таблицу) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : максимальнодопустимаянагрузка. (см. справочную таблицу) ▪AN100, AN102, AN105 : Внимание : Не использовать устройства защиты от падения втягивающегося типа на краях. / ▪Также пиктограммы: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (см. схемы) ②Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. **TR** **Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ▪Üretici tanımlaması: DELTAPLUS® Model marka logosu(20)/ adres ▪İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 06/2021 / ▪KKE'nin tanımlanması :Ürünün referansı AN1.... (referanslar tablosuna bakın) ▪Parti numarası, örneğin. D21.9999, F21.9999 / ▪Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). (21) / ▪Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı. (0082) / ▪Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN…... / ▪maksimum uzunluğu Halatın (referanslar tablosuna bakın) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : Baldır kemerleri için (referanslar tablosuna bakın) ▪AN100, AN102, AN105 : Uyarı : Kenarlarda, geri sarmalı tipte düşme önleyici kullanmaktan kaçının. / ▪Piktogramlar: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (şemalara bakın) ②Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. **ZH** **标记:** 标记及或象征的意义。 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ▪制造商识别号: DELTAPLUS® 款式标志(20)/ 通信地址 ▪生产的日期（月/年），比 如相对于 06/2021 / ▪EPI识别码 :产品型号 AN1.... (见参照表） ▪批号， 如相对于 D21.9999, F21.9999 / ▪根据现行规定，（CE图标）表示合规。 (21) / ▪参与设备生产质量控制的指定机构的数量。 (0082) / ▪产品符合的标准的号码和年度：EN…... / ▪最长长度. 缆 (见参照表） / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg

/150 kg : 最大标准承重量。 (见参照表） ▪AN100, AN102, AN105 : j.警告 : 避免在边缘使用收放式防坠器。 / ▪和符号 : ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ 见图示） ②在使用前阅读操作说明. **SL** **Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ▪Identifikacija proizvajalca: DELTAPLUS® Logo in oznaka modela(20)/ Poštni naslov ▪datum (mesec, leto) izdelave, na primer 06/2021 / ▪Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) :referenca izdelka AN1.... (glej tablico referenc) ▪številka serije, na primer D21.9999, F21.9999 / ▪Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). (21) / ▪Identifikacijska številka priglašenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme. (0082) / ▪številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN…... / ▪največja dolžina kabel (glej tablico referenc) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : največja nominalna teža. (glej tablico referenc) ▪AN100, AN102, AN105 : Opomba : Izogibajte se uporabi samonavijalnih zaustavitvenih naprav na robovih. / ▪In naslednji simboli : ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (glej shemo) ②Pred uporabo pozorno preberite navodilo. **ET** **Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ▪Valmistaja logotüüp: DELTAPLUS® Toote kaubamärk(20)/ postiaadress ▪tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 06/2021 / ▪Isikukaitsevahendi andmed :toote kood AN1.... (vt viitkoodide tabel) ▪partiinumber, näiteks D21.9999, F21.9999 / ▪Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). (21) / ▪Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number. (0082) / ▪standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN…... / ▪maksimaalne pikkus kaablit (vt viitkoodide tabel) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maksimaalne nimikoormus. (vt viitkoodide tabel) ▪AN100, AN102, AN105 : Ettevaatust : Ärge kasutage sissetõmmatavat tüüpi kukkumiskaitsmeid üle äärte. / ▪Ning piktogrammid: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (vt skeemid) ②Enne kasutamist lugege juhend läbi. **LV** **Marķējums:** MARĶĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ▪Ražotāja identifikācija: DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips(20)/ pasta adrese ▪ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 06/2021 / ▪IAL identifikācija :atsauce uz aprīkojumu AN1.... (skatīt atsauču tabulu) ▪partijas numurs, piemēram D21.9999, F21.9999 / ▪Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). (21) / ▪Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē. (0082) / ▪standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN…... / ▪maksimālais garums trosei (skatīt atsauču tabulu) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : nominālā maksimālā slodze. (skatīt atsauču tabulu) ▪AN100, AN102, AN105 : Brīdinājums : Izvairieties no ievelkošu kritiena aizturētāju lietošanas kritienam pār malu. / ▪Kā arī piktogrammas: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (skatīt shēmas) ②Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. **LT** **Ženklinimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ▪Gamintojo identifikavimas: DELTAPLUS® Modelio prekės ženklo logotipas(20)/ adresas ▪Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 06/2021 / ▪AAP identifikacija :nuoroda į gaminį AN1.... (žr. Nuorodų lentelę) ▪partijos numeris, pavyzdys D21.9999, F21.9999 / ▪Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). (21) / ▪Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris. (0082) / ▪normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai: EN…... / ▪maksimalus ilgis lyno (žr. Nuorodų lentelę) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maksimali nominali apkrova. (žr. Nuorodų lentelę) ▪AN100, AN102, AN105 : Įspėjimas : Virš briaunų venkite naudoti ištraukiamojo tipo smūgio energijos sugėriklius. / ▪Taip pat piktogramos: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (žr. schemas) ②Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. **SV** **Märkning:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ▪Tillverkarens beteckning: DELTAPLUS® Märkets logotyp(20)/ postadress ▪Tillverkningsdatum (månad/år), för eksempel 06/2021 / ▪Identifikation av personlig skyddsutrustning :Produktens referens AN1.... (se referenstabell) ▪Serienummer, for eksempel D21.9999, F21.9999 / ▪Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) (21) / ▪Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet. (0082) / ▪Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN…... / ▪Maximal längd kabeln (se referenstabell) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : max last. (se referenstabell) ▪AN100, AN102, AN105 : Varning : Typ av infällbara fallskydd över kanterna ska inte användas. / ▪Samt piktogrammen: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (se bilder) ②Läsa instruktionsbroschyren före användning. **DA** **Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ▪Identifikation af fabrikanten: DELTAPLUS® Logo for modelmærket(20)/ postadresse ▪Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 06/2021 / ▪Identifikation af personligt værnemiddel :Produktreference AN1.... (Se referencetabellen) ▪Partinummer, f.eks. D21.9999, F21.9999 / ▪Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). (21) / ▪Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret. (0082) / ▪Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN…... / ▪Maksimal længde kablet (Se referencetabellen) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : Nominel maksimal belastning. (Se referencetabellen) ▪AN100, AN102, AN105 : Advarsel : Undgå at bruge tilbagetrækkelig faldsikring over kanter. / ▪Samt piktogrammerne: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (se skemaer) ②Læs brugervejledningen før ibrugtagning. **FI** **Merkinnät:** MERKINTÖJEN JA/TAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ▪Valmistajan tunnistusmerkintä: DELTAPLUS® Merkkilogo(20)/ postiosoite ▪valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 06/2021 / ▪Henkilösuojaintunnus :tuoteviite AN1.... (katso viitetaulukko) ▪erän numero, esimerkki D21.9999, F21.9999 / ▪Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). (21) / ▪Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero. (0082) / ▪standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN…... / ▪suurin pituus vaijerista (katso viitetaulukko) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : suurin nimelliskuormitus. (katso viitetaulukko) ▪AN100, AN102, AN105 : Varoitus : Käytä kokoontaitettavia putoamisen pidättimiä reunoilla. / ▪Sekä kuvasymbolit: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (katso kaaviot) ②Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. **NO** **Merking:** BETYDNING AV MARKERING OG / ELLER SYMBOLER: Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ▪Produsentidentifikasjon: DELTAPLUS® Modellens logo(20)/ adresse ▪produksjonsdato (måned / år), eksempel 06/2021 / ▪Identifisering av PVU :produktreferansen AN1.... (se referansetabell) ▪batchnummeret, eksempel D21.9999, F21.9999 / ▪Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). (21) / ▪Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret. (0082) / ▪nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: I…... / ▪Maksimal lengde kabel (se referansetabell) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg /150 kg : maksimal nominell belastning. (se referansetabell) ▪AN100, AN102, AN105 : Advarsel : Unngå å bruke fallbeskytter med automatisk tilbaketrekking på kantene. / ▪I tillegg til piktogrammer: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (se diagrammer) ②Les bruksanvisningen før bruk.

AR **العلامات:** معاني العلامات و / أو الرموز: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ▪تحديد الجهة المصنِّعة: DELTAPLUS® شعار الماركة(20)/ العنوان ▪التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2021/06 / ▪التعرف على معدات الحماية الشخصية :مرجع المنتج AN1.... (انظر جدول المرجع) ▪رقم الدفعة مثال D21.9999, F21.9999 / ▪مؤشر الامتثال وفقًا للنظام المعمول به (رمز CE). (21) / ▪رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات. (0082) / ▪رقم المعيار الذي تمتثل له المنتجات وعام إصداره: EN..... / ▪الحد الأقصى للطول كبل (انظر جدول المرجع) / ▪100 kg / 128 kg / 140 kg / 150 kg : الحمولة الاسمية القصوى. (انظر جدول المرجع) ▪AN100, AN102, AN105 : تحذير : تجنب استخدام مصدات السقوط القابلة للسحب فوق الحواف. / ▪إضافة إلى الصور التوضيحية: ③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯ (انظر الرسم البياني) ②يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام

PART 4
PRODUCT MARKING

	②	DELTAPLUS (20)	CE (21)
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other then these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Logo marki modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
EL	Διαβάστετιςοδηγίεςχρήσηςπριναπότηχρήση.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.
ZH	使用前请仔细阅读说明。	品牌标志	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny
RO	Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.
HR	Prije uporabe pročitate upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Logo značky modelu	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti
RU	Передиспользованием, ознакомитьсясинструкцией.	Логотип DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	„Modelio prekės ženklo logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilerebaşvurun.	TarafındanMarka	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.
UA	Див. інструкції виробника	Logo торговамарка	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	Modellens logo	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.
AR	مادختسالإلابقتامیلعتللایلدأرقإ	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة

FR **Matière:** MAXIBLOC AN10006T: Câble : Acier galvanisé. Carter : ABS. Connecteur: Acier galvanisé. Absorbeur : Polyester. FIXBLOC AN105: Sangles : Polyester/Aramide Kevlar®. Carter : Plastique. Mousqueton : Acier. MICROBLOC AN106: Sangles : Polyéthylène/Polyester. Carter : Polyamide. Crochet : Aluminium. MINIBLOC AN102: Sangles : Polyester. Carter : Plastique. Mousqueton : Acier. MEDBLOC AN13006C2: Sangles : Polyester. Carter : Plastique. Crochet : Acier. Emerillon : Aluminium. MAXIBLOC AN10010T2: Câble : Acier galvanisé. Carter : ABS. Connecteur: Acier galvanisé. Absorbeur : Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Câble : Acier galvanisé. Carter : ABS. Connecteur: Acier galvanisé. Absorbeur : Polyester. **EN** **Material:** MAXIBLOC AN10006T: Cable: Galvanized steel. Housing: ABS. Connector: Galvanized steel. Absorber: Polyester. FIXBLOC AN105: Straps: Polyester/ Aramid Kevlar®. Carter: Plastic. Carabiner: Steel. MICROBLOC AN106: Webbing: Polyethylene/Polyester. Housing: Polyamide. Hook: Aluminium. MINIBLOC AN102: Straps: Polyester. Carter: Plastic. Carabiner: Steel. MEDBLOC AN13006C2: Straps: Polyester. Carter: Plastic. Hook: Steel. Swivel: Aluminium. MAXIBLOC AN10010T2: Cable: Galvanized steel. Housing: ABS. Connector: Galvanized steel. Absorber: Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Cable: Galvanized steel. Housing: ABS. Connector: Galvanized steel. Absorber: Polyester. **IT** **Materiale:** MAXIBLOC AN10006T: Cavo: Acciaio inossidabile. Carter : ABS. Connettore :Acciaio inossidabile. Assorbitore: Polistere. FIXBLOC AN105: Cinghie : Polistere/Aramide Kevlar®. Carter : Plastica. Moschettone: Acciaio. MICROBLOC AN106: Cinghie: Polietilene / Poliestere. Carter : Poliammide. Gancio : Alluminio. MINIBLOC AN102: Cinghie. Poliestere. Carter : Plastica. Moschettone : Acciaio. MEDBLOC AN13006C2: Cinghie: Polistere. Carter : Plastica. Moschettone: Acciaio. Molinello : Alluminio. MAXIBLOC AN10010T2: Cavo: Acciaio inossidabile. Carter : ABS. Connettore :Acciaio inossidabile. Assorbitore: Polistere. MAXIBLOC AN10015T: Cavo: Acciaio inossidabile. Carter : ABS. Connettore :Acciaio inossidabile. Assorbitore: Polistere. **ES** **Material:** MAXIBLOC AN10006T: Cable: Acero galvanizado. Cárter: ABS. Conector: Acero galvanizado. Absorbedor: Poliéster. FIXBLOC AN105: Cinchas: Poliéster/Aramida Kevlar®. Cárter: Plástico. Mosquetón: Acero. MICROBLOC AN106: Cinchas: Polietileno/Poliéster. Cárter: Poliamida. Gancho: Aluminio. MINIBLOC AN102: Cinchas: Poliéster. Cárter: Plástico. Mosquetón: Acero. MEDBLOC AN13006C2: Cinchas: Poliéster. Cárter: Plástico. Mosquetón: Acero. Eslabón: Aluminio. MAXIBLOC AN10010T2: Cable: Acero galvanizado. Cárter: ABS. Conector: Acero galvanizado. Absorbedor: Poliéster. MAXIBLOC AN10015T: Cable: Acero galvanizado. Cárter: ABS. Conector: Acero galvanizado. Absorbedor: Poliéster. **PT** **Material:** MAXIBLOC AN10006T: Cabo: Aço galvanizado. Cárter: ABS. Conetor: Aço galvanizado. Absorvedor: Poliéster. FIXBLOC AN105: Correias: Poliéster/Aramida Kevlar®. Cárter: Plástico. Mosquetão: Aço. MICROBLOC AN106: Correias: Polietileno / Poliéster. Cárter: Poliamida. Gancho: Alumínio. MINIBLOC AN102: Correias: Poliéster. Cárter: Plástico. Mosquetão: Aço. MEDBLOC AN13006C2: Correias: Poliéster. Cárter: Plástico. Mosquetão: Aço. Anilha: Alumínio. MAXIBLOC AN10010T2: Cabo: Aço galvanizado. Cárter: ABS. Conetor: Aço galvanizado. Absorvedor: Poliéster. MAXIBLOC AN10015T: Cabo: Aço galvanizado. Cárter: ABS. Conetor: Aço galvanizado. Absorvedor: Poliéster. **NL** **Materiaal:** MAXIBLOC AN10006T: Kabel: Gegalvaniseerd staal. Carter: ABS. Connector: Gegalvaniseerd staal. Absorber: Polyester. FIXBLOC AN105: Riemen: Polyester/Aramide Kevlar®. Carter: Kunststof. Karabijnhaak: Staal. MICROBLOC AN106: Riemen: Polyetheen / Polyester. Carter: Polyamide. Haak: Aluminium. MINIBLOC AN102: Riemen: Polyester. Carter: Kunststof. Karabijnhaak: Staal. MEDBLOC AN13006C2: Riemen: Polyester. Carter: Kunststof. Karabijnhaak: Staal. Wartel: Aluminium. MAXIBLOC AN10010T2: Kabel: Gegalvaniseerd staal. Carter: ABS. Connector: Gegalvaniseerd staal. Absorber: Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Kabel: Gegalvaniseerd staal. Carter: ABS. Connector: Gegalvaniseerd staal. Absorber: Polyester. **DE** **Material:** MAXIBLOC AN10006T: Kabel: Edelstahl. Gehäuse: ABS. Verbindungselement: Edelstahl. Falldämpfer: Polyester. FIXBLOC AN105: Gurte: Polyester/Aramid Kevlar®. Gehäuse: Kunststoff. Karabinerhaken: Stahl. MICROBLOC AN106: Gurte: Polyethylen / Polyester. Gehäuse: Polyamid. Haken: Aluminium. MINIBLOC AN102: Gurte: Polyester. Gehäuse: Kunststoff. Karabinerhaken: Stahl. MEDBLOC AN13006C2: Gurte: Polyester. Gehäuse: Kunststoff. Karabinerhaken: Stahl. Seilwirbel: Aluminium. MAXIBLOC AN10010T2: Kabel: Edelstahl. Gehäuse: ABS. Verbindungselement: Edelstahl. Falldämpfer: Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Kabel: Edelstahl. Gehäuse: ABS. Verbindungselement: Edelstahl. Falldämpfer: Polyester. **PL** **Materiał:** MAXIBLOC AN10006T: Lina: stal galwanizowana. Obudowa: ABS. Łącznik: stal galwanizowana. Amortyzator: poliester. FIXBLOC AN105: Pasy: Poliester/aramid Kevlar®. Obudowa: Tworzywo sztuczne. Karabinek: Stal. MICROBLOC AN106: Pasy: Polietylen / Poliester. Obudowa: Poliamid. Hak: Aluminium. MINIBLOC AN102: Pasy: Poliester. Obudowa: Tworzywo sztuczne. Karabinek: Stal. MEDBLOC AN13006C2: Pasy: Poliester. Obudowa: Tworzywo sztuczne. Karabinek: Stal. Krętlik: Aluminium. MAXIBLOC AN10010T2: Lina: stal galwanizowana. Obudowa: ABS. Łącznik: stal galwanizowana. Amortyzator: poliester. MAXIBLOC AN10015T: Lina: stal galwanizowana. Obudowa: ABS. Łącznik: stal galwanizowana. Amortyzator: poliester. **CS** **Materiál:** MAXIBLOC AN10006T: Lano: Pozinkovaná ocel. Pouzdro: ABS. Spojka: Pozinkovaná ocel. Tlumič energie: Polyester. FIXBLOC AN105: Popruhy: polyester / aramid Kevlar®. Pouzdro: Plast. Karabina: ocel. MICROBLOC AN106: Popruhy: Polyetylen/Polyester. Pouzdro: Polyamid. Hák: Hliník. MINIBLOC AN102: Popruhy: Polyester. Pouzdro: Plast. Karabina: ocel. MEDBLOC AN13006C2: Popruhy: Polyester. Pouzdro: Plast. Karabina: ocel. Obrtlík: Hliník. MAXIBLOC AN10010T2: Lano: Pozinkovaná ocel. Pouzdro: ABS. Spojka: Pozinkovaná ocel. Tlumič energie: Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Lano: Pozinkovaná ocel. Pouzdro: ABS. Spojka: Pozinkovaná ocel. Tlumič energie: Polyester. **SK** **Materiál:** MAXIBLOC AN10006T: Lano: Galvanizovaná oceľ. Ochranný kryt: ABS. Spojovací komponent: Galvanizovaná oceľ. Tlmič pádu: Polyester. FIXBLOC AN105: Popruhy: Polyester/aramidové vlákno Kevlar®. Ochranný kryt: Plast. Karabínka: Oceľ. MICROBLOC AN106: Popruhy: Polyetylén / Polyester. Ochranný kryt: Polyamid. Hák: Hliník. MINIBLOC AN102: Popruhy: Polyester. Ochranný kryt: Plast. Karabínka: Oceľ. MEDBLOC AN13006C2: Popruhy: Polyester. Ochranný kryt: Plast. Karabínka: Oceľ. Závesný krúžok: Hliník. MAXIBLOC AN10010T2: Lano: Galvanizovaná oceľ. Ochranný kryt: ABS. Spojovací komponent: Galvanizovaná oceľ. Tlmič pádu: Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Lano: Galvanizovaná oceľ. Ochranný kryt: ABS. Spojovací komponent: Galvanizovaná oceľ. Tlmič pádu: Polyester. **HU** **Anyag:** MAXIBLOC AN10006T: Kábel: galvanizált acél. Karter: ABS. Összekötő elem: galvanizált acél. Elnyelő: poliészter. FIXBLOC AN105: Hevederek: poliészter/Aramide Kevlar®. Karter: műanyag. Karabiner: acél. MICROBLOC AN106: Hevederek: Polietilén / poliészter. Karter: poliamid. Kampó: Alumínium. MINIBLOC AN102: Hevederek: poliészter. Karter: műanyag. Karabiner: acél. MEDBLOC AN13006C2: Hevederek: poliészter. Karter: műanyag. Karabiner: acél. Forgócsukló: alumínium. MAXIBLOC AN10010T2: Kábel: galvanizált acél. Karter: ABS. Összekötő elem: galvanizált acél. Elnyelő: poliészter. MAXIBLOC AN10015T: Kábel: galvanizált acél. Karter: ABS. Összekötő elem: galvanizált acél. Elnyelő: poliészter.

RO **Materie:** MAXIBLOC AN10006T: Cablu: Oțel galvanizat. Carcasă: ABS. Conector: Oțel galvanizat. Dispozitiv de absorbție: Poliester. FIXBLOC AN105: Chingi: Poliester/Aramidă Kevlar®. Carcasă: Plastic. Carabină: Oțel. MICROBLOC AN106: Chingi: Polietilenă / Poliester. Carcasă: Poliamidă. Carlig: Aluminiu. MINIBLOC AN102: Chingi: Poliester. Carcasă: Plastic. Carabină: Oțel. MEDBLOC AN13006C2: Chingi: Poliester. Carcasă: Plastic. Carabină: Oțel. Articulație pivotantă: Aluminiu. MAXIBLOC AN10010T2: Cablu: Oțel galvanizat. Carcasă: ABS. Conector: Oțel galvanizat. Dispozitiv de absorbție: Poliester. MAXIBLOC AN10015T: Cablu: Oțel galvanizat. Carcasă: ABS. Conector: Oțel galvanizat. Dispozitiv de absorbție: Poliester. **EL** **Υλικό:** MAXIBLOC AN10006T: Καλώδιο: Γαλβανισμένος χάλυβας. Κάρτερ: ABS. Σύνδεσμος: Γαλβανισμένος χάλυβας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. FIXBLOC AN105: Ιμάντες: Πολυεστέρας/Aramide Kevlar®. Κάρτερ: Πλαστικό. Γάντζος: Χάλυβας. MICROBLOC AN106: Ιμάντες: Πολυαιθυλένιο / Πολυεστέρας. Κάρτερ: Πολυαμίδιο. Γάντζος: Αλουμίνιο. MINIBLOC AN102: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Κάρτερ: Πλαστικό. Γάντζος: Χάλυβας. MEDBLOC AN13006C2: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Κάρτερ: Πλαστικό. Γάντζος: Χάλυβας. Στρεπτήρας: Αλουμίνιο. MAXIBLOC AN10010T2: Καλώδιο: Γαλβανισμένος χάλυβας. Κάρτερ: ABS. Σύνδεσμος: Γαλβανισμένος χάλυβας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. MAXIBLOC AN10015T: Καλώδιο: Γαλβανισμένος χάλυβας. Κάρτερ: ABS. Σύνδεσμος: Γαλβανισμένος χάλυβας. Απορροφητής: Πολυεστέρας. **HR** **Materijal:** MAXIBLOC AN10006T: Čelično uže: galvaniziran čelik. Kućište: ABS. Kopča: galvaniziran čelik. Usporivač pada: Poliester. FIXBLOC AN105: Remeni: poliester/aramid Kevlar®. Kućište: plastika. Karabiner kopča: Čelik. MICROBLOC AN106: Remeni: Polietilen / Poliester. Kućište: Poliamid. Kuka: Aluminij. MINIBLOC AN102: Remeni: Poliester. Kućište: plastika. Karabiner kopča: Čelik. MEDBLOC AN13006C2: Remeni: Poliester. Kućište: plastika. Karabiner kopča: Čelik. Okretna spojnica: Aluminij. MAXIBLOC AN10010T2: Čelično uže: galvaniziran čelik. Kućište: ABS. Kopča: galvaniziran čelik. Usporivač pada: Poliester. MAXIBLOC AN10015T: Čelično uže: galvaniziran čelik. Kućište: ABS. Kopča: galvaniziran čelik. Usporivač pada: Poliester. **UK** **Матеріал:** MAXIBLOC AN10006T: Кабель: оцинкована сталь. Кожух: ABS. Роз'єм: оцинкована сталь. Амортизатор: поліестер. FIXBLOC AN105: Ремені: поліестер / арамід Kevlar®. Кожух: пластик. Карабін: сталь. MICROBLOC AN106: Ремені: поліестер/Kevlar. Кожух: АБС-пластик. Карабін: Алюміній. MINIBLOC AN102: Ремені: поліестер. Кожух: пластик. Карабін: сталь. MEDBLOC AN13006C2: Ремені: поліестер. Кожух: сталь. Карабін: сталь. Крюк: алюміній. MAXIBLOC AN10010T2: Кабель: оцинкована сталь. Кожух: ABS. Роз'єм: оцинкована сталь. Амортизатор: поліестер. MAXIBLOC AN10015T: Кабель: оцинкована сталь. Кожух: ABS. Роз'єм: оцинкована сталь. Амортизатор: поліестер. **RU** **Материал:** MAXIBLOC AN10006T: Трос: сталь оцинкованная. Картер: ABS. Соединительное устройство: сталь оцинкованная. Амортизатор: полиэстер. FIXBLOC AN105: Фал: лента полиэстер/арамид (Kevlar®). Корпус: пластик. Карабин: сталь. MICROBLOC AN106: Лента: полиэстер/Kevlar. Корпус: АБС-пластик. Карабин: Алюминий. MINIBLOC AN102: Лента: полиэстер. Корпус: пластик. Карабин: сталь. MEDBLOC AN13006C2: Фал: лента полиэстер. Картер: пластик. Карабин: сталь. Вертлюг: алюминий. MAXIBLOC AN10010T2: Трос: сталь оцинкованная. Картер: ABS. Соединительное устройство: сталь оцинкованная. Амортизатор: полиэстер. MAXIBLOC AN10015T: Трос: сталь оцинкованная. Картер: ABS. Соединительное устройство: сталь оцинкованная. Амортизатор: полиэстер. **TR** **Malzeme:** MAXIBLOC AN10006T: Kablo: Galvanizli çelik. Karter: ABS. Konektör: Galvanizli çelik. Sönümleyici: Polyester. FIXBLOC AN105: Kayışlar: Polyester/Aramid Kevlar®. Mahfaza: Plastik. Karabina: Çelik. MICROBLOC AN106: Kayışlar: Polyester/Kevlar. Mahfaza: ABS. Karabina: Alüminyum. MINIBLOC AN102: Kayışlar: Polyester. Mahfaza: Plastik. Karabina: Çelik. MEDBLOC AN13006C2: Kayışlar: Polyester. Mahfaza: Plastik. Karabina: Çelik. Fırdöndü: Alüminyum. MAXIBLOC AN10010T2: Kablo: Galvanizli çelik. Karter: ABS. Konektör: Galvanizli çelik. Sönümleyici: Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Kablo: Galvanizli çelik. Karter: ABS. Konektör: Galvanizli çelik. Sönümleyici: Polyester. **ZH** **材料:** AN10006T: 绳缆：镀锌钢。 挡板：ABS。 连接器：镀锌钢。 吸收器：涤纶。 FIXBLOC AN105: 吊带：涤纶/芳纶Kevlar®。 挡板：塑料。 安全钩：钢。 MICROBLOC AN106: 吊带：涤纶/Kevlar。 挡板：ABS。 安全钩：铝。 MINIBLOC AN102: 吊带：涤纶。 挡板：塑料。 安全钩：钢。 MEDBLOC AN13006C2: 吊带：涤纶。 挡板：塑料。 安全钩：钢。 旋转钩：铝。 MAXIBLOC AN10010T2: 绳缆：镀锌钢。 挡板：ABS。 连接器：镀锌钢。 吸收器：涤纶。 MAXIBLOC AN10015T: 绳缆：镀锌钢。 挡板：ABS。 连接器：镀锌钢。 吸收器：涤纶。 **SL** **Material:** MAXIBLOC AN10006T: Kabel: galvanizirano jeklo. Ohišje: ABS. Spojni element: galvanizirano jeklo. Blažilnik: poliester. FIXBLOC AN105: Zanke: poliester/aramid Kevlar®. Ohišje: plastika. Vponka: jeklo. MICROBLOC AN106: Zanke: poliester/Kevlar. Ohišje: ABS. Vponka: Aluminij. MINIBLOC AN102: Zanke: poliester. Ohišje: plastika. Vponka: jeklo. MEDBLOC AN13006C2: Zanke: poliester. Ohišje: plastika. Vponka: jeklo. Kavelj: aluminij. MAXIBLOC AN10010T2: Kabel: galvanizirano jeklo. Ohišje: ABS. Spojni element: galvanizirano jeklo. Blažilnik: poliester. MAXIBLOC AN10015T: Kabel: galvanizirano jeklo. Ohišje: ABS. Spojni element: galvanizirano jeklo. Blažilnik: poliester. **ET** **Materjal:** MAXIBLOC AN10006T: Kaabel: Tsingitud teras. Karter: ABS. Ühendusklamber: Tsingitud teras. Amortisaator: Polüester. FIXBLOC AN105: Rihmad: Polüester/Aramiid Kevlar®. Karter: Plast. Karabiinhaak: Teras. MICROBLOC AN106: Rihmad: Polüester/Kevlar. Karter: ABS. Karabiinhaak: Alumiinium. MINIBLOC AN102: Rihmad: Polüester. Karter: Plast. Karabiinhaak: Teras. MEDBLOC AN13006C2: Rihmad: Polüester. Karter: Plast. Karabiinhaak: Teras. Käändtelg: Alumiinium. MAXIBLOC AN10010T2: Kaabel: Tsingitud teras. Karter: ABS. Ühendusklamber: Tsingitud teras. Amortisaator: Polüester. MAXIBLOC AN10015T: Kaabel: Tsingitud teras. Karter: ABS. Ühendusklamber: Tsingitud teras. Amortisaator: Polüester. **LV** **Materiāls:** MAXIBLOC AN10006T: Kabelis: galvanizēts tērauds. Karteris: ABS. Savienotājs: galvanizēts tērauds. Absorbētājs: poliesters. FIXBLOC AN105: Siksnas: poliesters/aramīds Kevlar®. Karteris: plastmasa. Karabīne: tērauds. MICROBLOC AN106: Siksnas: poliesters/Kevlar. Karteris: ABS. Karabīne: Alumīnijs. MINIBLOC AN102: Siksnas: poliesters. Karteris: plastmasa. Karabīne: tērauds. MEDBLOC AN13006C2: Siksnas: poliesters. Karteris: plastmasa. Karabīne: tērauds. Griezuļi: alumīnijs. MAXIBLOC AN10010T2: Kabelis: galvanizēts tērauds. Karteris: ABS. Savienotājs: galvanizēts tērauds. Absorbētājs: poliesters. MAXIBLOC AN10015T: Kabelis: galvanizēts tērauds. Karteris: ABS. Savienotājs: galvanizēts tērauds. Absorbētājs: poliesters. **LT** **Medžiaga:** MAXIBLOC AN10006T: Lynas: cinkuotas plienas. Karteris: ABS. Jungtis: cinkuotas plienas. Energijos sugertuvas: poliesteris. FIXBLOC AN105: Saugos diržas: poliesteris / aramidas Kevlar®. Karteris: plastikas. Karabinas: plienas. MICROBLOC AN106: Saugos diržas: poliesteris/Kevlar. Karteris: ABS. Karabinas: Aliuminis. MINIBLOC AN102: Saugos diržas: poliesteris. Karteris: plastikas. Karabinas: plienas. MEDBLOC AN13006C2: Saugos diržas: poliesteris. Karteris: plastikas. Karabinas: plienas. Karabinas su suktuku: aliuminis. MAXIBLOC AN10010T2: Lynas: cinkuotas plienas. Karteris: ABS. Jungtis: cinkuotas plienas. Energijos sugertuvas: poliesteris. MAXIBLOC AN10015T: Lynas: cinkuotas plienas. Karteris: ABS. Jungtis: cinkuotas plienas. Energijos sugertuvas: poliesteris.

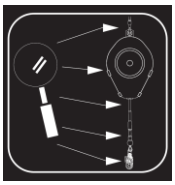
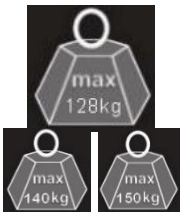
SV **Material:** MAXIBLOC AN10006T: Kabel: Galvaniserat stål. Vevhus: ABS. Koppling: Galvaniserat stål. Absorberare: Polyester. FIXBLOC AN105: Remmar: Polyester/Aramide Kevlar®. Vevhus: Plast. Karbinhake: Stål. MICROBLOC AN106: Remmar: Polyester/Kevlar. Vevhus: ABS. Karbinhake: Aluminium. MINIBLOC AN102: Remmar: Polyester. Vevhus: Plast. Karbinhake: Stål. MEDBLOC AN13006C2: Remmar: Polyester. Vevhus: Plast. Karbinhake: Stål. Lekare: Aluminium. MAXIBLOC AN10010T2: Kabel: Galvaniserat stål. Vevhus: ABS. Koppling: Galvaniserat stål. Absorberare: Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Kabel: Galvaniserat stål. Vevhus: ABS. Koppling: Galvaniserat stål. Absorberare: Polyester. **DA** **Materiale:** MAXIBLOC AN10006T: Kabel: Galvaniseret stål. Skærm: ABS. Stik: Galvaniseret stål. Absorber: Polyester. FIXBLOC AN105: Remme: Polyester/Aramid Kevlar®. Skærm: Plast. Karabinhage: Stål. MICROBLOC AN106: Remme: Polyester/Kevlar. Skærm: ABS. Karabinhage: Aluminium. MINIBLOC AN102: Remme: Polyester. Skærm: Plast. Karabinhage: Stål. MEDBLOC AN13006C2: Remme: Polyester. Skærm: Plast. Karabinhage: Stål. Swivel: Aluminium. MAXIBLOC AN10010T2: Kabel: Galvaniseret stål. Skærm: ABS. Stik: Galvaniseret stål. Absorber: Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Kabel: Galvaniseret stål. Skærm: ABS. Stik: Galvaniseret stål. Absorber: Polyester. **FI** **Materiaali:** MAXIBLOC AN10006T: Vaijeri: Galvanoitu teräs. Kotelo: ABS. Kiinnitin: Galvanoitu teräs. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. FIXBLOC AN105: Hihnat: Polyesteri/Aramidi (Kevlar®). Kotelo: Muovi. Karabiinihaka: Teräs. MICROBLOC AN106: Hihnat: Polyesteri/Kevlar. Kotelo: ABS. Karabiinihaka: Alumiini. MINIBLOC AN102: Hihnat: Polyesteri. Kotelo: Muovi. Karabiinihaka: Teräs. MEDBLOC AN13006C2: Hihnat: Polyesteri. Kotelo: Muovi. Karabiinihaka: Teräs. Nivellenkki: Alumiini. MAXIBLOC AN10010T2: Vaijeri: Galvanoitu teräs. Kotelo: ABS. Kiinnitin: Galvanoitu teräs. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. MAXIBLOC AN10015T: Vaijeri: Galvanoitu teräs. Kotelo: ABS. Kiinnitin: Galvanoitu teräs. Nykäyksenvaimennin: Polyesteri. **NO** **Materiale:** MAXIBLOC AN10006T: Kabel: Galvanisert stål. Foringsrør: ABS. Kontakt: Galvanisert stål. Demper: Polyester. FIXBLOC AN105: Stropper: Polyester/Aramida Kevlar®. Foringsrør: Plast. Karabinkrok: Stål. MICROBLOC AN106: Stropper: Polyester / Kevlar. Foringsrør: ABS. Krok: Aluminium. MINIBLOC AN102: Stropper: Polyester. Foringsrør: Plast. Karabinkrok: Stål. MEDBLOC AN13006C2: Stropper: Polyester. Foringsrør: Plast. Kontakt: Stål. Dreieskive: Aluminium. MAXIBLOC AN10010T2: Kabel: Galvanisert stål. Foringsrør: ABS. Kontakt: Galvanisert stål. Demper: Polyester. MAXIBLOC AN10015T: Kabel: Galvanisert stål. Foringsrør: ABS. Kontakt: Galvanisert stål. Demper: Polyester.

AR **المادة:** MAXIBLOC AN10006T: سلك: فولاذ مطلي بالزنك. ABS : فولاذ. موصل: فولاذ مطلي بالزنك نظام امتصاص: بوليستر.
FIXBLOC AN105: أربطة: بوليستر/كيفلر الأراميد. مغد: بلاستيك. وصلة معدنية: فولاذ. MICROBLOC AN106: أربطة: بوليستر/Kevlar.
مغد معدني: نظام منع انغلاق المكابح. وصلة معدنية: ألومنيوم. MINIBLOC AN102: أربطة: بوليستر. مغد: بلاستيك. وصلة معدنية: فولاذ.
MEDBLOC AN13006C2: أربطة: بوليستر. مغد: بلاستيك. وصلة معدنية: فولاذ. مفصل: ألومنيوم. MAXIBLOC AN10010T2: سلك: فولاذ مطلي بالزنك. ABS : فولاذ. موصل: فولاذ مطلي بالزنك نظام امتصاص: بوليستر. MAXIBLOC AN10015T: سلك: فولاذ مطلي بالزنك.
ABS : فولاذ. موصل: فولاذ مطلي بالزنك نظام امتصاص: بوليستر.

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ EN360

ARGENTINA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

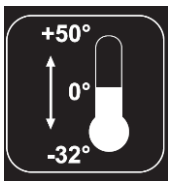
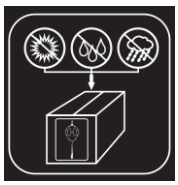
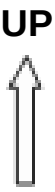
	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
							
EN	The user must carry out a visual inspection before every use. Before each use, check that the cable or the strap is not damaged.	The system must be attached to one of the fall arrest points on the worker's harness.	Before each use, check that the locking system is operational and that the cable or the strap reels in and reels out normally.	Maximum load: 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Do not let go of the cable or the strap but keep a hand on it as it reels in.	The maximum angle of use is 40°.	Usable in horizontal position. Horizontal use on edges (TYPE A), of retractable type fall arresters.
FR	Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel. Vérifier avant chaque utilisation que le câble ou la sangle n'est pas détérioré.	L'appareil doit être connecté sur un des points antichute du harnais.	Vérifier avant chaque utilisation que le système de blocage est opérant, que le câble ou la sangle se déroule et s'enroule normalement.	Charge maximale : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Ne pas lâcher le câble ou la sangle mais accompagner le ré enroulement.	L'angle maximal d'inclinaison doit être de 40°.	Utilisable en position horizontale. Utilisation à l'horizontale sur arêtes (TYPE A), des antichutes à rappel automatique.
IT	Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo. Prima di ogni utilizzo, verificare che il cavo o il cinturino non siano danneggiati.	Il dispositivo deve essere collegato ai punti anticaduta dell'imbracatura	Prima di ogni utilizzo, verificare che il sistema di bloccaggio sia funzionante e che il cavo o la cinghia si avvolgano e si svolgano normalmente.	Carico massimo: 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Non lasciare andare il cavo o la cinghia, ma tienili sopra una mano mentre si avvolge.	L'angolo massimo d'inclinazione deve essere di 40°.	Utilizzabile in posizione orizzontale. Uso orizzontale sui bordi (TIPO A), di dispositivi anticaduta di tipo retrattile.
ES	Antes de cada uso, efectuar un control visual. Comprobar antes de cada uso que el cable o la cincha no estén deteriorados.	El aparato debe estar conectado a una de las puntas anticaída del harnés	Comprobar antes de cada uso que el sistema de bloqueo esté operativo y que el cable o la cincha se desenrollen y enrollen correctamente.	Carga máxima : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Non lasciare andare il cavo o la cinghia, ma tienili sopra una mano mentre si avvolge.	El ángulo máximo de inclinación debe ser de 40°.	Se puede utilizar en posición horizontal. Uso horizontal en bordes (TIPO A), de la protección anticaídas tipo retráctil.
PT	Antes de cada utilização, efectuar um controlo visual. Antes de cada utilização, verifique a presença de danos no cabo ou na correia.	O aparelho deve ser fixo a um dos pontos anti-queda do arnês.	Antes de cada utilização, verifique se o sistema de bloqueio está operacional e se o cabo ou a correia deslizam normalmente.	Carga máxima : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Não largue o cabo ou a correia, mas mantenha uma mão nos mesmos enquanto deslizam.	O ângulo máximo de inclinação deve ser de 40°.	Utilizável em posição horizontal. Utilização horizontal em bordas (TIPO A), de antiquedas do tipo retrátil.

	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
NL	Voer voor ieder gebruik een visuele controle uit. Controleer voor elk gebruik dat de kabel of band niet beschadigd is.	Het apparaat moet worden verbonden aan een van de valbeschermings punten van het harnas.	Controleer voor elk gebruik dat het vergrendelsystee m goed functioneert en dat de kabel of de band op normale wijze op- en afgerold kan worden.	Maximale belasting : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Laat de kabel of de band niet los, maar houd er een hand op tijdens het oprollen.	De maximale hellingshoek moet 40° zijn.	Kan in horizontale positie worden gebruikt. Horizontaal gebruik op randen (TYPE A) van automatisch intrekbare valstopapparaten
DE	Führen Sie vor jedem Einsatz eine visuelle Kontrolle durch. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Kabel oder der Riemen nicht beschädigt ist.	Das Gerät ist mit einer der Auffangösen des Gurts zu verbinden.	Prüfen Sie vor der Verwendung, ob das Verriegelungssyst em funktionsfähig ist und ob das Kabel oder der Riemen normal auf- und abrollt.	Höchstbelastun: 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Lassen Sie das Kabel oder den Riemen nicht los, sondern halten Sie es mit einer Hand fest, während es sich aufrollt.	Maximaler Neigungswink el bei 40°.	Einsetzbar in horizontaler Lage. Horizontaler Einsatz an Kanten (TYP A), Fallschutzvorricht ungen mit automatischer Rückstellung.
PL	Przed każdym wykorzystaniem należy przeprowadzić kontrolę wizualną. Sprawdzić przed każdym zastosowaniem, czy stan linki lub taśmy nie uległ pogorszeniu.	Urządzenie musi być przyłączone do jednego z punktów asekuracyjnych uprzęży.	Sprawdzić przed każdym zastosowaniem, czy system blokady jest sprawny oraz czy linka lub taśma rozwija się i zwija poprawnie.	Maksymalne obciążenie : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Nie puszczać linki ani taśmy swobodnie, lecz asekurować w trakcie zwijania.	Maksymalny kąt nachylenia 40°.	Używać w położeniu poziomym. Poziome wykorzystanie krawędzi (TYP A) zwijanego zabezpieczenia przed upadkiem.
EL	Πριν από κάθε χρήση, κάντε έναν οπτικό έλεγχο. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι το καλώδιο ή ο ιμάντας δεν έχει φθαρεί.	Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη πάνω σε ένα από τα σημεία αντιπτώσης του χαλινού.	Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι το σύστημα ασφάλισης λειτουργεί σωστά και ότι το καλώδιο ή ο ιμάντας ξετυλίγεται και τυλίγεται κανονικά.	Μέγιστο φορτίο : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Μην αφήνετε ελεύθερο το καλώδιο ή τον ιμάντα όταν επανατυλίγεται. Φροντίστε να κρατάτε με το ένα χέρι.	Η μέγιστη γωνία κλίσης πρέπει να είναι 40°.	Κατάλληλος για χρήση σε οριζόντια θέση. Χρήση σε οριζόντια θέση, σε αιχμές (ΤΥΠΟΥ Α), των ανακοπτών πτώσης με μηχανισμό αυτόματης επαναφοράς.
ZH	使用者在每次使用前应执行外观检测。每次使用前，检查线缆或系带是否损坏。	该设备必须连接至安全带的其中一个防坠落接点。	每次使用前，检查锁定系统是否正常工作，线缆或系带是否正常开合。	最大承受力：128 kg / 140 kg / 150 kg.	收起时用手抓住，不要松开线缆或系带。	最大倾斜角度为40°。	可在水平位置使用边缘水平使用（A型），收放式防坠器。
CS	Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu košíku. Před každým použitím zkontrolujte, zda kabel nebo popruh nejsou poškozené.	Zařízení musí být připojeno k některému z bodů pro zachycovač pádu na postroji.	Před každým použitím zkontrolujte, zda blokovací systém funguje, zda se kabel a popruh odvíjí a navíjí v pořádku.	Maximální zatížení : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Kabel ani popruh nepouštějte, nýbrž je při opětovném navíjení přidržujte.	Maximální úhel odklonění musí být 40°.	Lze použít v horizontální poloze. Horizontální použití na hranách (TYP A) u zařízení na zachycení pádu samonavíjecího typu.

	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
RO	Înaintea fiecărei utilizări, efectuaţi un control vizual. Înainte de fiecare utilizare, verificați cureaua sau cablul pentru a nu prezenta urme de deteriorare.	Aparatul trebuie conectat la unul dintre punctele anticădere ale hamului.	Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că sistemul de blocare este funcțional, că această curea se rulează și se derulează normal.	Sarcina maximă : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Nu dați drumul cablului sau curelei, ci păstrați o mână pe acesta/aceasta în timp ce se rulează.	Unghiul maxim de înclinare trebuie să fie de 40°.	Se utilizează în poziție orizontală. Utilizarea pe orizontală pe margini (TIP A) a sistemelor anticădere de tip retractabil.
HU	Minden használat előtt szemrevételezni kell. Before each use, check that the cable or the strap is not damaged.	Az eszközt a zuhanásgátló testhevederzet egyik pontjához kell kötni.	Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a reteszelő rendszer működőképes és hogy a kábel vagy a heveder normálisan tekeredik.	Maximum teher : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Ne engedje el a kábelt vagy a hevedert, hanem tartsa rajta a kezét, amíg tekeredik.	Maximum hajlási szög 40°.	Vízszintes helyzetben használható. Visszahúzható típusú zuhanásgátlók vízszintes használata peremeken (A TÍPUS).
HR	Prije svake uporabe izvršite vizualnu kontrolu. Prije svake upotrebe provjerite da uže i traka nisu oštećeni.	Uređaj treba biti spojen na neku od točaka kopčanja uprtača.	Prije svake upotrebe provjerite da sustav za zaključavanje radi ispravno, te da se uže i traka neometano izvlače i uvlače.	Maksimalno opterećenje : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Ne ispuštajte uže ili traku, uvijek ih držite u ruci prilikom uvlačenja.	Maksimalni kut nagiba treba biti 40 .	Može se koristiti u vodoravnom položaju. Vodoravna upotreba na rubovima (TIP A), za sustave za sprečavanje pada s automatskim zaustavljanjem.
SV	Före varje användning, genomför en kontroll. Kontrollera att kabeln eller bandet inte har skadat, före varje användning.	Apparaten måste vara fäst vid en av selens fallskyddspunkter .	Kontrollera att låssystemet är i funktionsdugligt skick och att kabel- eller bandrullen löper in och ut normalt.	Maximal belastning : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Släpp inte taget på kabeln eller bandet, utan håll en hand på den när den rullar in.	Den maximala lutningsvinkeln är 40º.	Användbar i horisontellt läge. Horisontell användning på kanterna (TYP A), av typ infällbara fallskydd.
DA	Før hver anvendelse skal der udføres en visuel kontrol. Tjek at kablet eller remmen ikke er beskadiget før hver brug.	Apparatet må ikke være forbundet til seletøjets faldsikringspunkter.	Tjek om låsesystemet virker før hver brug, og at kablet eller remmen kan rulle ind og ud som normalt.	Maks. Vægt : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Slip ikke kablet eller remmen, men hold en hånd på det, når det ruller ind.	Den maksimale hældningsvinkel bør være 40°.	Brugbar i horizontal position. Horisontal brug af tilbagetrækkelig faldsikring ved kanter (TYPE A).
FI	Tarkasta tuote aina ennen käyttöä silmämääräisesti. Tarkista ennen jokaista käyttöä, että kaapelissa tai hihnassa ei ole vaurioita.	Laite on kiinnitettävä valjaiden kiinnityspisteisiin.	Tarkista ennen jokaista käyttöä, että lukitusjärjestelmä toimii ja kaapeli tai hihna kelautuu sisään ja ulos normaalisti.	Maksimikuormitus : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Älä päästä irti kaapelista tai hihnasta, vaan pidä kättäsi sen päällä sisään kelautumisen aikana.	Kallistuskulma saa olla korkeintaan 40°.	Voidaan käyttää vaakatasossa. Sisäänvedettävien putoamisen pidättimien vaakasuora käyttö reunoilla/korkeissa paikoissa (TYYPPI A).

	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
SK	Pred každým použitím je potrebné ju vizuálne skontrolovať. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je lano alebo popruh poškodené.	Zariadenie sa musí pripnúť k jednému bodu bezpečnostného popruhu.	Pred každým použitím skontrolujte, či uzamykací systém funguje, a či sa lano alebo popruh navíja aj odvíja normálne.	Maximálna záťaž : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Nepúšťajte lano alebo popruh, kým sa navíja, pridržiavajte ho rukou.	Maximálny uhol odklonu smie byť 40°.	Použiteľné v horizontálnej polohe. Horizontálne použitie na hranách (TYP A) zaťahovacích zariadení zabraňujúcich pádu.
RU	Перед каждым использованием, провести визуальный осмотр. Проверяйте канат или лямку на наличие повреждений перед каждым	Устройство необходимо подсоединить к одной из точек подвесной системы (система защиты от падения).	Перед каждым использованием проверяйте, чтобы система торможения была в исправном состоянии, а канат или лямка разматывались	Максимальная нагрузка : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	При сматывании каната или лямки придерживайте их, не ослабляйте натяжения.	Максимальный угол наклона – 40°.	Возможность применения в горизонтальном положении. Применение устройств защиты от падения втягивающегося типа в
ET	Enne iga kasutuskorda vaadata mask üle visuaalsel kontrollimisel. Veenduge enne iga kasutuskorda, et tross ega rihm pole vigastatud.	Seade tuleb ühendada turvarihmade ühte kinnituspunkti.	Veenduge enne iga kasutuskorda, et lukustussüsteem töötab ja et nii tross kui rihm kerivad sisse ja välja normaalselt.	Maksimaalne koormus : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Ärge laske trossist ega rihmast lahti, vaid sisse kerimisel hoidke käsi sellel.	Maksimaalne kaldenurk peab olema 40°.	Kasutatav horisontaalasendis. Horisontaalne kasutamine äärtel (TÜÜP A) sissetõmmatavat tüüpi kukkumiskaitsmetega.
SL	Pred vsako uporabo napravite vizualno kontrolo. Pred vsako uporabo preverite, da kabel ali jermen nista poškodovan.	Naprava mora biti povezana z eno izmed varnostnih točk na nahrbtniku.	Pred vsako uporabo preverite, da sistem za zaklepanje deluje, da se kabel ali jermen normalno odvijata in navijata.	Največja dovoljena teža : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Ne spustite kabla ali jermena, ampak ju pri navijanju trdno držite .	Največji nagib je do 40°.	Uporabno v vodoravnem položaju. Vodoravna uporaba na robovih (TIP A), samonavijalnih zaustavitvenih naprav.pádu.
LV	Pirms katras izmantošanas rūpīgi aplūkojiet maskas korpusu. Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, vai trose vai siksna nav bojātas.	Ierīci jāpievieno vienam no drošības jostas kritiena bloķēšanas punktiem.	Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, vai bloķēšanas sistēma darbojas pareizi un trose vai siksna ieritinās un izritinās pareizi.	Maksimālā slodze : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Trosei vai siksnai saritinoties, neatlaidiet to un turiet uz tās roku.	Maksimālajam noliekšanās leņķim jābūt 40°.	Nav lietojams horizontālā pozīcijā. Ievelkošu kritiena aizturētāju lietošana horizontālā veidā, atrodoties uz malas (A TIPS)
LT	Prieš kiekvieną naudojimą antveidį būtina apžiūrėti. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas trosas arba dirželis.	Įtaisas turi būti prisegtas prie kritimo stabdiklio vietų ant diržo	Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar funkcionuoja fiksavimo sistema ir ar normaliai susivynioja ir išsivynioja trosas arba dirželis.	Maksimali apkrova : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Nepaleiskite troso ar dirželio, tik prilaikykite ranka, kol jis susivynioja.	Maksimalus naudojimo kampas: 40°.	Naudojamas horizontalioje padėtyje. Horizontaliai naudojama ant ištraukiamojo tipo kritimo stabdiklių briaunų (A TIPAS).

	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
TR	Her kullanımdan önce gözle kontrol ediniz. Her kullanımdan önce kablonun veya kayışın zarar görüp görmediğini kontrol edin.	Sistem, çalışanın tertibatındaki düşmeyi önleme noktalarından birine takılmalıdır.	Her kullanımdan önce, kilitleme sisteminin çalıştığını, kablo veya kayışın normal şekilde çözülüp sarıldığını kontrol edin.	Kontrol edin : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Kabloyu veya kayışı bırakmayın, sarılırken elinizi üzerinde tutun.	Maksimum kullanım açısı 40°'dir	Yatay konumda kullanılabilir. Kenarlarda yatay kullanım (TİP A), geri sarımlı tip düşme önleyiciler.
UA	Перед кожним використанням, провести візуальний огляд. Перед кожним використанням слід перевіряти трос або ремінь на наявність пошкоджень.	Пристрій має бути підключений до однієї з точок кріплення ременя	Перед кожним використанням слід перевіряти, щоб система блокування була у справному стані, а трос або ремінь розмотувався та змотувався належним чином.	Максимальна вага : 128 kg / 140 kg / 150 kg.	Притримуйте трос або ремінь при змотуванні.	Максимальний кут нахилу має становити 40°.	Можливість використання у горизонтальному положенні. Використання пристроїв захисту від падіння, що втягуються, у горизонтальному положенні на краях (ТИП A).
NO	Utfør en visuell inspeksjon før hver bruk. Undersøk om kabelen eller stroppen er skadet før hver bruk.	Enheten må være koblet til et av selenes fallstoppunkter.	Undersøk at låsesystemet fungerer og at kabelen eller stroppehjulene går inn og ut som normalt før hver bruk.	Maksimal last : 128 kg / 140 kg / 150 kg	Ikke slipp kabelen eller stroppen, men hold en hånd på den mens den rulles inn.	Maksimal hellingsvinkel skal være 40 °.	Kan brukes i vannrett stilling. Bruk vannrett på kanter (TYPE A), fallbeskyttere med automatisk retur.
AR	يجب على المستخدم إجراء فحص بصري قبل كل استخدام. قبل كل استخدام، تأكد من عدم تلف السلك أو الحزام.	يجب إرفاق النظام بأحد نقاط الحماية من السقوط على حزام العامل.	قبل كل استخدام، تأكد من عمل نظام الإغلاق وأن بكرة السلك أو الحزام تلف للداخل والخارج بصورة طبيعية.	الحمولة القصوى: 128 kg / 140 kg / 150 kg.	لا تترك السلك أو الحزام ولكن ضع يدك عليه بينما يلف للداخل.	أقصى زاوية للاستخدام هي 40 درجة.	قابل للاستخدام في وضع أفقي. الاستخدام الأفقي (من النوع A) بالحواف من مصدات السقوط القابلة للسحب.

	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯
							
EN	Do not use in horizontal position	The attachment point must be situated above the user and have a minimum resistance of 12kN.	The system must not be opened.	For use in a temperature range between -32°C and +50°C.	The system must be stored away from heat and damp.	Usable in factor 2.	Sense of use
FR	Ne pas utiliser en position horizontale	Le point d'ancrage doit être situé au-dessus de l'utilisateur et avoir une résistance minimum de 12 kN.	Il est interdit d'ouvrir l'appareil.	Utiliser le produit entre -32°C et +50°C.	L'appareil doit être stocké à l'abri de la chaleur et de l'humidité.	Utilisable en facteur 2.	Sens d'utilisation
IT	Non utilizzare in posizione orizzontale	Il punto di ancoraggio deve essere situato sopra l'utilizzatore e avere una resistenza di minimo 12 kN.	E vietato aprire l'apparecchio.	Utilizzare il prodotto tra -32°C e +50°C.	L'apparecchio deve essere stoccato al riparo dalle fonti di calore e dall'umidità.	Utilizzabile nel fattore 2.	Direzione di utilizzo
ES	No utilizar en posición horizontal.	El punto de anclaje debe hallarse por encima del usuario y tener una resistencia mínima de 12 kN.	Queda prohibido abrir el aparato.	Utilice el producto entre -32°C y +50°C.	El aparato debe almacenarse al amparo del calor y de la humedad.	Se puede utilizar en factor 2.	Orientación del uso
PT	Não utilizar em posição horizontal	O ponto de fixação deve ficar situado acima do utilizador e possuir uma resistência mínima de 12 kN.	É proibido desmontar o equipamento.	Utilizar o produto a uma temperatura situada entre -32°C e +50°C.	O equipamento deve ser armazenado num local abrigado do calor e da humidade.	Utilizável com fator 2.	Direção de uso
NL	Niet in horizontale positie gebruiken	Het verankeringspunt moet boven de gebruiker gelegen zijn en moet een minimale weerstand van 12 kN hebben	Het is niet toegestaan het apparaat te openen.	Het product gebruiken tussen - 32°C en +50°C.	Het apparaat moet uit de buurt van warmte en vochtigheid worden opgeborgen.	Kan gebruikt worden in factor 2	Gebruiksrichtin g
DE	Nicht in horizontaler Position verwenden	Der Ankerpunkt muss über dem Benutzer liegen und mindestens 12 kN aushalten.	Das Gerät darf nicht geöffnet werden.	Einsatz-temperaturberei ch: zwischen - 32°C und + 50 °C.	Das Gerät muss trocken und kühl gelagert werden.	Einsetzbar in Stellung 2	Gebrauchsan weisung
PL	Nie używać w położeniu poziomym	Punkt zaczepienia powinien znajdować się powyżej użytkownika i posiadać min. siłę 12 kN.	Nie wolno otwierać urządzenia.	Produkt wolno stosować w temperaturach od - 32°C do 50°C.	Urządzenie powinno być przechowywane z dala od wilgoci i źródeł ciepła.	Użyteczny we współczynniku 2.	Kierunek użycia

	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯
EL	Να μη χρησιμοποιείται σε οριζόντια θέση	Το σημείο αγκυροβόλησης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το χρήστη και να έχει μια ελάχιστη αντίσταση 12kN.	Απαγορεύεται να ανοίξετε τη συσκευή.	Χρησιμοποιείτε το προϊόν μεταξύ - 32°C και +50°C.	Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από πηγές θερμότητας και υγρασίας.	Κατάλληλος για χρήση σε πτώση με συντελεστή 2.	Φορά χρήσης:
ZH	禁止在水平位置使用。	固定点必须位于使用者上部，且最小承受应力为12 kN。	禁止打开装置。	在- 32°C 至 +50°C 温度下使用。	储存装置应远离热源和潮湿。	可在2级系数下使用	使用方法
CS	Nepoužívejte ve vodorovné poloze	Bod uchycení se musí nacházet nad uživatelem a unést alespoň 12 kN.	Je zakázáno zařízení otevírat.	Výrobek používejte mezi - 32°C a +50°C.	Při uskladnění musí být zařízení chráněno před horkem a vlhkostí.	Lze použít při faktoru 2	Směr použití
RO	A nu se utiliza în poziție orizontală	Punctul de ancorare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și trebuie să aibă o rezistență minimă de 12 kN.	Este interzisă deschiderea aparatului.	Utilizați produsul la temperaturi între - 32°C și +50°C.	Aparatul trebuie depozitat într-un loc ferit de căldură și umiditate.	Se utilizează în factorul 2.	Sens de utilizare
HU	Nem használható vízszintes helyzetben	A kikötési pontnak a használó feje felett kell elhelyezkednie, és a minimum ellenállásnak 12 kN-nak kell lennie.	Tilos kinyitni az eszközt.	Az eszköz használata - 32°C és 50°C között.	Az eszközt hőtől és nedvességtől mentes helyen kell tárolni.	2-es tényező esetén használható.	Használat iránya
HR	Ne koristiti u vodoravnom položaju	Točka pričvršćenja treba biti smještena iznad korisnika i imati minimalnu čvrstoću od 12 kN.	Zabranjeno je otvarati uređaj.	Koristite proizvod na temperaturi između - 32°C i +50°C.	Uređaj treba uskladištiti daleko od topline i vlage.	Može se koristiti kod udaljenosti faktora 2.	Smjer uporabe
SV	Får ej användas i horisontellt läge	Förankringspunkten bör vara placerad ovanför användaren och ha en min. brottsstyrka på 12 kN.	Anordn-ningen får inte öppnas.	Använd endast produkten vid temp. På- 32º/+50ºC.	Utrustningen bör skyddas från värme och fukt.	Användbar i faktor 2.	Användningsri ktning
DA	Må ikke anvendes i vandret position	Forankringspunktet bør befinde sig oven over brugeren, og have en minimal modstand på:12 kN.	Det er forbudt at åbne apparatet.	Brug produktet mellem - 32° C og +50° C.	Apparatet bør opbevares på afstand af varme og fugtighed.	Brugbar I factor 2	Brugsretning
FI	Käyttö vaaka-asennossa kielletty	Ankkurointikohdan tulee olla käyttäjän yläpuolella ja sen lujuuden vähintään 12 kN.	Laitteen avaaminen on kielletty.	Käytä tuotetta - 32 °C ja +50 °C:n välisessä lämpötilassa.	Laite tulee säilyttääsuojass a lämmöltä ja kosteudelta.	Voidaan käyttää tekijällä 2.	nimellis-, minimi- ja maksimikuormi tus
SK	Nepoužívať v horizontálnej polohe	Kotviaci bod sa musí nachádzať nad používateľom a musí mať minimálnu odolnosť 12 kN.	Zariadenie je zakázané otvárať.	Výrobok sa smie používať v prostredí s teplotou - 32°C až +50°C.	Zariadenie skladujte na chladnom a suchom mieste.	Použiteľné s faktorom 2.	Smer používania

	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯
RU	Не использовать в горизонтальном положении	Точка анкерного крепления должна находиться выше пользователя и обладать минимальной нагрузкой 12 kN	Открывать устройство запрещается.	Использовать изделие при температуре от - 32°C до +50°C.	Хранить устройство в прохладном и сухом месте.	Возможность применения по фактору 2.	Направление использования
ET	Mitte kasutada horisontaalasendis	Ankrupunkt peab asuma kasutajast kõrgemal ja selle minimaalne vastupidavus peab olema 12 kN.	Kaitsevahendit on keelatud lahti teha.	Kasutada toodet temperatuurivahemikus - 32 °C kuni 50 °C.	Kaitsevahendit tuleb hoida kaitstult kuumuse ja niiskuse eest.	Kasutatav faktoriga 2.	Kasutussuund
SL	Ne uporabljajte u vodoravnem položaju	Sidrišče mora biti nad uporabnikom i iminimalno moč od 12 kN.	Napravo je prepovedano odpirati	Uporabljati na tem - 32°C et +50°C.	Aparat morate shranjevati dalj od vlage in toplote.	Uporabno v faktorju 2.	Smer uporabe
LV	Nelietot horizontālā stāvoklī	Uzglabāšanas laikā līdzeklis ir jāsargā no karstuma un mitruma.12 kN	Ir aizliegts atvērt līdzekļa korpusu.	Lietojiet šo izstrādājumu temperatūrā no - 32 °C līdz +50 °C.	Ierīce jāglabā prom no siltuma un mitruma.	Lietojams faktoram 2.	Izmantošanas puse
LT	Nenaudoti horizontalioje padėtyje	Inkaravimo taškas turi būti virš naudotojo, minimalus pasipriešinimas: 12 kN.	Draudžiama įrangą atidaryti.	Gaminio naudojimo temperatūra: nuo - 31 °C iki +50 °C.	Įrangą laikyti apsaugotą nuo karščio ir drėgmės.	Naudojama pagal 2 kritimo faktorių.	Naudojimo sritys
TR	Yatay pozisyonda kullanmayın	Bağlama noktası kullanıcıdan yukarıda olmalıdır ve en az 12kN mukavemeti olmalıdır.	Sistem açılmamalıdır.	Kullanım sıcaklığı - 32°C ile +50°C arasındadır.	Sistem ısı ve rutubetten uzak bir yerde saklanmalıdır.	Faktör 2'de kullanılabilir.	Kullanım amacı
UA	Не використовувати в горизонтальній позиції	Точка кріплення має розташовуватися над користувачем і мати мінімальний опір 12 кН.	Забороняється відкривати пристрій.	Використовувати продукт при температурі від - 32°C до +50°C.	Система має зберігатися в сухому прохолодному місці.	Можливість застосування за фактором 2.	Напрямок використання
NO	Ikke bruk i vannrett stilling	Ankerpunktet må være plassert over brukeren og ha en minstestyrke på 12 kN.	Det er forbudt å åpne enheten.	Bruk produktet mellom -32 ° C og + 50 ° C.	Enheten skal lagres unna varme og fuktighet.	Brukbar i faktor 2.	Bruksretning
AR	تجنَّب الاستخدام في وضع أفقي	يجب أن تكون نقطة الإرساء أعلى المستخدم، وأن يبلغ الحد الأدنى من درجة مقاومتها 12 كيلو نيوتن.	يجب ألا يتم فتح النظام.	للاستخدام في درجة حرارة تتراوح بين -32 درجة مئوية و +50 درجة مئوية.	يجب تخزين النظام بعيدًا عن الحرارة والرطوبة.	قابل للاستخدام في العامل 2	طريقة الاستخدام

PART 2

	❶	❷	❸	❹	❺	❻	❼
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unterne1hmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / Nº serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referinţă	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkeliviite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvisning	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	❽	❾	❿	⓫	⓬	⓭ EN360
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Retractable Type Fall Arrester
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom &Tampon & Signature	Type d'équipement	Antichute à rappel automatique
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura	Anti-caduta a richiamo automatico
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Anticaídas retráctil
PT	data de inspecção	Comentarios	Próxima data de inspecção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Anti-quedas de retrocesso automático
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting	Valbescherming, automatische lijnspanner
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Ins1pektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp	Absturzsicherung mit automatische Rückholung
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczątka i podpis	Typ wyposażenia	Urządzenia samohamowne
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Σύστημα προστασίας από την πτώση με αυτόματη επαναφορά χρήση οριζόντια και
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型	自动收缩防坠器
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení	Samonavíjecí zachycovače pádu
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament	Sistem anticadere cu opritor automat
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa	Visszahúzható típusú zuhanásgátló
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme	Oprema za sprečavanje pada s automatskim zaustavljanjem
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning	Säkerhetsblock
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype	Falddæmpere med automatisk tilbagetrækning
FI	Tarkastuspäi--vämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste	Kelautuva tarrain
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Samonavíjacie tlmiče a zachytávače pádu
ET	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp	Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend
SL	Datum inšpek--cijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme	Samonavijalni amortizer pri padcu
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Устройство защиты втягивающего типа
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas	Įtraukiamasis kritimo stabdytuvas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Ievelkoša tipa kritiena aizturētājs
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi	Geri toplanabilir tip düşme önleyici
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання	Висувний стопорний механізм
NO	Inspeksjonsdato	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype	Fallbeskytter med automatisk retur
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	مضاد السقوط من النوع القابل للسحب

	DELTAPLUS ⓮
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsaná v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картака повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
NO	Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الإستخدام .

	⓯
EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。- 用户应永久保存每件产品提供的文件。-
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kisérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolle tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiu atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbaužu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدَّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

RECORD CARD

REFERENCE ❶ .....

TYPE OF EQUIPMENT ⓬	EN360 ⓭ RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⓮ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

COMPANY	❷	
USER NAME	❸	
BATCH / SERIAL N°	❹	

DATE OF PRODUCTION	❺			/			/					
DATE OF 1st USE	❻			/			/					
DATE OF PURCHASE	❼			/			/					

Checking of the product

⓯ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	❽ Date of inspection	❾ Report / Comments	❿ Date of next inspection	⓫ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu
UPDATE 21/07/2021